

第 43 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一四年十月二十二日，星期三



Número 43

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 22 de Outubro de 2014

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第288/2014號行政長官批示，免除一名及委任另
一名城市規劃委員會委員的代任人。..... 18569

第69/2014號行政長官公告，命令公佈聯合國安全
理事會第1718（2006）號決議所設制裁委員會
於二零一四年七月三十日更新的實體和個人綜
合名單。..... 18569

經濟財政司司長辦公室：

批示摘錄一份。..... 18577

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 288/2014, que
exonera um substituto do vogal do Conselho do Pla-
neamento Urbanístico e designa um outro substituto
do vogal do mesmo Conselho. 18569

Aviso do Chefe do Executivo n.º 69/2014, que manda
publicar a lista consolidada das entidades e pessoas
singulares actualizada à data de 30 de Julho de 2014
pelo Comité de Sanções estabelecido pela Resolução
n.º 1718 (2006) do Conselho de Segurança das Na-
ções Unidas. 18569

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Extracto de despacho. 18577

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

保安司司長辦公室：

第197/2014號保安司司長批示，將若干權力轉授予海關關長，作為簽訂提供“流動巡邏監控系統保養維修服務”合同的簽署人。..... 18578

社會文化司司長辦公室：

第187/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會主席，作為簽訂為塔石體育館購置專用保護地膠及儲存設備合同的簽署人。..... 18578

第188/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局局長，作為簽訂奧林匹克體育中心室內館風冷冷凍主機組更換改善工程合同的簽署人。..... 18578

第189/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予衛生局局長，作為簽訂向衛生局就離島醫療綜合體設計提供顧問服務合同的簽署人。 18579

第190/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學新校區健康科學學院供應及安裝實驗室分析設備合同的簽署人。..... 18579

第191/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局局長，作為簽訂為網球學校大樓天面進行防水修繕工程合同的簽署人。... 18580

第193/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局局長，作為簽訂購買2015及2016年資訊設備用戶支援服務合同的簽署人。 18580

第196/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局局長，作為簽訂運動醫學中心天面防水改善工程合同的簽署人。..... 18580

第197/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊學院院長，作為簽訂更新網絡防火牆合同的簽署人。..... 18581

第198/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學新校區健康科學學院供應及安裝實驗室監測設備合同的簽署人。..... 18581

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 197/2014, que subdelega poderes no director-geral dos Serviços de Alfândega, como outorgante, no contrato de prestação de «Serviços de Manutenção do Sistema de Controlo de Patrulhamento Móvel». 18578

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 187/2014, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de aquisição de piso plástico protector específico e equipamentos de armazenamento para Pavilhão Polidesportivo Tap Seac. 18578

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 188/2014, que subdelega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de empreitada de obras de substituição e remodelação da unidade resfriadora principal de líquidos por arrefecimento do ar do pavilhão do Centro Desportivo Olímpico. 18578

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 189/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Saúde, como outorgante, no contrato relativo à Consultoria em Design do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas aos Serviços de Saúde. 18579

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 190/2014, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, no contrato relativo ao fornecimento e instalação do equipamento laboratorial de análise, para a Faculdade de Ciências da Saúde, no novo campus da Universidade de Macau. 18579

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 191/2014, que subdelega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de empreitada de obras de remodelação das instalações sanitárias públicas do Centro Náutico da Praia Grande. 18580

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 193/2014, que subdelega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de apoio aos utentes dos computadores nos anos de 2015 e 2016. . 18580

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 196/2014, que subdelega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de empreitada de obras de melhoria da impermeabilização da cobertura do Centro Desportivo da Medicina. 18580

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 197/2014, que subdelega poderes na presidente do Instituto de Formação Turística, como outorgante, no contrato de Actualização do Firewall de Rede. 18581

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 198/2014, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação do equipamento de monitorização do laboratório, para a Faculdade de Ciências da Saúde, no novo campus da Universidade de Macau. 18581

第199/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學新校區健康科學學院供應及安裝實驗室監測設備合同的簽署人。.....	18581	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 199/2014, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação do equipamento de monitorização do laboratório, para a Faculdade de Ciências da Saúde, no novo campus da Universidade de Macau.	18581
第200/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為澳門大學新校區健康科學學院供應及安裝實驗室監測設備合同的簽署人。.....	18582	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 200/2014, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação do equipamento de monitorização do laboratório, para a Faculdade de Ciências da Saúde, no novo campus da Universidade de Macau.	18582
第201/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局局長，作為簽訂奧林匹克體育中心——游泳館風冷冷凍主機組更換改善工程合同的簽署人。.....	18582	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 201/2014, que subdelega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de empreitada de obras de substituição e remodelação da unidade resfriadora principal de líquidos por arrefecimento do ar da piscina do Centro Desportivo Olímpico.	18582
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第51/2014號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島黑沙環馬路的土地的批給。.....	18583	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 51/2014, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, na Estrada da Areia Preta.	18583
第52/2014號運輸工務司司長批示，修改一幅以租賃制度批出，位於路氹填海區，路氹連貫公路西面及望德聖母灣大馬路南面，用作興建一幢作娛樂場、酒店、公寓式酒店、商業及會議展覽中心的綜合性建築物的土地的批給。.....	18591	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 52/2014, que revê a concessão, por arrendamento, de um terreno situado na zona de aterro entre as ilhas da Taipa e de Coloane, a Poente da Estrada do Istmo e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, destinado à construção de um complexo de casino, hotéis, hotéis-apartamentos, comércio e de centros de exposições, de convenções e de congressos.	18591
第53/2014號運輸工務司司長批示，修改一幅以租賃制度批出，位於路氹填海區，鄰近望德聖母灣大馬路及蓮花海濱大馬路，用作興建一幢屬分層所有權制度，設有娛樂場、酒店（包括博彩區、娛樂區、休憩區、劇院、文娛活動綜合場館、商業區、餐飲業區及其他支援區）、公寓式酒店及會議展覽中心的綜合性建築物的土地的批給。.....	18601	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 53/2014, que revê a concessão, por arrendamento, de um terreno situado na zona de aterro entre as ilhas da Taipa e Coloane, junto à Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança e à Avenida Marginal Flor de Lótus, destinado a um complexo de casino e hotéis (incluindo áreas de jogo, entretenimento, lazer, teatro, arena, áreas comerciais, restauração e outras áreas de apoio), hotéis-apartamentos e centro de convenções.	18601
批示摘錄一份。.....	18614	Extracto de despacho.	18614
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄一份。.....	18614	Extracto de despacho.	18614
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄數份。.....	18616	Extractos de despachos.	18616
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	18618	Extractos de despachos.	18618
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄數份。.....	18618	Extractos de despachos.	18618
聲明書數份。.....	18619	Declarações.	18619
澳門特別行政區政府政策研究室：		Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:	
批示摘錄數份。.....	18620	Extractos de despachos.	18620

行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄一份。.....	18620	Extracto de despacho.	18620
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	18620	Extractos de despachos.	18620
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	18621	Extractos de despachos.	18621
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	18622	Extractos de despachos.	18622
法律改革及國際法事務局：		Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:	
批示摘錄一份。.....	18622	Extracto de despacho.	18622
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄數份。.....	18623	Extractos de deliberações.	18623
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	18625	Extractos de despachos.	18625
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	18628	Extractos de despachos.	18628
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	18629	Extractos de despachos.	18629
聲明書一份。.....	18629	Declaração.	18629
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄一份。.....	18630	Extracto de despacho.	18630
金融情報辦公室：		Gabinete de Informação Financeira:	
批示摘錄一份。.....	18630	Extracto de despacho.	18630
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	18630	Extractos de despachos.	18630
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	18631	Extractos de despachos.	18631
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	18633	Extractos de despachos.	18633
更正批示摘錄一份。.....	18635	Rectificação de extracto de despacho.	18635
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄數份。.....	18635	Extractos de despachos.	18635
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	18637	Extractos de despachos.	18637
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄一份。.....	18640	Extracto de despacho.	18640
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	18641	Extractos de despachos.	18641

旅遊局：

批示摘錄數份。.....	18641
准照摘錄一份。.....	18642

高等教育輔助辦公室：

批示摘錄數份。.....	18642
--------------	-------

澳門理工學院：

批示摘錄一份。.....	18643
--------------	-------

旅遊學院：

批示摘錄數份。.....	18648
--------------	-------

社會保障基金：

議決摘錄一份。.....	18651
批示摘錄數份。.....	18651

文化基金：

批示摘錄一份。.....	18651
--------------	-------

旅遊基金：

批示摘錄一份。.....	18655
--------------	-------

旅遊危機處理辦公室：

批示摘錄一份。.....	18656
--------------	-------

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。.....	18657
--------------	-------

海事及水務局：

批示摘錄數份。.....	18657
--------------	-------

建設發展辦公室：

批示摘錄一份。.....	18659
--------------	-------

環境保護局：

批示摘錄數份。.....	18660
聲明書數份。.....	18662

交通事務局：

批示摘錄一份。.....	18662
--------------	-------

政府機關通告及公告**立法會輔助部門佈告：**

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。.....	18663
--------------------------------------	-------

終審法院院長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員五缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	18663
---------------------------------------	-------

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos.	18641
Extracto de licença.	18642

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Extractos de despachos.	18642
------------------------------	-------

Instituto Politécnico de Macau:

Extracto de despacho.	18643
----------------------------	-------

Instituto de Formação Turística:

Extractos de despachos.	18648
------------------------------	-------

Fundo de Segurança Social:

Extracto de deliberação.	18651
Extractos de despachos.	18651

Fundo de Cultura:

Extracto de despacho.	18651
----------------------------	-------

Fundo de Turismo:

Extracto de despacho.	18655
----------------------------	-------

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:

Extracto de despacho.	18656
----------------------------	-------

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos.	18657
------------------------------	-------

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extractos de despachos.	18657
------------------------------	-------

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Extracto de despacho.	18659
----------------------------	-------

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos.	18660
Declarações.	18662

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Extracto de despacho.	18662
----------------------------	-------

Avisos e anúncios oficiais**Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:**

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	18663
--	-------

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe.	18663
---	-------

新聞局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 18664

個人資料保護辦公室佈告：

通告一則，關於以簡易方式對車輛定位裝置及系統處理的個人資料履行通知義務。..... 18664

禮賓公關外事辦公室佈告：

為填補一等技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 18667

行政公職局佈告：

為填補首席技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 18668

二零一四年第三季度的資助名單。..... 18668

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 18669

通告一則，關於改穿冬季制服事宜。..... 18670

法務局佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 18670

公告一則，關於張貼為填補行政輔助範疇一等行政技術助理員一缺及資訊範疇特級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 18671

商業及動產登記局佈告：

二零一四年九月份的商業登記名單。..... 18672

印務局佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。..... 18800

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（平面設計範疇）一缺入職開考的獲准進入專業面試准考人名單。..... 18802

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 18802

法律改革及國際法事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 18803

民政總署佈告：

為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 18803

Gabinete de Comunicação Social:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 18664

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Aviso sobre o cumprimento da obrigação de notificação de forma simplificada do tratamento de dados pessoais pelos dispositivos e sistema de localização do veículo. 18664

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 18667

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. 18668

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2014. 18668

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 18669

Aviso que determina o uso do uniforme de Inverno. 18670

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 18670

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, área de apoio administrativo, e uma de técnico especialista, área de informática. 18671

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista do registo comercial relativo ao mês de Setembro de 2014. 18672

Imprensa Oficial:

Listas classificativas dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 18800

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de comunicação gráfica. 18802

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 18802

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 18803

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. 18803

公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的通告。.....	18804	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista.	18804
法律及司法培訓中心佈告：		Centro de Formação Jurídica e Judiciária:	
公告一則，關於張貼第五屆進入法院及檢察院司法官團的培訓課程及實習錄取試的投考者臨時名單。.....	18804	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso para admissão ao quinto curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público.	18804
退休基金會佈告：		Fundo de Pensões:	
將若干權限轉授予退休及撫卹制度會員輔助處處長。.....	18805	Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência.	18805
經濟局佈告：		Direcção dos Serviços de Economia:	
為填補顧問高級技術員（化學/藥劑學範疇）三缺晉級開考的應考者成績表。.....	18806	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor, área de química/farmacêutica.	18806
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
為填補首席技術員兩缺及特級技術輔導員一缺晉級開考的應考者成績表。.....	18807	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de principal e uma de adjunto-técnico especialista.	18807
二零一四年第三季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師及註冊會計師清單。.....	18808	3.ª Relação trimestral do ano 2014 de auditores de contas e de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas.	18808
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	18809	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	18809
統計暨普查局佈告：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的應考者成績表。.....	18811	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	18811
公告一則，關於張貼為填補特級普查暨調查員一缺及首席特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	18812	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de agente de censos e inquéritos especialista e uma de adjunto-técnico especialista principal.	18812
勞工事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
為填補顧問督察一缺晉級開考的應考者成績表。.....	18812	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector assessor.	18812
公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員兩缺及一等行政技術助理員四缺晉級開考的通告。.....	18813	Anúncio sobre a afixação dos avisos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo principal e quatro de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	18813
將若干職權轉授予勞動監察廳廳長。.....	18814	Subdelegação de competências na chefe do Departamento de Inspeção do Trabalho.	18814
博彩監察協調局佈告：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
為填補一等技術員一缺晉級開考的應考者成績表。.....	18814	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	18814
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	18815	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	18815
公告一則，關於張貼為填補首席特級督察七缺晉級開考的准考者臨時名單。.....	18815	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de sete vagas de inspector especialista principal.	18815
澳門金融管理局佈告：		Autoridade Monetária de Macau:	
二零一四年第三季度的資助名單。.....	18816	Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2014.	18816

二零一四年七月三十一日的資產負債分析表。 ...	18817	Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Julho de 2014.	18817
工商業發展基金佈告：		Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:	
二零一四年第三季度的資助名單。	18819	Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2014.	18819
人力資源辦公室佈告：		Gabinete para os Recursos Humanos:	
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。	18833	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal.	18833
金融情報辦公室佈告：		Gabinete de Informação Financeira:	
公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的通告。	18833	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal.	18833
中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:	
為填補二等翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇）兩缺入職開考的應考人成績表。	18834	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de línguas chinesa e portuguesa.	18834
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（行政範疇）一缺入職開考的投考人臨時名單。	18835	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de administração.	18835
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
為填補二等技術員（體育及運動範疇）兩缺入職開考的最後成績表。	18835	Lista classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe.	18835
為填補首席技術員（行政及情報分析範疇）一缺晉級開考的投考人最後成績表。	18836	Lista classificação final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de um vaga de técnico principal, área administrativa e de análise de informações.	18836
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。	18837	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	18837
澳門監獄佈告：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
為填補警員五十九缺（男性三十四缺及女性二十五缺）的“澳門監獄獄警隊伍人員培訓課程及實習”成績及格的投考人。	18837	Lista classificativa dos candidatos aprovados no “Curso de formação e estágio do pessoal do Corpo de Guardas Prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau,” para o preenchimento de cinquenta e nove vagas (trinta e quatro de sexo masculino e vinte e cinco de sexo feminino).	18837
公告一則，關於張貼為填補二等行政技術助理員（助理技術員範疇）一缺入職開考的投考人臨時名單。	18839	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de técnico auxiliar.	18839
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級衛生技術員（營養範疇）一缺及首席高級衛生技術員（營養範疇）一缺晉級開考的通告。	18839	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde assessor, área funcional dietética, e uma de técnico superior de saúde principal, área funcional dietética.	18839
公告一則，關於張貼為填補普通科醫生五十一缺入職開考的投考人知識考試成績名單。	18840	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinquenta e uma vagas de médico geral.	18840

公告一則，關於張貼為填補二等診療技術員（化驗職務範疇）十六缺入職開考的投考人確定名單。.....	18840	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de dezasseis vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, área funcional laboratorial.	18840
通告一則，關於為填補二等技術員（平面設計範疇）一缺的入職開考。.....	18841	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de design gráfico.	18841
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	18845	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	18845
公告一則，關於張貼為填補多個教師職程空缺及教學助理員職程空缺入職開考的臨時名單。...	18848	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de várias vagas das carreiras de docentes e de auxiliar de ensino.	18848
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	18849	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	18849
公告一則，關於張貼為填補二等技術員六缺：博物館修復範疇一缺、博物館保存範疇兩缺、博物館教育範疇兩缺及時尚設計範疇一缺入職開考的投考人知識考試成績名單。.....	18850	Anúncio sobre a afixação das listas classificativas das provas de conhecimentos dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de seis vagas de técnico de 2.ª classe: uma vaga de restauro em contexto museológico, duas de conservação de museus, duas de educação em museus e uma de design de moda.	18850
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
為填補資訊範疇二等技術員兩缺入職開考的投考人最後成績表。.....	18850	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área da informática.	18850
為填補輕型車輛司機一缺入職開考的投考人最後成績表。.....	18852	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros.	18852
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	18853	Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	18853
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的通告。.....	18854	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	18854
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
二零一四年第三季度的資助名單。.....	18854	Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2014.	18854
社會保障基金佈告：		Fundo de Segurança Social:	
二零一四年第二季度的資助名單。.....	18857	Lista dos apoios financeiros referente ao 2.º trimestre de 2014.	18857
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	18857	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	18857
文化基金佈告：		Fundo de Cultura:	
二零一四年第三季度的資助名單。.....	18858	Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2014.	18858
通告一則，關於修正兩項獲津貼金額。.....	18896	Aviso sobre a rectificação dos valores de dois subsídios.	18896
文化產業委員會秘書處佈告：		Secretariado da Conselho para as Indústrias Culturais:	
公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的通告。.....	18896	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista.	18896

土地工務運輸局佈告：

- 為填補二等技術員（城市規劃/建築範疇）六缺及二等技術員（資訊範疇）一缺入職開考的最後成績表。..... 18897
- 為填補二等技術員稽查九缺入職開考的最後成績名單。..... 18899
- 為填補首席高級技術員三缺及首席顧問高級技術員八缺晉級開考的應考人成績表。..... 18900

海事及水務局佈告：

- 為填補一等技術員一缺及顧問高級技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 18901
- 公告一則，關於張貼為填補多個範疇二等技術員空缺入職開考的准考人確定名單。..... 18903
- 公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（雜役範疇）四缺入職開考的准考人專業面試名單。... 18903
- 公告一則，關於張貼為填補首席海上交通控制員一缺晉級開考的通告。..... 18903

郵政局佈告：

- 為填補首席特級郵務文員六缺及首席技術輔導員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 18904
- 公告一則，關於張貼為填補首席特級郵務輔導技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 18905
- 關於為填補二等技術員稽查兩缺及物流範疇技術工人三缺的入職開考通告。..... 18906

地球物理暨氣象局佈告：

- 為填補特級氣象技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 18914
- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（氣象範疇）兩缺入職開考的投考人專業面試名單。... 18914
- 公告一則，關於張貼為填補二等技術員（物理範疇）兩缺入職開考的准考人確定名單。..... 18915

房屋局佈告：

- 為填補二等技術員（機電範疇）兩缺入職開考的應考人最後成績表。..... 18915

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

- Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de seis vagas de técnico de 2.ª classe, área do planeamento urbanístico/da arquitectura, e uma de técnico de 2.ª classe, área de informática. 18897
- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de nove vagas de fiscal técnico de 2.ª classe. 18899
- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal e oito de técnico superior assessor principal. 18900

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

- Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe e de duas de técnico superior assessor. ... 18901
- Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de vagas de técnico de 2.ª classe, de diversas áreas. 18903
- Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de auxiliar, área de servente. 18903
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de controlador de tráfego marítimo principal. 18903

Direcção dos Serviços de Correios:

- Listas classificativas dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de oficial de exploração postal especialista principal e duas de adjunto-técnico principal. 18904
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico-adjunto postal especialista principal. 18905
- Aviso sobre os concursos de ingresso, para o preenchimento de duas de fiscal técnico de 2.ª classe e três vagas de operário qualificado, área de logística. 18906

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de meteorologista operacional especialista. 18914
- Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de meteorologia. 18914
- Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de física. 18915

Instituto de Habitação:

- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. 18915

為填補勤雜人員（雜役範疇）五缺入職開考的應考人最後成績表。.....	18916	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de auxiliar, área de servente.	18916
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	18919	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	18919
通告一則，關於為填補二等技術員（統計研究範疇）兩缺的入職開考。.....	18920	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de estudo estatístico.	18920
建設發展辦公室佈告：		Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員（土木工程範疇）一缺晉級開考的通告。.....	18925	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área funcional de engenharia civil.	18925
電信管理局佈告：		Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	18925	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	18925
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員兩缺及特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	18927	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe e uma de adjunto-técnico especialista.	18927
能源發展辦公室佈告：		Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:	
為填補輕型車輛司機一缺入職開考的應考人最後成績表。.....	18927	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros.	18927
運輸基建辦公室佈告：		Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:	
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級的通告。.....	18929	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	18929
交通事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。.....	18929	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	18929
為填補重型車輛司機四缺及輕型車輛司機六缺入職開考的最後成績名單。.....	18933	Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de motorista de pesados e seis de motorista de ligeiros. ...	18933
通告一則，關於為填補二等技術員（財務範疇）兩缺的入職開考。.....	18935	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área financeira.	18935
公證署公告及其他公告		Anúncios notariais e outros	
澳門藝術商會——章程。.....	18941	Associação Comercial de Arte de Macau. — Estatutos.	18941
澳門土木及結構工程師學會——章程。.....	18942	Associação de Estudo de Engenheiros Civil e Estrutural de Macau. — Estatutos.	18942
澳門回力球體育會——章程。.....	18943	Associação Desportiva de Jai Alai de Macau. — Estatutos.	18943
澳門旅遊業工商聯會——章程。.....	18943	Associação de Federação da Indústria e Comercial de Turismo de Macau. — Estatutos.	18943
澳門國際賽拳中心——章程。.....	18944	Macao International Boxing Center. — Estatutos.	18944
澳門家傭僱主聯會——章程。.....	18945	Macau Domestic Service's Employer Union. — Estatutos.	18945

澳門國際關公文化促進會——章程。.....	18946	澳門國際關公文化促進會。 — Estatutos.	18946
澳門五子棋協會——章程。.....	18947	Associação de Renju de Macau. — Estatutos.	18947
Associação «Choralife»——章程。.....	18948	Associação «Choralife». — Estatutos.	18948
頂級格鬥俱樂部——章程。.....	18951	Top Fighting Club. — Estatutos.	18951
CURB – 建築與城市規劃中心——章程。.....	18952	CURB – Centro de Arquitectura e Urbanismo. — Estatutos.	18952
澳門菩提心慈善會——修改章程。.....	18955	Associação de Beneficência Bodhicitta de Macau. — Alteração dos estatutos.	18955
澳門斯泰爾射擊會——修改章程。.....	18956	Clube de Tiro Si Tai I de Macau. — Alteração dos estatutos.	18956
澳門臨床心理學家學會——修改章程。.....	18956	Associação de Psicóloga Clínica de Macau. — Alteração dos estatutos.	18956
澳門博彩娛樂保安職工聯合會——修改章程。....	18956	澳門博彩娛樂保安職工聯合會。 — Alteração dos estatutos.	18956
澳門特殊教育教師協會——修改章程。.....	18956	Associação de Professores de Ensino Especial de Macau. — Alteração dos estatutos.	18956
澳門浸信宣道會差會——修改章程。.....	18957	Associação Evangélica Baptista de Macau. — Alteração dos estatutos.	18957
澳門寧愛慈善基金會——更正。.....	18957	Fundação de Beneficência Neng Care de Macau. — Rectificação.	18957
廣發銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一四年九月三十日。.....	18958	Banco de Guangfa da China, S. A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2014. .	18958
華南商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一四年九月三十日。.....	18959	Hua Nan Commercial Bank, Ltd, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2014.	18959
永隆銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一四年九月三十日。.....	18960	Banco Wing Lung, Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2014.	18960
葡萄牙商業銀行（澳門分行）——試算表於二零一四年九月三十日。.....	18961	Banco Comercial Português, S.A. Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2014.	18961
澳門通股份有限公司——試算表於二零一四年九月三十日。.....	18962	Macau Pass, S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2014.	18962

附註：印發二零一四年十月十五日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 42/2014, II Série, de 15 de Outubro, inserindo o seguinte:

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。.....	18244
營業場所名稱及標誌的保護。.....	18543
發明專利的保護。.....	18545
實用專利的保護。.....	18552

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	18244
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.	18543
Protecção de patente de invenção.	18545
Protecção de patente de utilidade.	18552

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 288/2014 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 288/2014**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第12/2013號法律《城市規劃法》第十五條及第3/2014號行政法規《城市規劃委員會》第三條第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no artigo 15.º da Lei n.º 12/2013 (Lei do Planeamento Urbanístico), e no n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2014 (Conselho do Planeamento Urbanístico), o Chefe do Executivo manda:

一、免除下列人士為第3/2014號行政法規《城市規劃委員會》第三條第三款（一）項所指的城市規劃委員會委員的代理人：

1. É exonerado o substituto do vogal do Conselho do Planeamento Urbanístico, a que se refere a alínea 1) do n.º 3 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2014 (Conselho do Planeamento Urbanístico):

羅永德——民政總署管理委員會主席代任人。

Lo Veng Tak, substituto do presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

二、委任下列人士為第3/2014號行政法規《城市規劃委員會》第三條第三款（一）項所指的城市規劃委員會委員的代理人：

2. É designado substituto do vogal do Conselho do Planeamento Urbanístico, a que se refere a alínea 1) do n.º 3 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2014 (Conselho do Planeamento Urbanístico):

潘永華——民政總署管理委員會主席代任人。

Pun Wing Wah, substituto do presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

三、本批示自公佈翌日起生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一四年十月十四日

14 de Outubro de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 69/2014 號行政長官公告**Aviso do Chefe do Executivo n.º 69/2014**

中央人民政府命令在澳門特別行政區執行聯合國安全理事會關於防擴散/朝鮮民主主義人民共和國的第1718（2006）號、第1874（2009）號、第2087（2013）號及第2094（2013）號決議；

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau das Resoluções do Conselho de Segurança das Nações Unidas n.º 1718 (2006), n.º 1874 (2009), n.º 2087 (2013) e n.º 2094 (2013), relativas à Não Proliferação/República Popular Democrática da Coreia;

聯合國安全理事會第1718（2006）號決議所設制裁委員會於二零一四年七月三十日更新了受資產凍結及/或旅行限制的實體和個人綜合名單；

Considerando ainda que, em 30 de Julho de 2014, o Comité de Sanções estabelecido pela Resolução n.º 1718 (2006) do Conselho de Segurança das Nações Unidas procedeu à actualização da lista consolidada das entidades e pessoas singulares sujeitas ao congelamento de bens e/ou à proibição de viajar;

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會第1718（2006）號決議所設制裁委員會於二零一四年七月三十日更新的實體和個人綜合名單的英文原文及其葡文譯本。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a lista consolidada das entidades e pessoas singulares actualizada à data de 30 de Julho de 2014 pelo Comité de Sanções estabelecido pela Resolução n.º 1718 (2006) do Conselho de Segurança das Nações Unidas, na sua versão original em língua inglesa, acompanhada da tradução para a língua portuguesa.

二零一四年十月十日發佈。

Promulgado em 10 de Outubro de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

CONSOLIDATED LIST OF ENTITIES AND INDIVIDUALS¹

The Consolidated List contains the entities and individuals subject to assets freeze and/or travel ban as decided by the Security Council and the Sanctions Committee established pursuant to resolution 1718 (2006). An informal compilation of the names of the entities and individuals in the Korean language are available on the Committee's website at http://www.un.org/sc/committees/1718/pdf/List_Entities_and_Individuals_Korean.pdf.

A) Entities

1. KOREA MINING DEVELOPMENT TRADING CORPORATION (a.k.a. CHANGGWANG SINYONG CORPORATION; a.k.a. EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION; a.k.a. DPRKN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION; a.k.a. «KOMID»). Central District, Pyongyang, DPRK. Primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.

2. KOREA RYONBONG GENERAL CORPORATION (a.k.a. KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION; f.k.a. LYONGAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION). Pot'onggang District, Pyongyang, DPRK; Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, DPRK. Defense conglomerate specializing in acquisition for DPRK defense industries and support to that country's military-related sales.

3. TANCHON COMMERCIAL BANK (f.k.a. CHANGGWANG CREDIT BANK; f.k.a., KOREA CHANGGWANG CREDIT BANK). Saemul 1-Dong Pyongchon District, Pyongyang, DPRK. Main DPRK financial entity for sales of conventional arms, ballistic missiles, and goods related to the assembly and manufacture of such weapons.

4. NAMCHONGANG TRADING CORPORATION

Description: Namchongang is a DPRK trading company subordinate to the General Bureau of Atomic Energy (GBAE). Namchongang has been involved in the procurement of Japanese origin vacuum pumps that were identified at a DPRK nuclear facility, as well as nuclear-related procurement associated with a German individual. It has further been involved in the purchase of aluminum tubes and other equipment specifically suitable for a uranium enrichment program from the late 1990s. Its representative is a former diplomat who served as DPRK's representative for the IAEA inspection of the Yongbyon nuclear facilities in 2007. Namchongang's proliferation activities are of grave concern given the DPRK's past proliferation activities.

LISTA CONSOLIDADA DE ENTIDADES E PESSOAS SINGULARES¹

A Lista Consolidada contém as entidades e pessoas singulares sujeitas ao congelamento de bens e/ou à proibição de viajar, tal como decidido pelo Conselho de Segurança e pelo Comité de Sanções estabelecido nos termos da Resolução n.º 1718 (2006). Uma compilação informal dos nomes das entidades e pessoas singulares em língua coreana encontra-se disponível no *website* do Comité em http://www.un.org/sc/committees/1718/pdf/List_Entities_and_Individuals_Korean.pdf.

A) Entidades

1. KOREA MINING DEVELOPMENT TRADING CORPORATION (também conhecida por: CHANGGWANG SINYONG CORPORATION; EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION; DPRKN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION; «KOMID»). Central District, Pyongyang, RPDC. Principal negociante de armas e principal exportador de bens e equipamentos relacionados com mísseis balísticos e armas convencionais.

2. KOREA RYONBONG GENERAL CORPORATION (também conhecida por: KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION; anteriormente conhecida por: LYONGAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION). Pot'onggang District, Pyongyang, RPDC; Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, RPDC. Conglomerado de defesa especializado em aquisições para a indústria da defesa da RPDC e no apoio às vendas deste país relacionadas com material militar.

3. TANCHON COMMERCIAL BANK (anteriormente conhecido por: CHANGGWANG CREDIT BANK; KOREA CHANGGWANG CREDIT BANK). Saemul 1-Dong Pyongchon District, Pyongyang, RPDC. Principal entidade financeira da RPDC para a venda de armas convencionais, mísseis balísticos e bens relacionados com a montagem e fabrico dessas armas.

4. NAMCHONGANG TRADING CORPORATION

Descrição: A Namchongang é uma empresa comercial da RPDC dependente do Secretariado-Geral da Energia Atómica (GBAE). A Namchongang esteve envolvida na aquisição de bombas de vácuo de origem japonesa que foram identificadas numa instalação nuclear da RPDC, bem como em aquisições no sector nuclear, em associação com um cidadão alemão. Além disso, esteve envolvida na aquisição de tubos de alumínio e de outros equipamentos especialmente vocacionados para um programa de enriquecimento de urânio, desde o final da década de 1990. É representada por um antigo diplomata que foi o representante da RPDC na inspeção realizada em 2007 pela Agência Internacional da Energia Atómica (AIEA) às instalações nucleares de Yongbyon. As actividades de proliferação da Namchongang constituem um motivo de extrema preocupação atendendo às actividades de proliferação desenvolvidas no passado pela RPDC.

¹Entities and individuals were designated by the Committee on 24 April 2009 (S/2009/222), 16 July 2009 (S/2009/364), 2 May 2012 (S/2012/287) and 28 July 2014; and by the Security Council in resolutions 2087 (2013) and 2094 (2013).

¹As pessoas e entidades foram designadas pelo Comité em 24 de Abril de 2009 (S/2009/222), em 16 de Julho de 2009 (S/2009/364), em 2 de Maio de 2012 (S/2012/287) e em 28 de Julho de 2014; e pelas Resoluções do Conselho de Segurança n.º 2087 (2013) e n.º 2094 (2013).

Location: Pyongyang, DPRK.

A.K.A.: NCG; NAMCHONGANG TRADING; NAM CHON GANG CORPORATION; NOMCHONGANG TRADING CO.; NAM CHONG GAN TRADING CORPORATION

5. HONG KONG ELECTRONICS

Description: owned or controlled by, or acts or purports to act for or on behalf of Tanchon Commercial Bank and KOMID. Hong Kong Electronics has transferred millions of dollars of proliferation-related funds on behalf of Tanchon Commercial Bank and KOMID (both designated by the Committee in April 2009) since 2007. Hong Kong Electronics has facilitated the movement of money from Iran to the DPRK on behalf of KOMID.

Location: Sanaee St., Kish Island, Iran.

A.K.A.: HONG KONG ELECTRONICS KISH CO.

6. KOREA HYOKSIN TRADING CORPORATION

Description: a DPRK company based in Pyongyang that is subordinate to Korea Ryonbong General Corporation (designated by the Committee in April 2009) and is involved in the development of WMD.

Location: Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, DPRK.

A.K.A.: KOREA HYOKSIN EXPORT AND IMPORT CORPORATION

7. GENERAL BUREAU OF ATOMIC ENERGY (GBAE)

Description: The GBAE is responsible for the DPRK's nuclear program, which includes the Yongbyon Nuclear Research Center and its 5 MWe (25 MWt) plutonium production research reactor, as well as its fuel fabrication and reprocessing facilities. The GBAE has held nuclear-related meetings and discussions with the International Atomic Energy Agency. GBAE is the primary DPRK government agency that oversees nuclear programs, including the operation of the Yongbyon Nuclear Research Center.

Location: Haeudong, Pyongchen District, Pyongyang, DPRK.

A.K.A.: General Department of Atomic Energy (GDAE)

8. KOREAN TANGUN TRADING CORPORATION

Description: Korea Tangun Trading Corporation is subordinate to DPRK's Second Academy of Natural Sciences and is primarily responsible for the procurement of commodities and technologies to support DPRK's defense research and development programs, including, but not limited to, WMD and delivery system programs and procurement, including materials that are controlled or prohibited under relevant multilateral control regimes.

Location: Pyongyang, DPRK.

Localização: Pyongyang, RPDC.

Também conhecida por: NCG; NAMCHONGANG TRADING; NAM CHON GANG CORPORATION; NOMCHONGANG TRADING CO.; NAM CHONG GAN TRADING CORPORATION

5. HONG KONG ELECTRONICS

Descrição: Propriedade do Tanchon Commercial Bank e da KOMID, ou por eles controlada, ou actua ou pretende actuar em seu nome. A Hong Kong Electronics transferiu milhões de dólares de fundos relacionados com a proliferação em nome do Tanchon Commercial Bank e da KOMID (ambos designados pelo Comité em Abril de 2009), desde 2007. A Hong Kong Electronics facilitou a transferência de capitais do Irão para a RPDC em nome da KOMID.

Localização: Sanaee St., Ilha de Kish, Irão.

Também conhecida por: HONG KONG ELECTRONICS KISH CO.

6. KOREA HYOKSIN TRADING CORPORATION

Descrição: Empresa da RPDC sediada em Pyongyang, dependente da Korea Ryonbong General Corporation (designada pelo Comité em Abril de 2009) e implicada no desenvolvimento de armas de destruição maciça.

Localização: Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, RPDC.

Também conhecida por: KOREA HYOKSIN EXPORT AND IMPORT CORPORATION

7. GENERAL BUREAU OF ATOMIC ENERGY (GBAE) [Secretariado-Geral da Energia Atómica]

Descrição: O GBAE é responsável pelo programa nuclear da RPDC, que inclui o Centro de Investigação Nuclear de Yongbyon e o seu reactor de investigação de produção de plutónio, com uma potência de 5 MWe (25 MWt), bem como as suas unidades de fabrico de combustível e de reprocessamento. O GBAE participou em reuniões e debates sobre questões nucleares com a Agência Internacional da Energia Atómica. O GBAE é o principal organismo público da RPDC que superintende os programas nucleares, incluindo o funcionamento do Centro de Investigação Nuclear de Yongbyon.

Localização: Haeudong, Pyongchen District, Pyongyang, RPDC.

Também conhecido por: General Department of Atomic Energy (GDAE) [Departamento Geral da Energia Atómica]

8. KOREAN TANGUN TRADING CORPORATION

Descrição: A Korea Tangun Trading Corporation está dependente da Segunda Academia de Ciências Naturais da RPDC e é a principal responsável pela aquisição de bens e tecnologias de apoio aos programas de investigação e desenvolvimento da RPDC no sector da defesa, incluindo, entre outros, programas e aquisições de armas de destruição maciça e de sistemas de lançamento, incluindo materiais sujeitos a controlo ou proibidos ao abrigo dos regimes multilaterais de controlo relevantes.

Localização: Pyongyang, RPDC.

9. AMROGGANG DEVELOPMENT BANKING CORPORATION

Description: Amroggang, which was established in 2006, is a Tanchon Commercial Bank-related company managed by Tanchon officials. Tanchon plays a role in financing KOMID's sales of ballistic missiles and has also been involved in ballistic missile transactions from KOMID to Iran's Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). Tanchon Commercial Bank was designated by the Committee in April 2009 and is the main DPRK financial entity for sales of conventional arms, ballistic missiles, and goods related to the assembly and manufacture of such weapons. KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons. The Security Council designated SHIG in resolution 1737 (2006) as an entity involved in Iran's ballistic missile programme.

Location: Tongan-dong, Pyongyang, DPRK

A.K.A.: AMROGGANG Development Bank; Amnokkang Development Bank

10. GREEN PINE ASSOCIATED CORPORATION

Description: Green Pine Associated Corporation ("Green Pine") has taken over many of the activities of the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons. Green Pine is also responsible for approximately half of the arms and related materiel exported by the DPRK. Green Pine has been identified for sanctions for exporting arms or related material from North Korea. Green Pine specializes in the production of maritime military craft and armaments, such as submarines, military boats and missile systems, and has exported torpedoes and technical assistance to Iranian defence-related firms.

Location: c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang, North Korea; Nungrado, Pyongyang, DPRK

A.K.A.: CHO'NGSONG UNITED TRADING COMPANY; CHONGSONG YONHAP; CH'O'NGSONG YO'NHAP; CHOSUN CHAWO'N KAEBAL T'UJA HOESA; JINDALLAE; KU'MHAERYONG COMPANY LTD; NATURAL RESOURCES DEVELOPMENT AND INVESTMENT CORPORATION; SAEINGP'IL COMPANY

11. KOREA HEUNGJIN TRADING COMPANY

Description: The Korea Heungjin Trading Company is used by KOMID for trading purposes. We suspect it has been involved in supplying missile-related goods to Iran's Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). Heungjin has been associated with KOMID, and, more specifically, KOMID's procurement office. Heungjin has been used to procure an advanced

9. AMROGGANG DEVELOPMENT BANKING CORPORATION

Descrição: A Amroggang, criada em 2006, é uma empresa coligada com o Tanchon Commercial Bank e gerida por funcionários do Tanchon. O Tanchon desempenha um importante papel no financiamento da venda de mísseis balísticos da KOMID tendo estado também envolvido em transacções de mísseis balísticos entre a KOMID e o Shahid Hemmat Industrial Group do Irão (SHIG). O Tanchon Commercial Bank foi designado pelo Comité em Abril de 2009 e é a principal entidade financeira da RPDC para a venda de armas convencionais, mísseis balísticos e bens relacionados com a montagem e fabrico dessas armas. A KOMID foi designada pelo Comité em Abril de 2009 e é a principal negociante de armas e o principal exportador de bens e equipamentos relacionados com mísseis balísticos e armas convencionais. O Conselho de Segurança designou o SHIG, na sua Resolução n.º 1737 (2006), como sendo uma entidade envolvida no programa de mísseis balísticos do Irão.

Localização: Tongan-dong, Pyongyang, RPDC

Também conhecida por: AMROGGANG Development Bank; Amnokkang Development Bank

10. GREEN PINE ASSOCIATED CORPORATION

Descrição: A Green Pine Associated Corporation («Green Pine») assumiu muitas das actividades da Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). A KOMID foi designada pelo Comité em Abril de 2009 e é a principal negociante de armas e o principal exportador de bens e equipamentos relacionados com mísseis balísticos e armas convencionais. A Green Pine é também responsável por aproximadamente metade do armamento e material conexo exportado pela RPDC. A Green Pine foi identificada para sanções devido à exportação de armamento ou de material conexo a partir da Coreia do Norte. A Green Pine é especializada na produção de equipamento e armamento militar marítimo, tal como submarinos, embarcações militares e sistemas de mísseis, tendo exportado torpedos e assistência técnica para empresas iranianas do sector da defesa.

Localização: a/c Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang, Coreia do Norte; Nungrado, Pyongyang, RPDC

Também conhecida por: CHO'NGSONG UNITED TRADING COMPANY; CHONGSONG YONHAP; CH'O'NGSONG YO'NHAP; CHOSUN CHAWO'N KAEBAL T'UJA HOESA; JINDALLAE; KU'MHAERYONG COMPANY LTD; NATURAL RESOURCES DEVELOPMENT AND INVESTMENT CORPORATION; SAEINGP'IL COMPANY

11. KOREA HEUNGJIN TRADING COMPANY

Descrição: A Korea Heungjin Trading Company é utilizada pela KOMID para fins comerciais. Suspeita-se de ter estado envolvida no fornecimento de bens relacionados com mísseis ao Iran's Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). A Heungjin está associada à KOMID, e, mais precisamente, ao serviço de contratos públicos da KOMID. A Heungjin tem sido utilizada para fins de obtenção de um controlador digital avançado com aplicações na concepção de mísseis. A KOMID foi desig-

digital controller with applications in missile design. KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons. The Security Council designated SHIG in resolution 1737 (2006) as an entity involved in Iran's ballistic missile programme.

Location: Pyongyang, DPRK

A.K.A.: Hunjin TRADING Co., Korea Henjin Trading Co., Korea Hengjin Trading Company

12. KOREAN COMMITTEE FOR SPACE TECHNOLOGY

Description: The Korean Committee for Space Technology (KCST) orchestrated the DPRK's launches on 13 April 2012 and 12 December 2012 via the satellite control center and Sohae launch area.

AKA: DPRK Committee for Space Technology; Department of Space Technology of the DPRK; Committee for Space Technology; KCST

Location: Pyongyang, DPRK

13. BANK OF EAST LAND

Description: DPRK financial institution Bank of East Land facilitates weapons-related transactions for, and other support to, arms manufacturer and exporter Green Pine Associated Corporation (Green Pine). Bank of East Land has actively worked with Green Pine to transfer funds in a manner that circumvents sanctions. In 2007 and 2008, Bank of East Land facilitated transactions involving Green Pine and Iranian financial institutions, including Bank Melli and Bank Sepah. The Security Council designated Bank Sepah in resolution 1747 (2007) for providing support to Iran's ballistic missile program. Green Pine was designated by the Committee in April 2012.

AKA: Dongbang BANK; TONGBANG U'NHAENG; TONGBANG BANK

Location: PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang, DPRK

14. KOREA KUMRYONG TRADING CORPORATION

Description: Used as an alias by the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) to carry out procurement activities. KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.

15. TOSONG TECHNOLOGY TRADING CORPORATION

Description: The Korea Mining Development Corporation (KOMID) is the parent company of Tosong Technology Trading Corporation. KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.

nada pelo Comité em Abril de 2009 e é a principal negociante de armas e o principal exportador de bens e equipamentos relacionados com mísseis balísticos e armas convencionais. O Conselho de Segurança designou o SHIG na Resolução n.º 1737 (2006) como sendo uma entidade envolvida no programa de mísseis balísticos do Irão.

Localização: Pyongyang, RPDC

Também conhecida por: Hunjin TRADING Co., Korea Henjin Trading Co., Korea Hengjin Trading Company

12. KOREAN COMMITTEE FOR SPACE TECHNOLOGY [Comité Coreano de Tecnologia Espacial]

Descrição: O Comité Coreano de Tecnologia Espacial (KCST) orquestrou os lançamentos da RPDC em 13 de Abril de 2012 e 12 de Dezembro de 2012 através do centro de controlo de satélites e da área de lançamento de Sohae.

Também conhecido por: DPRK Committee for Space Technology [Comité de Tecnologia Espacial da RPDC]; Department of Space Technology of the DPRK [Departamento de Tecnologia Espacial da RPDC]; Committee for Space Technology [Comité de Tecnologia Espacial]; KCST

Localização: Pyongyang, RPDC

13. BANK OF EAST LAND

Descrição: O Bank of East Land, instituição financeira da RPDC, facilita as transacções ligadas ao armamento, e presta outros tipos de apoio, ao fabricante e exportador de armas Green Pine Associated Corporation (Green Pine). O Bank of East Land trabalhou activamente com a Green Pine para transferir fundos de forma a escapar às sanções. Em 2007 e 2008, o Bank of East Land facilitou transacções que envolviam a Green Pine e instituições financeiras iranianas, incluindo o Bank Melli e o Bank Sepah. O Conselho de Segurança designou o Bank Sepah na Resolução n.º 1747 (2007) por prestar apoio ao programa de mísseis balísticos do Irão. A Green Pine foi designada pelo Comité em Abril de 2012.

Também conhecido por: Dongbang BANK; TONGBANG U'NHAENG; TONGBANG BANK

Localização: PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang, RPDC

14. KOREA KUMRYONG TRADING CORPORATION

Descrição: Nome alternativo utilizado pela Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) para levar a cabo actividades ligadas a contratos públicos. A KOMID foi designada pelo Comité em Abril de 2009 e é a principal negociante de armas e o principal exportador de bens e equipamentos relacionados com mísseis balísticos e armas convencionais da RPDC.

15. TOSONG TECHNOLOGY TRADING CORPORATION

Descrição: A Korea Mining Development Corporation (KOMID) é a empresa-mãe da Tosong Technology Trading Corporation. A KOMID foi designada pelo Comité em Abril de 2009 e é a principal negociante de armas e o principal exportador de bens e equipamentos relacionados com mísseis balísticos e armas convencionais da RPDC.

Location: Pyongyang, DPRK

16. KOREA RYONHA MACHINERY JOINT VENTURE CORPORATION

Description: Korea Ryonbong General Corporation is the parent company of Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation. Korea Ryonbong General Corporation was designated by the Committee in April 2009 and is a defense conglomerate specializing in acquisition for DPRK defense industries and support to that country's military-related sales.

AKA: Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company; Korea Ryenha Machinery J/V Corporation; Ryonha Machinery Joint Venture Corporation; Ryonha Machinery Corporation; Ryonha Machinery; Ryonha Machine Tool; Ryonha Machine Tool Corporation; Ryonha Machinery Corp.; Ryonhwa Machinery Joint Venture Corporation; Ryonhwa Machinery JV; Huichon Ryonha Machinery General Plant; Unsan; Unsan Solid Tools; and Millim Technology Company; 朝鮮聯合機械貿易會社(original script).

Location: Tongan-dong, Central District, Pyongyang, DPRK; Mangungdae-gu, Pyongyang, DPRK; Mangyongdae District, Pyongyang, DPRK

Email addresses: ryonha@silibank.com; sjc-117@hotmail.com; and millim@silibank.com

Telephone numbers: 850-2-18111; 850-2-18111-8642; and 850 2 18111-3818642 Facsimile number: 850-2-381-4410

17. LEADER (HONG KONG) INTERNATIONAL

Description: Facilitates shipments on behalf of the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.

AKA: Leader International Trading Limited; Leader (Hong Kong) International Trading Limited

Location: LM-873, RM B, 14/F, Wah Hen Commercial Centre, 383 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong, China

Other Information: Hong Kong company registration number 1177053

18. SECOND ACADEMY OF NATURAL SCIENCES

Description: The Second Academy of Natural Sciences is a national-level organization responsible for research and development of the DPRK's advanced weapons systems, including missiles and probably nuclear weapons. The Second Academy of Natural Sciences uses a number of subordinate organizations to obtain technology, equipment, and information from overseas, including Tangun Trading Corporation, for use in the DPRK's missile and probably nuclear weapons programs. Tangun Trading Corporation was designated by the Committee in July 2009 and is primarily responsible for the procurement of commodities and technologies to support DPRK's defense research and development programs, including, but not limited

Localização: Pyongyang, RPDC

16. KOREA RYONHA MACHINERY JOINT VENTURE CORPORATION

Descrição: A Korea Ryonbong General Corporation é a empresa-mãe da Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation. A Korea Ryonbong General Corporation foi designada pelo Comité em Abril de 2009 e é um conglomerado de defesa especializado em aquisições para a indústria da defesa da RPDC e no apoio às vendas deste país relacionadas com material militar.

Também conhecida por: Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company; Korea Ryenha Machinery J/V Corporation; Ryonha Machinery Joint Venture Corporation; Ryonha Machinery Corporation; Ryonha Machinery; Ryonha Machine Tool; Ryonha Machine Tool Corporation; Ryonha Machinery Corp.; Ryonhwa Machinery Joint Venture Corporation; Ryonhwa Machinery JV; Huichon Ryonha Machinery General Plant; Unsan; Unsan Solid Tools; e por Millim Technology Company; 朝鮮聯合機械貿易會社 (grafia original).

Localização: Tongan-dong, Central District, Pyongyang, RPDC; Mangungdae-gu, Pyongyang, RPDC; Mangyongdae District, Pyongyang, RPDC

Email: ryonha@silibank.com; sjc-117@hotmail.com; and millim@silibank.com

Números de telefone: 850-2-18111; 850-2-18111-8642; e 850 2 18111-3818642 Número de fax: 850-2-381-4410

17. LEADER (HONG KONG) INTERNATIONAL

Descrição: Facilita as remessas em nome da Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). A KOMID foi designada pelo Comité em Abril de 2009 e é a principal negociante de armas e o principal exportador de bens e equipamentos relacionados com mísseis balísticos e armas convencionais da RPDC.

Também conhecida por: Leader International Trading Limited; Leader (Hong Kong) International Trading Limited

Localização: LM-873, RM B, 14/F, Wah Hen Commercial Centre, 383 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong, China

Outras informações: Registo de empresa em Hong Kong n.º 1177053

18. SECOND ACADEMY OF NATURAL SCIENCES

Descrição: A Segunda Academia de Ciências Naturais é uma organização a nível nacional responsável pela investigação e desenvolvimento dos sistemas de armamento avançados da RPDC, incluindo mísseis e, provavelmente, armas nucleares. A Segunda Academia de Ciências Naturais utiliza uma série de organizações dela dependentes para obter tecnologia, equipamento, e informações provenientes do estrangeiro, incluindo a Tangun Trading Corporation, a fim de serem utilizados nos programas de mísseis e, provavelmente, de armas nucleares da RPDC. A Tangun Trading Corporation foi designada pelo Comité em Julho de 2009 e é a principal responsável pela aquisição dos materiais e tecnologias necessários aos programas de investigação e desenvolvimento no sector da defesa da RPDC,

to, weapons of mass destruction and delivery system programs and procurement, including materials that are controlled or prohibited under relevant multilateral control regimes.

A.K.A: 2ND ACADEMY OF NATURAL SCIENCES; CHE 2 CHAYON KWAHAKWON; ACADEMY OF NATURAL SCIENCES; CHAYON KWAHAK-WON; NATIONAL DEFENSE ACADEMY; KUKPANG KWAHAK-WON; SECOND ACADEMY OF NATURAL SCIENCES RESEARCH INSTITUTE; SANSRI

Location: Pyongyang, DPRK

19. KOREA COMPLEX EQUIPMENT IMPORT CORPORATION

Description: Korea Ryonbong General Corporation is the parent company of Korea Complex Equipment Import Corporation. Korea Ryonbong General Corporation was designated by the Committee in April 2009 and is a defense conglomerate specializing in acquisition for DPRK defense industries and support to that country's military-related sales.

Location: Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, DPRK

20. OCEAN MARITIME MANAGEMENT COMPANY, LIMITED (OMM)

Description: Ocean Maritime Management Company, Limited is the operator/manager of the vessel *Chong Chon Gang*. It played a key role in arranging the shipment of concealed cargo of arms and related materiel from Cuba to the DPRK in July 2013. As such, Ocean Maritime Management Company, Limited contributed to activities prohibited by the resolutions, namely the arms embargo imposed by resolution 1718 (2006), as modified by resolution 1874 (2009), and contributed to the evasion of the measures imposed by these resolutions.

Location: Donghung Dong, Central District, PO Box 120, Pyongyang, DPRK; Dongheung-dong Changgwang Street, Chung-Ku, PO Box 125, Pyongyang, DPRK

Other Information: International Maritime Organization (IMO) Number: 1790183

B) Individuals

1. **YUN HO-JIN:** Director of Namchongang Trading Corporation; oversees the import of items needed for the uranium enrichment program. (Additional information: born 13 October 1944; also known as Yun Ho-chin)

2. **RI JE-SON:** Minister of Atomic Energy Industry since April 2014. Former Director of the General Bureau of Atomic Energy (GBAE), chief agency directing DPRK's nuclear program; facilitated several nuclear endeavors including GBAE's management of Yongbyon Nuclear Research Center and Namchongang Trading Corporation. (Additional information: born 1938; also known as Ri Che -son)

incluindo, entre outros, programas e aquisições de armas de destruição maciça e sistemas de lançamento, incluindo materiais sujeitos a controlo ou proibidos ao abrigo dos regimes multilaterais de controlo relevantes.

Também conhecida por: 2ND ACADEMY OF NATURAL SCIENCES; CHE 2 CHAYON KWAHAKWON; ACADEMY OF NATURAL SCIENCES; CHAYON KWAHAK-WON; NATIONAL DEFENSE ACADEMY; KUKPANG KWAHAK-WON; SECOND ACADEMY OF NATURAL SCIENCES RESEARCH INSTITUTE; SANSRI

Localização: Pyongyang, RPDC

19. KOREA COMPLEX EQUIPMENT IMPORT CORPORATION

Descrição: A Korea Ryonbong General Corporation é a empresa-mãe da Korea Complex Equipment Import Corporation. A Korea Ryonbong General Corporation foi designada pelo Comité em Abril de 2009 e é um conglomerado de defesa especializado em aquisições para a indústria da defesa da RPDC e no apoio às vendas deste país relacionadas com material militar.

Localização: Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, RPDC

20. OCEAN MARITIME MANAGEMENT COMPANY, LIMITED (OMM)

Descrição: A Ocean Maritime Management Company, Limited é a operadora/gerente do navio *Chong Chon Gang*. Desempenhou um papel-chave na organização da remessa de carga escondida de armamento e material conexo de Cuba para a RPDC em Julho de 2013. Assim, a Ocean Maritime Management Company, Limited colaborou em actividades proibidas pelas resoluções, nomeadamente o embargo às armas imposto pela Resolução n.º 1718 (2006), com a redacção modificada pela Resolução n.º 1874 (2009), e contribuiu para a evasão das medidas impostas pelas resoluções em questão.

Localização: Donghung Dong, Central District, PO Box 120, Pyongyang, RPDC; Dongheung-dong Changgwang Street, Chung-Ku, PO Box 125, Pyongyang, RPDC

Outras informações: Registo na Organização Marítima Internacional (International Maritime Organization – IMO) n.º 1790183

B) Pessoas singulares

1. **YUN HO-JIN:** Director da Namchongang Trading Corporation; supervisiona a importação de produtos necessários para o programa de enriquecimento de urânio. (Informações suplementares: nascido a 13 de Outubro de 1944; também conhecido por Yun Ho-chin)

2. **RI JE-SON:** Ministro da Indústria da Energia Atómica desde Abril de 2014. Antigo Director do Secretariado-Geral da Energia Atómica (GBAE), principal organismo responsável pelo programa nuclear da RPDC; promove várias iniciativas nucleares, incluindo a gestão pelo GBAE do Centro de Investigação Nuclear de Yongbyon e da Namchongang Trading Corporation. (Informações suplementares: nascido em 1938; também conhecido por Ri Che-son)

3. HWANG SOK-HWA: Director in the General Bureau of Atomic Energy (GBAE); involved in DPRK's nuclear program; as Chief of the Scientific Guidance Bureau in the GB AE, served on the Science Committee inside the Joint Institute for Nuclear Research.

4. RI HONG-SOP: Former director, Yongbyon Nuclear Research Center, oversaw three core facilities that assist in the production of weapons-grade plutonium: the Fuel Fabrication Facility, the Nuclear Reactor, and the Reprocessing Plant. (Additional information: born 1940)

5. HAN YU-RO: Director of Korea Ryongaksan General Trading Corporation; involved in DPRK's ballistic missile program.

6. PAEK CHANG-HO

Description: senior official and head of the satellite control center of Korean Committee for Space Technology.

AKA: Pak Chang-Ho; Paek Ch'ang-Ho

Identifiers: Passport: 381420754; Passport Date of Issue: 7 December 2011; Passport Date of Expiration: 7 December 2016; D.O.B. 18 June 1964; P.O.B. Kaesong, DPRK; Gender: Male

7. CHANG MYONG-CHIN

Description: General Manager of the Sohae Satellite Launching Station and head of launch center at which the 13 April and 12 December 2012 launches took place.

AKA: Jang Myong-Jin

Identifiers: D.O.B. 19 February 1968; Alt. D.O.B. 1965 or 1966; Gender: Male

8. RA KY'ONG-SU

Description: Ra Ky'ong-Su is a Tanchon Commercial Bank (TCB) official. In this capacity he has facilitated transactions for TCB. Tanchon was designated by the Committee in April 2009 as the main DPRK financial entity responsible for sales of conventional arms, ballistic missiles, and goods related to the assembly and manufacture of such weapons.

AKA: Ra Kyung-Su

Identifiers: D.O.B. 4 June 1954; Passport: 645120196; Gender: Male

9. KIM KWANG-IL

Description: Kim Kwang-il is a Tanchon Commercial Bank (TCB) official. In this capacity, he has facilitated transactions for TCB and the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). Tanchon was designated by the Committee in April 2009 as the main DPRK financial entity responsible for sales of conventional arms, ballistic missiles, and goods related to the assembly and manufacture of such weapons. KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and

3. HWANG SOK-HWA: Director no Secretariado-Geral da Energia Atómica (GBAE); envolvido no programa nuclear da RPDC; enquanto chefe do Departamento Científico do GB AE, fez parte do Comité Científico do Instituto Conjunto para a Investigação Nuclear.

4. RI HONG-SOP: Antigo Director do Centro de Investigação Nuclear de Yongbyon, supervisionou três importantes instalações que contribuem para a produção de plutónio de qualidade militar: a Unidade de Fabrico de Combustível, o Reactor Nuclear e a Unidade de Reprocessamento. (Informações suplementares: nascido em 1940)

5. HAN YU-RO: Director da Korea Ryongaksan General Trading Corporation; envolvido no programa de mísseis balísticos da RPDC.

6. PAEK CHANG-HO

Descrição: Alto funcionário e chefe do centro de controlo de satélites do Comité Coreano de Tecnologia Espacial.

Também conhecido por: Pak Chang-Ho; Paek Ch'ang-Ho

Elementos de identificação: Passaporte: 381420754; Data de emissão do passaporte: 7 de Dezembro de 2011; Data de validade do passaporte: 7 de Dezembro de 2016; Data de nascimento: 18 de Junho de 1964; Local de nascimento: Kaesong, RPDC; Sexo: masculino

7. CHANG MYONG-CHIN

Descrição: Director-Geral da Estação de Lançamento de Satélites de Sohae e chefe do centro de lançamento no qual tiveram lugar os lançamentos de 13 de Abril e de 12 de Dezembro.

Também conhecido por: Jang Myong-Jin

Elementos de identificação: Data de nascimento: 19 de Fevereiro de 1968; Data de nascimento alternativa: 1965 ou 1966; Sexo: masculino

8. RA KY'ONG-SU

Descrição: Ra Ky'ong-Su é funcionário do Tanchon Commercial Bank (TCB). Nesta qualidade facilitou transacções para o TCB. O Tanchon foi designado pelo Comité em Abril de 2009 como a principal entidade financeira da RPDC responsável pela venda de armas convencionais, mísseis balísticos e bens relacionados com a montagem e fabrico dessas armas.

Também conhecido por: Ra Kyung-Su

Elementos de identificação: Data de nascimento: 4 de Junho de 1954; Passaporte: 645120196; Sexo: masculino

9. KIM KWANG-IL

Descrição: Kim Kwang-il é funcionário do Tanchon Commercial Bank (TCB). Nesta qualidade, facilitou transacções para o TCB e para a Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). O Tanchon foi designado pelo Comité em Abril de 2009 como a principal entidade financeira da RPDC responsável pela venda de armas convencionais, mísseis balísticos e bens relacionados com a montagem e fabrico dessas armas. A KOMID foi designada pelo Comité em Abril de 2009 e é a principal negociante de armas e o principal exportador

equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.

Identifiers: D.O.B. 1 September 1969; Passport: PS381420397; Gender: Male

10. YO'N CHO'NG NAM

Description: Chief Representative for the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). The KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.

11. KO CH'O'L-CHAE

Description: Deputy Chief Representative for the Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). The KOMID was designated by the Committee in April 2009 and is the DPRK's primary arms dealer and main exporter of goods and equipment related to ballistic missiles and conventional weapons.

12. MUN CHO'NG-CH'O'L

Description: Mun Cho'ng-Ch'o'l is a TCB official. In this capacity he has facilitated transactions for TCB. Tanchon was designated by the Committee in April 2009 is the main DPRK financial entity for sales of conventional arms, ballistic missiles, and goods related to the assembly and manufacture of such weapons.

二零一四年十月十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

de bens e equipamentos relacionados com mísseis balísticos e armas convencionais da RPDC.

Elementos de identificação: Data de nascimento: 1 de Setembro de 1969; Passaporte: PS381420397; Sexo: masculino

10. YO'N CHO'NG NAM

Descrição: Representante-chefe da Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). A KOMID foi designada pelo Comité em Abril de 2009 e é a principal negociante de armas e o principal exportador de bens e equipamentos relacionados com mísseis balísticos e armas convencionais da RPDC.

11. KO CH'O'L-CHAE

Descrição: Representante-chefe adjunto da Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID). A KOMID foi designada pelo Comité em Abril de 2009 e é a principal negociante de armas e o principal exportador de bens e equipamentos relacionados com mísseis balísticos e armas convencionais da RPDC.

12. MUN CHO'NG-CH'O'L

Descrição: Mun Cho'ng-Ch'o'l é funcionário do TCB. Nesta qualidade facilitou transacções para o TCB. O Tanchon foi designado pelo Comité em Abril de 2009 e é a principal entidade financeira da RPDC responsável pela venda de armas convencionais, mísseis balísticos, e bens relacionados com a montagem e fabrico dessas armas.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 15 de Outubro de 2014.
— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

經濟財政司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月十日作出的批示：

根據經六月一日第1/98/M號法律修訂的六月十二日第4/95/M號法律第九條第一款及第三款的規定，消費者委員會執行委員會代表財政局的非全職委員吳燕天因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其委任由二零一四年十一月二十五日起獲續期一年。

二零一四年十月十四日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Outubro de 2014:

Ng In Tin — renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como vogal a tempo parcial da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças, a partir de 25 de Novembro de 2014, nos termos do artigo 9.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 4/95/M, de 12 de Junho, alterada pela Lei n.º 1/98/M, de 1 de Junho, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 14 de Outubro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

第 197/2014 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，以及經第28/2011號行政命令修改之第122/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「天網資訊科技（澳門）有限公司」簽訂，向澳門特別行政區海關提供“流動巡邏監控系統保養維修服務”的合同。

二零一四年十月十四日

保安司司長 張國華

二零一四年十月十五日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室

第 187/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“美亞美建築材料有限公司”簽訂為塔石體育館購置專用保護地膠及儲存設備之合同。

二零一四年十月十三日

社會文化司司長 張裕

第 188/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 197/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «Serviços de Manutenção do Sistema de Controlo de Patrulhamento Móvel», a celebrar com a «Agência Comercial Netcraft (Macau) Limitada».

14 de Outubro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 15 de Outubro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 187/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de piso plástico protector específico e equipamentos de armazenamento para Pavilhão Polidesportivo Tap Seac, a celebrar com a «Companhia Materiais de Construção Miami Ltd.».

13 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 188/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Ad-

條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予體育發展局局長戴祖義或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“達亨機電工程有限公司”簽訂奧林匹克體育中心室內館風冷冷凍主機組更換改善工程的合同。

二零一四年十月十三日

社會文化司司長 張裕

第 189/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第一款（二）項及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予衛生局局長李展潤或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“HKS設計有限公司”簽訂向衛生局就離島醫療綜合體設計提供顧問服務之合同。

二零一四年十月十日

社會文化司司長 張裕

第 190/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“浩俊醫療儀器行”簽訂為澳門大學新校區健康科學學院供應及安裝實驗室分析設備的合同。

二零一四年十月十日

社會文化司司長 張裕

ministrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de empreitada de obras de substituição e remodelação da unidade resfriadora principal de líquidos por arrefecimento do ar do pavilhão do Centro Desportivo Olímpico, a celebrar com «Sociedade de Engenharia Mecânica e Eléctrica Tat Hang, Limitada».

13 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 189/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Saúde, Lei Chin Ion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à Consultoria em Design do Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas aos Serviços de Saúde, a celebrar com a empresa «HKS-Arquitectura, Limitada».

10 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 190/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação do equipamento laboratorial de análise, para a Faculdade de Ciências da Saúde, no novo campus da Universidade de Macau, a celebrar com a empresa «AG. Equipamentos Clinicos Fortune».

10 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 191/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予體育發展局局長戴祖義或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“新東順建築工程有限公司”簽訂為網球學校大樓天面進行防水修繕工程的合同。

二零一四年十月十日

社會文化司司長 張裕

第 193/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展局局長戴祖義或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“積信工程有限公司”簽訂購買2015及2016年資訊設備用戶支援服務之合同。

二零一四年十月十三日

社會文化司司長 張裕

第 196/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予體育發展局局長戴祖義或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“廣建興建築工程

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 191/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de empreitada de Obras de remodelação das instalações sanitárias públicas do Centro Náutico da Praia Grande, a celebrar com «Sociedade de Obras de Construção Civil San Tong Son, Limitada».

10 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 193/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de apoio aos utentes dos computadores nos anos de 2015 e 2016, a celebrar com a «Companhia de Engenharia Jteam Limitada».

13 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 196/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de empreitada de obras de melhoria da impermeabilização da

有限公司”簽訂運動醫學中心天面防水改善工程的合同。

二零一四年十月十四日

社會文化司司長 張裕

第 197/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予旅遊學院院長黃竹君或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“天網資訊科技（澳門）有限公司”簽訂更新網絡防火牆的合同。

二零一四年十月十四日

社會文化司司長 張裕

第 198/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“啟益進出口貿易”簽訂為澳門大學新校區健康科學學院供應及安裝實驗室監測設備的合同。

二零一四年十月十四日

社會文化司司長 張裕

第 199/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

cobertura do Centro Desportivo da Medicina, a celebrar com «Companhia de Engenharia e Construção Kwong Kian Heng, Limitada».

14 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 197/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto de Formação Turística, Vong Chuk Kwan, ou na sua substituta legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de Actualização do *Firewall* de Rede, a celebrar com a «Agência Comercial Netcraft (Macau), Limitada».

14 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 198/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação do equipamento de monitorização do laboratório, para a Faculdade de Ciências da Saúde, no novo campus da Universidade de Macau, a celebrar com a «Agência Comercial Kai Iek».

14 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 199/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“科達有限公司”簽訂為澳門大學新校區健康科學學院供應及安裝實驗室監測設備的合同。

二零一四年十月十四日

社會文化司司長 張裕

第 200/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“專業康健貿易有限公司”簽訂為澳門大學新校區健康科學學院供應及安裝實驗室監測設備的合同。

二零一四年十月十四日

社會文化司司長 張裕

第 201/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予體育發展局局長戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“達亨機電工程有限公司”簽訂奧林匹克體育中心——游泳館風冷冷凍主機組更換改善工程的合同。

二零一四年十月十四日

社會文化司司長 張裕

二零一四年十月十五日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 梁慧明

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação do equipamento de monitorização do laboratório, para a Faculdade de Ciências da Saúde, no novo campus da Universidade de Macau, a celebrar com a «Four Star Companhia Limitada».

14 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 200/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação do equipamento de monitorização do laboratório, para a Faculdade de Ciências da Saúde, no novo campus da Universidade de Macau, a celebrar com a «Professional Health Importação Exportação Lda.».

14 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 201/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de empreitada de obras de substituição e remodelação da unidade resfriadora principal de líquidos por arrefecimento do ar da piscina do Centro Desportivo Olímpico, a celebrar com «Sociedade de Engenharia Mecânica e Eléctrica Tat Hang, Limitada».

14 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 15 de Outubro de 2014. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Maria Leong Madalena.*

運輸工務司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS

第 51/2014 號運輸工務司司長批示

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 51/2014

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百二十五條第二款及第二百一十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 125.º e do artigo 213.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，修正後的面積為474平方米，位於澳門半島黑沙環馬路，其上建有50號樓宇，標示於物業登記局第20311號的土地的批給，以興建一幢29層高，屬分層所有權制度，作住宅、商業及停車場用途的樓宇。

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área rectificada de 474 m², situado na península de Macau, na Estrada da Areia Preta, onde se encontra construído o prédio com o n.º 50, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 20 311, para construção de um edifício com 29 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação, comércio e estacionamento.

二、基於上述修改，根據對該地點訂定的新街道準線，將一幅無帶任何責任或負擔，將脫離上款所述土地，面積48平方米的地塊歸屬國家公產，因此批出土地的面積改為426平方米。

2. No âmbito da mencionada revisão, por força dos novos alinhamentos definidos para o local, reverte, livre de quaisquer ónus ou encargos, para o domínio público do Estado, uma parcela de terreno a desanexar do terreno identificado no número anterior, com a área de 48 m², passando o terreno concedido a ter a área de 426 m².

三、本批示即時生效。

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

二零一四年十月十四日

14 de Outubro de 2014.

運輸工務司司長 劉仕堯

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

附件

(土地工務運輸局第131.03號案卷及
土地委員會第25/2013號案卷)

ANEXO

(Processo n.º 131.03 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 25/2013 da
Comissão de Terras)

合同協議方：

Contrato acordado entre:

甲方——澳門特別行政區；及

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

乙方——多美泰物業投資有限公司。

A sociedade Duo Mei Tai – Investimentos Prediais, Limitada, como segundo outorgante.

鑒於：

Considerando que:

一、多美泰物業投資有限公司，總址設於澳門高美士街14號，景秀花園二樓A，根據以其名義作出的第194391G號登錄，其擁有一幅面積462.8平方米，經重新量度後修正為474平方米，位於澳門半島，其上建有黑沙環馬路50號樓宇，標示於物業登記局B44冊第25頁第20311號的土地的利用權。

1. A sociedade «Duo Mei Tai – Investimentos Prediais, Limitada», com sede em Macau, na Rua de Luís Gonzaga Gomes, n.º 14, Edifício King Xiu Garden, 2.º andar A, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 34 719 (SO), é titular do domínio útil do terreno com a área de 462,8 m², rectificada por novas medições para 474 m², situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio com o n.º 50 da Estrada da Areia Preta, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 20 311 a fls. 25 do livro B44, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 194 391G.

二、該土地的田底權以澳門特別行政區的名義登錄於F11冊第161頁背頁第10405號。

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor da Região Administrativa Especial de Macau sob o n.º 10 405 a fls. 161v do livro F11.

三、承批公司擬重新利用該土地興建一幢二十九層高，其中一層為地庫，屬分層所有權制度，作住宅、商業及停車場用途的樓宇，因此，於二零一二年八月二十四日向土地工務運輸局遞交了有關的建築計劃。根據該局代局長於二零一二年十二月二十六日所作的批示，該建築計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、承批公司於二零一三年一月十八日請求根據七月五日第 6/80/M 號法律第一百零七條的規定，批准按照已獲土地工務運輸局視為可予核准的計劃，更改土地的利用及修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制定修改批給合同擬本。

六、合同標的之土地總面積為 474 平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一三年六月十日發出的第 1648/1989 號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示，面積為 426 平方米及 48 平方米。

七、根據對該地點訂定的新街道準線，在上述地籍圖中以字母“B”標示，面積為 48 平方米的地塊，將脫離上款所述土地，以納入公產，作為公共街道。

八、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一四年七月三日舉行會議，根據第 10/2013 號法律第一百二十九條及第一百三十九條的規定，同意批准有關申請。土地委員會的意見書已於二零一四年七月十五日經行政長官的批示確認。

九、承批公司已獲通知以本批示作為憑證的合同的條件，並透過於二零一四年八月十三日遞交由羅盛宗及李家華，職業住所均位於澳門高美士街 14 號，景秀花園二樓 A，以多美泰物業投資有限公司行政管理機關成員身分代表該公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於該聲明書上的確認，上述人士的身分及權力已經第二公證署核實。

十、承批公司已繳付以本批示作為憑證的合同第三條款第 1 款規定的經調整後的利用權價金及第七條款 1) 項規定的溢價金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為：

1) 修改一幅以長期租借制度批出，登記面積 462.8 (肆佰陸拾貳點捌) 平方米，經重新量度後修正為 474 平方米 (肆佰柒拾肆) 平方米，位於澳門半島，其上建有黑沙環馬路 50 號樓宇，在

3. Pretendendo a concessionária proceder ao reaproveitamento do terreno, com a construção de um edifício com 29 pisos, sendo 1 em cave, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação, comércio e estacionamento, submeteu à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, em 24 de Agosto de 2012, o respectivo projecto de arquitectura que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 26 de Dezembro de 2012.

4. Em 18 de Janeiro de 2013, a concessionária solicitou autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o projecto considerado passível de aprovação pela DSSOPT, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão de concessão.

6. O terreno objecto do contrato, com a área global de 474 m², encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A» e «B», com a área de 426 m² e 48 m², na planta n.º 1 648/1989, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 10 de Junho de 2013.

7. Por força dos novos alinhamentos definidos para o local, a parcela de terreno com a área de 48 m², assinalada com a letra «B» na referida planta, a desanexar do terreno identificado no número anterior, destina-se a integrar o domínio público, como via pública.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 3 de Julho de 2014, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, ao abrigo do disposto nos artigos 129.º e 139.º da Lei n.º 10/2013, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 15 de Julho de 2014.

9. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 13 de Agosto de 2014, assinada por Lo Seng Chung e Lei Ka Wa, ambos com domicílio profissional em Macau, na Rua de Luís Gonzaga Gomes, n.º 14, Edifício King Xiu Garden, 2.º andar A, na qualidade de administradores e em representação da sociedade «Duo Mei Tai — Investimentos Prediais, Limitada», qualidade e poderes verificados pelo 2.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

10. A concessionária pagou o preço actualizado do domínio útil e a prestação de prémio, estipulados, respectivamente, no n.º 1 da cláusula terceira e na alínea 1) da cláusula sétima do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato:

1) A revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área registral de 462,8 m² (quatrocentos e sessenta e dois vírgula oito metros quadrados), rectificadas por novas medições para 474 m² (quatrocentos e setenta e quatro metros quadrados),

地圖繪製暨地籍局於二零一三年六月十日發出的第1648/1989號地籍圖中以字母“A”及“B”定界和標示，並標示於物業登記局B44冊第25頁第20311號及其利用權以乙方名義登錄於第194391G號的土地的批給；

2) 根據新街道準線的規定，將一幅無帶任何責任或負擔，在上述地籍圖中以字母“B”定界及標示，面積48（肆拾捌）平方米，價值為\$48,000.00（澳門幣肆萬捌仟元整）將脫離上項所指土地的地塊的利用權歸還甲方，以納入公產，作公共街道。

2. 批出土地的面積現為426（肆佰貳拾陸）平方米，在上述地籍圖中以字母“A”定界及標示的土地，以下簡稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高29（貳拾玖）層的樓宇，其中1（壹）層為地庫，其用途分配如下：

- 1) 住宅：建築面積..... 5,336平方米；
- 2) 商業：建築面積..... 115平方米；
- 3) 停車場：建築面積..... 1,594平方米。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$568,200.00（澳門幣伍拾陸萬捌仟貳佰元整）。

2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條第一款的規定接受本合同條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整後的利用權價金差額。

3. 每年繳付的地租調整為\$1,421.00（澳門幣壹仟肆佰貳拾壹元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行政程序的規定進行強制徵收。

第四條款——重新利用期間

1. 土地重新利用的總期間為48（肆拾捌）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.º 50 da Estrada da Areia Preta, demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 1 648/1989, emitida em 10 de Junho de 2013, pela DSCC, descrito na CRP sob o n.º 20 311 a fls. 25 do livro B44, cujo domínio útil se encontra inscrito sob o n.º 194 391G, a favor do segundo outorgante;

2) A reversão, por força dos novos alinhamentos, a favor do primeiro outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, do domínio útil da parcela de terreno demarcada e assinalada com a letra «B» na referida planta cadastral, com a área de 48 m² (quarenta e oito metros quadrados) e com o valor atribuído de \$ 48 000,00 (quarenta e oito mil patacas), a desanexar do terreno referido na alínea anterior, que se destina a integrar o domínio público, como via pública.

2. A concessão do terreno, agora com a área de 426 m² (quatrocentos e vinte e seis metros quadrados), demarcado e assinalado com a letra «A» na referida planta, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 29 (vinte e nove) pisos, sendo 1 (um) em cave, afectado às seguintes finalidades de utilização:

- 1) Habitação: com a área bruta de construção de.... 5 336 m²;
- 2) Comércio: com a área bruta de construção de..... 115 m²;
- 3) Estacionamento: com a área bruta de construção de..... 1 594 m².

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações a realizar no momento de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

3. O segundo outorgante é obrigado a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situe.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 568 200,00 (quinhentas e sessenta e oito mil, duzentas patacas).

2. O diferencial resultante da actualização do preço do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o n.º 1 do artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 1 421,00 (mil, quatrocentas e vinte e uma patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 48 (quarenta e oito) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應依照下列期間遞交工程計劃及開始施工：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計90（玖拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交動工申請。

4. 為適用上款的規定，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一三年六月十日發出的第1648/1989號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示的土地，並移走其上可能存在的所有建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第七條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付金額為\$8,761,445.00元（澳門幣捌佰柒拾陸萬壹仟肆佰肆拾伍元整）的合同溢價金，繳付方式如下：

1) \$3,000,000.00元（澳門幣叁佰萬元整），當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條第一款的規定接受本合同條件時繳付；

2) 餘款\$5,761,445.00元（澳門幣伍佰柒拾陸萬壹仟肆佰肆拾伍元整），連同年利率5%的利息分3（叁）期繳付，以半年為一期，每期金額相等，即本金連利息合共\$2,017,296.00元（澳門幣

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. Relativamente à apresentação dos projectos e início da obra, o segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 90 (noventa) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença da obra;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença da obra, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento do segundo outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização do primeiro outorgante, por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante a desocupação do terreno demarcado e assinalado pelas letras «A» e «B» na planta n.º 1 648/1989, emitida pela DSCC, em 10 de Junho de 2013, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, o segundo outorgante fica sujeito a multa no montante correspondente a 0,1% do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior no caso do primeiro outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável ao segundo outorgante e considerado justificativo pelo primeiro outorgante.

Cláusula sétima — Prémio do contrato

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 8 761 445,00 (oito milhões, setecentas e sessenta e uma mil, quatrocentas e quarenta e cinco patacas), da seguinte forma:

1) \$ 3 000 000,00 (três milhões de patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o n.º 1 do artigo 125.º da Lei n.º 10/2013;

2) O remanescente, no valor de \$ 5 761 445,00 (cinco milhões, setecentas e sessenta e uma mil, quatrocentas e quarenta e cinco patacas), que vence juros à taxa anual de 5%, é pago em 3 (três) prestações semestrais, iguais de capital e juros, no montante de \$ 2 017 296,00 (dois milhões e dezassete mil,

貳佰零壹萬柒仟貳佰玖拾陸元整)。第一期須於作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈後6(陸)個月內繳付。

第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1) 一次或多次累計移轉乙方或其控權股東公司資本超過百分之五十；

2) 按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

3. 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控權股東資本本公司資本超過百分之十，須在有關移轉事實發生後30(叁拾)日內將之通知土地工務運輸局，否則於首次違反時，處以相當於溢價金1%的罰款，而屬第二次違反者則收回土地。

4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金方面。

5. 在未完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第九條款——工程及使用准照

1. 工程准照僅在乙方遞交已按照本合同第七條款的規定繳付已到期溢價金的證明後，方予發出。

2. 使用准照僅在遞交已全數繳付第七條款所訂定的溢價金的證明及履行第五條款訂定的義務，以及清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

duzentas e noventa e seis patacas), cada uma, vencendo-se a primeira 6 (seis) meses após publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.

Cláusula oitava – Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% do capital social do segundo outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% do capital do segundo outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, esta deve comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% do prémio na primeira infracção e de devolução na segunda infracção.

4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

5. Antes da conclusão do reaproveitamento, o segundo outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula nona – Licença de obras e de utilização

1. A licença de obras apenas é emitida após a apresentação do comprovativo de que o segundo outorgante satisfaz o pagamento das prestações do prémio já vencidas, em conformidade com o estabelecido na cláusula sétima do presente contrato.

2. A licença de utilização apenas é emitida após a apresentação do comprovativo de que o prémio fixado na cláusula sétima se encontra pago na sua totalidade, e desde que se mostrem cumpridas as obrigações previstas na cláusula quinta e estejam pagas as multas, se houver.

Cláusula décima – Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

第十一條——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但有不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影响甲方有權徵收所欠繳的到期溢價金、地租或倘有的罰款。

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

1) 未經批准而更改批給用途或修改土地的重新利用；

2) 不履行第五條款及第七條款訂定的義務；

3) 違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

4) 第二次違反第八條款第3款的規定；

5) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

6) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；

7) 將長期租借轉租。

2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 土地收回的宣告將產生以下效力：

Cláusula décima primeira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para o primeiro outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte do segundo outorgante, sem prejuízo da cobrança pelo primeiro outorgante dos prémios vencidos, foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, revertem para ao primeiro outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse da concessionária sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

Cláusula décima segunda — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração não autorizada da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas nas cláusulas quinta e sétima;

3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;

4) Segunda infração ao disposto no n.º 3 da cláusula oitava;

5) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

6) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

7) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

- 1) 土地的利用權消滅;
- 2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。
4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的到期溢價金、地租及倘有的罰款。
5. 如基於本條款第1款6) 項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款規定的賠償。

第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

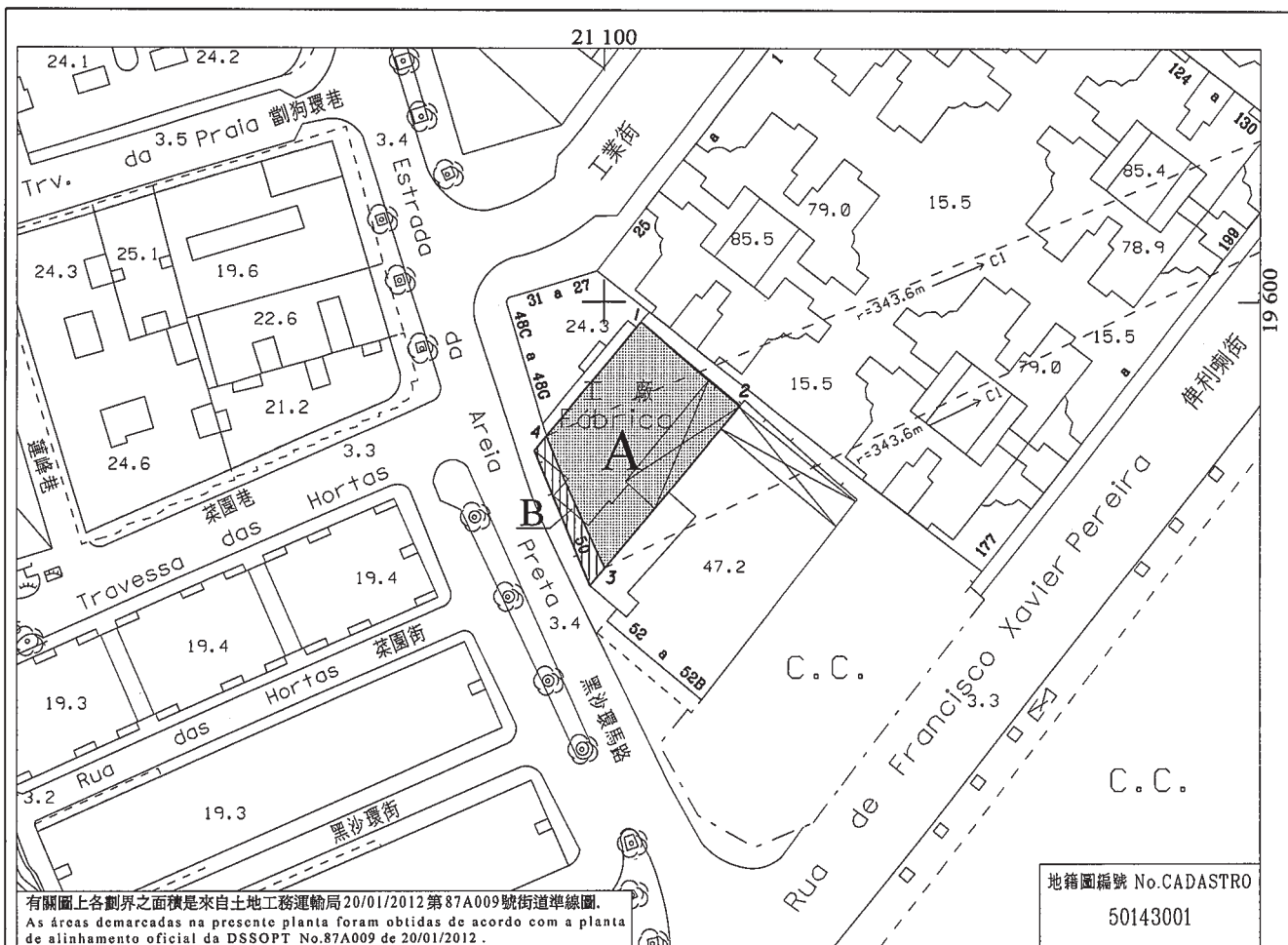
- 1) Extinção do domínio útil do terreno;
- 2) Reversão para o primeiro outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.
4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos prémios vencidos, foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.
5. No caso de devolução com fundamento na alínea 6) do n.º 1 da presente cláusula, o segundo outorgante tem direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima terceira – Foro competente

Para efeitos da resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta – Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013 e demais legislação aplicável.



有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局 20/01/2012 第 87A009 號街道準線圖。
 As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de alinhamento oficial da DSSOPT No.87A009 de 20/01/2012.

黑沙環馬路50號
 Estrada da Areia Preta n.º 50

四至 Confrontações actuais:

- 地塊 Parcela A:

- 東北 - 俾利喇街 177-199號, 慕拉士大馬路 124-130號及工業街 1-25號 (n.º21372);
- NE - Rua de Francisco Xavier Pereira n.º177-199, Avenida de Venceslau de Moraes n.º124-130 e Rua das Indústrias n.º1-25 (n.º21372);
- 東南 - 黑沙環馬路 52-52B號 (n.º21262);
- SE - Estrada da Areia Preta n.ºs52-52B (n.º21262);
- 西南 - 黑沙環馬路 (B地塊);
- SW - Estrada da Areia Preta (parcela B);
- 西北 - 黑沙環馬路 48C-48G號及工業街 27-31號 (n.º20029);
- NW - Estrada da Areia Preta n.ºs48C-48G e Rua das Indústrias n.ºs27-31 (n.º20029);

- 地塊 Parcela B:

- 東北 - A地塊;
- NE - Parcela A;
- 東南 - 黑沙環馬路 52-52B號 (n.º21262);
- SE - Estrada da Areia Preta n.ºs52-52B (n.º21262);
- 西南/西北 - 黑沙環馬路;
- SW/NW - Estrada da Areia Preta.

備註:
 OBS: - "A+B"地塊相應為標示編號 20311 (AF).
 As parcelas "A+B" correspondem à totalidade da descrição n.º20311 (AF).
 - "B"地塊, 用作公共街道用途, 應被腾空及歸入澳門特別行政區公產土地。
 A parcela "B" é terreno destinado a via pública, devendo para o efeito ser desocupado e integrado no domínio público da R.A.E.M..

面積 " A " = 426 平方米
 Área m²

面積 " B " = 48 平方米
 Área m²

Nº	M (m)	P (m)
C1	21 409.8	19 713.1
1	21 105.0	19 597.2
2	21 118.5	19 586.1
3	21 100.2	19 564.2
4	21 092.2	19 582.0



地圖繪製暨地籍局
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準: 平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 52/2014 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百二十五條第二款及第二百一十三條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以租賃制度批出，總面積405,658平方米，由三幅稱為地段I、地段II和地段III，面積分別為291,479平方米、53,700平方米及60,479平方米的地段組成，位於路氹填海區，以下稱為路氹城，路氹連貫公路西面及望德聖母灣大馬路南面，標示於物業登記局第23225號、第23223號及第23224號，用作興建一幢作娛樂場、酒店、公寓式酒店、商業及會議展覽中心的綜合性建築物的土地的批給。

二、上款所述的修改是更改批給土地的三幅地段的面積及邊界，將地段I、地段II和地段III的面積分別改為290,562平方米、53,303平方米及61,681平方米。

三、根據對該地點所訂定的新街道準線的規定，將一幅無帶任何責任或負擔，面積112平方米，將脫離標示於物業登記局第23225號的地段I的地塊歸屬國家公產，因此，由上述三幅地段組成的土地的總面積改為405,546平方米。

四、本批示即時生效。

二零一四年十月十六日

運輸工務司司長 劉仕堯

附件

(土地工務運輸局第6412.09號案卷及
土地委員會第33/2014號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；

乙方——威尼斯人路氹股份有限公司；

丙方——威尼斯人澳門股份有限公司；及

丁方——路氹金光大道2號地段公寓式酒店（澳門）股份有限公司。

鑒於：

一、透過公佈於二零零七年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組的第27/2007號運輸工務司司長批示作為憑證，以租賃制度批予威尼斯人路氹股份有限公司，一幅總面積

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 52/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 125.º e do artigo 213.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por arrendamento, do terreno com a área total de 405 658 m², composto de três lotes designados por lote I, lote II e lote III, com a área, respectivamente, de 291 479 m², de 53 700 m² e de 60 479 m², situado na zona de aterro entre as ilhas da Taipa e de Coloane, adiante designada por COTAI, a Poente da Estrada do Istmo e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, descrito na Conservatória do Registo Predial sob os n.ºs 23 225, 23 223 e 23 224, destinado à construção de um complexo de casino, hotéis, hotéis-apartamentos, comércio e de centros de exposições, de convenções e de congressos.

2. No âmbito da revisão referida no número anterior, é alterado o objecto da concessão, no que respeita à área e aos limites dos três lotes, passando o lote I a ter a área de 290 562 m², o lote II a área de 53 303 m² e o lote III a área de 61 681 m².

3. Por força dos novos alinhamentos definidos para o local, reverte para o domínio público do Estado, livre de ónus ou encargos, uma parcela de terreno com a área de 112 m², a desanexar do lote I, descrito sob o n.º 23 225 na Conservatória do Registo Predial, ficando o terreno formado pelos três referidos lotes com a área total de 405 546 m².

4. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

16 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

ANEXO

(Processo n.º 6 412.09 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 33/2014 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante;

A sociedade Venetian Cotai, S.A., como segundo outorgante;

A sociedade Venetian Macau, S.A., como terceiro outorgante; e

A sociedade Cotai Strip Lote 2 Apart Hotel (Macau), S.A., como quarto outorgante.

Considerando que:

1. Pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 27/2007, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designado por *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2007, foi titulada a concessão, por arrendamento, do terreno com a área total

405,658平方米，由三幅稱為地段I、地段II和地段III，面積分別為292,315平方米、52,864平方米及60,479平方米的地段組成，位於路氹城，路氹連貫公路西面及望德聖母灣大馬路南面的土地。該公司的總辦事處設於澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人渡假村酒店行政辦公室二樓，登記於商業及動產登記局第19845(SO)號。

二、根據以上述批示作為憑證的批給合同第三條款第1款的規定，該土地用作興建一幢屬分層所有權制度，作娛樂場、酒店、公寓式酒店及會議展覽中心的綜合性建築物。

三、該批給已登記於物業登記局，地段I、地段II和地段III分別標示於第23225號、第23223號和第23224號，而該批給所衍生的權利以承批公司的名義登錄於第31681F號。

四、隨後，因更改合同標的地段I及地段II的面積及邊界，並將地段II原先包括在酒店用途的建築面積內的商業用途獨立計算，以及對其他用途的建築面積作出調整，故此，透過公佈於二零零八年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組的第31/2008號運輸工務司司長批示修改該土地批給。

五、基於上述修改，地段I及地段II的面積分別改為291,479平方米及53,700平方米，而地段III的面積則維持為60,479平方米。

六、威尼斯人路氹股份有限公司於二零一三年八月二十一日遞交申請書，提出因須對地段III北面邊界作出輕微調整，以更好地配合將於該地段興建的項目，而且上述調整將不會導致批給合同所定各地段的可建築性有任何整體或局部變更，請求修改該三幅地段的面積。

七、在收集有關技術意見及集齊組成案卷所需的文件後，由於上述調整僅涉及有關地段的面積而沒有更改批給合同所規定的建築面積，土地工務運輸局發出贊同意見，並制定修改批給的合同擬本。

八、基於是次修改，上述由地段I、地段II及地段III組成的批地的總面積改為405,546平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一四年九月十日發出的第6124/2003號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“A3”、“A3a”和“A3b”界定及標示。

九、以字母“A1”標示的地塊相當於地段I，其面積減至290,562平方米。

十、以字母“A2”標示的地塊相當於地段II，其面積改為53,303平方米。

de 405 658 m², composto de três lotes designados por lote I, lote II e lote III, com a área, respectivamente, de 292 315 m², de 52 864 m² e de 60 479 m², situado no COTAI, a Poente da Estrada do Istmo e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, a favor da sociedade «Venetian Cotai, S.A.», registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, adiante designada por CRCBM, sob o n.º 19 845 (SO), com sede na Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, The Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, em Macau.

2. De acordo com o número um da cláusula terceira do contrato de concessão titulado pelo aludido despacho, o terreno é aproveitado com a construção de um complexo de casino, hotéis, hotéis-apartamentos e de centros de exposições, de convenções e de congressos, em regime de propriedade horizontal.

3. A concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial de Macau, adiante designada por CRP, ficando os lotes I, II e III descritos, respectivamente, sob os n.ºs 23 225, 23 223 e 23 224 e o direito resultante da concessão inscrito a favor da concessionária segundo a inscrição n.º 31 681F.

4. Posteriormente, através do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 31/2008, publicado no *Boletim Oficial* n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2008, foi revista a concessão, devido à alteração do objecto do contrato, no que respeita à área e aos limites do lote I e do lote II, à autonomia, neste último, da finalidade comercial anteriormente incluída na área bruta de construção afectada à finalidade hotel e ao ajustamento das áreas brutas de construção das demais finalidades.

5. Em resultado dessa revisão, o lote I passou a ter a área de 291 479 m², o lote II a área de 53 700 m² e o lote III manteve a área de 60 479 m².

6. Por requerimento datado de 21 de Agosto de 2013, a sociedade Venetian Cotai, S.A., solicitou a alteração da área dos três lotes, devido à necessidade de introduzir um pequeno ajustamento no limite Norte do lote III, para melhor adequação do empreendimento a construir neste lote e atento o facto de não resultar desse ajustamento qualquer alteração global ou parcial da edificabilidade dos lotes em causa, fixada no contrato de concessão.

7. Colhidos os competentes pareceres técnicos e reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes pronunciou-se favoravelmente, dado tratar-se de apenas um ajustamento das áreas dos lotes, sem alteração das respectivas áreas brutas de construção previstas no contrato de concessão, e procedeu à elaboração da minuta do contrato de revisão da concessão.

8. Nos termos da presente revisão, o terreno concedido, constituído pelos lotes I, II e III, passa a ter a área total de 405 546 m², assinalado e demarcado com as letras «A1», «A2», «A3», «A3a» e «A3b» na planta n.º 6 124/2003, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 10 de Setembro de 2014.

9. A parcela de terreno identificada pela letra «A1» corresponde ao lote I, cuja área é reduzida para 290 562 m².

10. A parcela de terreno identificada pela letra «A2» corresponde ao lote II, que passa a ter a área de 53 303 m².

十一、地段III改由在上述地籍圖中以字母“A3”、“A3a”和“A3b”標示的地塊組成，面積改為61,681平方米。

十二、將上述面積112平方米，以字母“D”標示，將脫離地段I的地塊歸屬國家公產。

十三、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一四年九月二十五日舉行會議，根據第10/2013號法律第一百二十九條及第一百三十九條的規定，同意批准有關申請，土地委員會的意見書已於二零一四年十月七日經行政長官的批示確認。

十四、承批公司已獲通知以本批示作為憑證的合同條件，並透過於二零一四年十月十日遞交由David Alec Andrew Fleming及Toh Hup Hock，職業住所皆位於澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人渡假村酒店行政辦公室二樓，以威尼斯人路氹股份有限公司、威尼斯人澳門股份有限公司及路氹金光大道2號地段公寓式酒店（澳門）股份有限公司的行政管理機關成員身份代表上述公司所簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於上述聲明書上的確認，其身份及作出該行為的權力已經私人公證員Marcelo Poon核實。

十五、在上述地籍圖中以字母“D”標示，將歸屬公產的地塊設有以中國銀行股份有限公司的名義登錄於物業登記局第129631C號及第169371C號的意定抵押負擔，而該實體已根據法律規定，聲明批准註銷有關上述地塊部分的抵押。

第一條——合同標的

1. 本合同標的為：

1) 基於獲准許減少地段I及地段II的面積並增加地段III的面積，修改一幅以租賃制度批出，總面積405,658（肆拾萬零伍仟陸佰伍拾捌）平方米，位於路氹城，鄰近路氹連貫公路及望德聖母灣大馬路，用於興建一幢作娛樂場、酒店、公寓式酒店、商業及會議展覽中心的綜合性建築物的土地批給。該土地由3幅地段組成，標示於物業登記局第23225號、第23223號及第23224號，其批給由公佈於二零零七年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組的第27/2007號運輸工務司司長批示作憑證，並經公佈於二零零八年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組的第31/2008號運輸工務司司長批示及公佈於二零一三年六月五日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第37/2013號運輸工務司司長批示修改；

2) 根據新街道準線的規定，一幅無帶任何責任或負擔，在地圖繪製暨地籍局於二零一四年九月十日發出的第6124/2003號地籍圖中以字母“D”定界及標示，面積112（壹佰壹拾貳）平方米，

11. O lote III passa a ser formado pelas parcelas de terreno assinaladas com as letras «A3», «A3a» e «A3b» na aludida planta cadastral, ficando com a área de 61 681 m².

12. A mencionada parcela de terreno com a área de 112 m², assinalada com a letra «D», a desanexar do lote I, reverte para o domínio público do Estado.

13. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 25 de Setembro de 2014, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, ao abrigo do disposto nos artigos 129.º e 139.º da Lei n.º 10/2013, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 7 de Outubro de 2014.

14. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas às concessionárias e por estas expressamente aceites, conforme declarações apresentadas em 10 de Outubro de 2014, assinadas por David Alec Andrew Fleming e Toh Hup Hock, ambos com domicílio profissional em Macau, na Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, The Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, na qualidade de administradores e em representação das sociedades «Venetian Cotai, S.A.», «Venetian Macau, S.A.» e «Cotai Strip Lote 2 Apart Hotel (Macau), S.A.», qualidade e poderes para o acto verificados pelo notário privado Marcelo Poon, conforme reconhecimento exarado naquelas declarações.

15. Encontrando-se a parcela assinalada com a letra «D» na mencionada planta cadastral, que reverte para o domínio público, onerada com hipotecas voluntárias registadas com o n.ºs 129 631C e 169 371C na CRP, a favor do Banco da China, Limitada, esta entidade declarou, nos termos legais, autorizar o seu cancelamento, na parte relativa à referida parcela.

Artigo primeiro — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato:

1) A revisão da concessão, por arrendamento, do terreno com a área total de 405 658 m² (quatrocentos e cinco mil, seiscentos e cinquenta e oito metros quadrados), situado na zona do COTAI, junto à Estrada do Istmo e Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, para a construção de um complexo de casinos, hotéis, hotéis-apartamentos, comércio e centros de exposições, de congressos e de convenções, composto de 3 lotes, descritos na CRP com os n.ºs 23 225, 23 223 e 23 224, cujo contrato de concessão é titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 27/2007, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2007, revisto pelos Despachos do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.ºs 31/2008, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2008, e 37/2013, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 5 de Junho de 2013, por terem sido autorizados a redução da área dos Lotes I e II, e o aumento da área do Lote III;

2) A reversão, por força dos novos alinhamentos, a favor do primeiro outorgante, livre de quaisquer ónus ou encargos, da parcela de terreno demarcada e assinalada com a letra «D» na planta n.º 6 124/2003, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 10 de Setembro de 2014, com a área de 112 m² (cento e doze metros quadrados) e com o

價值為\$112,000.00 (澳門幣壹拾壹萬貳仟元整)，將脫離標示於物業登記局第23225號地段的地塊歸還給甲方，以納入公產。

2. 基於上款所述：

1) 面積805 (捌佰零伍) 平方米及112 (壹佰壹拾貳) 平方米，以字母“A3a”及“D”在上述地籍圖中定界及標示，為標示於物業登記局第23225號的土地的組成部分的地塊脫離地段I，其價值為\$1,458,574,919.00 (澳門幣拾肆億伍仟捌佰伍拾柒萬肆仟玖佰壹拾玖元整)，面積減少至290,562 (貳拾玖萬零伍佰陸拾貳) 平方米，並以字母“A1”於上述地籍圖中定界及標示，以及相應於第23225號標示的土地的總面積；

2) 面積397 (叁佰玖拾柒) 平方米，以字母“A3b”在上述地籍圖中定界及標示，為標示於物業登記局第23223號的土地的組成部分的地塊脫離地段II，其價值為\$688,982,508.00 (澳門幣陸億捌仟捌佰玖拾捌萬貳仟伍佰零捌元整)，面積減少至53,303 (伍萬叁仟叁佰零叁) 平方米，並以字母“A2”於同一地籍圖中定界及標示，以及相應於第23223號標示的土地的總面積；

3) 第1) 項所述面積805 (捌佰零伍) 平方米及第2) 所述面積397 (叁佰玖拾柒) 平方米的地塊合併於地段III，其價值為\$594,374,049.00 (澳門幣伍億玖仟肆佰叁拾柒萬肆仟零肆拾玖元整)，面積調整為61,681 (陸萬壹仟陸佰捌拾壹) 平方米，並以字母“A3”、“A3a”及“A3b”在上述地籍圖中定界及標示，並相應於物業登記局第23224號標示的土地的總面積；

4) 批給土地的總面積調整為405,546 (肆拾萬零伍仟伍佰肆拾陸) 平方米，由三幅在地圖繪製暨地籍局於二零一四年九月十日發出第6124/2003號地籍圖中以字母“A1”、“A2”、“A3”、“A3a”及“A3b”定界及標示的地段所組成，以下簡稱土地，其批給由本合同的條款規範；

5) 由公佈於二零零七年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組的第27/2007號運輸工務司司長批示作憑證，並經公佈於二零零八年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組的第31/2008號運輸工務司司長批示及公佈於二零一三年六月五日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第37/2013號運輸工務司司長批示修改的合同第三及第七條款的條文更改如下：

“第三條款——土地的利用及用途

1.

valor atribuído de \$ 112 000,00 (cento e doze mil de patacas), a desanexar do lote descrito na CRP sob o n.º 23 225, que se destina a integrar o domínio público.

2. Em consequência do referido no número anterior:

1) As parcelas de terreno com 805 m² (oitocentos e cinco metros quadrados) e 112 m² (cento e doze metros quadrados), demarcadas e assinaladas com as letras «A3a» e «D» na planta acima identificada, e que integram o prédio descrito na CRP com o n.º 23 225, são desanexadas do Lote I, com o valor atribuído de \$ 1 458 574 919,00 (mil quatrocentos e cinquenta e oito milhões, quinhentas e setenta e quatro mil, novecentas e dezanove patacas), cuja área é reduzida para 290 562 m² (duzentos e noventa mil, quinhentos e sessenta e dois metros quadrados), e está assinalada na mesma planta com a letra «A1», e passa a corresponder à área total do prédio da descrição n.º 23 225;

2) A parcela de terreno com 397 m² (trezentos e noventa e sete metros quadrados), demarcada e assinalada com a letra «A3b» na mencionada planta e que integra o prédio descrito na CRP com o n.º 23 223, é desanexada do Lote II, com o valor atribuído de \$ 688 982 508,00 (seiscentos e oitenta e oito milhões, novecentas e oitenta e duas mil, quinhentas e oito patacas), cuja área é reduzida para 53 303 m² (cinquenta e três mil, trezentos e três metros quadrados), e está assinalada na mesma planta com a letra «A2», e passa a corresponder à área total do prédio da descrição n.º 23 223;

3) As parcelas de terreno com 805 m² (oitocentos e cinco metros quadrados) e 397 m² (trezentos e noventa e sete metros quadrados) referidas, respectivamente, nas alíneas 1) e 2) são anexadas ao Lote III, com o valor atribuído de \$ 594 374 049,00 (quinhentos e noventa e quatro milhões, trezentas e setenta e quatro mil e quarenta e nove patacas), o qual passa a ter a área de 61 681 m² (sessenta e um mil, seiscentos e oitenta e um metros quadrados), assinalado na mencionada planta com as letras «A3», «A3a» e «A3b», e que passa a corresponder à área total do prédio descrito na CRP com o n.º 23 224;

4) O terreno concedido, composto de 3 (três) lotes demarcados e assinalados pelas letras «A1», «A2», «A3», «A3a» e «A3b» na planta n.º 6 124/2003, emitida pela DSCC, em 10 de Setembro de 2014, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, passa a ter a área global de 405 546 m² (quatrocentos e cinco mil, quinhentos e quarenta e seis metros quadrados), e cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato;

5) As cláusulas terceira e sétima do contrato titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 27/2007, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2007, revisto pelos Despachos do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.ºs 31/2008, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2008 e 37/2013, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 5 de Junho de 2013, passam a ter a seguinte redacção:

“Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1.

1) 地段I·土地面積290,562 (貳拾玖萬零伍佰陸拾貳) 平方米:

- (1)
- (2)
- (3)
- (4)
- (5)

2) 地段II·土地面積53,303 (伍萬叁仟叁佰零叁) 平方米:

- (1)
- (2)
- (3)
- (4)
- (5)

3) 地段III·土地面積61,681 (陸萬壹仟陸佰捌拾壹) 平方米:

- (1)
- (2)
- (3)
- (4)
- (5)

2.

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第七條款——租金

1. 在土地利用的期間, 乙方須繳付每平方米批出土地 \$30.00 (澳門幣叁拾元整) 的年租, 總金額為\$12,166,380.00 (澳門幣壹仟貳佰壹拾陸萬陸仟叁佰捌拾元整);

- 2.
- 3. ”

第二條——利用期間

1. 土地的利用期間至二零一六年四月十七日止。

1) Lote I, com a área de 290 562 m² (duzentos e noventa mil, quinhentos e sessenta e dois metros quadrados):

- (1).....
- (2).....
- (3).....
- (4).....
- (5).....

2) Lote II, com a área de terreno de 53 303 m² (cinquenta e três mil, trezentos e três metros quadrados):

- (1).....
- (2).....
- (3).....
- (4).....
- (5).....

3) Lote III, com a área de terreno de 61 681 m² (sessenta e um mil, seiscentos e oitenta e um metros quadrados):

- (1).....
- (2).....
- (3).....
- (4).....
- (5).....

2.

3. O segundo outorgante é obrigado a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situe.

Cláusula sétima – Renda

1. Durante o período de aproveitamento do terreno, o segundo outorgante paga a renda anual de \$ 30,00 (trinta patacas) por metro quadrado de terreno concedido, no valor global de \$ 12 166 380,00 (doze milhões, cento e sessenta e seis mil, trezentas e oitenta patacas).

- 2.
- 3. »

Artigo segundo – Prazo do aproveitamento

1. O prazo de aproveitamento do terreno deve ficar concluído até 17 de Abril de 2016.

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

第三條——罰款

1. 基於乙方不遵守第二條所訂的期間，每逾期一日，處以相當於總溢價金0.1%（百分之零點一），並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第四條——移轉

1. 基於批給的特殊性質，將批給所衍生的狀況移轉須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第六條之規定。

2. 為適用上款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1) 一次或多次累計移轉乙方或其控權股東公司資本超過50%（百分之五十）；

2) 按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

3. 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控權股東資本公司資本超過10%（百分之十），須在有關移轉事實發生後三十日內將之通知土地工務運輸局，否則於首次違反時，處以相當於總溢價金1%（百分之一）的罰款，而屬第二次違反者則解除批給。

4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關利用的期間及附加溢價金方面。

5. 在未完成利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第五條——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第三條第1款規定的150日期間屆滿後仍未完成利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

Artigo terceiro — Multa

1. Pelo incumprimento do prazo fixado no artigo segundo, o segundo outorgante fica sujeito a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio global, por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior no caso do primeiro outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de aproveitamento, por motivo não imputável ao segundo outorgante e considerado justificado pelo primeiro outorgante.

Artigo quarto — Transmissão

1. Dada a natureza especial da concessão, a transmissão de situações decorrentes da concessão depende de prévia autorização do primeiro outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto no artigo sexto.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social do segundo outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital do segundo outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, este deve comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) do prémio global na primeira infracção e de rescisão da concessão na segunda infracção.

4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de aproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

5. Antes da conclusão do aproveitamento, o segundo outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Artigo quinto — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do aproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 do artigo terceiro, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) 連續或間斷中止利用土地超過90(玖拾)日,但有合理解釋且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告,並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金以及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有,乙方無權獲得任何賠償或補償,且不影響甲方有權徵收所欠繳的租金或倘有的罰款。

第六條——解除

1. 倘發生下列任一事實,本批給可被解除:

- 1) 未經同意而更改土地的利用或修改批給用途;
- 2) 不履行由第27/2007號運輸工務司司長批示作為憑證的合同第九條款訂定的義務;
- 3) 第四次或以上,重複不履行由第27/2007號運輸工務司司長批示作為憑證的合同第十一條款訂定的義務;
- 4) 違反第四條第1款的規定,未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉;
- 5) 第二次違反第四條第3款的規定;
- 6) 土地的使用偏離批給目的,或該等目的從未實現;
- 7) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行利用,且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況;
- 8) 轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告,並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後,導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有,乙方無權獲得任何賠償或補償,但屬因城市規劃的變動而出現第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款的情況除外。

第七條——準用

所有在本次修改中沒有明確被刪除者,由二零零七年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的第27/2007號運輸工務司司長批示作憑證,並經於二零零八年十

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do aproveitamento do terreno por 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificado.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para o primeiro outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias de qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte do segundo outorgante, sem prejuízo da cobrança pelo primeiro outorgante das rendas em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

Artigo sexto — Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verificar qualquer dos seguintes factos:

- 1) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão ou da modificação do aproveitamento do terreno;
- 2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula nona do contrato titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 27/2007;
- 3) Incumprimento repetido, a partir da 4.ª infracção, das obrigações estabelecidas na cláusula décima primeira do contrato titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 27/2007;
- 4) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 do artigo quarto;
- 5) Segunda infracção ao disposto no n.º 3 do artigo quarto;
- 6) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;
- 7) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o aproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;
- 8) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. Rescindida a concessão, reverterem para o primeiro outorgante os prémios pagos e todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo o segundo outorgante direito a ser indemnizado ou compensado, salvo nas situações previstas nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013, decorrentes da alteração do planeamento urbanístico.

Artigo sétimo — Remissão

Em tudo o que não foi expressamente afastado pela presente revisão, mantém-se a vigência do contrato inicial, titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 27/2007, publicado no *Boletim Oficial* da Região Adminis-

月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的第31/2008號運輸工務司司長批示及於二零一三年六月五日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的第37/2013號運輸工務司司長批示修改的最初合同條款繼續生效。

第八條——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第九條——有權限法院

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

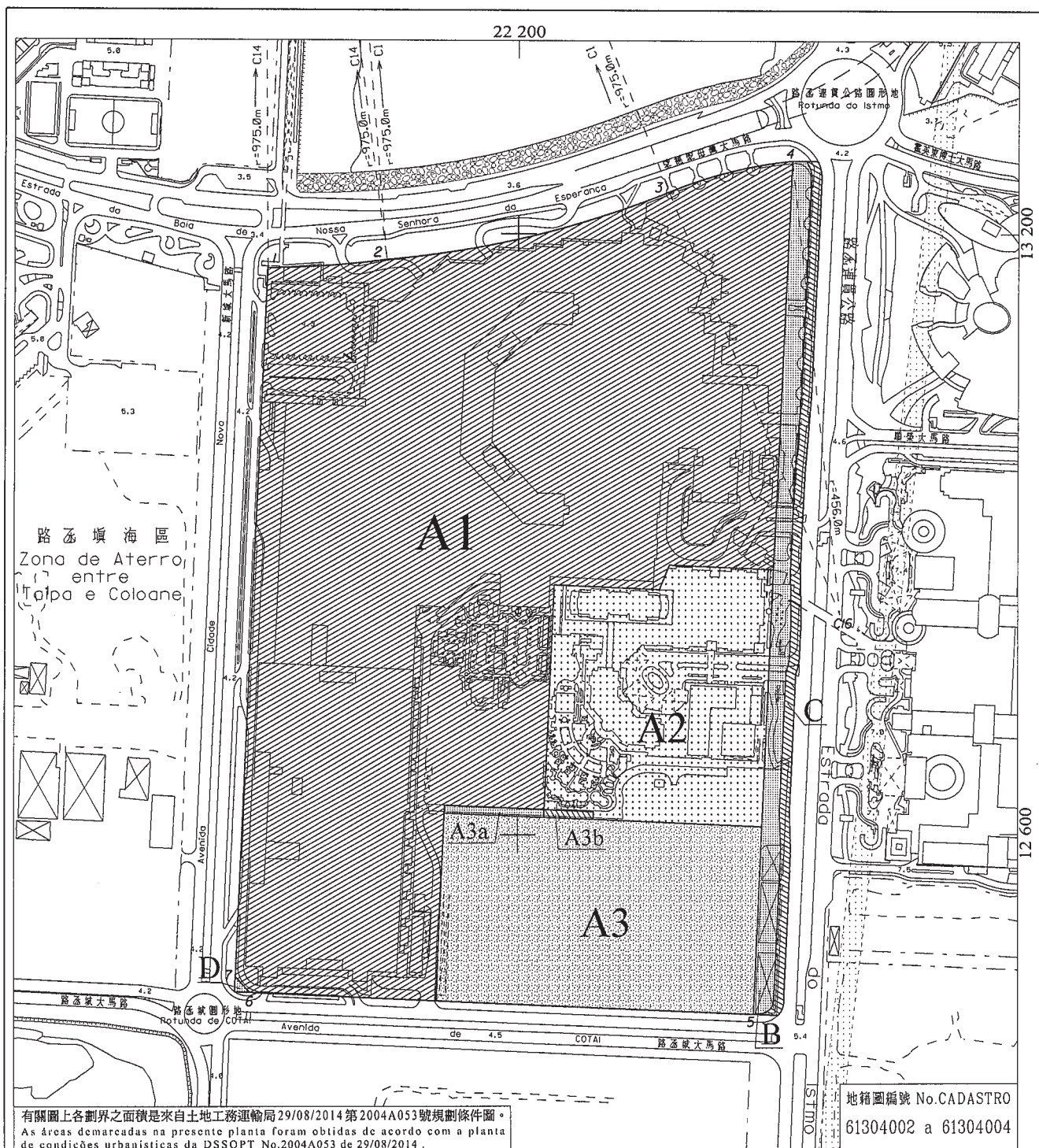
trativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2007, revisto pelos Despachos do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.ºs 31/2008, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2008 e 37/2013, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 5 de Junho de 2013.

Artigo oitavo — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Artigo nono — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局29/08/2014第2004A053號規劃條件圖。
 As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de condições urbanísticas da DSSOPT No.2004A053 de 29/08/2014.

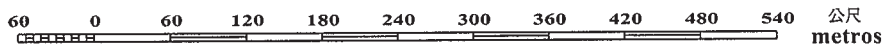
地籍圖編號 No.CADASTRO
 61304002 a 61304004

位於鄰近路氹連貫公路及望德聖母灣大馬路之土地 - 路氹填海區
 Terreno junto à Estrada do Istmo e Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança -
 Zona de Aterro entre Taipa e Coloane



地圖繪製暨地籍局
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:6000



5公尺等高線距 高程基準:平均海平面
 A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 5 METROS Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

地塊 Parcela A1	=	290 562	m ²			
地塊 Parcela A2	=	53 303	m ²	N°	M (m)	P (m)
地塊 Parcela A3	=	60 479	m ²	C1	21 985.1	14 145.5
地塊 Parcela A3a	=	805	m ²	C14	21 940.6	14 140.7
地塊 Parcela A3b	=	397	m ²	C16	22 523.2	12 819.5
地塊 Parcela B	=	15 914	m ²	1	21 948.1	13 165.7
地塊 Parcela C	=	8 610	m ²	2	22 067.2	13 174.0
地塊 Parcela D	=	112	m ²	3	22 351.6	13 242.0
				4	22 475.2	13 273.0
				5	22 437.4	12 419.2
				6	21 930.9	12 441.6
				7	21 916.5	12 457.2

四至 Confrontações actuais:

- 地塊 Parcelas A1+A2+A3+A3a+A3b:

- 北 - 望德聖母灣大馬路;
 N - Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança;
 南 - 路氹城大馬路;
 S - Avenida de COTAI;
 東 - B地塊;
 E - Parcela B;
 西 - D地塊及新城大馬路;
 W - Parcela D e Avenida Cidade Nova;

- 地塊 Parcela D:

- 南 - 路氹城大馬路;
 S - Avenida de COTAI;
 東 - A1地塊;
 E - Parcela A1;
 西 - 新城大馬路。
 W - Avenida Cidade Nova.

備註: - "A1+A3a+D"地塊相應為標示編號 23225 (AR)。

- OBS: As parcelas "A1+A3a+D" correspondem à totalidade da descrição n°23225 (AR).
 - "A2+A3b"地塊相應為標示編號 23223 (AR).
 As parcelas "A2+A3b" correspondem à totalidade da descrição n°23223 (AR).
 - "A3"地塊相應為標示編號 23224 (AR).
 A parcela "A3" corresponde à totalidade da descrição n°23224 (AR).
 - "B"地塊, 於物業登記局被推定為沒有登記, 用作公共綠化用途, 土地承批人應負責設計、騰空及建造有關工程。
 A parcela "B" é terreno que se presume omissa na C.R.P., destinado à finalidade de verde pública, cabendo ao concessionário proceder à sua concepção, desocupação e execução das obras.
 - "C"地塊, 於物業登記局被推定為沒有登記, 用作公共行人道、綠化帶和將來行車道擴闊用途, 地下鋪設基礎設施管道, 於土地的租賃期內由土地承批人負責路面及綠化工程和保養。
 A parcela "C" é terreno que se presume omissa na C.R.P., destinado às finalidades de passeio público, cintura verde e alargamento da futura faixa de rodagem, e no subsolo devem instalar-se as infra-estruturas relativas às tubagens, cuja execução e manutenção das obras de pavimento e arborização são a responsabilidade do concessionário no período do prazo de arrendamento do terreno.
 - "D"地塊, 為符合土地重整之要求, 此部分土地應被騰空及歸入國有公產土地。
 A parcela "D" é terreno que a fim de obedecer às exigências da reorganização do terreno, deve ser desocupado e integrado no domínio público do Estado.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

第 53/2014 號運輸工務司司長批示

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 53/2014

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百二十五條第二款及第二百一十三條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以租賃制度批出，面積440,248平方米，由四幅稱為地段I、地段II、地段III及地段IV，面積分別為223,560平方米、61,049平方米、48,000平方米及107,639平方米的地段組成，位於路氹填海區，以下稱為路氹城，鄰近望德聖母灣大馬路及蓮花海濱大馬路，標示於物業登記局第23279號、第23280號、第23281號及第23278號，用作興建一幢屬分層所有權制度，設有娛樂場、酒店（包括博彩區、娛樂區、休憩區、劇院、文娛活動綜合場館、商業區、餐飲業區及其他支援區）、公寓式酒店及會議展覽中心的綜合性建築物的土地的批給。

二、上款所述的修改是因合併地段I及地段II而更改批給標的，土地改由面積284,609平方米稱為地段I/II、面積48,000平方米稱為地段III及面積107,639平方米稱為地段IV組成，並更改現合併的地段I及地段II的用途。

三、本批示即時生效。

二零一四年十月十七日

運輸工務司司長 劉仕堯

附件

(土地工務運輸局第6424.03號案卷及
土地委員會第32/2014號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；

乙方——新銀河娛樂有限公司；及

丙方——銀河娛樂場股份有限公司

鑒於：

一、新銀河娛樂有限公司，總辦事處設於澳門宋玉生廣場181至187號，光輝集團商業大廈五字樓，登記於商業及動產登記局第27393 (SO) 號，根據以其名義作出的第32563F號登錄，其擁有一幅以租賃制度批出，總面積440,248平方米，由四幅稱為地段I、地段II、地段III及地段IV，面積分別為223,560平方米、61,049平方米、48,000平方米及107,639平方米的地段組成，位於

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 125.º e do artigo 213.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 440 248 m², composto de quatro lotes designados por lote I, lote II, lote III e lote IV, com a área, respectivamente, de 223 560 m², de 61 049 m², de 48 000 m² e de 107 639 m², situado na zona de aterro entre as ilhas da Taipa e Coloane, adiante designada por COTAI, junto à Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança e à Avenida Marginal Flor de Lótus, descrito na Conservatória do Registo Predial sob os n.ºs 23 279, 23 280, 23 281 e 23 278, destinado a um complexo de casino e hotéis (incluindo áreas de jogo, entretenimento, lazer, teatro, arena, áreas comerciais, restauração e outras áreas de apoio), hotéis-apartamentos e centro de convenções, em regime de propriedade horizontal.

2. No âmbito da revisão referida no número anterior, é alterado o objecto da concessão devido à junção dos lotes I e II, passando o terreno a ser constituído pelos lotes designados por lote I/II, com a área de 284 609 m², lote III, com a área de 48 000 m² e lote IV, com a área de 107 639 m², bem como são alteradas as finalidades dos lotes I e II, ora unificados.

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

17 de Outubro de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

ANEXO

(Processo n.º 6 424.03 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 32/2014 da
Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante;

A sociedade Nova Galaxy Entretenimento Companhia Limitada, como segundo outorgante; e

A sociedade Galaxy Casino, S.A., como terceiro outorgante.

Considerando que:

1. A sociedade «Nova Galaxy Entretenimento Companhia Limitada», com sede em Macau, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 5.º andar, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 27 393 (SO), é titular do direito resultante da concessão, por arrendamento, do terreno com a área total de 440 248 m², composto de quatro lotes designados por lote I, lote II, lote III e lote IV, com a área,

路氹城，鄰近望德聖母灣大馬路及蓮花海濱大馬路，標示於物業登記局第23279號、第23280號、第23281號及第23278號的土地批給所衍生的權利。

二、上述批給由以公佈於二零零九年十月二十一日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組的第48/2009號運輸工務司司長批示作為憑證的合同規範。

三、根據以上述批示作為憑證的批給合同第三條款第1款的規定，該土地用作興建一幢屬分層所有權制度，設有娛樂場、酒店（包括博彩區、娛樂區、休憩區、劇院、文娛活動綜合場館、商業區、餐飲業區及其他支援區）、公寓式酒店及會議展覽中心的綜合性建築物。

四、透過於二零一二年十月十五日遞交的申請書，承批公司請求將地段I及地段II合併，並修改有關批給合同，以便地段的發展更配合適用的建築規範。

五、於二零一四年一月二十一日，承批公司遞交一份新的修改批給申請，取消在將合併的地段I及地段II內作四星級公寓式酒店及四星級公寓式酒店停車場的用途，並把相關建築面積納入五星級酒店及五星級酒店停車場用途，以及更改遞交每一幅地段的建築計劃及竣工的期間。

六、經聽取旅遊局及土地工務運輸局主管部門的意見及集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局制定了修改批給合同擬本。

七、合同標的土地，總面積為440,248平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一四年九月十九日發出的第6262/2004號地籍圖中以字母“A1a”、“B1”、“A1b”、“B2”、“A2a”、“B4”、“A2b”及“B3”定界及標示。

八、基於是次修改，上述土地改由三幅稱為地段I/II、地段III及地段IV組成。地段I/II總面積284,609平方米，由在上述地籍圖中以字母“A1a”、“B1”、“A1b”及“B2”標示的地塊組成。地段III，面積為48,000平方米，相當於以字母“A2b”及“B3”標示的地塊。至於地段IV，面積為107,639平方米，相當於以字母“A2a”及“B4”標示的地塊。

九、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一四年九月二十五日舉行會議，同意批准有關申請。土地委員會的意見書已於二零一四年十月七日經行政長官的批示確認。

respectivamente, de 223 560 m², de 61 049 m², de 48 000 m² e de 107 639 m², situado no COTAI, junto à Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança e à Avenida Marginal Flor de Lótus, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.ºs 23 279, 23 280, 23 281 e 23 278, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 32 563F.

2. A aludida concessão rege-se pelo contrato titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 48/2009, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 21 de Outubro de 2009.

3. De acordo com o estabelecido no número um da cláusula terceira do contrato de concessão titulado pelo mencionado despacho, o terreno é aproveitado com a construção de um complexo de casino e hotéis (incluindo áreas de jogo, entretenimento, lazer, teatro, arena, áreas comerciais, restauração e outras áreas de apoio), hotéis-apartamentos e centro de convenções, em regime de propriedade horizontal.

4. Por requerimento apresentado em 15 de Outubro de 2012, a concessionária solicitou a junção dos lotes I e II e a consequente revisão do contrato de concessão, de forma a melhor adequação do desenvolvimento dos lotes com as prescrições das normas de construção aplicáveis.

5. Em 21 de Janeiro de 2014, a concessionária apresentou um novo pedido de revisão da concessão com vista à eliminação, nos lotes I e II, a unificar, das finalidades «hotel-apartamento de 4 estrelas» e «estacionamento do hotel-apartamento de 4 estrelas», passando as respectivas áreas brutas de construção a integrar as finalidades «hotel de 5 estrelas» e «estacionamento de hotel de 5 estrelas», bem como à alteração do prazo para apresentação do projecto de arquitectura de cada um dos lotes e conclusão das respectivas obras.

6. Colhidos os pareceres da Direcção dos Serviços de Turismo e dos departamentos competentes da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, e reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, esta Direcção de Serviços procedeu à elaboração da minuta do contrato de revisão da concessão.

7. O terreno objecto do contrato, com a área total de 440 248 m², encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A1a», «B1», «A1b», «B2», «A2a», «B4», «A2b» e «B3» na planta n.º 6 262/2004, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 19 de Setembro de 2014.

8. No âmbito da presente revisão, o aludido terreno passa a ser constituído por três lotes, designados por lote I/II, lote III e lote IV. O lote I/II é formado pelas parcelas de terreno identificadas pelas letras «A1a», «B1», «A1b» e «B2» na mencionada planta cadastral, com a área total de 284 609 m², o lote III, com a área de 48 000 m², corresponde às parcelas de terreno assinaladas com as letras «A2b» e «B3», e o lote IV, com a área de 107 639 m², corresponde às parcelas de terreno assinaladas com as letras «A2a» e «B4».

9. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 25 de Setembro de 2014, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 7 de Outubro de 2014.

十、已將由本批示作為憑證的合同條件通知上述申請公司。申請公司透過於二零一四年十月十三日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件，其中一份聲明書由呂耀東，住所位於澳門宋玉生廣場181-187號，光輝集團商業大廈五字樓，以新銀河娛樂有限公司的行政管理機關成員的身份代表該公司所簽署，而另一份聲明書則由上述呂耀東及由Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente，其職業上使用的姓名為Jorge Neto Valente，住所位於澳門蘇亞利斯博士大馬路25號，互助會大廈2樓，皆以銀河娛樂場股份有限公司的行政管理機關成員的身份代表該公司所簽署。根據載於該等聲明書上的確認，上述人士的身份及權力已經由私人公證員Pedro Branco核實。

十一、承批公司已繳付以本批示作為憑證的合同第五條所規定的附加溢價金。

第一條——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以租賃制度方式批出，面積440,248（肆拾肆萬零貳佰肆拾捌）平方米，位於路氹填海區，蓮花海濱大馬路東面和望德聖母灣大馬路南面，以公佈於二零零九年十月二十一日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組第48/2009號運輸工務司司長批示作為憑證，標示於物業登記局第23279號、第23280號、第23281號及第23278號，在地圖繪製暨地籍局於二零一四年九月十九日發出並作為本合同組成部份的第6262/2004號地籍圖中以字母“A1a”、“B1”、“A1b”、“B2”、“A2a”、“B4”、“A2b”和“B3”定界及標示的土地的批給合同，因該土地獲核准由本條第2款所述的3（叁）幅地段組成。

2. 上述面積440,248平方米的土地由3（叁）幅地段組成，稱為地段I/II、地段III及地段IV，其資料如下：

1) 地段I/II，面積284,609（貳拾捌萬肆仟陸佰零玖）平方米，價值為\$1,950,708,307.00（澳門幣拾玖億伍仟零柒拾萬捌仟叁佰零柒元整），在上述地籍圖中以字母“A1a”、“B1”、“A1b”和“B2”定界和標示；

2) 地段III，面積48,000（肆萬捌仟）平方米，價值為\$211,187,315.00（澳門幣貳億壹仟壹佰壹拾捌萬柒仟叁佰壹拾伍元整），在上述地籍圖中以字母“A2b”和“B3”定界和標示；

3) 地段IV，面積107,639（拾萬零柒仟陸佰叁拾玖）平方米，價值為\$937,411,183.00（澳門幣玖億叁仟柒佰肆拾壹萬壹仟壹佰捌拾叁元整），在上述地籍圖中以字母“A2a”和“B4”定界和標示。

10. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas às requerentes e por estas expressamente aceites, conforme declarações apresentadas em 13 de Outubro de 2014, assinadas, uma por Lui Francis Yiu Tung, com domicílio em Macau, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção n.ºs 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 5.º andar, na qualidade de administrador e em representação da sociedade «Nova Galaxy Entretenimento Companhia Limitada», e a outra por Lui Francis Yiu Tung, já identificado, e por Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente, que profissionalmente usa Jorge Neto Valente, com domicílio em Macau, na Avenida Doutor Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, Apartamento n.º 25, 2.º andar, ambos na qualidade de administradores e em representação da sociedade «Galaxy Casino, S.A.», qualidade e poderes verificados pelo notário privado Pedro Branco, conforme reconhecimento exarado naquelas declarações.

11. A concessionária pagou o prémio adicional estipulado no artigo quinto do contrato titulado pelo presente despacho.

Artigo primeiro — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 440 248 m² (quatrocentos e quarenta mil, duzentos e quarenta e oito metros quadrados), situado no COTAI, a Nascente da Avenida Marginal Flor de Lótus e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 48/2009, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 21 de Outubro de 2009, descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob os n.ºs 23 279, 23 280, 23 281 e 23 278, demarcado e assinalado com as letras «A1a», «B1», «A1b», «B2», «A2a» «B4», «A2b» e «B3» na planta n.º 6 262/2004, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, em 19 de Setembro de 2014, que faz parte integrante do presente contrato, por ter sido autorizada a formação de 3 (três) lotes que se identificam no número dois deste artigo.

2. O terreno, com a área de 440 248 m², é composto por 3 (três) lotes designados por Lote I/II, Lote III e Lote IV, a seguir identificados:

1) Lote I/II com a área de 284 609 m² (duzentos e oitenta e quatro mil, seiscentos e nove metros quadrados) e com um valor atribuído de \$ 1 950 708 307,00 (mil, novecentos e cinquenta milhões, setecentas e oito mil, trezentas e sete patacas), demarcado e assinalado na mencionada planta cadastral com as letras «A1a», «B1», «A1b» e «B2»;

2) Lote III com a área de 48 000 m² (quarenta e oito mil metros quadrados) e com o valor atribuído de \$ 211 187 315,00 (duzentos e onze milhões, cento e oitenta e sete mil, trezentas e quinze patacas), demarcado e assinalado na aludida planta cadastral com as letras «A2b» e «B3»;

3) Lote IV com a área de 107 639 m² (cento e sete mil, seiscentos e trinta e nove metros quadrados) e com o valor atribuído de \$ 937 411 183,00 (novecentos e trinta e sete milhões, quatrocentas e onze mil, cento e oitenta e três patacas), demarcado e assinalado na mencionada planta cadastral com as letras «A2a» e «B4».

3. 上款所述總面積為440,248 (肆拾肆萬零貳佰肆拾捌) 平方米的土地, 以下簡稱土地, 其批給由本合同的條款規範。

4. 鑒於以上數款所述, 將由第48/2009號運輸工務司司長批示作為憑證的合同第三條款及第七條款修改如下:

“第三條款——土地的利用及用途

1. 土地由三幅地段組成, 用作興建一幢屬分層所有權制度, 設有娛樂場、酒店(包括博彩區、娛樂區、休憩區、劇院、文娛活動綜合場館、商業區、餐飲業區及其他支援區)、公寓式酒店及會議展覽中心的綜合性建築物, 其建築面積按用途分配如下:

1) 地段I/II, 土地面積284,609平方米:

——五星級酒店 865,098平方米;

——五星級酒店停車場 130,353平方米;

——五星級酒店室外範圍 208,864平方米;

2) 地段III, 土地面積48,000平方米:

——娛樂場 2,500平方米;

——五星級酒店 95,400平方米;

——會議展覽中心 53,000平方米;

——五星級酒店停車場 31,636平方米;

——五星級酒店室外範圍 16,719平方米;

3) 地段IV, 土地面積107,639平方米:

——五星級酒店 116,743平方米;

——四星級酒店 206,357平方米;

——四星級公寓式酒店 130,930平方米;

——五星級酒店停車場 17,102平方米;

——四星級酒店停車場 35,201平方米;

——四星級公寓式酒店停車場 19,394平方米;

——五星級酒店室外範圍 21,991平方米;

——四星級酒店室外範圍 27,869平方米;

——四星級公寓式酒店室外範圍 17,542平方米。

2. 根據土地工務運輸局於二零一四年八月二十一日發出的第2008A105號規劃條件圖的規定, 於地圖繪製暨地籍局於二零一四年九月十九日發出的第6262/2004號地籍圖中以

3. O terreno, com a área global de 440 248 m² (quatrocentos e quarenta mil, duzentos e quarenta e oito metros quadrados), identificado no número anterior, passa de ora em diante a ser designado, simplesmente, por terreno regendo-se a sua concessão pelas cláusulas do presente contrato.

4. Em consequência do referido nos números anteriores as cláusulas terceira e sétima do contrato titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 48/2009, passam a ter a seguinte redacção:

«Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno, composto de três lotes, é aproveitado com a construção de um complexo de casino e hotéis (incluindo áreas de jogo, entretenimento, lazer, teatro, arena, áreas comerciais, restauração e outras áreas de apoio), hotéis-apartamentos e centro de convenções, em regime de propriedade horizontal, com as seguintes áreas brutas de construção por finalidade de utilização:

1) Lote I/II, com a área de terreno de 284 609 m²:

— Hotel de cinco estrelas 865 098 m²;

— Estacionamento do hotel de cinco estrelas ... 130 353 m²;

— Área livre do hotel de cinco estrelas 208 864 m²;

2) Lote III com a área do terreno de 48 000 m²:

— Casino 2 500 m²;

— Hotel de cinco estrelas 95 400 m²;

— Centro de convenções 53 000 m²;

— Estacionamento do hotel de cinco estrelas ... 31 636 m²;

— Área livre do hotel de cinco estrelas 16 719 m²;

3) Lote IV com a área do terreno de 107 639 m²:

— Hotel de cinco estrelas 116 743 m²;

— Hotel de quatro estrelas 206 357 m²;

— Hotel apartamento de quatro estrelas 130 930 m²;

— Estacionamento de hotel de cinco estrelas ... 17 102 m²;

— Estacionamento de hotel de quatro estrelas ... 35 201 m²;

— Estacionamento do hotel apartamento de quatro estrelas 19 394 m²;

— Área livre do hotel de cinco estrelas 21 991 m²;

— Área livre do hotel de quatro estrelas 27 869 m²;

— Área livre do hotel apartamento de quatro estrelas 17 542 m².

2. De acordo com a Planta de Condições Urbanísticas (PCU) n.º 2008A105, emitida pela DSSOPT em 21 de Agosto de 2014, no subsolo das parcelas assinaladas com as letras «B1», «B2», «B3» e «B4» na planta n.º 6 262/2004,

字母“B1”、“B2”、“B3”及“B4”標示的地塊地面以下可興建停車場，地面層待甲方核准其輪廓後，則設為供機動車輛行走的公共地役，包括一迴旋處，並透過地下通道供車輛及公眾無限制通行，亦不得作任何臨時或永久佔用。

3.....

4.....

5.....

第七條款——租金

1. 在土地利用期間，乙方就三幅地段中各地段繳付的年租如下：

1) 地段I/II: 284,609平方米 x \$30.00/平方米.. \$8,538,270.00;

2) 地段III: 48,000平方米 x \$30.00/平方米..... \$1,440,000.00;

3) 地段IV: 107,639平方米 x \$30.00/平方米..... \$3,229,170.00。

2. 在土地利用完成後，乙方就三幅地段中各地段繳付的年租改為如下：

1) 地段I/II: \$16,368,640.00 (澳門幣壹仟陸佰叁拾陸萬捌仟陸佰肆拾元整)；

2) 地段III: \$2,747,050.00 (澳門幣貳佰柒拾肆萬柒仟零伍拾元整)；

3) 地段IV: \$8,201,440.00 (澳門幣捌佰貳拾萬零壹仟肆佰肆拾元整)。

上述金額是按如下各用途的建築面積及相關的租金單價計算：

地段I/II：

(1) 五星級酒店：

865,098平方米 x \$15.00/平方米 \$12,976,470.00；

(2) 五星級酒店停車場

130,353平方米 x \$10.00/平方米 \$1,303,530.00；

(3) 五星級酒店室外範圍

208,864平方米 x \$10.00/平方米 \$2,088,640.00。

地段III：

(1) 娛樂場

2,500平方米 x \$15.00/平方米 \$37,500.00；

emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, em 19 de Setembro de 2014, é permitida a construção de um silo de estacionamento, sendo constituída, com um perfil a aprovar pelo primeiro outorgante, uma servidão pública de passagem de veículos motorizados, incluindo uma rotunda, destinada ao livre trânsito de viaturas e de pessoas através de passagens desniveladas sem quaisquer restrições e sem poder ser objecto de qualquer ocupação temporária ou definitiva.

3.

4.

5.

Cláusula sétima — Renda

1. Durante o período de aproveitamento do terreno o segundo outorgante paga para cada um dos três lotes a seguinte renda anual:

1) Lote I/II: 284 609 m² x \$ 30,00/m² \$ 8 538 270,00;

2) Lote III: 48 000 m² x \$ 30,00/m² \$ 1 440 000,00;

3) Lote IV: 107 639 m² x \$ 30,00/m² \$ 3 229 170,00.

2. Após o aproveitamento do terreno o segundo outorgante passa a pagar para cada um dos três lotes as seguintes rendas anuais:

1) \$ 16 368 640,00 (dezasseis milhões, trezentas e sessenta e oito mil, seiscentas e quarenta patacas) para o lote I/II;

2) \$ 2 747 050,00 (dois milhões, setecentas e quarenta e sete mil e cinquenta patacas) para o lote III;

3) \$ 8 201 440,00 (oito milhões, duzentas e uma mil, quatrocentas e quarenta patacas) para o lote IV;

calculadas com base nas seguintes áreas brutas de construção por finalidade e respectivos valores unitários das rendas:

Lote I/II:

(1) Hotel de cinco estrelas:

865 098 m² x \$ 15,00/m² \$ 12 976 470,00;

(2) Estacionamento de hotel de cinco estrelas:

130 353 m² x \$ 10,00/m² \$ 1 303 530,00;

(3) Área livre de hotel de cinco estrelas:

208 864 m² x \$10,00/m² \$ 2 088 640,00;

Lote III:

(1) Casino:

2 500 m² x \$ 15,00/m² \$ 37 500,00;

(2) 五星級酒店	95,400平方米 x \$15.00/平方米 \$1,431,000.00 ;
(3) 會議展覽中心	53,000平方米 x \$15.00/平方米 \$795,000.00 ;
(4) 五星級酒店停車場	31,636平方米 x \$10.00/平方米 \$316,360.00 ;
(5) 五星級酒店室外範圍	16,719平方米 x \$10.00/平方米 \$167,190.00 °
地段IV:	
(1) 五星級酒店	116,743平方米 x \$15.00/平方米 \$1,751,145.00 ;
(2) 四星級酒店	206,357平方米 x \$15.00/平方米 \$3,095,355.00 ;
(3) 四星級公寓式酒店	130,930平方米 x \$15.00/平方米 \$1,963,950.00 ;
(4) 五星級酒店停車場	17,102平方米 x \$10.00/平方米 \$171,020.00 ;
(5) 四星級酒店停車場	35,201平方米 x \$10.00/平方米 \$352,010.00 ;
(6) 四星級公寓式酒店停車場	19,394平方米 x \$10.00/平方米 \$193,940.00 ;
(7) 五星級酒店室外範圍	21,991平方米 x \$10.00/平方米 \$219,910.00 ;
(8) 四星級酒店室外範圍	27,869平方米 x \$10.00/平方米 \$278,690.00 ;
(9) 四星級公寓式酒店室外範圍	17,542平方米 x \$10.00/平方米 \$175,420.00 °

3. 租金可每五年調整一次，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。”

(2) Hotel cinco estrelas:	95 400 m ² x \$ 15,00/m ² \$ 1 431 000,00;
(3) Centro de convenções:	53 000 m ² x \$ 15,00/m ² \$ 795 000,00;
(4) Estacionamento do hotel de cinco estrelas:	31 636 m ² x \$ 10,00/m ² \$ 316 360,00;
(5) Área livre do hotel de cinco estrelas:	16 719 m ² x \$ 10,00/m ² \$ 167 190,00;
Lote IV:	
(1) Hotel de cinco estrelas:	116 743 m ² x \$ 15,00/m ² \$ 1 751 145,00;
(2) Hotel quatro estrelas:	206 357 m ² x \$15,00/m ² \$ 3 095 355,00;
(3) Hotel apartamento de quatro estrelas:	130 930 m ² x \$15,00/m ² \$ 1 963 950,00;
(4) Estacionamento de hotel de cinco estrelas:	17 102 m ² x \$ 10,00/m ² \$ 171 020,00;
(5) Estacionamento de hotel de quatro estrelas:	35 201 m ² x \$ 10,00/m ² \$ 352 010,00;
(6) Estacionamento de hotel apartamento de quatro estrelas:	19 394 m ² x \$ 10,00/m ² \$ 193 940,00;
(7) Área livre de hotel de cinco estrelas:	21 991 m ² x \$ 10,00/m ² \$ 219 910,00;
(8) Área livre de hotel de quatro estrelas:	27 869 m ² x \$ 10,00/m ² \$ 278 690,00;
(9) Área livre de hotel apartamento de quatro estrelas:	17 542 m ² x \$ 10,00/m ² \$ 175 420,00.

3. As rendas podem ser actualizadas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes de renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.»

第二條——利用期間

1. 土地的利用須於二零二零年十月二十日前完成，並須遵守三幅地段各自的利用期間：

地段I/II：該地段的利用須於二零一九年十二月三十一日前完成；

地段III：該地段的利用須於二零一八年十二月三十一日前完成；

地段IV：該地段的利用須於二零二零年十月二十日前完成。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

地段I/II（遞交計劃及開始施工的期間，但僅對處於未開始階段的工程）：

1) 由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計180（壹佰捌拾）日內，編製和遞交工程計劃草案（建築計劃）；

2) 由通知工程計劃草案獲核准之日起計180（壹佰捌拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電及其他專業計劃）；

3) 由通知工程計劃獲核准之日起計90（玖拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

4) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交開始施工的申請書。

地段III：

1) 由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計180（壹佰捌拾）日內，編製和遞交工程計劃草案（建築計劃）；

2) 由通知工程計劃草案獲核准之日起計180（壹佰捌拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電及其他專業計劃）；

3) 由通知工程計劃獲核准之日起計90（玖拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

4) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，遞交開始施工的申請書。

Artigo segundo – Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve ficar concluído até 20 de Outubro de 2020, devendo ainda ser observados os seguintes prazos para o aproveitamento de cada um dos três lotes:

Lote I/II: O aproveitamento global deste lote deve ficar concluído até 31 de Dezembro de 2019;

Lote III: O aproveitamento global deste lote deve ficar concluído até 31 de Dezembro de 2018;

Lote IV: O aproveitamento global deste lote deve ficar concluído até 20 de Outubro de 2020.

2. Os prazos referidos no número anterior incluem os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, dos projectos de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. O segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

Lote I/II (prazos para apresentação dos projectos e início das obras das fases não iniciadas):

1) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão, para a elaboração e apresentação do anteprojecto de obra (projecto de arquitectura);

2) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do anteprojecto de obra, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projecto de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

3) 90 (noventa) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença da obra;

4) 15 (quinze) dias, contados a partir da data de emissão da licença da obra, para a apresentação do pedido de início da obra.

Lote III:

1) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão, para a elaboração e apresentação do anteprojecto de obra (projecto de arquitectura);

2) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do anteprojecto de obra, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projecto de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

3) 90 (noventa) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença da obra;

4) 15 (quinze) dias, contados a partir da data de emissão da licença da obra, para a apresentação do pedido de início da obra.

地段IV:

1) 由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計180(壹佰捌拾)日內,編製和遞交工程計劃草案(建築計劃);

2) 由通知工程計劃草案獲核准之日起計180(壹佰捌拾)日內,編製和遞交工程計劃(地基、結構、供水、排水、供電及其他專業計劃);

3) 由通知工程計劃獲核准之日起計90(玖拾)日內,遞交發出工程准照的申請書;

4) 由發出工程准照之日起計15(拾伍)日內,遞交開始施工的申請書。

4. 為適用上款的規定,計劃必須完整及適當備齊所有資料,方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由,則應乙方的申請,甲方可批准中止或延長本條所指的任一期間。

6. 上款所述的申請須於相關期間屆滿前提出。

第三條——罰款

1. 基於乙方不遵守第二條所訂的任一期間,每逾期一日,處以相當於由第48/2009號運輸工務司司長批示作為憑證的合同第十條款及本合同第五條訂定的溢價金總金額\$3,099,306,805.00(澳門幣叁拾億零玖仟玖佰叁拾萬陸仟捌佰零伍元整)0.1%(百分之零點一),並以150(壹佰伍拾)日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長利用期間者,則免除乙方承擔上款所指的責任。

第四條——保證金

1. 按照第6/80/M號法律第一百二十六條的規定,已提供的地段I及地段II的保證金轉為地段I/II的保證金,其總額為\$8,538,270.00(澳門幣捌佰伍拾叁萬捌仟貳佰柒拾元整)。

2. 上款及由第48/2009號運輸工務司司長批示作為憑證的合同第八條款第1款3)及4)項所述的保證金在遞交土地工務運輸局發出的使用准照後,應乙方要求,由財政局退還。

3. 本條所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

Lote IV:

1) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão, para a elaboração e apresentação do anteprojecto de obra (projecto de arquitectura);

2) 180 (cento e oitenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do anteprojecto de obra, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projecto de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

3) 90 (noventa) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença da obra;

4) 15 (quinze) dias, contados a partir da data de emissão da licença da obra, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento do segundo outorgante, qualquer dos prazos referidos no presente artigo pode ser suspenso ou prorrogado por autorização do primeiro outorgante, por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Artigo terceiro — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados no artigo segundo, o segundo outorgante fica sujeito a multa no montante correspondente a 0,1% (zero virgula um por cento) dos prémios fixados na cláusula décima do contrato titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 48/2009 e no artigo quinto do presente contrato no montante global de \$ 3 099 306 805,00 (três mil e noventa e nove milhões, trezentas e seis mil, oitocentas e cinco patacas), por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior no caso do primeiro outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de aproveitamento, por motivo não imputável ao segundo outorgante e considerado justificativo pelo primeiro outorgante.

Artigo quarto — Caução

1. As cauções prestadas nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 6/80/M, para os lotes I e II, no montante global de \$ 8 538 270,00 (oito milhões, quinhentas e trinta e oito mil, duzentas e setenta patacas) passam constituir a caução para o lote I/II.

2. A caução referida no número anterior e as cauções referidas nas alíneas 3) e 4) do n.º 1 da cláusula oitava do contrato titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 48/2009, serão devolvidas ao segundo outorgante pela DSF, a pedido daquele após a apresentação das respectivas licenças de utilização emitidas pela DSSOPT.

3. O valor das cauções referidas neste artigo deve acompanhar sempre o valor das respectivas rendas anuais.

第五條——附加溢價金

當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定，接受本合同的條件時，須向甲方一次性全數繳付金額為\$175,286,800.00（澳門幣壹億柒仟伍佰貳拾捌萬陸仟捌佰元整）的合同附加溢價金。

第六條——使用准照

僅在已履行公佈於二零零九年十月二十一日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組第48/2009號運輸工務司司長批示作為憑證的批給合同第九條款訂定對相關地段的全部義務，以及清繳尚有的罰款後，方對在該三幅地段任何一幅上所興建的每一幢按照本合同第二條所規定期間內完成的建築物發出使用准照。

第七條——移轉

1. 基於批給的特殊性質，將批給所衍生的狀況移轉須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第九條之規定。

2. 為適用上款的規定，下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況：

1) 一次或多次累計移轉乙方或其控股股東公司資本超過50%（百分之五十）；

2) 按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生的狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

3. 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控股股東資本公司資本超過10%（百分之十），須在有關移轉事實發生後三十日內將之通知土地工務運輸局，否則於首次違反時，處以相當於由第48/2009號運輸工務司司長批示作為憑證的合同第十條款及本合同第五條訂定的溢價金總金額\$3,099,306,805.00（澳門幣叁拾億零玖仟玖佰叁拾萬陸仟捌佰零伍元整）1%（百分之一）的罰款，而屬第二次違反者則解除批給。

4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關利用的期間及附加溢價金方面。

5. 在未完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

Artigo quinto – Prémio adicional

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio adicional do contrato, o montante de \$ 175 286 800,00 (cento e setenta e cinco milhões, duzentas e oitenta e seis mil e oitocentas patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Artigo sexto – Licença de utilização

As licenças de utilização para cada edifício a construir em cada um dos três lotes do empreendimento que vier a ser concluído antes do prazo fixado no artigo segundo deste contrato apenas são emitidas desde que estejam cumpridas todas as obrigações previstas na cláusula nona do contrato titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 48/2009, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 21 de Outubro de 2009, para o lote em causa, bem como estejam pagas as multas, se houver.

Artigo sétimo – Transmissão

1. Dada a natureza especial da concessão, a transmissão de situações decorrentes da concessão depende de prévia autorização do primeiro outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto no artigo nono.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social do segundo outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital do segundo outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, este deve comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) dos prémios fixados na cláusula décima do contrato titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 48/2009 e no artigo quinto do presente contrato no montante global de \$ 3 099 306 805,00 (três mil e noventa e nove milhões, trezentas e seis mil, oitocentas e cinco patacas) na primeira infracção e de rescisão da concessão na segunda infracção.

4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de aproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

5. Antes da conclusão do aproveitamento, o segundo outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第八條——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第三條第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止利用土地超過90（玖拾）日，但有合理解釋且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金以及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的租金或倘有的罰款。

第九條——解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

1) 未經同意而更改土地的利用或修改批給用途；

2) 不履行由第48/2009號運輸工務司司長批示作為憑證的合同第九條款訂定的義務；

3) 第四次或以上，重複不履行由第48/2009號運輸工務司司長批示作為憑證的合同第十一條款訂定的義務；

4) 違反第七條第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

5) 第二次違反第七條第3款的規定；

6) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

7) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；

8) 轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後，導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補

6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Artigo oitavo — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do aproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 do artigo terceiro, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do aproveitamento do terreno por 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para o primeiro outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias de qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte do segundo outorgante, sem prejuízo da cobrança pelo primeiro outorgante das rendas em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

Artigo nono — Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão ou da modificação do aproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula nona do contrato titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 48/2009;

3) Incumprimento repetido, a partir da 4.^a infracção, das obrigações estabelecidas na cláusula décima primeira do contrato titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 48/2009;

4) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 do artigo sétimo;

5) Segunda infracção ao disposto no n.º 3 do artigo sétimo;

6) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

7) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o aproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

8) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. Rescindida a concessão, reverterem para o primeiro outorgante os prémios pagos e todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo o segundo outorgan-

償，但屬因城市規劃的變動而出現第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款的情況除外。

第十條——準用

所有在本次修改合同中沒有明確被刪除者，以二零零九年十月二十一日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的第48/2009號運輸工務司司長批示作為憑證的最初合同條款繼續生效。

第十一條——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十二條——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

te direito a ser indemnizado ou compensado, salvo nas situações previstas nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013, decorrentes da alteração do planeamento urbanístico.

Artigo décimo – Remissão

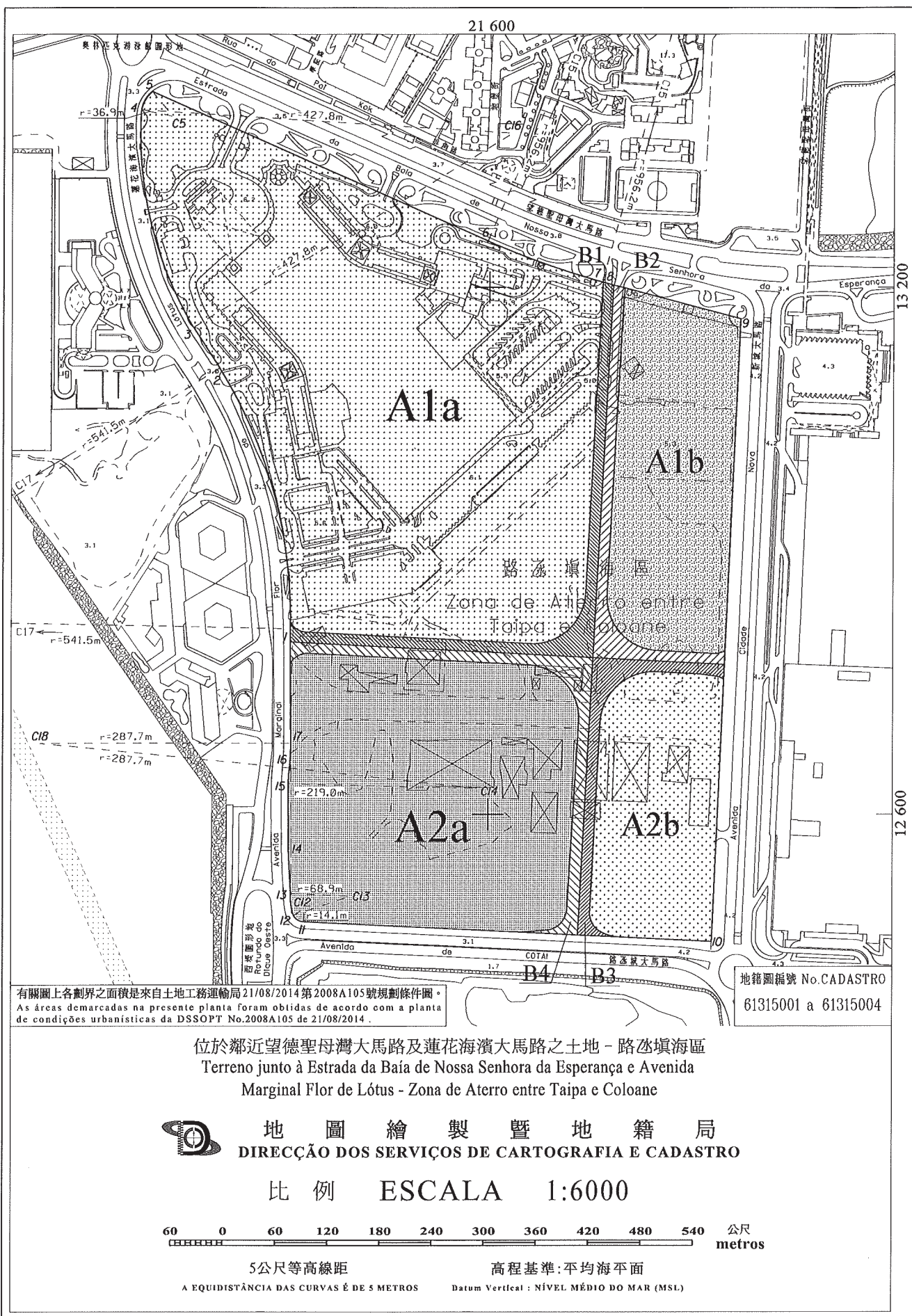
Em tudo o que não foi expressamente afastado pela presente revisão, mantém-se a vigência do contrato inicial, titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 48/2009, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 21 de Outubro de 2009.

Artigo décimo primeiro – Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Artigo décimo segundo – Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局 21/08/2014 第 2008A105 號規劃條件圖。
 As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de condições urbanísticas da DSSOPT No.2008A105 de 21/08/2014.

地籍圖編號 No.CADASTRO
 61315001 a 61315004

位於鄰近望德聖母灣大馬路及蓮花海濱大馬路之土地 - 路氹填海區
 Terreno junto à Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança e Avenida Marginal Flor de Lótus - Zona de Aterro entre Taipa e Coloane

 地圖繪製暨地籍局
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:6000

60 0 60 120 180 240 300 360 420 480 540 公尺
 metros

5公尺等高線距

高程基準:平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 5 METROS

Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

				N.º	M (m)	P (m)
				C5	21 235.4	13 394.7
				C12	21 388.9	12 492.1
地塊	Parcela A1a	=	213 401 m ²	C13	21 442.0	12 506.8
				C14	21 589.2	12 629.5
地塊	Parcela A1b	=	53 329 m ²	C15	21 983.2	14 127.8
				C16	21 626.2	13 375.4
地塊	Parcela A2a	=	98 300 m ²	C17	20 830.6	12 822.0
				C18	21 085.1	12 680.7
地塊	Parcela A2b	=	41 415 m ²	1	21 371.9	12 811.3
				2	21 290.3	13 108.2
地塊	Parcela B1	=	10 159 m ²	3	21 259.9	13 154.5
				4	21 199.2	13 402.2
地塊	Parcela B2	=	7 720 m ²	5	21 211.7	13 423.1
				6	21 597.7	13 252.8
地塊	Parcela B3	=	6 585 m ²	7	21 729.2	13 206.0
				8	21 731.3	13 205.4
地塊	Parcela B4	=	9 339 m ²	9	21 887.8	13 164.1
				10	21 856.8	12 455.4
				11	21 388.4	12 478.1
				12	21 376.5	12 485.4
				13	21 373.2	12 510.1
				14	21 370.5	12 559.6
				15	21 370.3	12 634.7
				16	21 371.4	12 652.7
				17	21 372.8	12 681.0

四至 Confrontações actuais :

- 地塊 Parcelas A1a+A1b+A2a+A2b+B1+B2+B3+B4 :

- 北 - 望德聖母灣大馬路;
- N - Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança;
- 南 - 路氹城大馬路;
- S - Avenida de COTAI;
- 東 - 新城大馬路;
- E - Avenida Cidade Nova;
- 西 - 蓮花海濱大馬路。
- W - Avenida Marginal Flor de Lótus.

- 備註: - "A1a+B1"地塊相應為標示編號 23279。(AR)
- OBS: As parcelas "A1a+B1" correspondem à totalidade da descrição n.º23279.(AR)
- "A1b+B2"地塊相應為標示編號 23280。(AR)
 - As parcelas "A1b+B2" correspondem à totalidade da descrição n.º23280.(AR)
 - "A2a+B4"地塊相應為標示編號 23278。(AR)
 - As parcelas "A2a+B4" correspondem à totalidade da descrição n.º23278.(AR)
 - "A2b+B3"地塊相應為標示編號 23281。(AR)
 - As parcelas "A2b+B3" correspondem à totalidade da descrição n.º23281.(AR)
 - "B1+B2+B3+B4"地塊, 地面以上用作公共道路及綠化用途並賦予公共地役權, 由土地承批人負責興建。
 - As parcelas "B1+B2+B3+B4", a superfície do solo destinada a via pública e zona verde, constituindo a servidão pública e cabendo ao concessionário a respectiva construção.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自辦公室主任於二零一四年九月二日作出的批示：

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 2 de Setembro de 2014:

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改鄭麗霞在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年十月十五日起，晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點。

Cheang Lai Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Outubro de 2014.

二零一四年十月十七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 17 de Outubro de 2014. — O Chefe do Gabinete, Wong Chan Tong.

廉 政 公 署

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第二十六條，以及根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及四十三條的規定，茲公佈經由廉政專員於二零一四年十月十日所核准之廉政公署二零一四年度本身預算第二次之修改：

Nos termos do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, conjugado com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Comissariado contra a Corrupção para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Comissário, de 10 de Outubro de 2014:

二零一四年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	00	00	00	00	人員 Pessoal	
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
01	01	01	00	00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	1,000,000.00
01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — previdência social	50,000.00	
					小計: (01) Subtotal: (01)	1,050,000.00	0.00
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		500,000.00
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	03	00	00	彈藥、爆炸品及花炮 Munições, explosivos e artificios		200,000.00
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	300,000.00	
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	50,000.00	
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	300,000.00	
02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	400,000.00	
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	500,000.00	
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		500,000.00
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	500,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	400,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros	200,000.00	
					小計: (02) Subtotal: (02)	2,650,000.00	1,200,000.00
					資本開支 Despesas de capital		
07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
07	03	00	00	00	樓宇 Edifícios		2,000,000.00
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte		500,000.00
					小計: (07) Subtotal: (07)	0.00	2,500,000.00
					總額 Total	3,700,000.00	3,700,000.00

二零一四年十月十四日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

Comissariado contra a Corrupção, aos 14 de Outubro de 2014. — O Chefe do Gabinete, Sam Vai Keong.

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一四年九月十二日所作之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條所指條文，並聯同經第25/2008號行政法規修改並重新公布第21/2001號行政法規第三十二條的規定，鑑於其工作表現及認為適宜，以定期委任方式，由二零一四年十一月一日起，續委任關務總長編號02880——周見靄出任海關行政財政廳廳長，為期二年。

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Setembro de 2014:

Chau Kin Oi, intendente alfandegária n.º 02 880 — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com o artigo 32.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 25/2008, e republicado pelo mesmo diploma, tendo em conta às suas qualidades de trabalho e sendo considerado adequado, a partir de 1 de Novembro de 2014.

摘錄自保安司司長於二零一四年九月二十六日所作之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項、第二十二條第一款、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條之規定，以臨時委任方式，委任林志勤、黃祖耀、盧兆栢及吳偉堅擔任澳門海關文職人員編制高級技術員職程資訊範疇第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430。上述人員職位的年資及薪俸自就職日開始計算。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月二十九日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a) 項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號07941——黃文孝為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年九月七日開始計算。

摘錄自副關長於二零一四年十月六日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，張炳坤及鄭慧然，第六職階勤雜人員，編號分別為932801及932810，薪俸點為160點，其散位合同獲續期一年，自二零一四年十月十八日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一四年十月八日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a) 項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號63941——鄭飛為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年九月十三日開始計算。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Setembro de 2014:

Lam Chi Kan, Wong Chou Io, Lou Sio Pak e Ng Wai Kin — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 37.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com o artigo 17.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos». A antiguidade e o vencimento na categoria em questão do pessoal acima referido são contados a partir do dia de tomada de posse.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Setembro de 2014:

Vong Man Hao, verificador alfandegário n.º 07 941 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto estipulado no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 7 de Setembro de 2014.

Por despachos da subdirectora-geral, de 6 de Outubro de 2014:

Cheong Peng Kuan e Cheang Wai In — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares n.ºs 932 801 e 932 810, 6.º escalão, índice 160, respectivamente, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Outubro de 2014:

Cheang Fei, verificador alfandegário n.º 63 941 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto estipulado nos artigos 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, 19.º, e 20.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugados com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 13 de Setembro de 2014.

二零一四年十月十六日於海關

副關長 賴敏華

Serviços de Alfândega, aos 16 de Outubro de 2014. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一四年十月八日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及第十四條第一款、第1/1999號法律第三條第三款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項、八月二日第7/2004號法律第二十六條第六款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，初級法院第三職階法院首席書記員Acácio Coelho及Aníbal Manuel Gonçalves的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年十一月一日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第三職階勤雜人員陳潤玲的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一四年十一月一日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一四年十月十三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階特級技術輔導員李詠賢的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年十一月三日起生效。

二零一四年十月十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年八月十二日作出的批示：

周芷盈——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項及第二十八條的規定，在二

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 8 de Outubro de 2014:

Acácio Coelho e Aníbal Manuel Gonçalves, ambos escrivães judiciais principais, 3.º escalão, contratados além do quadro, do Tribunal Judicial de Base — renovados os referidos contratos nas mesmas categorias, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 13.º, n.º 1, e 14.º, n.º 1, ambos do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 3.º, n.º 3, da Lei n.º 1/1999, n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 26.º, n.º 6, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Chan Ion Leng, auxiliar, 3.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 13 de Outubro de 2014:

Lee Veng In, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Novembro de 2014.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 16 de Outubro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Agosto de 2014:

Chao Chi Ieng, classificada em quinto lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM

零一四年六月二十五日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第五的合格應考人，以散位合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月，自二零一四年九月二十九日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年九月四日作出的批示：

李穎桐——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項及第二十八條的規定，在二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第一的合格應考人，以散位合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月，自二零一四年十月六日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年九月二十三日作出的批示：

柯啓業——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其在本局擔任第一職階輕型車輛司機的散位合同，自二零一四年十月三十日起續期一年。

摘錄自局長於二零一四年九月二十九日作出的批示：

梁浩賢及馬俊業——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其等在本局擔任第二職階首席高級技術員的編制外合同，自二零一四年十二月一日起續期兩年。

摘錄自局長於二零一四年十月七日作出的批示：

Lei Chi Leong Franky及區松貴——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條的規定，在本局分別擔任第三職階首席特級攝影師及視聽器材操作員及第三職階特級攝影師及視聽器材操作員職務的散位合同，自二零一四年十二月一日起續期一年。

聲明

陳穎俊及何國威——應其等要求，解除其等第一職階首席行政技術助理員之職務，自以散位合同方式於本局擔任第一職階二等技術員之日起生效。

張嘉寅——應其要求，解除其第一職階特級行政技術助理員之職務，自以散位合同方式於本局擔任第一職階二等技術員之日起生效。

二零一四年十月十三日於新聞局

代局長 黃樂宜

n.º 26/2014, II Série, de 25 de Junho — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 27.º, n.º 3, alínea c), e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Setembro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Setembro de 2014:

Lei Weng Tong, classificada em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2014, II Série, de 23 de Julho — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 27.º, n.º 3, alínea c), e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Outubro de 2014.

Por despacho do director do Gabinete, substituto, de 23 de Setembro de 2014:

O Kai Ip — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Outubro de 2014.

Por despachos do director deste Gabinete, de 29 de Setembro de 2014:

Leong Hou In e Ma Chon Ip — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos superiores principais, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despachos do director deste Gabinete, de 7 de Outubro de 2014:

Lei Chi Leong Franky e Au Chung Kwai — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista principal, 3.º escalão, e fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 3.º escalão, respectivamente, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Chan Weng Chon e Ho Kuok Wai, assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, são exonerados, a seu pedido, dos referidos cargos, a partir da data do início de funções como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por assalariamento do mesmo Gabinete.

— Para os devidos efeitos se declara que Cheong Ka Ian, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, é exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir da data do início de funções como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento do mesmo Gabinete.

Gabinete de Comunicação Social, aos 13 de Outubro de 2014. — O Director do Gabinete, substituto, Wong Lok I.

澳門特別行政區政府
政策研究室

批示摘錄

按行政長官於二零一四年七月十六日作出之批示：

以個人勞動合同方式聘請楊若濠在本室擔任第一職階首席高級技術員，為期一年，自二零一四年九月十五日起生效。

按行政長官二零一四年九月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第14/2009號法律第七條第三款（一）項的規定，以散位合同及實習方式，聘用趙曠在政策研究室擔任第一職階二等技術員，薪俸點為330點，試用期為六個月，由二零一四年九月二十二日起生效。

二零一四年十月十七日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

行政公職局

批示摘錄

摘錄自二零一四年十月六日行政長官作出的批示：

根據八月十二日第11/96/M號法律第四條及第六條第二款的規定，賦予“澳門望廈坊眾互助會”行政公益法人的資格。

二零一四年十月十日於行政公職局

局長 朱偉幹

法務局

批示摘錄

按簽署人於二零一四年九月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及司法培訓中心第一職階一等技術員李嘉

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 16 de Julho de 2014:

Yang Ruomeng — contratado por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 15 de Setembro de 2014.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 4 de Setembro de 2014:

Chio Kuong — contratado por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Setembro de 2014.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 17 de Outubro de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 6 de Outubro de 2014:

É atribuída a qualificação legal de pessoa colectiva de utilidade pública administrativa, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto, à «Associação de Mútuuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há».

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 10 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 29 de Setembro de 2014:

Lei Ka Wai, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária —

慧的編制外合同續期一年，自二零一四年十月二十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第一職階一等技術員馮皓及劉敏芝的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點420，自二零一四年九月二十日起生效。

二零一四年十月十六日於法務局

局長 張永春

renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Outubro de 2014.

Fong Hou e Lau Man Chi, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Setembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 16 de Outubro de 2014. — O Director, *Cheong Weng Chon*.

身份證明局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一四年九月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，何迪昕及盧艷芬在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員(資訊範疇)，薪俸點600點，自二零一四年九月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，黃洛桐在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自二零一四年九月二日起生效。

按本局副局長於二零一四年九月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階首席技術員陳曉彤的編制外合同續期一年，自二零一四年十一月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階一等技術員陳愷欣、梁珮雯及黃子麟的編制外合同續期一年，自二零一四年十一月一日起生效。

二零一四年十月九日於身份證明局

局長 黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Setembro de 2014:

Ho Tek Ian e Lou Im Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, área de informática, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Setembro de 2014.

Vong Lok Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Setembro de 2014.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 10 de Setembro de 2014:

Chan Hio Tong — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Novembro de 2014.

Chan Hoi Ian, Leong Pui Man e Wong Chi Lon — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 9 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一四年九月一日的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職位空缺，考試成績中排名第二十三的應考人劉志斐學士獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，並於二零一四年十月二十七日就職。

按照代理行政長官於二零一四年九月二十四日的批示：

應李惠坤的請求，自二零一四年十一月二十三日起終止其擔任本局印刷暨裁切工場主管之定期委任。

李惠坤——根據第14/2009號法律第十條第二款的規定，以散位合同方式擔任第八職階技術工人，為期一年，由二零一四年十一月二十三日起生效。

按照本人於二零一四年十月十五日之批示：

第一職階技術工人盧嫻娣，屬本局散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務，由二零一四年十月二十三日起生效。

二零一四年十月十六日於印務局

局長 杜志文

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年九月三十日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員林夢芝的編制外合同第三條款，以及根據《行政程序法典》第一百一十八條及第一百二十六條的

IMPrensa Oficial

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Setembro de 2014:

Licenciado Lau Chi Fei, candidato classificado em vigésimo terceiro lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, do quadro de pessoal desta Imprensa, nos termos dos artigos 12.^o, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, e 22.^o, n.º 1, do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Outubro de 2014, dia de tomada de posse.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, interino, de 24 de Setembro de 2014:

Lee Wai Kuan — cessa, a seu pedido, a comissão de serviço como chefe da Oficina de Impressão e Corte desta Imprensa, a partir de 23 de Novembro de 2014.

Lee Wai Kuan — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 8.^o escalão, nesta Imprensa, nos termos dos artigos 10.^o, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Novembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 15 de Outubro de 2014:

Lou Han Tai, operário qualificado, 1.^o escalão, assalariado, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Outubro de 2014.

Imprensa Oficial, aos 16 de Outubro de 2014. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, de 30 de Setembro de 2014:

Lam Mong Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnica superior principal, 2.^o escalão, índice 565, nos termos do artigo 13.^o, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009,

規定，追溯自二零一四年九月二十日起轉為收取相等於第二職階首席高級技術員的薪俸點565點。

二零一四年十月十六日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

com efeitos retroactivos a partir de 20 de Setembro de 2014, ao abrigo dos artigos 118.º e 126.º do CPA.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 16 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一四年十月十六日會議所作之決議：

現根據第15/2009號法律第二條第三款第一項及第二項、第四條第二款及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款及第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式分別委任張桂達學士及羅婉燕學士為食品安全中心部長及風險傳達處處長，自二零一四年十月二十日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款及第26/2009號行政法規第九條第一款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

張桂達學士

1. 委任理由：

——職位出缺；

——其個人履歷顯示其具備專業能力及才幹，擔任食品安全中心部長一職。

2. 學歷：

理學（應用化學）學士。

3. 專業簡歷：

——於一九九二年八月一日起，以散位合同方式入職前澳門市政廳化驗所擔任二等高級技術員；

——於一九九四年二月一日起，以編制外合同方式擔任化驗所二等高級技術員；

——於一九九四年十二月二十九日起，以編制外合同方式擔任化驗所一等高級技術員；

——於二零零二年一月二十一日起，獲指派為本署化驗所職務主管；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 16 de Outubro de 2014:

Os licenciados Cheong Kuai Tat e Loh Wan Yin — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Centro de Segurança Alimentar e chefe da Divisão de Informação de Riscos, respectivamente, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alíneas I) e 2), 4.º, n.º 2, e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.ºs 1 e 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Ao abrigo dos artigos 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 e 9.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, são publicadas as notas relativas aos fundamentos das respectivas nomeações e aos currículos académicos e profissionais dos nomeados:

Licenciado Cheong Kuai Tat

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Possuir competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Centro de Segurança Alimentar, como o *curriculum vitae* demonstra.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Ciências (Química aplicada).

3. Currículo profissional:

— Admitido, em regime de contrato de assalariamento como técnico superior de 2.ª classe do Laboratório do então Leal Senado de Macau, a partir de 1 de Agosto de 1992;

— Contratado além do quadro como técnico superior de 2.ª classe do Laboratório, a partir de 1 de Fevereiro de 1994;

— Contratado além do quadro como técnico superior de 1.ª classe do Laboratório, a partir de 29 de Dezembro de 1994;

— Designado chefe funcional do Laboratório deste Instituto, a partir de 21 de Janeiro de 2002;

——於二零零五年一月三日起，以編制外合同方式擔任園林綠化部一等高級技術員；

——於二零零六年一月二日起，以編制外合同方式擔任自然護理處一等高級技術員；

——於二零零七年六月十八日起，以代任方式擔任自然護理處處長；

——於二零零八年五月十三日起，以定期委任方式擔任自然護理處處長；

——於二零一三年十月二十日起，以定期委任方式擔任風險傳達處處長。

羅,婉燕學士

1. 委任理由：

——職位出缺；

——其個人履歷顯示其具備專業能力及才幹，擔任風險傳達處處長一職。

2. 學歷：

Bachelor of Applied Science in Food Science and Technology。

3. 專業簡歷：

——於一九九九年十二月三日起，以編制外合同方式入職前海島市市政廳衛生及清潔處擔任二等高級技術員；

——於二零零三年八月十五日起，以編制外合同方式擔任本署食物衛生檢驗處一等高級技術員；

——於二零零七年二月一日起，獲指派為本署食物衛生檢驗處檢驗檢疫範疇職務主管；

——於二零一零年一月二十二日起，以編制外合同方式擔任本署食物衛生檢驗處首席高級技術員；

——於二零一零年十月五日起，以編制外合同方式擔任本署衛生監督部首席高級技術員；

——於二零一二年七月十三日起，以編制外合同方式擔任本署衛生監督部顧問高級技術員；

——於二零一三年六月二十一日起，以編制外合同方式擔任本署管理委員會顧問高級技術員。

— Contratado além do quadro como técnico superior de 1.^a classe dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins, a partir de 3 de Janeiro de 2005;

— Contratado além do quadro como técnico superior de 1.^a classe da Divisão de Áreas Protegidas, a partir de 2 de Janeiro de 2006;

— Nomeado chefe da Divisão de Áreas Protegidas, em regime de substituição, a partir de 18 de Junho de 2007;

— Nomeado chefe da Divisão de Áreas Protegidas, por comissão de serviço, a partir de 13 de Maio de 2008;

— Nomeado chefe da Divisão de Informação de Riscos, por comissão de serviço, a partir de 20 de Outubro de 2013.

Licenciada Loh Wan Yin

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Informação de Riscos, como o *curriculum vitae* demonstra.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Applied Science in Food Science and Technology.

3. Currículo profissional:

— Contratada além do quadro como técnica superior de 2.^a classe da Divisão de Higiene e Sanidade da ex-Câmara Municipal das Ilhas, a partir de 3 de Dezembro de 1999;

— Contratada além do quadro como técnica superior de 1.^a classe da Divisão de Inspeção e Higiene Alimentar deste Instituto, a partir de 15 de Agosto de 2003;

— Designada como chefe funcional na área de inspeção e quarentena, da Divisão de Inspeção e Higiene Alimentar deste Instituto, a partir de 1 de Fevereiro de 2007;

— Contratada além do quadro como técnica superior principal da Divisão de Inspeção e Higiene Alimentar deste Instituto, a partir de 22 de Janeiro de 2010;

— Contratada além do quadro como técnica superior principal dos Serviços de Inspeção e Sanidade deste Instituto, a partir de 5 de Outubro de 2010;

— Contratada além do quadro como técnica superior assessora dos Serviços de Inspeção e Sanidade deste Instituto, a partir de 13 de Julho de 2012;

— Contratada além do quadro como técnica superior assessora do Conselho de Administração deste Instituto, a partir de 21 de Junho de 2013.

二零一四年十月十七日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 17 de Outubro de 2014. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年十月九日作出的批示：

(一) 治安警察局退休第四職階警員鄧耀佳之遺孀陳秀雲，退休及撫卹制度會員編號44334，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一四年八月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的105點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年十月十二日作出的批示：

(一) 衛生局第四職階高級護士潘美儀，退休及撫卹制度會員編號18376，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年十月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的505點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年十月九日作出的批示：

社會工作局勤雜人員李翠萍，供款人編號6004936，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十七。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Outubro de 2014:

1. Chan Sao Wan, viúva de Tang Io Kai, que foi guarda, 4.º escalão, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 44334 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início a 8 de Agosto de 2014, uma pensão mensal a que corresponde o índice 105 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Outubro de 2014:

1. Pun Mei I, enfermeira-graduada, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 18376 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Outubro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 505 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Outubro de 2014:

Lei Choi Peng, auxiliar do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6004936, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos

號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

財政局技術輔導員陳惠芳，供款人編號6131873，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

房屋局技術稽查王洋玲，供款人編號6164623，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一四年十月十二日作出的批示：

民政總署技術輔導員張應基，供款人編號6016187，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年九月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十八。

民政總署勤雜人員林介揚，供款人編號6039730，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年九月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十七。

檢察長辦公室技術輔導員梁靜盈，供款人編號6138371，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率

do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Chan Wai Fong, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6131873, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Ieong Leng, fiscal técnica do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6164623, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Outubro de 2014:

Cheong Ieng Kei, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6016187, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Lam Kai Ieong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6039730, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Cheng Ieng, adjunto-técnico do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6138371, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar

為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

海事及水務局技術輔導員蕭巧珊，供款人編號6147699，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

澳門保安部隊事務局技術輔導員施珮珮，供款人編號6158062，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

房屋局技術稽查鄭文威，供款人編號6164526，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

地圖繪製暨地籍局行政技術助理員周惠嫻，供款人編號6174289，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年十月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

民政總署技術工人陳昌，供款人編號6177369，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一四年九月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零一四年十月十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Sio Hao San, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6147699, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Si Pui Pui, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6158062, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Cheang Man Wai, fiscal técnico do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6164526, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chao Wai Han, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de contribuinte 6174289, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Outubro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Cheong, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6177369, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Setembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 16 de Outubro de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一四年七月十七日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用梁偉業在本局擔任職務，為期三個月，自二零一四年十月六日起，職級為第一職階技術工人，薪俸點為150點。

按照經濟財政司司長於二零一四年八月一日的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職位空缺，考試成績中排名第三十七名的應考人梁之豪獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員。

按照經濟財政司司長於二零一四年八月二十日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職位空缺，考試成績中排名第五十五名的應考人吳嘉液獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員。

根據第14/2009號法律第十三條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改Ricardo Jorge Teixeira Santos在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第三職階一等技術輔導員的薪俸點335的薪俸，自二零一四年六月一日至二零一四年七月一日。

按照經濟財政司司長於二零一四年八月二十九日的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中分別排名第五名、第七名、第八名、第二十四名、第四十六名、第五十四名、第七十五名的應考人陳雲、黃浩賢、袁楚滢、李小玲、梁玉媚、陳永亮及鄧月娥獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等技術輔導員。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Julho de 2014:

Leong Wai Ip — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Agosto de 2014:

Leong Chi Hou, candidato classificado em 37.º lugar, no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Agosto de 2014:

Ng Ka Iek, candidato classificado em 55.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Ricardo Jorge Teixeira Santos — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 335, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, de 1 de Junho a 1 de Julho de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Agosto de 2014:

Chan Wan, Wong Hou In, Un Cho Ieng, Lei Sio Leng, Leong Iok Mei, Chan Weng Leong e Tang Ut Ngo, candidatos classificados em 5.º, 7.º, 8.º, 24.º, 46.º, 54.º e 75.º lugares, respectivamente, no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

按照經濟財政司司長於二零一四年九月十五日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用余嘉意在本局擔任職務，為期三個月，自二零一四年十月六日起，職級為第一職階技術工人，薪俸點為150點。

二零一四年十月十六日於財政局

局長 江麗莉

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Setembro de 2014:

U Ka I — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETA-PM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年七月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項的規定，以試用期性質的散位合同方式聘用郭金妹，自二零一四年十月六日起擔任本局第一職階勤雜人員（雜役範疇），薪俸點為110，為期六個月。

摘錄自本人於二零一四年九月十九日作出的批示：

卓斌，為本局第一職階二等技術員（資訊範疇），薪俸點為350，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其合同方式改為編制外合同，職級及職階不變，為期一年，自二零一四年十一月二日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年九月二十二日作出的批示：

麥長雯——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任統計協調暨綜合廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零一四年十二月五日起生效。

聲明

本局編制內第三職階首席特級技術輔導員桃美玲，因自願退休而離職，自二零一四年十月十三日起生效。

二零一四年十月十五日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Julho de 2014:

Kuok Kam Mui — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, área de servente, nestes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.º 3, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Outubro de 2014.

Por despacho da signatária, de 19 de Setembro de 2014:

Cheok Pan, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, área de informática, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato além do quadro, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Setembro de 2014:

Mak Cheong Man — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Coordenação e Integração Estatística destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Dezembro de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fernanda Siqueira das Dores, adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 13 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 15 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

消費者委員會**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改梁錦珠在本會擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術員薪俸點450的薪俸，自二零一四年十月九日起生效。

二零一四年十月十四日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

金融情報辦公室**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年九月二十二日所作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改下列人員編制外合同第三條款，晉級為下述職級及薪俸點，自二零一四年九月二十二日起生效：

梁子慧——第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

朱婉儀及馮婉琪——第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600。

二零一四年十月十四日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

澳門保安部隊事務局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一四年十月十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，自二零一四年十月二十二日起，以附註方式修改本局與第二職階二等高級技術員曾

CONSELHO DE CONSUMIDORES**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Outubro de 2014:

Leong Kam Chu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.^o escalão, índice 450, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 9 de Outubro de 2014.

Conselho de Consumidores, aos 14 de Outubro de 2014. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Setembro de 2014:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro ascendendo às categorias e índices a cada uma indicados, respectivamente, ao abrigo dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Setembro de 2014:

Leong Chi Wai, para adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350;

Chu Un I e Fong Iun Kei, para técnicos superiores assessores, 1.^o escalão, índice 600.

Gabinete de Informação Financeira, aos 14 de Outubro de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Outubro de 2014:

Tsang Kin Man, técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de

建文簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階一高等級技術員，並收取薪俸點485之薪酬。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，自二零一四年十月二十二日起，以附註方式修改本局與第二職階一等技術輔導員李錦雄、林偉明、方志明、李吉逢、李凱宜、梁達均、關光義、梁振浩、潘凱菱、梁麗嫻、卓學鳴、古建平、劉明慧、楊曉慶、容韻媛、施祖拿、飛加路、連小君、林嘉珮、何志峰、楊綺君、莫雯潔、陳婷歡、王冠豪、何靜思、郭善怡、鄭俊傑、楊佩儀、麥榮峰、巫敏安、戴美婷、李小媚、羅劍芬、洪世清、洪小青、Mendes Gil Clementino及施少偉簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，並收取薪俸點350之薪酬。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，自二零一四年十月二十二日起，以附註方式修改本局與第二職階一等行政技術助理員黃迎鳳、鄭淑婷、蕭浩坤及陳燕華簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，並收取薪俸點265之薪酬。

二零一四年十月十五日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

治安警察局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年九月十日之批示：

應警長編號141881周國強之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之規定，批准該人員自二零一四年十月十八日起免除工作，正式脫離治安警察局。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月三十日作出的第193/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四至一百一十七條、第2/2008號法律第八條之規定，並考慮到重組保安部隊職程，現決定提升下列軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

a)

職級	編號	姓名	年資排序
警員	319930	徐冬梅	1

técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Lei Kam Hong, Lam Wai Meng, Fong Chi Meng, Lei Kat Fong, Lei Hoi I, Leung Tat Kwan, Kuan Kuong I, Leong Chan Hou, Pun Hoi Ling, Leong Lai Han, Cheok Hok Meng, Ku Kin Peng, Lau Cristina Ming Wai, Ieong Hio Heng, Iong Wan Wun, Niza Da Silva Jonas, Ferreira Carlos Alberto Esteves, Ling Sio Kuan, Lam Ka Pui, Ho Chi Fong, Ieong I Kuan, Mok Man Kit, Chan Teng Fun, Wong Kun Hou, Ho Cheng Si, Kuok Sin I, Kuong Chon Kit, Ieong Pui I, Mak Weng Fong, Mou Man On, Tai Mei Teng, Lei Siu Mei, Lo Kim Fan, Hong Sai Cheng, Hong Sio Cheng, Mendes Gil Clementino e Si Sio Wai, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Wong Ieng Fong, Cheang Sok Teng, Siu Hou Kuan e Chan In Wa, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do comandante, de 10 de Setembro de 2014:

Chao Koc Keong, chefe n.º 141 881 — exonerado, a seu pedido do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 18 de Outubro de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 193/2014, de 30 de Setembro de 2014:

Os militarizados abaixo indicados — promovidos ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 117.º do EMFSM, vigente, e 8.º da Lei n.º 2/2008, considerando a reestruturação de carreiras nas Forças de Segurança:

a)

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda	319 930	Choi Tong Mui	1

上述獲晉升之人員，由二零一四年九月二十一日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

b)

職級	編號	姓名	年資排序
警員	169941	馬國威	1
"	183941	黃偉龍	2
"	186941	葉永倫	3
"	210941	吳君龍	4
"	214941	張偉基	5
"	222941	李俊賢	6
"	225941	吳寶添	7
"	231941	陳建文	8
"	232941	李正君	9
"	240941	李振輝	10
"	241941	黃華勝	11
"	227941	吳福威	12
"	235941	毛四光	13
"	236941	李國樑	14
"	205941	古榮星	15
"	230941	梁偉傑	16
"	185941	梁志恆	17
"	226941	陳健邦	18
"	233941	李雪松	19
"	201941	趙汝棠	20
"	176941	梁玉棠	21
"	180941	劉德偉	22
"	215941	馮德翔	23
"	173941	姚思偉	24
"	229941	龔學林	25

上述獲晉升之人員，由二零一四年九月二十五日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

c)

職級	編號	姓名	年資排序
警員	184941	梁承毅	1

上述獲晉升之人員，由二零一四年九月三十日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

二零一四年十月十三日於治安警察局

局長 馬耀權警務總監

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 21 de Setembro de 2014.

b)

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda	169 941	Ma Kuok Wai	1
»	183 941	Wong Wai Long	2
»	186 941	Ip Weng Lon	3
»	210 941	Ung Kuan Long	4
»	214 941	Cheong Wai Kei	5
»	222 941	Lei Chon In	6
»	225 941	Ng Pou Tim	7
»	231 941	Chan Kin Man	8
»	232 941	Lei Cheng Kuan	9
»	240 941	Lei Chan Fai	10
»	241 941	Wong Wa Seng	12
»	227 941	Ng Fok Wai	12
»	235 941	Mou Sei Kong	13
»	236 941	Lei Kuok Leong	14
»	205 941	Ku Weng Seng	15
»	230 941	Leong Wai Kit	16
»	185 941	Leong Chi Hang	17
»	226 941	Chan Kin Pong	18
»	233 941	Lei Sut Chong	19
»	201 941	Chio U Tong	20
»	176 941	Leong Iok Tong	21
»	180 941	Lao Tak Wai	22
»	215 941	Fung Tak Cheong	23
»	173 941	Io Si Wai	24
»	229 941	Kong Hok Lam	25

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 25 de Setembro de 2014.

c)

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda	184 941	Leong Seng Ngai	1

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 30 de Setembro de 2014.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 13 de Outubro de 2014. — O Comandante, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一四年八月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（五）項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局臨時委任之第一職階二等翻譯員李家榮及廖羽屏，自二零一四年八月二十二日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，雷雲龍及黃燦榮與本局簽訂的編制外合同自二零一四年十一月七日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階二等高級技術員，薪俸為現行薪俸表之455點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，李海鋒在本局擔任第一職階特級技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年十一月二十三日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，吳乃志在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年十一月二十三日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，蘇苑楓在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年十一月十九日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，何珮珊、鄧少娜及黃玉瑩在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年十二月十五日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，庄華順在本局擔任第一職階首席行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一四年十二月十七日起續期六個月。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 27 de Agosto de 2014:

Lee, Ka Weng Armindo e Lio U Peng, intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, a partir de 22 de Agosto de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Setembro de 2014:

Loi Wan Long e Vong Chan Veng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 7 de Novembro de 2014.

Lei Hoi Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 23 de Novembro de 2014.

Ng Nai Chi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 23 de Novembro de 2014.

Sou Un Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 19 de Novembro de 2014.

Ho Pui San, Tang Sio Na e Wong Iok Ieng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Chong Wa Son — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 17 de Dezembro de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，王文祥在本局擔任第七職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一四年十一月十九日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款及第四款之規定，聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，梁麗媚與本局簽訂的散位合同自二零一四年十一月八日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第七職階勤雜人員，薪俸為現行薪俸表之180點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，許錦寧在本局擔任第五職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一四年十一月六日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，歐陽彩雲在本局擔任第二職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一四年十二月一日起續期一年。

摘錄自本人於二零一四年九月十日作出的批示：

蕭嘉裕，本局人員編制內臨時委任之第一職階二等刑事偵查員。應其要求，自二零一四年十月一日起終止其在本局之職務。

摘錄自本人於二零一四年九月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，本局臨時委任之第一職階二等高級技術員周熾豪，自二零一四年九月十八日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，郭浩源與本局簽訂的編制外合同自二零一四年十一月十四日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階二等高級技術員，薪俸為現行薪俸表之455點。

Wong, Man Cheong da Costa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 19 de Novembro de 2014.

Leong Lai Mei — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 8 de Novembro de 2014.

Hui Kam Neng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 6 de Novembro de 2014.

Ao Ieong Choi Wan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 10 de Setembro de 2014:

Sio Ka U, investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, do quadro de pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despacho do signatário, de 23 de Setembro de 2014:

Chau Chee Hou, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, a partir de 18 de Setembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Setembro de 2014:

Kuok Hou Un — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 14 de Novembro de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，盧雪鳳及李佩霞在本局擔任第二職階一等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一四年十二月一日起續期一年。

更正

鑒於刊登在二零一四年十月八日第四十一期第二組《澳門特別行政區公報》內批示摘錄的葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：

- “- Em 2003, em regime de destacamento;
- Em 2007, em regime de destacamento;
- Em 2012, em regime de destacamento.”。

應改為：

- “- Em 2003, em regime de diligência;
- Em 2007, em regime de diligência;
- Em 2012, em regime de diligência.”。

二零一四年十月十七日於司法警察局

局長 黃少澤

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年八月八日作出的批示：

陳靜雯，澳門監獄第一職階二等技術員，屬臨時委任，應其要求終止於本監獄之職務，自二零一四年十月八日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一四年八月十八日作出的批示：

Le Viet Hung、Tran Van Thu、Ha Van Thanh、Tran Duc Thuat、Nguyen Duy Tien、Tran Cong Khanh、Pham Van Phong、Nguyen Thi Yen、Luu Van Tiep、Phan Van The、Pham Van The、Vu Ngoc Linh、Pham Thi Huong、Pham Van Phuc、Nguyen Quang Phuc、Pham Thi Bich Hop、Nguyen Thi Lan Anh、Tran Thi Thu Trang、Luong Quang Hieu、Nguyen Thi Nguyet、Vu Thi Ha，澳門監獄第三職階警員及Phung Dinh Tuan、Bui Thi Thuy Kieu，澳門監獄第一職階警員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第

Lou Sut Fong e Lei Pui Ha — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Rectificação

Tendo-se verificado inexactidão na versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 41/2014, II Série, de 8 de Outubro, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «- Em 2003, em regime de destacamento;

- Em 2007, em regime de destacamento;

- Em 2012, em regime de destacamento.»

deve ler-se: «- Em 2003, em regime de diligência;

- Em 2007, em regime de diligência;

- Em 2012, em regime de diligência.»

Polícia Judiciária, aos 17 de Outubro de 2014. — O Director, Wong Sio Chak.

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 8 de Agosto de 2014:

Chan Cheng Man, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, do EPM — cessa funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 8 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Agosto de 2014:

Le Viet Hung, Tran Van Thu, Ha Van Thanh, Tran Duc Thuat, Nguyen Duy Tien, Tran Cong Khanh, Pham Van Phong, Nguyen Thi Yen, Luu Van Tiep, Phan Van The, Pham Van The, Vu Ngoc Linh, Pham Thi Huong, Pham Van Phuc, Nguyen Quang Phuc, Pham Thi Bich Hop, Nguyen Thi Lan Anh, Tran Thi Thu Trang, Luong Quang Hieu, Nguyen Thi Nguyet, Vu Thi Ha, guardas, 3.º escalão, e Phung Dinh Tuan, Bui Thi Thuy Kieu, guardas, 1.º escalão, assalariados, do EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM,

87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲准續期一年，合約期由二零一四年十一月六日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月二十二日作出的批示：

蘇捷雄及董福元，澳門監獄第二職階勤雜人員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲准續期一年，自二零一四年十二月十五日起生效。

鄭達成，澳門監獄第一職階二等技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲准續期一年，自二零一四年十二月二十四日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一四年九月二十九日作出的批示：

梅惠娟，澳門監獄第三職階特級技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點，自二零一四年十月七日起（簽署附註之日）生效。

劉家祥，澳門監獄第二職階二等技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自二零一四年十月七日起（簽署附註之日）生效。

鄭冲榮，澳門監獄第二職階二等技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自二零一四年十月七日起（簽署附註之日）生效。

二零一四年十月十五日於澳門監獄

獄長 李錦昌

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Setembro de 2014:

Sou Chit Hong e Tong Fok Un, auxiliares, 2.º escalão, contratados por assalariamento, do EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Chiang Tat Seng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Setembro de 2014:

Mui Wai Kun, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Outubro de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Lao Ka Cheong, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Outubro de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Chiang Chong Weng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Outubro de 2014 (data de assinatura do averbamento).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 15 de Outubro de 2014. — O Director, Lee Kam Cheong.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年五月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定及第14/2009號法律第十三條第二款(四)項之規定，李細江在本局擔任散位合同第六職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階技術工人，自二零一四年八月四日起生效。

摘錄自局長於二零一四年六月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款(四)項之規定，本局第六職階一般服務助理員劉向暉及劉向都的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一四年七月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定及第9/2010號法律第七條第一款(四)項之規定，黎漢明在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一四年八月十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定及第9/2010號法律第七條第一款(四)項之規定，羅鏡成在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一四年八月十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定及第9/2010號法律第七條第一款(四)項之規定，黃秀明在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一四年八月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第二職階一般服務助理員陳錦洋、張秀琮、熊財根、何玉玲及廖杏銀，自二零一四年七月二十日起生效；

第三職階一般服務助理員葉漢清、林海及溫金文，自二零一四年七月二十三日起生效；

第五職階一般服務助理員葉瑞娥，自二零一四年七月十五日起生效；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Maio de 2014:

Lei Sai Kong, operário qualificado, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Junho de 2014:

Lao Heong Fai e Lao Heong Tou, auxiliares de serviços gerais, 6.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 25 de Julho de 2014.

Lai Hon Meng, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 11 de Agosto de 2014.

Lo Keang Seng, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 13 de Agosto de 2014.

Wong Sao Meng, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 17 de Agosto de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Kam Ieong, Cheong Sao Keng, Hong Choi Kan, Ho Iok Leng e Lio Hang Ngan, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 20 de Julho de 2014;

Ip Hon Cheng, Lam Hoi e Wan Kam Man, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 23 de Julho de 2014;

Ip Soi Ngo, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 15 de Julho de 2014;

第六職階一般服務助理員陳兆昌，自二零一四年七月二日起生效；

第六職階一般服務助理員陳少雯，自二零一四年七月三日起生效；

第六職階一般服務助理員黃發娣，自二零一四年七月五日起生效；

第六職階一般服務助理員曾善江，自二零一四年七月二十二日起生效；

第六職階一般服務助理員黎漢明、羅鏡成、黃秀明及郭肖冰，自二零一四年七月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零一四年七月八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定及第9/2010號法律第七條第一款（三）項之規定，劉金瑤在本局擔任散位合同第五職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階一般服務助理員，自二零一四年七月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一四年九月十二日的批示：

根據第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第14/2009號法律附件一表二，並根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款規定，在二零一四年五月七日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以中央開考考核方式填補公共部門資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員職位空缺的最後成績名單分別排名第十及四十二名的合格投考人吳家維及馬立華，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員。

摘錄自局長於二零一四年九月十五日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第三職階顧問醫生黎淑清及梁根發，獲確定委任出任該職位，自二零一四年八月十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第三職階主治醫生李少平，獲確定委任出任該職位，自二零一四年八月十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第三職階顧問醫生范嘉儀及丘新力，獲確定委任出任該職位，自二零一四年十月二十三日起生效。

摘錄自局長於二零一四年九月十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第二職階主治醫生郭子寅，獲確定委任出任該職位，自二零一四年七月十日起生效。

Chan Sio Cheong, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 2 de Julho de 2014;

Chan Sio Man, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 3 de Julho de 2014;

Wong Fat Tai, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 5 de Julho de 2014;

Chang Sin Kong, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 22 de Julho de 2014;

Lai Hon Meng, Lo Keang Seng, Wong Sao Meng e Kuok Chio Peng, como auxiliares de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 25 de Julho de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Julho de 2014:

Lao Kam Io, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 28 de Julho de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Setembro de 2014:

Ng Ka Wai e Ma Lap Wa, 10.º e 42.º classificados, respectivamente, no concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, mapa 2 do anexo 1 à Lei n.º 14/2009, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Setembro de 2014:

Lai Sok Cheng e Leong Kan Fat, médicos consultores, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Agosto de 2014.

Li Siu Ping, médico assistente, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Agosto de 2014.

Fan Ka I e Yau Sun Lak, médicos consultores, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Outubro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Setembro de 2014:

Kuok Chi Ian, médico assistente, 2.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Julho de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第三職階主治醫生陳培斌及劉琮，獲確定委任出任該職位，自二零一四年七月十日起生效。

摘錄自局長於二零一四年九月三十日的批示：

根據第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第14/2009號法律附件一表二，並根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔助人員組別技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺的最後成績名單排名第十六名的合格投考人吳佩鳳，獲臨時委任為本局人員編制技術輔助人員組別技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

按照副局長於二零一四年十月六日之批示：

應准照持有人保健仕（澳門）有限公司的申請，取消編號為第206號以及商號名稱為“金杏堂中藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門飛喇士街（筷子基南街）439號寶翠花園利明閣，利耀閣地下Q座。

（是項刊登費用為 \$333.00）

按照二零一四年十月七日本局一般衛生護理副局長的批示：

唐杰亮——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2249。

（是項刊登費用為 \$264.00）

按照代副局長於二零一四年十月九日之批示：

應准照持有人余仁生（澳門）有限公司的申請，取消編號為第177號以及商號名稱為“余仁生中藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）48號。

（是項刊登費用為 \$304.00）

應“景豐藥房”（准照編號為第28號以及營業地點為澳門涌河新街108號海濱花園第9座地下A舖）的申請，於藥房臨時性關閉期間中止其從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可。

（是項刊登費用為 \$372.00）

按照二零一四年十月九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

張淑嫻、黃慧恩、林婉兒——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2250、E-2251、E-2252。

（是項刊登費用為 \$284.00）

Chan Pui Pan e Lao Keng, médicos assistentes, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Julho de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Setembro de 2014:

Ng Pui Fong, 16.º classificado no concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeado, provisoriamente, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, mapa 2 do anexo 1 à Lei n.º 14/2009, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 6 de Outubro de 2014:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Health Guard (Macau) Lda., é cancelado o alvará n.º 206 da farmácia chinesa «Gold Ginkgo», com local de funcionamento registado na Rua do General Ivens Ferraz, Bairro Fai Chi Kei, n.º 439, Pou Choi Garden Lei Meng Kok, Lei Iu Kok r/c «Q», Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Outubro de 2014:

Tong Kit Leong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2249.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, de 9 de Outubro de 2014:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Eu Yan Sang (Macau) Limitada, é cancelado o alvará n.º 177 da farmácia Chinesa «Eu Yan Sang», com local de funcionamento registado na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 48, Macau.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

A pedido da farmácia «King Fong», alvará n.º 28, com local de funcionamento na Rua do Canal Novo n.º 108, Edifício Hoi Pan, Bloco 9 r/c «A», Macau, durante o período de encerramento temporário da farmácia, é suspensa a autorização para a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 9 de Outubro de 2014:

Cheong Sok Han, Wong Wai Ian e Lam Un I — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2250, E-2251 e E-2252.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

尚仁醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0318，其營業地點位於氹仔孫逸仙博士大馬路17號雍景灣地下C座，持牌人為尚仁醫療服務一人有限公司，法人住所位於氹仔孫逸仙博士大馬路17號雍景灣地下C座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

澳門生育診治醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0319，其營業地點位於澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心12樓I、J、K室，持牌人為澳門愛維生育診治醫療中心有限公司，法人住所位於澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心12樓I、J、K室。

(是項刊登費用為 \$372.00)

按照二零一四年十月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

簡俊文——應其要求，中止第M-1808號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一四年十月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

區仕祺——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2253。

(是項刊登費用為 \$264.00)

賴維均——恢復第M-1832號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

方蔬婷——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2090。

(是項刊登費用為 \$264.00)

二零一四年十月十六日於衛生局

局長 李展潤

Concedido o alvará para o funcionamento de Gracious Clinic, situado na Avenida Dr. Sun Yat Sen (Taipa) n.º 17, Kings Ville, r/c-C, Taipa, alvará n.º AL-0318, cuja titularidade pertence a Serviços de Médicos Seong Ian, Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Avenida Dr. Sun Yat Sen (Taipa) n.º 17, Kings Ville, r/c-C, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Concedido o alvará para o funcionamento de Macau Fertility Diagnosis and Treatment Center, situado na Avenida Dr. Mário Soares S/N, Finance and IT Center of Macau, 12.º andar I, J, K, Macau, alvará n.º AL-0319, cuja titularidade pertence a Macau Ever Link Centro de Clínica de Reprodução, Limitada, com sede na Avenida Dr. Mário Soares S/N, Finance and IT Center of Macau, 12.º andar I, J, K, Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Outubro de 2014:

Kan Chon Man — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1808.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Outubro de 2014:

Ao Si Kei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2253.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Lai Wai Kwan Wico — concedida a autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.ºs M-1832.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Fong So Teng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2090.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Serviços de Saúde, aos 16 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照社會文化司司長二零一四年九月二十九日批示：

陳寶儀，於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈中央開考的最後成績名單中名列第二十二名。根據第14/2009號法律附件一表二、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項、第二十二條第一

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2014:

Chan Pou I, classificada em vigésimo segundo lugar no concurso centralizado, a que se refere na lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica

款，獲臨時委任為本局編制內技術輔助人員組別第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），上述人員是填補十二月二十一日第81/92/M號法令而設立之空缺。

二零一四年十月十五日於教育暨青年局

局長 梁勵

de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro destes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo preencher o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年九月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

彭仲尤——第六職階勤雜人員，自二零一四年十一月五日起生效；

吳欄儀及黃炳石——第六職階勤雜人員，自二零一四年十一月十二日起生效；

何榮森——第三職階重型車輛司機，自二零一四年十一月二十四日起生效；

陳自鏡——第六職階技術工人，自二零一四年十一月二十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年十月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉健雁在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一四年十一月六日起續期兩年。

二零一四年十月十五日於文化局

局長 吳衛鳴

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 26 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Pang Chong Iau João, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 5 de Novembro de 2014;

Ng Kuok I e Wong Peng Seak, como auxiliares, 6.º escalão, a partir de 12 de Novembro de 2014;

Ho Weng Sam, como motorista de pesados, 3.º escalão, a partir de 24 de Novembro de 2014;

Chan Chi Keang, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 27 de Novembro de 2014.

Por despacho do signatário, de 8 de Outubro de 2014:

Lao Kin Ngan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Novembro de 2014.

Instituto Cultural, aos 15 de Outubro de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年九月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第十七條和第十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Setembro de 2014:

Paulina Pereira Monteiro, técnica especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31/2014, II

一款 (a) 項及第二十二條第八款 (a) 項之規定，在二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中唯一及格應考人的第三職階特級技術員 **Paulina Pereira Monteiro** 獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

根據第14/2009號法律第十四條第一款 (一) 項及第三十四條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 (a) 項及第二十二條第八款 (a) 項之規定，在二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中唯一合格應考人的第三職階特級繪圖員 **李耀斌** 獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級繪圖員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

准照摘錄

“富達旅遊澳門有限公司”旅行社，其葡文名稱為 “**Agência de Viagens e Turismo Fu Tat Macau Limitada**” 及英文名稱為 “**Heng Heng Tours Ltd.**”，於二零一四年九月十八日獲發第0231號准照，持牌公司為 “富達旅遊澳門有限公司”，葡文名稱為 “**Agência de Viagens e Turismo Fu Tat Macau Limitada**” 及英文名稱為 “**Heng Heng Tours Ltd.**”。旅行社位於澳門宋玉生廣場411、417號皇朝廣場19樓L座。

(是項刊登費用為 \$421.00)

二零一四年十月十四日於旅遊局

局長 文綺華

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零一四年七月九日作出之批示：

陳穎欣，根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘任為本辦第一職階一等技術員，薪俸點為400，為期六個月，自二零一四年十月十三日起生效。

按照社會文化司司長於二零一四年九月一日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款 (二) 項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同以附註形式修改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

Série, de 30 de Julho — nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Lei Io Pan, desenhador especialista, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 31/2014, II Série, de 30 de Julho — nomeado, definitivamente, desenhador especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), e 34.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0231, em 18 de Setembro de 2014, em nome da sociedade “富達旅遊澳門有限公司”, em português «*Agência de Viagens e Turismo Fu Tat Macau Limitada*» e em inglês «*Heng Heng Tours Ltd.*», para a agência de viagens “富達旅遊澳門有限公司”, em português «*Agência de Viagens e Turismo Fu Tat Macau Limitada*» e em inglês «*Heng Heng Tours Ltd.*», sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 411, 417, Edifício «*Dynasty Plaza*», 19.º andar «*L*», Macau.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Outubro de 2014.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Julho de 2014:

Chan Wing Yan — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Setembro de 2014:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

丁少雄，晉升為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，自二零一四年九月二日起生效；

陳文根，晉升為第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一四年九月二日起生效。

按照本辦主任於二零一四年九月二十六日作出之批示：

陳詠芯，本辦第一職階一等技術員，應其要求解除散位合同，自二零一四年十月十八日起生效。

二零一四年十月十三日於高等教育輔助辦公室

代主任 王紅

Teng Sio Hong, ascendendo para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 2 de Setembro de 2014;

Chan Man Kan, ascendendo para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 2 de Setembro de 2014.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 26 de Setembro de 2014:

Chan Weng Sam – rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 18 de Outubro de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 13 de Outubro de 2014. – A Coordenadora, substituta, Wong Hong.

澳門理工學院

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示，經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一四年十月十三日批示核准之澳門理工學院二零一四財政年度第三次本身預算修改：

澳門理工學院二零一四財政年度第三次本身預算修改

3.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
	01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
	01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
	01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso		
3-02-1	01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	200,000.00	
3-02-1	01	01	03	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	790,000.00	
3-02-1	01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	300,000.00	

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, e pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Outubro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
	01	01	07	00	00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes		
3-02-1	01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	12,000.00	
3-02-1	01	01	07	00	99	其他 Outras	90,000.00	
3-02-1	01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	850,000.00	
	01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
3-02-1	01	02	01	00	00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	700,000.00	
	01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias		
3-02-1	01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	660,000.00	
3-02-1	01	02	04	00	00	錯算補助 Abono para falhas	4,000.00	
3-02-1	01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	1,160,000.00	
	01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
3-02-1	01	02	10	00	09	導師報酬 Remunerações para formação		20,000.00
3-02-1	01	02	10	00	11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	50,000.00	
	01	03	00	00	00	實物補助 Abonos em espécie		
3-02-1	01	03	01	00	00	私人電話 Telefones individuais		15,000.00
	01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
3-02-1	01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	797,000.00	
	01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos		
	01	06	03	00	00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos		
3-02-1	01	06	03	01	00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque		185,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
3-02-1	01	06	03	03	00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	311,000.00	
3-02-1	01	06	04	00	00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	1,800,000.00	
	02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
	02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
3-02-1	02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	500,000.00	
	02	01	03	00	00	營房及宿舍物品 Material de aquartelamento e alojamento		
3-02-1	02	01	03	00	99	其他 Outros	251,000.00	
	02	01	04	00	00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio		
3-02-1	02	01	04	00	01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas	183,000.00	
3-02-1	02	01	04	00	02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	30,000.00	
3-02-1	02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	85,000.00	
	02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
3-02-1	02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	59,000.00	
3-02-1	02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	101,000.00	
	02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
3-02-1	02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	82,000.00	
3-02-1	02	02	07	00	04	食堂用品 Utensílios para cantinas	50,000.00	
3-02-1	02	02	07	00	99	其他 Outros	100,000.00	
	02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
3-02-1	02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	1,162,000.00	
	02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
3-02-1	02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás		120,000.00
	02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		
3-02-1	02	03	04	00	02	動產 Bens móveis		100,000.00
	02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
3-02-1	02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		240,000.00
3-02-1	02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	300,000.00	
	02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
3-02-1	02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	260,000.00	
3-02-1	02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	200,000.00	
3-02-1	02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	10,000.00	
	02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
3-02-1	02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		300,000.00
3-03-0	02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		59,000.00
3-02-1	02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas		745,000.00
3-02-1	02	03	08	00	05	教學 Formação académica		300,000.00
	02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
3-02-1	02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	200,000.00	
3-02-1	02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	430,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
3-02-1	02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	616,000.00	
3-02-1	02	03	09	00	99	其他 Outros	265,000.00	
	04	00	00	00	00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>		
	04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares		
3-02-2	04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	85,000.00	
3-02-2	04	02	00	00	03	給予本地區組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. na RAEM	55,000.00	
	04	03	00	00	00	私人 Particulares		
3-02-2	04	03	00	00	01	企業 Empresas	10,000.00	
3-02-2	04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	950,000.00	
	04	04	00	00	00	外地 Exterior		
3-02-2	04	04	00	00	01	國際技術合作 Cooperação técnica internacional	30,000.00	
3-02-1	04	04	00	00	02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	24,000.00	
3-02-1	04	04	00	00	99	其他 Outras	550,000.00	
	05	00	00	00	00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>		
	05	02	00	00	00	保險 Seguros		
3-02-1	05	02	01	00	00	人員 Pessoal	352,000.00	
3-02-1	05	02	03	00	00	不動產 Imóveis	70,000.00	
3-02-1	05	02	04	00	00	車輛 Viaturas	40,000.00	
3-02-1	05	02	05	00	00	雜項 Diversos	40,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
	05	03	00	00	00	返還 Restituições		
3-02-1	05	03	00	00	99	其他 Outras		1,270,000.00
	05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
5-02-0	05	04	00	00	04	其他福利基金 Outros fundos de previdência	200,000.00	
3-02-1	05	04	00	00	91	兌換差額 Diferenças cambiais		84,000.00
						資本開支 Despesas de capital		
	07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
3-02-1	07	03	00	00	00	樓宇 Edifícios		2,200,000.00
3-02-1	07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte		2,000.00
3-02-1	07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	304,000.00	
						<i>總額</i> <i>Total</i>	10,479,000.00	10,479,000.00

二零一四年十月十六日於澳門理工學院

秘書長 陳偉翔

Instituto Politécnico de Macau, aos 16 de Outubro de 2014.
— O Secretário-geral, Chan Wai Cheong.

旅遊學院

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一四年十月十四日批准之旅遊學院二零一四年度本身預算之第五次修改：

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, versão republicada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 5.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Formação Turística, para o ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Outubro do mesmo ano:

旅遊學院第五次本身預算修改

5.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Formação Turística

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações		200,000.00
01	01	07	00	99	其他 Outras	40,000.00	
01	02	10	00	10	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	10,000.00	
01	03	03	00	00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais – espécie	50,000.00	
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	100,000.00	
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		300,000.00
02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	50,000.00	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	2,000,000.00	
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	250,000.00	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		1,500,000.00
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	100,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		1,000,000.00
02	03	08	00	05	教學 Formação académica	400,000.00	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos		310,000.00
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度(僱主方) F. Pensões – Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	20,000.00	
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度(僱主方) F. Pensões – Reg. Previdência (parte patronal)		700,000.00
07	02	00	00	00	房屋 Habitações		300,000.00
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte	290,000.00	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	1,000,000.00	
					總額 Total	4,310,000.00	4,310,000.00

根據本學院院長於二零一四年九月二十九日之批示：

譚慧敏，本學院第一職階特級技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條的規定，其編制外合同獲續期兩年，並屬同一職級及職階，由二零一四年十月十日起生效。

徐德強，本學院第一職階一等高級技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階一等高級技術員，由二零一四年十月二十六日起生效。

吳瑞蘭，本學院第一職階特級技術輔導員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，由二零一四年十月二十六日起生效。

張笑芳，本學院第一職階首席技術輔導員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階首席技術輔導員，由二零一四年十月二十六日起生效。

黃永禧，本學院第六職階技術工人，屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條第一款b)項之規定，其合同獲續期一年，並屬同一職級及職階，由二零一四年十月二十八日起生效。

鄧小麗，本學院第一職階一等高級技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條的規定，其編制外合同獲續期兩年，並屬同一職級及職階，由二零一四年十一月一日起生效。

歐寧堅，本學院第六職階技術工人，屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條第一款b)項之規定，其合同獲續期一年，並屬同一職級及職階，由二零一四年十一月一日起生效。

徐小麗，本學院第七職階勤雜人員，屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條第一款b)項及第14/2009號法律第十三條第二款(四)項之規定，其合同獲續期一年，並晉階為第八職階勤雜人員，由二零一四年十一月一日起生效。

Por despachos da presidente do Instituto, de 29 de Setembro de 2014:

Tam Wai Man, técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Outubro de 2014.

Choi Tak Keong, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Outubro de 2014.

Ng Soi Lan, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Outubro de 2014.

Cheung Shiu Fong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Outubro de 2014.

Wong Wing Hei, operário qualificado, 6.º escalão, assalariado, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Outubro de 2014.

Tang Sio Lai, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Au Ning Kin, operário qualificado, 6.º escalão, assalariado, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Choi Sio Lai, auxiliar, 7.º escalão, assalariada, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e progredindo a auxiliar, 8.º escalão, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Novembro de 2014.

二零一四年十月十七日於旅遊學院

代院長 甄美娟

Instituto de Formação Turística, aos 17 de Outubro de 2014.
— A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金**議決摘錄**

按照社會保障基金行政管理委員會二零一四年十月十六日議決：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一四年十月十六日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的唯一應考人第三職階特級技術輔導員陳寶儀，獲確定委任為社會保障基金人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員。

批示摘錄

摘錄自社會保障基金行政管理委員會主席於二零一四年七月十八日的批示：

應鄭嘉梨的請求，其在本基金擔任第二職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一四年十月八日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一四年九月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的中央開考第一職階二等技術輔導員公眾接待行政技術輔助範疇成績名單中，排名第八合格投考人吳健鳴獲臨時委任為社會保障基金人員編制技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員。

摘錄自社會保障基金行政管理委員會代主席於二零一四年十月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改戴雷在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員的薪俸點420點，自二零一四年十月二十四日起生效。

二零一四年十月十六日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 16 de Outubro de 2014:

Chan Pou I, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2014, II Série, de 6 de Outubro — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal deste FSS, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 18 de Julho de 2014:

Cheang Ka Lei — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Fundo, a partir de 8 de Outubro de 2014.

Por despacho do signatário, de 22 de Setembro de 2014:

Ng Kin Meng, candidata classificada em oitavo lugar no concurso centralizado, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público, a que se refere na lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal deste FSS, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho da presidente, substituta, do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 7 de Outubro de 2014:

Tai Loi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Outubro de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 16 de Outubro de 2014. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

文化基金**批示摘錄**

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一四年財政年度文化基金

FUNDO DE CULTURA**Extracto de despacho**

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 3.ª alteração orçamental ao or-

本身預算第三次修改、澳門藝術節獨立預算款項分配及澳門國際音樂節獨立預算第一次預算修改，有關修改是經經濟財政司司長二零一四年九月二十三日的批示許可：

çamento privativo do Fundo de Cultura, distribuição das verbas do orçamento individualizado do Festival de Artes de Macau e a 1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Festival Internacional de Música de Macau, referente ao ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Setembro do mesmo ano:

文化基金本身預算第三次預算修改

3.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Cultura

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	02	05	00	00	出席費 Senhas de presença		10,000.00
01	03	03	00	00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — espécie		10,000.00
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		200,000.00
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria		120,000.00
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação		25,000.00
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	50,000.00	
02	02	07	00	99	其他 Outros	184,000.00	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		139,000.00
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		74,000.00
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e Segurança		300,000.00
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis		60,000.00
02	03	06	00	00	招待費 Representação		119,000.00
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios		20,000.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		50,000.00
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnica e especializadas	90,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros	1,000,000.00	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos		40,000.00
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados		90,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	3,742,000.00	
02	03	09	00	99	其他 Outros	340,000.00	
04	01	05	00	36	澳門藝術節 Festival de Artes de Macau		4,998,000.00
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	1,800,000.00	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		1,600,000.00
05	02	01	00	00	人員 Pessoal		10,000.00
05	02	02	00	00	物料 Material		10,000.00
05	02	05	00	00	雜項 Diversos		20,000.00
05	04	00	00	91	兌換差額 Diferenças cambiais		11,000.00
07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas	1,400,000.00	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento		700,000.00
					總額 Total	8,606,000.00	8,606,000.00

澳門藝術節獨立預算

《04-01-05-00-36》

Orçamento individualizado do Festival de Artes de Macau

«04-01-05-00-36»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação	103,000.00
02	02	06	00	00	服裝 Vestuário	90,000.00
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfeção	6,000.00
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	17,000.00
02	02	07	00	99	其他 Outros	62,300.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	30,000.00
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	53,000.00
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e Segurança	54,000.00
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	506,000.00
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	1,956,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	176,200.00
02	03	06	00	00	招待費 Representação	77,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	167,700.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	115,900.00
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	1,400,000.00
02	03	09	00	99	其他 Outros	93,000.00
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	2,500.00
05	02	02	00	00	物料 Material	9,000.00
05	02	05	00	00	雜項 Diversos	69,500.00
05	04	00	00	91	兌換差額 Diferenças cambiais	9,900.00
					總額 Total	4,998,000.00

澳門國際音樂節獨立預算第一次預算修改

《04-01-05-00-38》

1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Festival Internacional de Música de Macau

«04-01-05-00-38»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	20,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	07	00	99	其他 Outros		20,000.00
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	832,700.00	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		284,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	134,000.00	
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas		300,000.00
02	03	09	00	99	其他 Outros		382,700.00
					總額 Total	986,700.00	986,700.00

二零一四年十月十五日於文化基金行政管理委員會——主席：吳衛鳴

Fundo de Cultura, aos 15 de Outubro de 2014. — O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, *Ung Vai Meng*.

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款的規定，現刊登有關二零一四年度澳門大賽車獨立預算之第四次修改，該修改獲社會文化司司長在二零一四年九月二十九日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2009, I Série, 9 de Novembro e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 4.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau de 2014, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro do mesmo ano:

澳門大賽車獨立預算之第四次預算修改

4.ª alteração ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	01	06	00	00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação		3,200.00
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas		50,000.00
02	02	07	00	99	其他 Outros		238,800.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	40,000.00	
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	130,000.00	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	20,000.00	
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	150,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	100,000.00	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	38,000.00	
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	70,000.00	
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	230,000.00	
07	04	00	00	00	街道及橋樑 Estradas e pontes	1,000,000.00	
07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas	1,010,000.00	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	200,000.00	
					總額 Total	1,640,000.00	1,640,000.00

二零一四年十月七日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：謝慶茜、程衛東、方丹妮、高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Outubro de 2014. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes* — Os Vogais: *Tse Heng Sai* — *Cheng Wai Tong* — *Daniela de Souza Fão* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

旅遊危機處理辦公室

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年五月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同試用期方式聘用劉婉明自二零一四年十月八日起在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點為 330，為期六個月。

二零一四年十月十四日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Maio de 2014:

Lao Un Meng — contratada por assalariamento, a título experimental pelo período de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 330, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Outubro de 2014.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 14 de Outubro de 2014. — A Coordenadora, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月四日作出的批示：

黃清怡、盧貴珍、黃詠茹、羅劍豐、梁燕嫻、潘婉媚、許燕紅、郭秋霞、朱偉南、楊婷婷、洪金英、黃彩英及鄭芷慧——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等行政技術助理員，合同由二零一四年十月十三日起生效，為期六個月。

摘錄自簽署人於二零一四年九月八日作出的批示：

應盧貴芳的請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的散位合同自二零一四年十月十五日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一四年九月二十六日作出的批示：

趙澤恩，第二職階首席技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一四年十一月十四日起生效。

二零一四年十月十六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

海事及水務局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年七月三十一日作出的批示：

黃綽娜——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同制度獲聘任為本局第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點，為期六個月，自二零一四年十月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年八月二十八日作出的批示：

本局特級行政技術助理員周人凱於二零一四年十月十四日起因達年齡上限，故其編制外合同亦於同日終止。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Setembro de 2014:

Huang Qingyi, Lou Kuai Chan, Vong Weng U, Lo Kim Fong, Leong In San, Pun Iun Mei, Hoi In Hong, Kwok Chau Ha, Chu Wai Nam, Ieong Teng Teng, Hong Kam Ieng, Wong Choi Ieng e Kuong Chi Wai – contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Outubro de 2014.

Por despacho do signatário, de 8 de Setembro de 2014:

Lou Kuai Fong – rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Outubro de 2014.

Por despacho do signatário, de 26 de Setembro de 2014:

Chiu Chak Ian Eduardo, adjunto-técnico principal, 2.^o escalão – renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 16 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Julho de 2014:

Wong Cheok Na – contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Outubro de 2014.

Por despacho da signatária, de 28 de Agosto de 2014:

Chao Ian Hoi, assistente técnico administrativo especialista, destes Serviços – rescindido o contrato além do quadro, por atingir o limite de idade, a partir de 14 de Outubro de 2014.

摘錄自簽署人於二零一四年九月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續約一年，生效日期如下：

陳華健，第二職階顧問高級技術員，自二零一四年十一月五日起生效；

鄭耀華、高月貞、彭容根及吳漢彬，第一職階二等技術輔導員，首三名自二零一四年十一月七日及最後一名自二零一四年十一月十四日起生效；

胡俊業，第一職階首席高級技術員，自二零一四年十一月九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年九月五日作出的批示：

本局勤雜人員梁柏堅於二零一四年十月二十日起因達年齡上限，故其散位合同亦於同日終止。

摘錄自簽署人於二零一四年九月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續約一年，生效日期如下：

李志行，第三職階二等海事人員，自二零一四年十一月十三日起生效；

歐路易，第二職階首席海上交通控制員及劉德行，第一職階首席海上交通控制員，自二零一四年十一月十四日起生效；

梁志豪及梁穎妍，第一職階首席高級技術員，分別自二零一四年十一月十五日及十一月十六日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年九月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第二職階首席高級技術員陳元盛及陳永健，在本局擔任職務的編制外合同，自二零一四年十一月二十九日起續約一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉社敬、翁志強、高少興及胡俊業在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，

Por despachos da signatária, de 3 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Chan Wa Kin, como técnico superior assessor, 2.º escalão, a partir de 5 de Novembro de 2014;

Kuonng Io Wa, Kou Ut Cheng, Pang Iong Kan e Ng Hon Pan, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Novembro de 2014 para os três primeiros e 14 de Novembro de 2014 para o último;

Wu Chon Ip, como técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 9 de Novembro de 2014.

Por despacho da signatária, de 5 de Setembro de 2014:

Leong Pak Kin, auxiliar, destes Serviços — rescindido o contrato de assalariamento, por atingir o limite de idade, a partir de 20 de Outubro de 2014.

Por despachos da signatária, de 11 de Setembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Lei Chi Hang, como pessoal marítimo de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 13 de Novembro de 2014;

Luis Au, como controlador de tráfego marítimo principal, 2.º escalão, e Lao Tak In, como controlador de tráfego marítimo principal, 1.º escalão, a partir de 14 de Novembro de 2014;

Leong Chi Hou e Leong Weng In, como técnicos superiores principais, 1.º escalão, a partir de 15 e 16 de Novembro de 2014, respectivamente.

Por despachos do director, substituto, de 24 de Setembro de 2014:

Chan Un Seng e Chan Weng Kin, técnicos superiores principais, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Setembro de 2014:

Lao Se Keng, Iong Chi Keong, Ko Siu Hing e Wu Chon Ip — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e dos artigos 25.º

薪俸點為540點，首三名自二零一四年十月六日及最後一名自二零一四年十月十四日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林淑婷、鍾思敏、林智傑及何錦洪在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階首席水文員，薪俸點為350點，自二零一四年十月十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款及第三款，並按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的中央開考第一職階二等技術輔導員一般行政技術輔助範疇成績名單中，排名第六名應考人陳婷歡、第二十一名投考人鄔燕蘭、第四十九名投考人蘇健翎及第六十二名投考人梁雪珠，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等技術輔導員，以填補第14/2013號行政法規所設立尚未填補之空缺。

摘錄自簽署人於二零一四年十月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第四職階技術工人黃漢輝在本局擔任職務的散位合同，自二零一四年十一月十日起續約一年。

摘錄自簽署人於二零一四年十月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第一職階重型車輛司機鄭慶成及沈家琪在本局擔任職務的散位合同，自二零一四年十一月二十日起續約一年。

二零一四年十月十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Outubro de 2014 para os três primeiros e 14 de Outubro de 2014 para o último.

Lam Sok Teng, Chong Si Man, Lam Chi Kit e Ho Kam Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria de hidrógrafo principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Outubro de 2014:

Chan Teng Fun, Wu In Lan, Sou Kin Leng e Leong Sut Chu, candidatas classificadas em 6.º, 21.º, 49.º e 62.º lugares no concurso centralizado, a que se refere na lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeadas, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, vigente, indo preencher os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2013, e ainda não providos.

Por despacho da signatária, de 7 de Outubro de 2014:

Vong Hon Fai, operário qualificado, 4.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Novembro de 2014.

Por despachos da signatária, de 13 de Outubro de 2014:

Cheang Heng Seng e Sam Ka Kei, motoristas de pesados, 1.º escalão — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Outubro de 2014. — A Directora, Wong Soi Man.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零一四年九月八日作出的批示：

Ada Suleica Araújo Sousa — 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以及第14/2009號

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extracto de despacho

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 8 de Setembro de 2014:

Ada Suleica Araújo Sousa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior as-

法律的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一四年十月七日起續期一年。

二零一四年十月九日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

sessora, 1.º escalão, índice 600, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Outubro de 2014.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 9 de Outubro de 2014. — O Coordenador, *Chan Hon Kit*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年八月二十七日作出的批示：

葉永基——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員的薪俸點600點，自二零一四年九月一日起生效。

歐志丹、Irene Eulógio dos Remédios及梁志聰——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540點，自二零一四年九月一日起生效。

林麗琪及梁杰明——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350點，自二零一四年九月一日起生效。

蔡曉霞、駱倩婷、馬杏芳及黃海珊——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305點，自二零一四年九月一日起生效。

余永富——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席行政技術助理員的薪俸點265點，自二零一四年九月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年八月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列人員於本局擔任職務的散位合同獲續期一年：

張松清，第七職階重型車輛司機，自二零一四年十月十一日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Agosto de 2014:

Ip Weng Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Ao Chi Tan, Irene Eulógio dos Remédios e Leong Chi Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Lam Lai Kei e Leong Kit Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Choi Hio Ha, Lok Sin Teng, Ma Hang Fong e Wong Hoi San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2014.

U Weng Fu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2014.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 28 de Agosto de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Cheong Chong Cheng, como motorista de pesados, 7.º escalão, a partir de 11 de Outubro de 2014;

鄭志昂及吳志平，第二職階輕型車輛司機，自二零一四年十月十一日起生效；

麥釗明，第八職階勤雜人員，自二零一四年十月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年八月二十九日作出的批示：

王惠敏——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320點，自二零一四年十一月七日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年九月五日作出的批示：

何毅敏——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，自二零一四年十一月十五日起以附註方式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員的薪俸點650點，另該合同自二零一四年十月二十六日起獲續期一年。

趙旅龍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年十月二十三日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二高級技術員的薪俸點455點。

李玉琼、黃慶祥及黃淳知——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年十月十六日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二高級技術員的薪俸點455點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，鄒穎紅以編制外合同形式聘用在本局擔任第一職階二等技術稽查，薪俸點為225點，為期一年，自二零一四年十月十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年九月十二日作出的批示：

陳家慧、陳小平、蔡菲、崔永全、洪子謙、余采風、林敬陽、李家敏及譚惠鴻——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一高級技術員的薪俸點485點，自二零一四年九月十八日起生效。

楊奕然——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務

Cheang Chi Ngong e Ng Chi Peng, como motoristas de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 11 de Outubro de 2014;

Mak Chio Meng, como auxiliar, 8.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2014.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 29 de Agosto de 2014:

Wong Wai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Novembro de 2014.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 5 de Setembro de 2014:

Ho Ngai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, a partir de 15 de Novembro de 2014, e renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Outubro de 2014.

Chio Loi Long — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Outubro de 2014.

Lee Iok Keng, Wong Heng Cheong e Wong Son Chi — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Outubro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Setembro de 2014:

Wu Weng Hong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Setembro de 2014:

Chan Ka Wai, Chan Sio Peng, Choi Fei, Choi Weng Chun, Hong Chi Him, Iu Choi Fong, Lam Keng Ieong, Lei Ka Man e Tam Wai Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Setembro de 2014.

Ieong Iek In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de téc-

的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一高等級技術員的薪俸點485點，自二零一四年九月十九日起生效。

聲 明

為著有關的效力，茲聲明本局徵用之教育暨青年局第二職階首席特級行政技術助理員梁月華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第四款之規定，應其要求自二零一四年十月一日起終止其在本局之徵用，並於同日返回原部門。

應梁偉發之請求，其於本局擔任第一職階輕型車輛司機之散位合同自二零一四年十月六日起予以解除。

二零一四年十月十六日於環境保護局

代局長 黃蔓荳

nico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Setembro de 2014.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Leung Ut Wa, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude — dada por finda, a seu pedido, nos termos do artigo 34.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, a sua requisição nestes Serviços, a partir de 1 de Outubro de 2014 e regressando no mesmo dia ao seu serviço de origem.

Leong Wai Fat — rescindido, a seu pedido, o contrato por assalariamento como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 6 de Outubro de 2014.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 16 de Outubro de 2014. — A Directora dos Serviços, substituta, *Vong Man Hung*.

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一四年九月十七日作出的批示：

劉警權，本局確定委任第二職階特級車輛駕駛考試員，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十八條第二款的規定，應其要求提前終止已獲批准之短期無薪假，追認自二零一四年九月十二日起生效。

二零一四年十月十六日於交通事務局

局長 汪雲

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Setembro de 2014:

Lao Keng Kun, examinador de condução especialista, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessou, a seu pedido, a licença sem vencimento de curta duração, nos termos do artigo 138.º, n.º 2, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos desde 12 de Setembro de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 16 de Outubro de 2014. — O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

立法會輔助部門

公告

為填補由立法會輔助部門以編制外合同任用的高級技術員組別第一職階首席顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考。

開考通告張貼於立法會前地立法會大樓立法會輔助部門一般行政及財政管理處，並於立法會網頁公佈。

報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年十月十七日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto um concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, para um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa.

O aviso de abertura do concurso encontra-se afixado na Divisão de Administração Geral e Gestão Financeira dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, e está disponível na página oficial da Assembleia Legislativa, na internet.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 17 de Outubro de 2014.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

終審法院院長辦公室

公告

終審法院院長辦公室以審查文件及有限制方式，為五名個人勞動合同人員進行翻譯員職程第一職階一等翻譯員的普通晉級開考的公告，已於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈准考人臨時名單，該名單已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁內公佈。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias, e publicado no website dos Tribunais, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para cinco trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho na categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do GPTUI, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十月十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 16 de Outubro de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

新聞局

公告

新聞局為填補編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考的公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年十月十四日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do pessoal provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Comunicação Social, aos 14 de Outubro de 2014.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

個人資料保護辦公室

通告

個人資料保護辦公室第01/2014號許可

以簡易方式對車輛定位裝置及
系統處理的個人資料履行通知義務

根據第8/2005號法律《個人資料保護法》第二十一條第二款及第三款的規定，公佈本許可。在本許可規定的範圍內處理個人資料時，負責處理個人資料的實體可以根據本許可第九條規定的簡易方式履行上述法律第二十一條第一款規定的通知義務。

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Aviso

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais
Autorização n.º 01/2014

Cumprimento da obrigação de notificação de forma simplificada do tratamento de dados pessoais pelos dispositivos e sistema de localização do veículo

A presente autorização é publicada ao abrigo dos n.ºs 2 e 3 do artigo 21.º da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais), relativo ao tratamento dos dados pessoais no âmbito da autorização que permite ao responsável pelo tratamento cumprir a obrigação da notificação prevista no n.º 1 do artigo 21.º da referida lei de forma simplificada nos termos do artigo 9.º da autorização.

第一條
適用範圍

本許可適用於公共或私人實體在本許可規定的範疇內，因安裝及使用車輛定位裝置及相關系統而對個人資料進行自動化處理的情況，且該裝置及系統安裝在由上述實體擁有、管理或使用的車輛上。

第二條
處理目的

一、處理資料的目的限於：

(一) 根據法律、規章、其他規範性文件的規定，或具權限之公共實體發出的指引，對車輛進行定位；

(二) 對人員、貨物運輸或提供與車輛使用直接相關的服務進行監察及計費；

(三) 保障司機、乘客、車輛或貨物的安全；

(四) 資源調配。

二、基於上款所指的處理個人資料，可同時以考勤為目的。

第三條
資料當事人類別及個人資料種類

一、資料當事人類別僅限於：

(一) 僱員；

(二) 司機；

(三) 顧客或乘客。

二、資料種類僅限於：

(一) 資料當事人的認別及聯絡資料：姓名、聯絡方法、內部編號和車輛的註冊號碼；

(二) 定位數據：使用地理定位追蹤的位置之即時及歷史數據；

(三) 車輛使用情況資料：車速、使用期間、行車時間及停車次數。

第四條
保存期

一、除法律、規章、其他規範性文件，或具權限之公共實體發出的指引有其他規定外，資料的最長保存期為自記錄之日起計一年。

Artigo 1.º

Âmbito de aplicação

A presente autorização é aplicável às entidades públicas ou privadas sujeitas ao tratamento de dados pessoais de forma automatizado, no âmbito da presente autorização, em virtude da instalação e utilização de dispositivos e sistema de localização do veículo nos veículos sob propriedade, administração ou utilização das mesmas entidades.

Artigo 2.º

Finalidades do tratamento

1. As finalidades limitam-se a:

1) Localização do veículo nos termos das disposições legais, regulamentares e de demais actos normativos ou orientações emitidas pelas entidades públicas competentes;

2) Fiscalização e cobrança de tarifas de transporte do pessoal, de mercadoria ou de prestação de serviço directamente ligado ao uso do veículo;

3) Asseguração da segurança de motorista, passageiro, veículo ou mercadoria;

4) Distribuição de recursos.

2. Às finalidades descritas no número anterior pode ainda cumular-se a fiscalização da assiduidade ao mesmo tempo.

Artigo 3.º

Categorias de titulares dos dados e de dados pessoais

1. As categorias dos titulares de dados limitam-se a:

1) Pessoal recrutado;

2) Motoristas;

3) Clientes ou passageiros.

2. As categorias dos dados a recolher limitam-se a:

1) Dados de identificação e contacto do titular: nome, meio de contacto, número interno e número da matrícula do veículo;

2) Dados de localização: dados instantâneos e históricos da posição perseguida pela geolocalização;

3) Dados de uso de veículo: velocidade, período de uso, tempo de circulação e número de vezes de paragem.

Artigo 4.º

Prazo de conservação

1. Salvo diferentes disposições legais, regulamentares e de demais actos normativos ou orientações emitidas pelas entidades públicas competentes, os dados podem ser conservados por um período máximo de um ano a partir da data do registo.

二、如上款所指的規定僅訂定了最短保存期，則資料最長可保存至該期間結束後一年。

三、如基於刑事調查或司法訴訟的需要，第一款所指的保存期可延長至相關資料轉交司法當局、刑事警察當局或其他具權限實體，又或有關訴訟判決轉為確定後六個月。

第五條 資料接收者

資料接收者僅包括：

(一) 依法應通告的實體；

(二) 受負責處理個人資料的實體委託的，在受委託範圍內因進行車輛定位裝置及系統的安裝及維護而涉及個人資料處理的實體。

第六條 互聯和轉移

相關的個人資料不會互聯，亦不會被轉移到澳門以外的地方。

第七條 處理的安全措施

負責處理個人資料的實體應根據第8/2005號法律第十五條的規定採取適當的措施確保相關資料的安全，有關措施至少應包括：

(一) 設定車輛定位裝置及系統的使用者範圍，以防止未經許可的人士使用；

(二) 制定操作指引，以避免車輛定位裝置及系統內的資料在未經負責處理個人資料的實體許可的情況下被複製、刪除、更改、傳播或查閱。

第八條 資訊權及查閱權

一、除非資料當事人已經知悉，負責處理個人資料的實體應在相關車輛的顯眼處張貼告示，告示至少應載明以下資訊：

(一) 相關車輛裝設有車輛定位裝置及系統；

(二) 負責處理個人資料的實體之身份；

(三) 處理資料的目的。

二、當資料當事人依據第8/2005號法律第十一條第一款的規定行使查閱權時，負責處理個人資料的實體應至少免費向其展示或告知下條第三款所指的個人資料處理登記中應公開的資料。

2. O prazo poderá ser prolongado por um ano após o prazo mínimo de conservação estabelecido pelas disposições referidas no número anterior.

3. O prazo referido no n.º 1 poderá ser prolongado por motivo de investigação criminal e acção judicial, até seis mês após a transferência de dados às autoridades judiciais e de polícia criminal ou outras entidades competentes, ou o trânsito em julgado da sentença.

Artigo 5.º

Destinatário dos dados

Os destinatários dos dados são:

1) As entidades às quais devem ser comunicadas nos termos legais;

2) As entidades mandatárias do responsável do tratamento para a instalação e manutenção dos dispositivos e sistema e que envolvem o tratamento de dados pessoais no âmbito de respectivo mandato.

Artigo 6.º

Interconexão e transferência

Os dados pessoais tratados não são objecto de interconexão nem de transferência para local situado fora da RAEM.

Artigo 7.º

Medidas da segurança para tratamento

O responsável pelo tratamento deve tomar medidas adequadas com vista a assegurar a segurança dos dados nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 8/2005, nomeadamente:

1) Indicando as pessoas autorizadas na utilização dos dispositivos e sistema, evitando a sua utilização pelas pessoas não autorizadas;

2) Elaborando as instruções para evitar que os dados inseridos nos dispositivos e sistema sejam reproduzidos, apagados, alterados, divulgados ou consultados sem a autorização do responsável pelo tratamento.

Artigo 8.º

Direito de informação e acesso

1. Salvo conhecimento prévio do titular, o responsável pelo tratamento deve colocar um aviso em local de fácil visibilidade dos veículos, com a menção mínima das seguintes informações:

1) A instalação de dispositivos e sistema de localização no veículo em causa;

2) A identificação do responsável pelo tratamento;

3) As finalidades do tratamento de dados.

2. O responsável pelo tratamento deve pelo menos demonstrar ou informar gratuitamente as informações do registo que devem ser publicadas nos termos do n.º 3 do seguinte artigo, quando qualquer titular exerce o seu direito de acesso de acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 8/2005.

第九條

通知和登記的方式及效力

一、負責處理個人資料的實體應以專用表格，向個人資料保護辦公室作出通知。

二、如負責處理個人資料的實體無法律人格，應指定自然人或法人作為其代表。

三、個人資料保護辦公室根據第8/2005號法律第二十四條及第二十五條的規定對相關個人資料處理作出登記及公開，登記的有效期為自登記日起計三年。

四、在上款所指的期間屆滿後，登記即告失效，如負責處理個人資料的實體仍有進行相關的個人資料處理，應辦理續期手續。

二零一四年十月十日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$6,012.00)

Artigo 9.º

Forma e validade de registo e notificação

1. O responsável pelo tratamento deve notificar o Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais mediante o formulário próprio.

2. No caso de o responsável pelo tratamento não possuir personalidade jurídica, deve ser designada pessoa singular ou colectiva como seu representante.

3. Registado e publicado pelo mesmo Gabinete o respectivo tratamento de dados pessoais de acordo com os dispostos nos artigos 24.º e 25.º da Lei n.º 8/2005 respectivamente, o registo é válido por três anos, a contar da data do registo.

4. Findo o prazo referido no número anterior, o responsável pelo tratamento deve cumprir a formalidade da sua renovação se continuar a tratar os dados pessoais, sob pena de caducidade do registo.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 10 de Outubro de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 6 012,00)

禮賓公關外事辦公室

名單

為填補禮賓公關外事辦公室以編制外合同方式任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
蕭敏慧.....	70.31

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一四年九月三十日的批示確認)

二零一四年九月十九日於禮賓公關外事辦公室

典試委員會：

主席：禮賓公關外事辦公室副主任 唐偉良

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sio Man Wai.....	70,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Chefe do Executivo, interino, de 30 de Setembro de 2014).

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 19 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Leong, coordenador-adjunto do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos.

正選委員：禮賓公關外事辦公室首席顧問高級技術員 郭玉芬

候補委員：勞工事務局一等技術員 林寶珠

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

Vogal efectiva: Kuok Iok Fan, técnica superior assessora principal do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos.

Vogal suplente: Lam Pou Chu, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分
陳敏兒..... 86.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月十五日行政法務司司長的批示認可)

二零一四年十月八日於行政公職局

典試委員會：

主席：林雁玲

委員：鍾展恆

朱嘉敏

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，行政公職局現刊登二零一四年第三季度受資助實體的名單：

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	28.5.2014	\$ 70,000.00

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014:

Candidato aprovado: valores
Chan Man I86,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lam Ngan Leng.

Vogais: Chong Chin Hang; e

Chu Kaman Carmen.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares, os SAFP publicam a listagem dos mesmos concedidos no 3.º trimestre do ano de 2014:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門公務專業人員協會 Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	28.5.2014	\$ 80,000.00
澳門公共行政管理學會 Associação dos Licenciados em Administração Pública	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	28.5.2014	\$ 40,000.00
澳門公職教育協會 Associação Educativa da Função Pública de Macau	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	28.5.2014	\$ 30,000.00
澳門公務華員職工會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Origem Chinesa	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	28.5.2014	\$ 80,000.00
中山大學行政學系澳門同學會 Associação dos Estudantes de Macau da Faculdade de Administração Pública da Universidade Zhongshan	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	28.5.2014	\$ 30,000.00
澳門公務員網球協會 Associação de Ténis dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	28.5.2014	\$ 20,000.00

二零一四年十月九日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 9 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

公 告

Anúncio

為填補行政公職局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十月九日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$950.00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 9 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

通告

行政法務司司長着令，所有法定穿着制服人員由二零一四年十一月十日起改穿冬季制服。

二零一四年十月十五日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$519.00)

Aviso

Para os devidos efeitos se faz saber que a Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça determina que o uso de uniforme de Inverno, para o pessoal a ele obrigado por lei, tenha início no dia 10 de Novembro de 2014.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 15 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 519,00)

法務局**名單**

法務局為填補編制外合同人員技術員職程社會工作範疇第一職階特級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
李康婷	83.11

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一四年十月九日的批示確認)

二零一四年十月六日於法務局

典試委員會：

主席：法務局少年感化院院長 胡潔如

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

教育暨青年局二等高級技術員 黃健傑

法務局為填補編制外合同人員技術員職程心理範疇第一職階特級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA**Listas**

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Hong Teng	83,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 6 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Wu Kit I, directora do Instituto de Menores da DSAJ.

Vogais efectivos: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Wong Kin Leung, técnica superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de psicologia, da carreira de técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

合格准考人： 分
李詠妍 83.11

Candidato aprovado: valores
Joana Lei 83,11

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政法務司司長於二零一四年十月九日的批示確認)

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Outubro de 2014).

二零一四年十月六日於法務局

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 6 de Outubro de 2014.

典試委員會：

O Júri:

主席：法務局少年感化院院長 胡潔如

Presidente: Wu Kit I, directora do Instituto de Menores da DSAJ.

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

Vogais efectivos: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

旅遊學院特級技術員 黃炎權

Wong Im Kun, técnico especialista do Instituto de Formação Turística.

法務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程輔導/監管範疇第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de monitor/vigilante, da carreira de adjunto-técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

合格准考人： 分
李麗珍 83.44

Candidato aprovado: valores
Lei Lai Chan 83,44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政法務司司長於二零一四年十月九日的批示確認)

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Outubro de 2014).

二零一四年十月六日於法務局

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 6 de Outubro de 2014.

典試委員會：

O Júri:

主席：法務局少年感化院院長 胡潔如

Presidente: Wu Kit I, directora do Instituto de Menores da DSAJ.

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

Vogais efectivos: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

統計暨普查局二等技術員 趙健榮

Chio Kin Weng, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

(是項刊登費用為 \$3,530.00)

(Custo desta publicação \$ 3 530,00)

公告

Anúncio

法務局為填補以下空缺，經二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontram afixadas na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ),

制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁內公布：

編制外合同人員空缺：

行政輔助範疇第一職階一等行政技術助理員一缺；

資訊範疇第一職階特級技術員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十月十五日於法務局

代局長 高舒婷

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162 e publicadas na *internet* da DSAJ, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014.

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, área de apoio administrativo;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de informática.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 15 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Diana Costa*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2014 年 9 月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Setembro de 2014**

自然人商業企業主之首次登記 *registo inicial do empresário comercial, pessoa singular*

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 蘇敏婷個人企業主

葡文 *português* : SOU MAN TENG E.I.

自然人住所 *domicílio* : 澳門牧場街建富新邨第 1 期 1 5 樓 D

登記編號 *Nº do registo*: 24667 (CO)

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 鄭金愛個人企業主

自然人住所 *domicílio* : 澳門氹仔東北馬路 5 4 號海灣花園 4 樓 E 座

登記編號 *Nº do registo*: 24668 (CO)

商業名稱 *Firma*

中文 *chinês* : 張萬有

葡文 *português* : CHEONG MAN IAO

自然人住所 *domicílio* : 澳門漁翁街亨達大廈 1 4 樓 A A

登記編號 *Nº do registo*: 24669 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳炳耀個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔大連街威翠花園 2 樓 G
登記編號 N.º do registo: 24670 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阮志威個人企業主
葡文 português : UN CHI WAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環巷 7—9 號長發大廈 3 樓 E 座
登記編號 N.º do registo: 24671 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李秋媚
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街 1 5 9 號運順新村 4 樓 A F
登記編號 N.º do registo: 24672 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林健君個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門海蛤里 8 號萬新大廈 5 / F
登記編號 N.º do registo: 24673 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳麗娜個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基白朗古將軍大馬路 3 5 7 號逸麗花園第 4 座 1 8 樓 A A
登記編號 N.º do registo: 24674 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁智曦個人企業主
葡文 português : LEONG CHI HEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔 4 0 0 號萬國華庭 1 2 樓 H
登記編號 N.º do registo: 24675 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 松盛屋
葡文 português : MATSUMORIYA
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街 1 1 2 號越秀花園 1 5 樓 B 座
登記編號 N.º do registo: 24676 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關耀富
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園 3 2 座 1 9 A
登記編號 N.º do registo: 24677 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳勁偉個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門摩囉園 1 2 — 1 4 號珍珠閣 1 0 樓 D
登記編號 N° do registo: 24678 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : LAO ANGELA EN-YU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸長崎街金豐大廈第 1 座 1 7 樓 E
登記編號 N° do registo: 24679 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溫耀雄個人企業主
葡文 português : WAN IO HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門福德街 2 5 號廣隆大廈 2 / C
登記編號 N° do registo: 24680 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳金城
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街廣福祥第 7 座 1 2 樓 B H
登記編號 N° do registo: 24681 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 賈德梅
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街 5 3 7 號豪景花園 3 1 座 1 8 E
登記編號 N° do registo: 24682 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 涓涓美容美甲
自然人住所 domicílio : 澳門亞豐素街 3 3 號達昌大廈地下 A
登記編號 N° do registo: 24683 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何韶珈個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街廣福祥花園 7 座 1 5 樓 B 1 室
登記編號 N° do registo: 24684 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓安敦個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣祐漢新邨祐佳大廈 6 樓 M 座
登記編號 N° do registo: 24685 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韋俊祺個人企業主

葡文 português : WAI CHUN KI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 3 9 號新利大廈 1 樓 D 室
登記編號 N.º do registo: 24686 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚凱欣 (A)
葡文 português : TAM HOI IAN (A)
自然人住所 domicílio : 澳門青洲新馬路青洲社屋青泉樓 1 0 / A
登記編號 N.º do registo: 24687 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周潤權
葡文 português : CHAO ION KUN
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣福祥花園第 2 座 1 3 / M
登記編號 N.º do registo: 24688 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許明輝
葡文 português : HOI MENG FAI
自然人住所 domicílio : 澳門騎士馬路 1 0 5 號彩虹苑 8 樓 L L 座
登記編號 N.º do registo: 24689 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潘錫雄
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣菜園路華景園第 1 期 1 1 樓 B 座
登記編號 N.º do registo: 24690 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : MARILOU LICUANAN ESCOBER
自然人住所 domicílio : Patio Cadeira, n.º 4-A, Hong Cheong Lau, R/C, em Macau
登記編號 N.º do registo: 24691 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳浩斌個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北街 8 0 號宏建大廈第 2 座 8 / C
登記編號 N.º do registo: 24692 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅詠汶
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街 3 1 9 號綠楊花園利康閣 1 6 樓 G
登記編號 N.º do registo: 24693 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅國帥個人企業主
葡文 português : LO KUOK SOI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路新城市花園第 5 座 1 3 / F

登記編號 N° do registo: 24694 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳福德個人企業主

葡文 português : CHAN FUK TAK E.I.

自然人住所 domicílio : 香港葵涌華星街 8 — 1 0 號華達 A 座 1 7 0 3 室 Rm 1703, Blk A, Wah Tat Ctr, 8-10
Wah Sing St. K.W. Hong Kong

登記編號 N° do registo: 24695 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 譚偉傑個人企業主

葡文 português : TAM WAI KIT E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門得勝馬路 8 — 1 0 號江都花園 7 H

登記編號 N° do registo: 24696 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 卓立豪個人企業主

葡文 português : CHEOK LAP HOU E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊馬路 1 8 1 號雅新大廈 2 6 樓 A

登記編號 N° do registo: 24697 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁國豪個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門施拿地馬路典雅灣 2 樓 E 座

登記編號 N° do registo: 24698 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周森個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門快艇頭街 1 9 — 2 1 號鏡康大廈 1 樓 B

登記編號 N° do registo: 24699 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃文添個人企業主

葡文 português : WONG MAN TIM E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路 3 5 — 3 7 號達豐大廈 8 樓 C 座

登記編號 N° do registo: 24700 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅春娣

自然人住所 domicílio : 澳門下環正街 7 號 B 永裕大廈地下

登記編號 N° do registo: 24701 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 快詰運輸貿易行

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL E TRANSPORTE FAI CHIT

自然人住所 domicílio : 澳門何賢紳士大馬路柏濤花園A座5樓F
登記編號 N.º do registo: 24702 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周芷靜
葡文 português : CHAO CHI CHENG
自然人住所 domicílio : 澳門風順堂街21號豐明大廈地下
登記編號 N.º do registo: 24703 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何嘉文個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔菜園路桃園第2座5樓N
登記編號 N.º do registo: 24704 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇敏堅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門洗星海大馬路南岸花園3座5樓O
登記編號 N.º do registo: 24705 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王家莊
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園紅棉苑19樓W
登記編號 N.º do registo: 24706 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃衛忠
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街85號B開發大廈地下
登記編號 N.º do registo: 24707 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曹達禮個人企業主
葡文 português : CHOU TAT LAI E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Hung Chau, Hong Cheong Garden, BL 1, 14.º andar H, Taipa, Macau
登記編號 N.º do registo: 24708 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎汝碩個人企業主
葡文 português : LAI U SEAK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門下環街23-31號威順大廈2D Rua do Manduco, n.º 23-31, Edifício Wai Son,
2.º andar D, em Macau
登記編號 N.º do registo: 24709 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樺鋒汽車服務中心
葡文 português : CENTRO DE SERVIÇO AUTOMOTIVO REV
英文 inglês : REV AUTO SERVICE CENTER
自然人住所 domicílio : 澳門聚龍街富豪花園地下J鋪
登記編號 N.º do registo: 24710 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關威龍
自然人住所 domicílio : 澳門福安街 8 5 號鉅富花園第 4 座 2 樓 B
登記編號 N° do registo: 24711 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁佩詩個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔濠景花園 2 4 座 9 B
登記編號 N° do registo: 24712 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒豐駕駛學校
葡文 português : ESCOLA DE CONDUÇÃO HANG FUNG
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍街 1 5 號宏興大廈地下 K 座
登記編號 N° do registo: 24713 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧秀梅 (A) 個人企業主
葡文 português : LOU SAO MUI (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街 5 0 號利年閣 1 7 樓 N 座
登記編號 N° do registo: 24714 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙汝林 (A) 個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門柯利維喇街豐林大廈地下 C
登記編號 N° do registo: 24715 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐飛達個人企業主
葡文 português : XU FEIDA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門十月初五日街 1 9 3 號淳和閣 6 樓 C 座
登記編號 N° do registo: 24716 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁子龍個人企業主
葡文 português : LEONG CHI LONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山新城市花園巴波沙坊第十一街第 2 座 1 0 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 24717 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林劍山個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街 1 0 4 3 號君悅灣第 1 座 2 6 樓 C 室
登記編號 N° do registo: 24718 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 余堯輝
自然人住所 domicílio : 澳門十月初五日街 5 8 號 2 樓
登記編號 N° do registo: 24719 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高劍華
葡文 português : KOU KIM WA
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街216號金海山花園11座17/C
登記編號 N.º do registo: 24720 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾振芬
葡文 português : ZHONG ZHENFEN
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路350號金海山第8座4A
登記編號 N.º do registo: 24721 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳永忠 (A)
自然人住所 domicílio : 澳門花王堂街明達大廈2樓B
登記編號 N.º do registo: 24722 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁偉珊
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路438號華峰閣16樓E室
登記編號 N.º do registo: 24723 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 區樹仁個人企業主
葡文 português : AU SU IAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街興華閣C/19
登記編號 N.º do registo: 24724 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 袁麗娟
葡文 português : UN LAI KUN
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街205號八達新村兆發樓12/A F
登記編號 N.º do registo: 24725 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳海土個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街環宇天下第2座38樓D座
登記編號 N.º do registo: 24726 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志洪工程
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街豐順新邨第4座5樓Z
登記編號 N.º do registo: 24727 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思勤網絡工程
自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路53號惠緻苑2/B
登記編號 N.º do registo: 24728 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 快富車行
 葡文 português : AGENCIA AUTOMOVEIS FAI FU
 自然人住所 domicílio : 澳門士多鳥拜斯大馬路 3 8 號 B 1 樓 A
 登記編號 N° do registo: 24729 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 韋佳欣
 自然人住所 domicílio : 澳門氹仔米尼奧街 3 4 1 號 4 樓 R
 登記編號 N° do registo: 24730 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潘嘉健個人企業主
 葡文 português : PUN KA KIN E.I.
 自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬交石街 1 6 7 號廣華新邨第 2 座 1 3 / B
 登記編號 N° do registo: 24731 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傳承環球投資有限公司
 葡文 português : LEGACY GLOBAL INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : LEGACY GLOBAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路澳門財富中心 1 7 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 53020 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一度商業諮詢一人有限公司
 葡文 português : COMERCIAL CONSULTADORIA YIDU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : YIDU COMMERCIAL CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 53021 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 成佳餐飲有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE RESTAURANTE WEALTH BRIGHT, LIMITADA
 英文 inglês : WEALTH BRIGHT CATERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 2 樓 P—V 室 Avenida da Amizade, n° 1023,
 Edifício Nam Fong, 2° andar P-V, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53022 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 展亮博覽有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE EXPOSIÇÕES CHIN LEONG, LIMITADA
 英文 inglês : EVER SHINE EXHIBITION CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 5 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 53023 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 速度物流 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE LOGÍSTICA CHOK TOU (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SPEED LOGISTICS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 5 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53024 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 心勇鋼鐵工程一人有限公司
 葡文 português : HEART-HEART ENGENHARIA DE FERRO E AÇO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HEART-HEART IRON AND STEEL ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53025 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 荃安治電梯工程有限公司
 葡文 português : COCI ELEVADOR ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : COCI ELEVATOR ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53026 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大昌行工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : DAH CHONG HONG ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : DAH CHONG HONG ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 2 3 0 至 2 4 6 號泉裕豪庭地下 D、E、F 舖 Avenida Dr. Sun Yat Sen, n.ºs 230 a 246, Chun U villa, r/c, D, E e F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53027 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱健醫療有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CUIDADOS DE SAUDE HOI KIN, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門市場街 2 7 8 - C 號永添新村第 1、2 座地下 P 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53028 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永富工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WENG FU LIMITADA
 英文 inglês : WENG FU ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門帶水圍 9 號永豐花園地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53029 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門隨時投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHOI SHI MACAO LIMITADA

英文 inglês : MACAU CHOI SHI INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 1 6 — 1 8 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53030 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : E 專業策劃有限公司
 葡文 português : E PROFISSIONAL PLANEJAMENTO LIMITADA
 英文 inglês : E PROFESSIONAL PLANNING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 3 1 及 3 3 號地下萬勝大廈 D 及 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 53031 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 極限科技一人有限公司
 葡文 português : MÁXIMO TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : EXTREME TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘廣場 1 2 號海南花園第 1 座 1 6 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53032 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卡兒秀有限公司
 葡文 português : CARE CELL LIMITADA
 英文 inglês : CARE CELL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業中心第 1 期 1 3 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53033 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 衍暉創意科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA CRIAÇÃO HIN FAI, LIMITADA
 英文 inglês : HIN FAI CREATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅馬街 2 5 7 號恆基花園地下 W 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 53034 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 賺多 D 投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸倫敦街 1 0 號環宇豪庭 O 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53035 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永恆橋商業服務(澳門)有限公司
 葡文 português : GAJ SERVIÇOS COMERCIAIS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GAJ COMMERCIAL SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 5 2 2 至 5 6 8 號華南工業大廈第 1 座 2 樓 E 座 Avenida Olímpica, n°s 522 a 568, Edifício Wa Nam, Bloco 1, 2° andar E, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 53036 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美思食品(澳門)一人有限公司
葡文 português : MACY'S PRODUTOS ALIMENTARES (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MACY'S FOOD (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53037 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆峰(澳門)貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL EVERLEAD (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : EVERLEAD (MACAU) TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門仙德麗街426號皇朝廣場地下J座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53038 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝專化妝有限公司
葡文 português : ARTISTA PRO MAQUIAGEM LIMITADA
英文 inglês : ARTIST PRO MAKEUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅利老馬路17-B號豐雅大廈地下D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53039 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝星國際傳媒有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環東方明珠街君悅灣第4座11樓B
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 53040 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E & V 文創有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CRIATIVIDADE CULTURAL E & V, LIMITADA
英文 inglês : E & V CULTURAL AND CREATIVE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路42號福祥樓5樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53041 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 千億萬利置業有限公司
葡文 português : HBM PROPRIEDADE LDA.
英文 inglês : HBM PROPERTY LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈17樓P
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53042 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 強力化工有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心19樓A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 53043 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康誠有限公司
 葡文 português : HONG SANG LIMITADA
 英文 inglês : HONG SANG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 3 樓 N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53044 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 立勤諮詢有限公司
 葡文 português : LEGEND CONSULTORIA LIMITADA
 英文 inglês : LEGEND CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53045 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蔓莎國際有限公司
 葡文 português : MSA INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : MSA INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路南澳花園第 1 座 3 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 53046 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F I O N 美妝工作室有限公司
 葡文 português : ESTÚDIO DE MAQUILAGEM FION LIMITADA
 英文 inglês : FION BEAUTY WORKSHOP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門何智英東園 6 — 8 號又勝大廈 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53047 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 馬氏製作有限公司
 葡文 português : M & M PRODUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : M & M PRODUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門何智英東園 6 — 8 號又勝大廈 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53048 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇鼎機械有限公司
 葡文 português : HUANG DING MAQUINARIA LIMITADA
 英文 inglês : HUANG DING MACHINERY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 2 樓 D 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53049 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻鼎工程有限公司
 葡文 português : HONG DING ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : HONG DING ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心12樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53050 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆億工程有限公司
葡文 português : HENG YI ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : HENG YI ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心12樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53051 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美夢活動制作有限公司
法人住所 sede : 澳門牧場街61號新城市工業大廈3樓H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53052 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創洺製作有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUÇÃO CHONG MENG, LIMITADA
英文 inglês : ELEMENT PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門厚望街美景臺第1座2樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 53053 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 貫華投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GUANHUA LIMITADA
英文 inglês : GUANHUA INVESTMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街49號麗園大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53054 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小腳板有限公司
葡文 português : OH MEU BEBES LIMITADA
英文 inglês : OH MY BABIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門貨倉街5號穎豐大廈地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53055 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓滙材料設備工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS, EQUIPAMENTOS E ENGENHARIA TECVIEW, LDA.
英文 inglês : TECVIEW MATERIALS, EQUIPMENTS & ENGINEERING COMPANY, LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝集團商業中心19樓J座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 53056 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楚湘園美食一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 3 5 6 號南岸花園 A H 座地下及閣樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53057 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 叫車易貨運有限公司
葡文 português : CALL EASY TRANSPORTE DE CARGA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CALL EASY CARGO TRANSPORTATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街 4 0 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53058 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門陽光會展策劃有限公司
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街威苑花園 C 座 1 8 樓 Y
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53059 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國盛世藝術品交易中心(集團)有限公司
葡文 português : CHINA SHENG SHI OBRA DE ARTE E CENTRO DE COMÉRCIO (GRUPO) LIMITADA
英文 inglês : CHINA SHENG SHI ARTWORK TRADE CENTRE (GROUP) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 1 樓 J 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 53060 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國漢帝藝術銀行有限公司
葡文 português : BANCO DE ARTE CHINA EMPEROR LIMITADA
英文 inglês : CHINA EMPEROR ART BANK LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 1 樓 K 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 53061 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 御領國際餐飲有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTOS E BEBIDAS LIDERANÇA IMPERIAL INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : IMPERIAL LEADERSHIP INTERNATIONAL FOOD AND BEVERAGE LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 325, Edifício Cheong Fai, 2° andar C e D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53062 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 御通國際餐飲有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTOS E BEBIDAS IMPERIAL CONQUISTA INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : IMPERIAL ACHIEVEMENT INTERNATIONAL FOOD AND BEVERAGE LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 325, Edifício Cheong Fai, 2° andar C e D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53063 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 御統國際餐飲有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTOS E BEBIDAS IMPERIAL UNIDADE INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : IMPERIAL UNITY INTERNATIONAL FOOD AND BEVERAGE LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 325, Edifício Cheong Fai, 2.º andar C e D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53064 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順肇國際有限公司
 葡文 português : SON SIO INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : SON SIO INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路161號寶暉花園寶利閣23樓L座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53065 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銘堅(澳門)室內設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN DE INTERIOR MENG KIN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MENG KIN (MACAU) INTERIOR DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路大豐銀行大廈709室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53066 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 第一城市環境管理服務有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇO DE ADMINISTRAÇÃO DO AMBIENTE DA PRIMEIRA CIDADE, LDA.
 英文 inglês : THE FIRST CITY ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SERVICES LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第2期9樓F
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53067 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華樂庫有限公司
 葡文 português : CHINA MÚSICA BIBLIOTECA LIMITADA
 英文 inglês : CHINA MUSIC LIBRARY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53068 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 致盈工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE KP (MACAU), LDA.
 英文 inglês : KP ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈6樓M座及N座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53069 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大展(澳門)工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA GREAT DYNAMIC (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : GREAT DYNAMIC (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 1 1 1 號花城利豐大廈 3 2 樓 R 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53070 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 理想投資有限公司
 葡文 português : OTIMISTA INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : OPTIMISTIC INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 235-287, Edifício China Civil Plaza, 4° andar H-M, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 53071 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新裕德一人有限公司
 葡文 português : NOVO YUE TACK SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NEW YUE TACK COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲上街綠洲大廈第 2 座 1 7 樓 I 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53072 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德利科技有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA DAK LEI LIMITADA
 英文 inglês : DAK LEI TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門嘉野度將軍街 3 A 地下 E 座
 資本 capital : MOP\$180.000,00
 登記編號 N° do registo: 53073 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明亞控股有限公司
 葡文 português : MING AH GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA
 英文 inglês : MING AH HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53074 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澤鏵集團投資有限公司
 葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO CHAK WA LIMITADA
 英文 inglês : CHAK WA INVESTMENT GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 53075 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 火車頭城市文創人才有限公司
 法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路新城市花園大廈華輝閣第 3 座地下 S
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 53076 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門森藝（國際）會展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÃO (INTERNACIONAL) MACAU SEMSEN LDA.
英文 inglês : MACAU SEMSEN (INTERNATIONAL) EXHIBITION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路南灣半島10樓G座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 53077 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新峰創建工程有限公司
葡文 português : NOVA MONTANHA ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : NEW MOUNTAIN ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興隆廣場9樓R
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53078 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 時尚居設計裝修工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESIGN E OBRAS DE DECORAÇÃO SI SEONG KOI, LIMITADA
英文 inglês : FASHION HOME DESIGN DECORATIVE ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門惠愛街99號昌明花園地下Z
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 53079 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿騰貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO GENTLE LIMITADA
英文 inglês : GENTLE TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門看台街信託花園地下C0舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53080 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唐王科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA E CIÊNCIA GLYCOKING (MACAU) LDA.
英文 inglês : GLYCOKING SCIENCE AND TECHNOLOGY (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路694號泉鴻花園福苑32樓F
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 53081 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東漢貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DUNG HON, LIMITADA
英文 inglês : DUNG HON TRADING CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門花王堂街6號雅景花園第1座18樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53082 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富利達餐飲集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE RESTAURAÇÃO FOODLEADER COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : FOODLEADER CATERING GROUP CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 2 樓 H
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 53083 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 以立發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO ENERGICO LIMITADA
 英文 inglês : ENERGETIC DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路逸麗花園 1 1 樓 R
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53084 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝天建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門日頭街 2 2 號宏順大廈地下 B 室 1 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53085 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝天置業有限公司
 法人住所 sede : 澳門日頭街 2 2 號宏順大廈地下 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53086 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鉑力亞洲有限公司
 葡文 português : PLATINUM FORÇA (ASIA), SOCIEDADE LIMITADA
 英文 inglês : PLATINUM FORÇA (ASIA) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲工業園前地跨境工業區工業大廈 5 樓 H
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 53087 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富滿洲餐廳一人有限公司
 葡文 português : RESTAURANTE DE FU MAN CHU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FU MAN CHU RESTAURANT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路 6 3 號宏安大廈 4 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$350.000,00
 登記編號 N° do registo: 53088 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 野獸派設計有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN FAUVISM LIMITADA
 英文 inglês : FAUVISM DESIGN CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門消防隊巷 5 號達昌大廈地下 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 53089 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : C C C 天宇國際商貿有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心地舖 P 0 0 0 6 – P 0 0 0 7
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 53090 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 協力鋁模板租賃有限公司
葡文 português : HIP LEK ALUGUER DE COFRAGENS DE ALUMINIO, LDA.
英文 inglês : HIP LEK ALUMINIUM FORMWORK RENTAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 4 5 1 – 5 8 1 號廣福安花園第 8 座地下 S
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 53091 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠澳有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 1 樓 E 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 53092 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A R A F E R 一人有限公司
葡文 português : ARAFER SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ARAFER LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n° 126, Edifício I Tak, 19° andar, B e C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53093 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻聖投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 3 2 1 號廣福祥花園第 5 座地下 B S 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 53094 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珀朗投資一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO PAK LON - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PAK LON INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 9 樓 C 座 Avenida Xian Xing Hai, n° 105, Edifício Centro Golden Dragon, 9° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 53095 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安農投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO ON SAN, LIMITADA
英文 inglês : ON SAN INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 9 樓 C 座 Avenida Xian Xing Hai, n° 105, Edifício Centro Golden Dragon, 9° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 53096 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思科環保有限公司
 葡文 português : HYPER-TECH AMBIENTE LIMITADA
 英文 inglês : HYPER-TECH ENVIRONMENTAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 2 1 A 號亞洲工業大廈 1 0 樓 L — 0 6 8 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53097 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 致隆國際有限公司
 葡文 português : FIRSTLAND INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : FIRSTLAND INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53098 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀新投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS SUN GLORY, LIMITADA
 英文 inglês : SUN GLORY INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 6 7 — A 至 1 0 9 1 — H 號華都酒店
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 53099 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀海投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS SEA GLORY, LIMITADA
 英文 inglês : SEA GLORY INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 6 7 — A 至 1 0 9 1 — H 號華都酒店
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 53100 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東耀投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS EAST GLORY, LIMITADA
 英文 inglês : EAST GLORY INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 6 7 — A 至 1 0 9 1 — H 號華都酒店
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 53101 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀滿投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS MOON GLORY, LIMITADA
 英文 inglês : MOON GLORY INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 6 7 — A 至 1 0 9 1 — H 號華都酒店
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 53102 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇耀投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS KING GLORY, LIMITADA

英文 inglês : KING GLORY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 6 7 – A 至 1 0 9 1 – H 號華都酒店
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 53103 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀洋投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS GLORY PACIFIC, LIMITADA
英文 inglês : GLORY PACIFIC INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 6 7 – A 至 1 0 9 1 – H 號華都酒店
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 53104 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀栢投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS GLORY PARKER, LIMITADA
英文 inglês : GLORY PARKER INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 6 7 – A 至 1 0 9 1 – H 號華都酒店
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 53105 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博藝有限公司
葡文 português : GAMING ART LIMITADA
英文 inglês : GAMING ART LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 2 0 3 號海天大廈 5 樓 A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 53106 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 向日葵 (澳門) 進出口貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門華大新村第三街 5 號海南花園第 1 座地下 K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53107 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葡茶飲食管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO PORCHA, LIMITADA
英文 inglês : PORCHA CATERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高地烏街 2 9 號金賢閣 1 4 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53108 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東力金寶科技有限公司
葡文 português : GOLDEASTPOWER TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : GOLDEASTPOWER TECHNOLOGIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53109 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 朗威 (澳門) 工程有限公司
 葡文 português : SUN POWER (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : SUN POWER (MACAU) ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53110 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泉菱 (澳門) 國際投資貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO INTERNACIONAL CHEERING (MACAU) LDA.
 英文 inglês : CHEERING (MACAU) INTERNATIONAL INVESTMENT AND TRADE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 2 2 7 號至尊花城第 2 座麗翠閣 7 樓 G 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53111 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德才國際顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL CONSULTORIA BRILLIANT CAREER LIMITADA
 英文 inglês : BRILLIANT CAREER INTERNATIONAL CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53112 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 隨緣國際娛樂製作有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE PRODUÇÃO DE ENTRETENIMENTO ACASO LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園紫荊苑 2 1 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$490.000,00
 登記編號 N° do registo: 53113 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛世一鳴貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路八達商場地下 A A 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53115 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萊鋼華達建築鋼構工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO DE ESTRUTURAS DE AÇO E DE OBRAS LOI KONG WA TAT (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : LEI DA CONSTRUCTION STEEL STRUCTURE ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔菜園路 6 1 5 號泉鴻花園亮苑 1 3 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53116 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天策顧問及管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA E GESTÃO TÁTICAS LIMITADA
 英文 inglês : TACTICS CONSULTANCY & MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路405號成和閣15樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53117 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奕博貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA COMÉRCIO XADREZ LIMITADA
英文 inglês : CHESSBOARD TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路405號成和閣15樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53118 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銳浚建築工程一人有限公司
葡文 português : ARQUITETURA E ENGENHARIA ACUTE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ACUTE ARCHITECTURE ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場14樓G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53119 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳卓貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路59號百利大廈15樓D座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 53120 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 惺輝商務諮詢一人有限公司
葡文 português : STANDFORD CONSULTORIA DE NEGOCIOS SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : STANDFORD BUSINESS CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53121 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冠栢物流有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LOGISTICA GOOD PARTNER LIMITADA
英文 inglês : GOOD PARTNER LOGISTICS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔菜園路615號泉鴻花園亮苑28樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53122 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鷺匯有限公司
葡文 português : O HUI LDA.
英文 inglês : O HUI LTD.
法人住所 sede : 澳門馬場大馬路278號M永添新邨第1期地下U
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53123 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 禾晟澳門工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園第 2 1 座 9 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53124 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏皓國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL VH LDA.
 英文 inglês : VH INTERNATIONAL INVESTMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 53125 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聽泉館藝術品一人有限公司
 葡文 português : OBRA DE ARTE TENG CHUN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TENG CHUN ARTWORK LIMITED
 法人住所 sede : 澳門快艇頭街 3 1 A 號宏達閣地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53126 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞豐貿易一人有限公司
 葡文 português : SEOI FUNG COMÉRCIO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SEOI FUNG TRADING CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53127 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海宴國際(澳門)文化經貿有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO, ECONOMIA E CULTURA HAI YAN INTERNACIONAL (MACAU), LDA.
 英文 inglês : HAI YAN INTERNATIONAL (MACAU) CULTURE AND ECONOMIC TRADING LTD.
 法人住所 sede : 澳門參美刁施拿地大馬路 3 1 A 號碼頭 3 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 53129 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 行運汽車有限公司
 葡文 português : AUTOMÓVEIS LUCKY LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 4 號聯昌大廈 5 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 53130 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : N F P 投資一人有限公司
 葡文 português : NFP INVESTIMENTOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NFP INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, Unidade A, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53131 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : K E E Z I E 投資一人有限公司
葡文 português : KEEZIE INVESTIMENTOS SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : KEEZIE INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, Unidade A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53132 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 4 2 0 投資一人有限公司
葡文 português : 420 INVESTIMENTOS SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : 420 INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, Unidade A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53133 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海威系統有限公司
葡文 português : HIGHWAY SISTEMA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : HIGHWAY SYSTEM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場 1 8 樓 J
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N° do registo: 53134 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 純美古法養生館有限公司
法人住所 sede : 澳門花王堂街 1 號 C 容祥大廈地下 B
資本 capital : MOP\$900.000,00
登記編號 N° do registo: 53135 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮智資訊科技集團 (澳門) 有限公司
葡文 português : WING CHI TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO GRUPO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WING CHI IT GROUP (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 1 4 2 號 M 澳門國際中心第 1 2 座 9 樓 F 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 53136 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新建澳機械工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MECÂNICA SAN KIN OU LDA.
英文 inglês : SAN KIN OU MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門看台街 2 0 2 號信託花園地下 B F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53137 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志研思貿易(澳門)有限公司
葡文 português : JANNIS COMÉRCIO (MACAU) LDA.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 — 2 5 5 號中土大廈 1 5 樓 N
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 53138 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 旺華發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO JIWA LIMITADA
英文 inglês : JIWA DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈第 3 期 5 樓 X
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 53139 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英華發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO CAWA LIMITADA
英文 inglês : CAWA DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈第 3 期 5 樓 X
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 53140 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銘華德發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO MIWADE LIMITADA
英文 inglês : MIWADE DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈第 3 期 5 樓 X
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 53141 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶貝秘寶有限公司
葡文 português : BB-ESTRONDO MACAU LIMITADA
英文 inglês : BB-BOOM MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門山水園圍 4 號永富新邨 8 樓 D
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 53142 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅詩一人有限公司
葡文 português : GALERIESRC SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GALERIESRC COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青草街 1 7 號晶品大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53143 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門涌創天花工程一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DO TECTO MACAU YONG CHUANG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MACAU YONG CHUANG CEILING ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53144 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豪志裝修一人有限公司
葡文 português : HAO ZHI DECORAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HAO ZHI DECORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53145 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 艾森蘭特室內陳設有限公司
葡文 português : ASIAN LAND - MOBILIÁRIO DE INTERIORES LIMITADA
英文 inglês : ASIAN LAND - INDOOR FURNISHINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 8 樓 H
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 53146 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德之意集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA TAK CHI YI GRUPO LIMITADA
英文 inglês : TAK CHI YI GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡商場 1 樓 E 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53147 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : NORTH SIDE 顧問一人有限公司
葡文 português : NORTHSIDE CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : NORTHSIDE CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, No. 409, China Law Building 16/F, B20, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53148 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樹蘭娛樂集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO DE ENTRETENIMENTO DE ORCHID LIMITADA
英文 inglês : ORCHID ENTERTAINMENT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居第 2 座 3 0 樓 A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 53149 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 上品顧問有限公司
葡文 português : LUX GOOD CONSULTORIA LIMITADA
英文 inglês : LUX GOOD CONSULTING LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 1 5 號金輝大廈 1 6 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53150 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合和建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 1 5 號 A 天福大廈地舖 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53151 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 錢納利畫廊有限公司
 葡文 português : CHINNERY GALERIA LDA.
 英文 inglês : CHINNERY GALLERY LTD.
 法人住所 sede : 澳門千年利街 3 — 7 號泉利樓地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53152 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 租售王物業代理一人有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADE REI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : THE KING PROPERTY AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門嘉野度將軍街 1 號 B 新樂大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53153 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門英仁特工程設計有限公司
 葡文 português : MACAU ELeNT ENGENHARIA DESIGN LIMITADA
 英文 inglês : MACAO ELeNT ENGINEERING DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53154 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福運來裝修工程一人有限公司
 葡文 português : FOK WAN LOI DECORAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FOK WAN LOI DECORATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門罈些喇提督大馬路 1 2 1 A 號亞洲工業大廈 1 0 樓 L — 0 6 8 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53156 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶寶花園 (澳門) 有限公司
 葡文 português : JARDIM DE BEBE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BABY GARDEN (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡新益花園第 6 座 6 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53157 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祥來珠寶鐘錶一人有限公司
 葡文 português : JOALHARIA E RELÓGIOS CHEONG LOI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CHEONG LOI JEWELLERY AND WATCHES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 5 7 6 號至 6 0 0 號 J 第一國際商業中心地下 P 0 0 0 2 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53158 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 家天下物業投資一人有限公司
葡文 português : HOME FANTASY INVESTIMENTO DE IMOBILIÁRIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HOME FANTASY PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石巷9 2至9 6號白雲花園地下W座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53159 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶興企業(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE EMPRESA PO HING (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PO HING ENTERPRISE (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路2 0 4號八達商場地下D I舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 53160 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀世企業有限公司
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53161 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珀力娛樂文化有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENTRETENIMENTO E CULTURA PARNA LIMITADA
英文 inglês : PARNA ENTERTAINMENT & CULTURE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街花城利偉大廈2 0樓P座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53162 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新光輝建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CONSTRUÇÃO SAN KUONG FAI, LDA.
英文 inglês : SAN KUONG FAI CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第二街3 7—3 9號地下A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 53163 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 閩晉一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬交石街2 6 5號廣華新邨第6座9樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53164 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 融澳置業一人有限公司
葡文 português : R.A. PROPRIEDADE SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : R.A. PROPERTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門海邊新街 3 4 7 號華通閣地下 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53165 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凌波國際科技網絡通信有限公司
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 2 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53166 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : PRINCIPLE SOLUTIONS 顧問有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTORIA PRINCIPLE SOLUTIONS, LDA.
 英文 inglês : PRINCIPLE SOLUTIONS CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 7 8 號匯景花園第 1 座 1 4 樓 K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53167 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 愛玩娛樂製作有限公司
 葡文 português : I WANT ENTRETENIMENTO E PRODUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : I WANT ENTERTAINMENT & PRODUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0 至 2 0 6 號東南亞商業中心 4 樓 E
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 53168 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明泰國際旅遊有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VIAGENS E TURISMO MENG TAI INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : MENG TAI INTERNATIONAL TRAVEL COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場 2 0 樓 Q 室
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 53169 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊宏集團有限公司
 葡文 português : GRUPO CHUN WANG LIMITADA
 英文 inglês : CHUN WANG GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 8 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 53170 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華燕莊貿易零售有限公司
 法人住所 sede : 澳門營地大街 4 3 號地下
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 53171 (SO)

商業名稱 Firma

葡文 português : NICORINA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53172 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美斯朗有限公司
葡文 português : MESSIRON LIMITADA
英文 inglês : MESSIRON LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—371號京澳大廈17樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53173 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 巧克力王國(澳門)有限公司
葡文 português : CHOCOLATE KINGDOM (MACAU) LDA.
英文 inglês : CHOCOLATE KINGDOM (MACAU) COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路730—804號中華廣場8樓L
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 53174 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 弈技傳媒一人有限公司
葡文 português : ETECH MEDIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ETECH MEDIA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心27樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53175 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尼漢斯抗衰老科技(國際)顧問中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE ANTI-ENVELHECIMENTO TECNOLOGIA CONSULTADORIA INTERNACIONAL NIEHANS
LIMITADA
英文 inglês : NIEHANS INTERNATIONAL ANTI-AGING TECHNOLOGY CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322—362號誠豐商業中心17樓B座
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 53176 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 噢有限公司
葡文 português : OOPS LIMITADA
英文 inglês : OOPS LIMITED
法人住所 sede : 澳門大堂巷10號輝業大廈地下層
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 53177 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環泰有限公司
法人住所 sede : 澳門河邊新街豐順新邨第3座地下J舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53178 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華夏城建(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門石塘街 1 1 1 號華達大廈 1 / F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53179 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 派諾國際有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PAK NOK INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : PYRO NANO INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街 6 1 號宏德工業大廈 1 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 53180 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 顏昕有限公司
 葡文 português : M BEAUTY LIMITADA
 英文 inglês : M BEAUTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 6 0 — 7 0 號昌明花園中星商場地下 C B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53181 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 愛斯邁爾方案諮詢(澳門)有限公司
 葡文 português : ISMILE CONSULTORIA E SOLUÇÕES (MACAU) COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : ISMILE CONSULTING & SOLUTIONS (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 1 樓 L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53182 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱杰林(澳門)建築工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO CARE GREEN (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CARE GREEN (MACAU) CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 1 0 樓 P — S 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 53183 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : CARRERA Y CARRERA 亞太一人有限公司
 葡文 português : CARRERA Y CARRERA ÁSIA PACÍFICO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CARRERA Y CARRERA ASIA PACIFIC LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53184 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澄鴻企業有限公司
 法人住所 sede : 澳門美利施拿地大馬路 2 0 號添順樓地下 A 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 53186 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星幻國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL DREAM STAR, LIMITADA
 英文 inglês : DREAM STAR INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街71號B地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53187 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 陝澳投資控股有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS SHAN AO, LIMITADA
 英文 inglês : SHAN AO INVESTMENT HOLDINGS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心17樓1705室
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53188 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 米蘭達貿易(澳門)有限公司
 葡文 português : MIRANDA COMÉRCIO (MACAU) LDA.
 英文 inglês : MIRANDA TRADING (MACAO) LTD.
 法人住所 sede : 澳門路環中街11號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53189 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 景耀國際有限公司
 法人住所 sede : 澳門田畔街6至6號E明記新村地下C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53190 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇朝代駕一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂巷嘉應花園第5座17樓O座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53191 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱源工程有限公司
 葡文 português : HOI UN ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : HOI UN ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門福安街27號寶麗花園第1座地下V座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53192 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍揚國際投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL LONG IOENG, LIMITADA
 英文 inglês : LONG IOENG INTERNATIONAL INVESTMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔運動場圓形地美景花園美華閣第5座6樓R
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53193 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔚基貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL WEIKI LIMITADA
英文 inglês : WEIKI TRADING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門光復街 1 號 C 永興大廈地舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53194 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂菓道食品有限公司
葡文 português : ROKODO PRODUTOS ALIMENTARES LIMITADA
英文 inglês : ROKODO FOODS LIMITED
法人住所 sede : 澳門光復街 1 號 C 永興大廈地舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53195 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昊昇置業有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路廣福安花園地下 D E 舖
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 53196 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : S O E 策略顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE OPERAÇÕES ESTRATÉGICAS EXECUTIVAS - SOE LDA.
英文 inglês : STRATEGIC OPERATIONS EXECUTIVE - SOE CONSULTING LTD.
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n°s 251A-301, Edifício AIA Tower, 20° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53197 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翡翠出版有限公司
葡文 português : EDITORA JADE LDA.
英文 inglês : JADE PUBLISHING, LTD.
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n°s 251A-301, Edifício AIA Tower, 20° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53198 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博思網一人有限公司
葡文 português : REDE FLY POSH SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : FLY POSH NET LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座 1 5 0 8 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53199 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晴悅有限公司
法人住所 sede : 澳門如意廣場 4 8 號寶暉花園寶豐閣 4 樓 R

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53200 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門百德誠發展有限公司
法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街(白馬行)2號國華戲院商場地下O座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 53201 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 助力建築(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門和樂街98號粵德大廈地下J
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 53202 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滿盈貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600-E號第一國際商業中心9樓08室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53203 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 拉斯航空服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE AVIAÇÃO LAS, LIMITADA
英文 inglês : LAS AVIATION SERVICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心13樓U
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 53204 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 極熊創作(澳門)有限公司
葡文 português : BEAR POLAR CRIAÇÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BEAR POLAR CREATIVE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈17樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53205 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A C T I V A T E 一人有限公司
葡文 português : ACTIVATE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ACTIVATE LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.º 126, Edifício I Tak, 19.º andar B e C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53206 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏益集團企業管理有限公司
葡文 português : VANG IEK GRUPO ADMINISTRAÇÃO DE EMPRESAS LIMITADA
英文 inglês : VANG IEK ENTERPRISE MANAGEMENT CORPORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬菴度博士大馬路379-417號中紡工業大廈第2座A4

資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 53207 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金朝一人有限公司
 葡文 português : GOLD DYNASTY SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GOLD DYNASTY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路 6 0 號豐南大廈地下 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53208 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門曉覺投資顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO SHINING KNIGHTS MACAU LIMITADA
 英文 inglês : SHINING KNIGHTS INVESTMENT CONSULTING MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門平線巷 7 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53209 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康琪家具一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門區華利街 1 A B — 1 A C 號廣利大廈 2 樓 W 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 53210 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紅成一人有限公司
 葡文 português : E & E SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : E & E LIMITED
 法人住所 sede : 澳門夜咁街 1 4 I — 1 6 A 號榮華大廈 3 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53211 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保誠工程顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA POU SENG LIMITADA
 英文 inglês : POU SENG ENGINEERING CONSULTANCY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 7 6 號建業大廈 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 53212 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : O E M 電子有限公司
 葡文 português : OEM ELETRÔNICA LIMITADA
 英文 inglês : OEM ELECTRONICS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 53213 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 傳視綫媒體網絡有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TRANS-V MÉDIA LIMITADA
 英文 inglês : TRANS-V MEDIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝集團商業大廈3樓T座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53214 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 心悅美晴貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心15樓H座 Avenida Marciano Baptista, n.º 26, Edifício Chong Fok Commercial Centre, 15.º andar H, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53215 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 京貴博彩中介一人有限公司
 葡文 português : JING GUI PROMOÇÃO DE JOGOS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : JING GUI GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第2座14樓F座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53216 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 快意國際有限公司
 葡文 português : HAPPINESS INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : HAPPINESS INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈8樓J座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53217 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶鋼工程建設(澳門)有限公司
 葡文 português : BAOSTEEL ENGENHARIA CONSTRUÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BAOSTEEL ENGINEERING CONSTRUCTION (MACAU) CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53218 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 珠江國際飲品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE BEBIDAS DO RIO DAS PÉROLAS INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : PEARL DELTA BEVERAGE INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔濠景花園第32座8樓F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53219 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晞晨教育一人有限公司
 葡文 português : CRIAÇÃO EDUCAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : CREATION EDUCATION LTD.
 法人住所 sede : 澳門巴坡沙坊第十一街新城市花園第19座地下Q座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53220 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翠斯兒童劇團一人有限公司
葡文 português : TRACY TEATRO DE CRIANÇAS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : TRACY KIDS THEATER LIMITED
法人住所 sede : 澳門美麗街 1 5 號 A 添欣大廈地下 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53221 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永利發洋行有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街至尊花城麗鑽閣 2 6 樓 A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 53222 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 弘邁(澳門)工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA (MACAU) HANGMAN, LIMITADA
英文 inglês : HANGMAN (MACAU) ENGINEERING CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 1 5 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 53223 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 粵澳照明有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LAMPADAS YUEAO, LIMITADA
英文 inglês : YUEAO LIGHTING CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔運動場圓形地美景花園第 1 座美麗閣 1 6 樓 E
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 53224 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 懷舊美食文化有限公司
葡文 português : NOSTALGIC GOURMET CULTURA LIMITADA
英文 inglês : NOSTALGIC GOURMET CULTURE LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 1 樓 2 1 0 4 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 53225 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華雅展覽有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÃO WA A LIMITADA
英文 inglês : AVI EXHIBITION LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 1 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53226 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 展珀有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CHIN PAK, LIMITADA
英文 inglês : CHIN PAK COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街7 1 B號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53227 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展懿有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CHIN YI, LIMITADA
英文 inglês : CHIN YI COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街7 1 B號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 53228 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大鳳一人有限公司
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路信譽灣畔第2座G座地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53229 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚策娛樂有限公司
葡文 português : TÁCTICA ENTRETENIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : TACTICA ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋新街2 9號誠昌大廈2樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53230 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚策顧問有限公司
葡文 português : TÁCTICA CONSULTORIA, LIMITADA
英文 inglês : TACTICA CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋新街2 9號誠昌大廈2樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53231 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門德發物流有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICO TAK FAT MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU TAK FAT LOGISTIC CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔北安填海區北安前地8 8—8 8 D新南工業大廈3樓N
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 53232 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 拍板有限公司
葡文 português : CUT LDA.
英文 inglês : CUT LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路2 2 1號南方工業大廈7樓H
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 53233 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M E G A N 禮品有限公司
葡文 português : MEGAN PRENDAS LIMITADA
英文 inglês : MEGAN GIFT LIMITED
法人住所 sede : 澳門墨山巷 1 9 A 大豐銀行渡船街分行大廈地下 B 地鋪
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 53234 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇易越貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 5 樓 H 座 Avenida Marciano Baptista, No. 26, Edifício Chong Fok Com. Centre, 15° andar H, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53235 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永鋒電子技術有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA ELECTRÔNICA WENG FONG LIMITADA
英文 inglês : WENG FONG ELECTRONIC TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新勝街 2 5 一 A 號信輝大廈地下 I 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 53236 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銘豪工程有限公司
葡文 português : MEHOU ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : MEHOU ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環巷 7 號長發大廈地下 B 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53237 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易保資訊科技一人有限公司
葡文 português : INFORMAÇÃO E TECNOLOGIA EBO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : EBO INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 一 2 2 5 號南光大廈 8 樓 J 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53238 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩馬投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO HALLMARK LIMITADA
英文 inglês : HALLMARK INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 7 樓
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 53239 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 首域房地產發展有限公司
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO DE IMOBILIÁRIA DE FIRST STATE LIMITADA
 英文 inglês : FIRST STATE REAL ESTATE DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場 1 8 樓 E 至 H 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53240 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安宏機械建築有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE MAQUINARIA E CONSTRUÇÃO ON WANG, LIMITADA
 英文 inglês : ON WANG MACHINERY & CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路 4 6 號海灣花園海峯閣地下 Y 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53241 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A M O U R 出入口有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO AMOUR LIMITADA
 英文 inglês : AMOUR IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新填巷 9 號
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53242 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 君華天地能源化工一人有限公司
 葡文 português : ENERGIA E QUIMICO DE JUN HUA TIAN DI SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : JUN HUA TIAN DI ENERGY & CHEMICAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53243 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灝昇物業投資一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門花王堂街 1 — C 號容祥大廈地下 B 座舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53244 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樹營工程有限公司
 葡文 português : SUREWINNING ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : SUREWINNING ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路保利達花園第 2 座 2 8 樓 I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53245 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 涑一人有限公司
 葡文 português : NOISELESS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NOISELESS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東方斜巷 9 A 豪景大廈地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 53246 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天井娛樂有限公司
法人住所 sede : 澳門魯子高街 2 3 號僑威大廈 1 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53247 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯才(澳門)專業顧問工程有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA E ENGENHARIA SBC PARTNERS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SBC PARTNERS (MACAU) CONSULTANCY AND ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 5 樓 Avenida da Praia Grande, n° 409,
Edifício China Law, 25° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 53248 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 炮興工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場大馬路灣景園地下M舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53249 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 地球村有限公司
葡文 português : VILA DE TERRA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : EARTH VILLAGE LIMITED COMPANY
法人住所 sede : 澳門得勝馬路 2 6 號得勝花園大廈 3 樓 C
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 53250 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小米廚房有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARROZ E COZINHA LIMITADA
英文 inglês : RICE KITCHEN CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路福泰工業大廈 1 5 樓 A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 53251 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T G 工程貿易(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E COMÉRCIO (MACAU) TG LDA.
英文 inglês : TG ENGINEERING & TRADING (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 1 號海景花園利景閣 6 樓 N
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53252 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕田壽司店有限公司
法人住所 sede : 澳門高樓下巷 1 號 D 金輝大廈地下 A

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 53253 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啓航貿易一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KAI HONG, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : KAI HONG TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈商場 3 樓M
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53254 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名品皮具護理坊一人有限公司
法人住所 sede : 澳門崗陵街 2 4 號鴻基大廈地下 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53255 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝海藝術有限公司
葡文 português : YEE HAI ARTE LDA.
英文 inglês : YEE HAI ART LTD.
法人住所 sede : 澳門菜園路 5 2 9 號唯德花園第 3 座 2 6 樓M
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53256 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 時高集團(澳門)有限公司
葡文 português : GRUPO ALTACO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ALTACO GROUP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 1 0 7 號華寶花園 3 2 樓W
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 53257 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名品坊皮具護理一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街保利達花園第 6 座 6 樓 A U
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53258 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鳴昊集團有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場誠豐商業中心 5 樓 C
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 53259 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 炮興裝修有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 3 6 6 號金海山花園 7 座 4 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53260 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 悠美醫療管理顧問有限公司
葡文 português : BEAUTY FOREVER GESTÃO DE CONSULTORIA MÉDICA LIMITADA
英文 inglês : BEAUTY FOREVER MEDICAL MANAGEMENT CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫敦街 2 1 6 號珠光大廈地下 A F 座
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N° do registo: 53261 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 運記裝修工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門連勝街 1 號麗豪花園第 1 座地下 G
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 53262 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維澳裝修工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門福安街 4 9 號寶麗花園第 3 座地下 A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 53263 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 禾瑣建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔高勵雅馬路 2 3 3 — 3 2 1 號海灣花園海城閣 1 4 樓 A T
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53264 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環亞太太平洋投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PAN-ASIA PACIFIC, LIMITADA
英文 inglês : PAN-ASIA PACIFIC INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門河邊新街 3 0 2 號豐順新村第 4 座地下 J 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53265 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錫一人有限公司
葡文 português : XAG SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : XAG LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉亮花園第 1 座 1 3 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53266 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曙光有限公司
法人住所 sede : 澳門噶地利亞街 9 號和豐大廈地下 B 座
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N° do registo: 53267 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力鵬國際貿易一人有限公司

法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福安花園第6座地下549號商舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 53268 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 花火音響工程有限公司
葡文 português : FAR FOR ENGENHARIA DE ÁUDIO LDA.
英文 inglês : FAR FOR AUDIO ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場10樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53269 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 基恩建設有限公司
葡文 português : JAKIN CONSTRUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : JAKIN CONSTRUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基海灣南街海擎天第4座41樓T室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53270 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潔恩有限公司
葡文 português : CLEAN TALENT LIMITADA
英文 inglês : CLEAN TALENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基海灣南街海擎天第4座41樓T室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53271 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門江夏投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO KONG HA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : KONG HA (MACAU) INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街455號麗駿軒12樓H座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 53272 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻馬投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO HONG MA LIMITADA
英文 inglês : HONG MA INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈7樓
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 53273 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門淨管服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇO DE LIMPEZA PROFISSIONAL DE TUBOS MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU PRO PIPE CLEANING SERVICE LTD.
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路柯高園1-A仁康大廈地下C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53274 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 隆暉顧問有限公司
 葡文 português : LONG FIELD CONSULTORIA, LIMITADA
 英文 inglês : LONG FIELD CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 3 樓 T 座
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N° do registo: 53275 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓興建築工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO CHAT HING (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHAT HING CONSTRUCTION AND ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 7 樓 0 1 — 0 2 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53276 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威龍網絡科技有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA DE REDE DE WEILONG LIMITADA
 英文 inglês : WEILONG NETWORK TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 3 — 1 9 9 號南嶺工業大廈 9 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N° do registo: 53277 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億世市場推廣(澳門)有限公司
 葡文 português : E.P.S.A. MERCADOLOGIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : E.P.S.A. MARKETING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53278 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞洲運動草坪(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE RELVADO DESPORTIVO ASIA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : ASIAN SPORTS TURF (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Doutor Carlos D'Assumpção, n° 180, Tong Nam Ah Commercial Bldg, 15/F,
 Flat D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53279 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國域通科技信息服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE TECNOLOGIA INFORMAÇÃO GUOYUTONG LIMITADA
 英文 inglês : GUOYUTONG TECHNOLOGY INFORMATION SERVICES CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53280 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瑞諾克貿易有限公司

葡文 português : COMÉRCIO RENOKE LIMITADA
英文 inglês : RENOKE TRADING CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53281 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 領航國際一人有限公司
葡文 português : LINGHANG INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : LINGHANG INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53282 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀線灣投資一人有限公司
葡文 português : SIVERSTRAND INVESTIMENTO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SIVERSTRAND INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門航海學校街 1 6 4 號豐順新村第 1 座地下 P 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53283 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 比壽一人有限公司
葡文 português : SHEK EBISU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SHEK EBISU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門渡船街 6 9 號輝通閣地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53284 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏域一人有限公司
葡文 português : PIVOT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PIVOT LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居 2 座 3 7 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53285 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : D O P P E L M A Y R 澳門有限公司
葡文 português : DOPPELMAYR MACAU LIMITADA
英文 inglês : DOPPELMAYR MACAO LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53286 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新概念工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA NOVO CONCEITO LIMITADA
英文 inglês : NEW CONCEPT ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門牧場街 3 6 號新城市工業大廈 1 樓 B 座

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 53287 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門禾升投資有限公司
葡文 português : MACAU HESHENG INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : MACAO HESHENG INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53288 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕豐燈飾工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE ILUMINAÇÃO YU FUNG LDA.
英文 inglês : YU FUNG LIGHTING ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門水字巷 1 1 號鴻真大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53289 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創意動力裝修一人有限公司
葡文 português : ORIGINAL POWER DECORAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : ORIGINAL POWER DECORATION LTD.
法人住所 sede : 澳門下環街 4 A 號寶榮大廈地下 F 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53290 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富明窗簾裝飾設計工程有限公司
葡文 português : CORTINA DECORAÇÃO DESENHO E ENGENHARIA FU MENG LDA.
英文 inglês : CURTAIN DECORATION DESIGN ENGINEERING FU MENG LTD.
法人住所 sede : 澳門賣菜街 7 一 A 號偉景大廈地下 A 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 53291 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳藝創意一人有限公司
葡文 português : BEST INOVAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : BEST INNOVATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53292 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮譽電業工程維修有限公司
葡文 português : HONOR ELÉTRICA ENGENHARIA MANUTENÇÃO LIMITADA
英文 inglês : HONOR ELECTRICAL ENGINEERING MAINTENANCE LIMITED
法人住所 sede : 澳門丁香園 4 號 B 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53293 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保京安防設備科技集團有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場中土大廈 1 1 樓 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53294 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 快攝攝影工作室有限公司
葡文 português : ESTALAR ESTUDIO FOTOGRAFIA LDA.
英文 inglês : SNAP SHOT STUDIO LTD.
法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 3 9 – 1 4 5 號南益工業大廈 1 1 樓 A
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 53295 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 第六感市場策劃及推廣有限公司
葡文 português : SEXTA SENTIDO PROMOÇÃO DE MARKETING LDA.
英文 inglês : SIXTH SENSE MARKETING PROMOTION LTD.
法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 3 9 – 1 4 5 號南益工業大廈 1 1 樓 A
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 53296 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 幻想家娛樂製作有限公司
葡文 português : VIDENTE PRODUÇÃO DE ENTRETENIMENTO LDA.
英文 inglês : SEER ENTERTAINMENT PRODUCTION LTD.
法人住所 sede : 澳門罉些喇提督大馬路 1 3 9 – 1 4 5 號南益工業大廈 1 1 樓 A
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 53297 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新脈集團有限公司
葡文 português : MACAU SEEMY GRUPO LIMITADA
英文 inglês : MACAU SEEMY GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53298 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 希拓一人有限公司
法人住所 sede : 澳門飛喇士街 4 3 9 號寶翠花園地下 Q 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53299 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 炎記風味館有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 5 1 2 號廣華新村第 4 座地下 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53300 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世紀時代地產(澳門)有限公司
 葡文 português : FOMENTO IMOBILIÁRIO CENTURYERA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CENTURYERA PROPERTY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節街108號裕華大廈9座13樓G
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 53301 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 玉林黃金珠寶投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE OURO E JOALHARIA IOK LAM LIMITADA
 英文 inglês : IOK LAM GOLD JEWELLERY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸上海街148-182H號海冠中心地下N舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 53302 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德國金士頓投資(控股)有限公司
 葡文 português : ALEMANHA KINGSTON INVESTIMENTO (GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES) LIMITADA
 英文 inglês : GERMANY KINGSTON INVESTMENT (HOLDINGS) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53303 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萊帕斯設計集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE DESENHO DE RP LIMITADA
 英文 inglês : RP DESIGN GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心12樓Z
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53304 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : M2地產發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL M2 LIMITADA
 英文 inglês : M2 PROPERTY DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園1樓A座 Rua de Luís Gonzaga Gomes, n° 14, Edifício King Xiu Garden, 1° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 53305 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門怡聯萊茵機電工程有限公司
 葡文 português : EDEN RHINE ENGENHARIA ELECTRICA E MECÂNICA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : EDEN RHINE ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路95號南貴花園地下F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53306 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : BK WIND FALLS一人有限公司

葡文 português : BK WIND FALLS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BK WIND FALLS INC. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53307 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 弘峯旅行社有限公司
 葡文 português : AGENCIA DE VIAGENS WAN FUNG LIMITADA
 英文 inglês : WAN FUNG TRAVEL AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心6樓A座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53308 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福勝旅行社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS FOK SHING LIMITADA
 英文 inglês : FOK SHING TRAVEL AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心6樓B座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53309 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇座旅行社有限公司
 葡文 português : AGENCIA DE VIAGENS ROYAL THRONE LIMITADA
 英文 inglês : ROYAL THRONE TRAVEL AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心6樓C座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53310 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太陽島有限公司
 葡文 português : TAI IEONG TOU LIMITADA
 英文 inglês : TAI IEONG TOU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路114B號衛強大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53311 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮駿旅行社有限公司
 葡文 português : AGENCIA DE VIAGENS FLOURISH GALLOP LIMITADA
 英文 inglês : FLOURISH GALLOP TRAVEL AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心6樓D座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53312 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 快樂巴士旅行社有限公司
 葡文 português : AGENCIA DE VIAGENS HAPPY BUS LIMITADA
 英文 inglês : HAPPY BUS TRAVEL AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心6樓E座

資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 53313 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 置恩旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS CHEERING LIMITADA
英文 inglês : CHEERING TRAVEL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心 6 樓 F 座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 53314 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新萬兆工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE NEW FULL BRILLIANT ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NEW FULL BRILLIANT ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 2 4 9 號美居廣場第 2 期地下 H 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 53315 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富日通旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS DAILY RICHTONE LIMITADA
英文 inglês : DAILY RICHTONE TRAVEL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心 6 樓 G 座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 53316 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和富旅行社有限公司
葡文 português : AGENCIA DE VIAGENS WELLTOUR LIMITADA
英文 inglês : WELLTOUR TRAVEL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心 6 樓 H 座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 53317 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天創旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS TIN CHONG LIMITADA
英文 inglês : TIN CHONG TRAVEL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心 6 樓 I 座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 53318 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永峰旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS WING FUNG LIMITADA
英文 inglês : WING FUNG TRAVEL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心 6 樓 J 座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 53319 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇尊旅行社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS ROYAL DIGNITY LIMITADA
 英文 inglês : ROYAL DIGNITY TRAVEL AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心 6 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53320 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 企鵝發展一人有限公司
 葡文 português : PENGUIN DESENVOLVIMENTO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : PENGUIN DEVELOPMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街 1 2 – 1 4 號東方晉皇臺 3 0 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53321 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思嘉美一人有限公司
 葡文 português : SKILLWELL SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : SKILLWELL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街 1 2 – 1 4 號東方晉皇臺 3 0 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53322 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一路亞洲集團有限公司
 葡文 português : GRUPO LOUASIA, COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : LOUASIA GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高樓街 3 號泉俊樓 5 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53323 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 精神飲品 (澳門) 一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門城市日大馬路 2 3 8 – 3 2 0 號澳門凱旋門 2 8 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53324 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東薈有限公司
 葡文 português : DONG WUI LIMITADA
 英文 inglês : DONG WUI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門草堆街 9 1 號華興閣 5 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53325 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 立方項目管理顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA E GESTÃO DE PROJECTOS CUBE, LIMITADA
 英文 inglês : CUBE PROJECT MANAGEMENT CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 7 6 號碧濤花園 3 樓 3 0 8 室

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 53326 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳迅達專業物流租賃貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路泉福工業大廈 2 樓 H 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53327 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新寶盈投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO XIN BAO YING, LIMITADA
英文 inglês : XIN BAO YING INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 B 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 53328 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻利博雅裝飾有限公司
葡文 português : HONGLIBOYA DECORAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : HONGLIBOYA DECORATION CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53329 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱昇有限公司
葡文 português : HIGHTION LIMITADA
英文 inglês : HIGHTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53330 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 貝斯貿易一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL BEI SE SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : BEI SE TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門盧九街 4 號 2 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53331 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瓊譽工程有限公司
葡文 português : GENIUS ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : GENIUS ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 1 8 3 號東南亞花園地下 A Q、A R 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 53332 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 巨龍建築工程有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA E CONSTRUÇÕES DRACONIC LIMITADA
 英文 inglês : DRACONIC CONSTRUCTION AND ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝集團商業大廈9樓R
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53333 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P · S · 創意製作有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO CRIATIVA P.S. LDA.
 英文 inglês : P.S. CREATIVE AND PRODUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅白沙街49號昌明花園福星閣21樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53334 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聖騰一人有限公司
 葡文 português : SAINTAN SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : SAINTAN CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街寰宇天下第3座25樓E
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53335 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聊天有限公司
 葡文 português : BATE PAPO LIMITADA
 英文 inglês : CHATROOM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路75—81號永輝大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53336 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門印美圖信息科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIAS DE INFORMÁTICA WELOMO MACAU LIMITADA
 英文 inglês : WELOMO INFORMATION SCIENCE AND TECHNOLOGY MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蓮莖圍6—8號富濠閣2樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53337 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 靈銳方案有限公司
 葡文 português : LINKS SOLUÇÕES COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : LINKS SOLUTIONS LIMITED COMPANY
 法人住所 sede : 澳門三層樓街14號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53338 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方博杰傳媒控股(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762號中華廣場18樓M座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 53339 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 御餐飲管理有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE ALIMENTOS E BEBIDAS NOBREZA, LIMITADA

英文 inglês : NOBILITY FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 325, Edifício Cheong Fai, 2° andar C e D, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 53340 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 御榮餐飲管理有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE ALIMENTOS E BEBIDAS IMPERIAL PRÓSPERO, LIMITADA

英文 inglês : IMPERIAL PROSPEROUS FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 325, Edifício Cheong Fai, 2° andar C e D, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 53341 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 御泰餐飲管理有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE ALIMENTOS E BEBIDAS IMPERIAL SUCESSO, LIMITADA

英文 inglês : IMPERIAL SUCCESSFUL FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 325, Edifício Cheong Fai, 2° andar C e D, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 53342 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 御禮餐飲管理有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE ALIMENTOS E BEBIDAS IMPERIAL CORTESIA, LIMITADA

英文 inglês : IMPERIAL COURTESY FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 325, Edifício Cheong Fai, 2° andar C e D, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 53343 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 煒源工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WAI UN LIMITADA

法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路 3 — 1 2 號昌龍工業大廈 4 樓 A 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 53344 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 得寶餐飲管理有限公司

葡文 português : TAK POU RESTAURAÇÃO E GESTÃO LIMITADA

英文 inglês : TAK POU FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 4 6 至 6 8 號駿悅軒 A、B 及 C 座地下

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 53345 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新立津集團投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS DO GRUPO NEW LAP JUN LIMITADA
 英文 inglês : NEW LAP JUN GROUP INVESTMENTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場 1 5 樓 A
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53346 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天匯星國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL STAR PEAK, LIMITADA
 英文 inglês : STAR PEAK INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 7 1 號 B 地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53347 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀信投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS GLORY FAITH, LIMITADA
 英文 inglês : GLORY FAITH INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 6 7 – A 至 1 0 9 1 – H 號華都酒店
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53348 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新拓裝飾工程有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE ENGENHARIA DECORAÇÃO NOVO TOPO LIMITADA
 英文 inglês : NEW TOP DECORATE ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 0 樓 P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53349 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 展榮工程有限公司
 葡文 português : CWMO ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : CWMO ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基南街 4 0 6 號綠楊花園第 2 座利泰閣 1 8 樓 T
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53350 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯榮 (澳門) 科技服務有限公司
 葡文 português : WUI WENG (MACAU) SERVIÇOS DE TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : WUI WENG (MACAO) TECHNICAL SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 7 2 – 2 7 6 號百德大廈地下 F 舖
 資本 capital : MOP\$990.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53352 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 王葳市場策劃 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PLANEJAMENTO MARKETING WON DIM (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WON DIM MARKETING PLANNING (MACAO) CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦繡商場 1 樓 D 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53353 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天昇工程有限公司
 葡文 português : TINA SENG ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : TINA SENG ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門田畔街 1 4 號江新大廈 2 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53354 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信域網絡科技有限公司
 葡文 português : ZOOMIX TECNOLOGIA DE REDE LIMITADA
 英文 inglês : ZOOMIX NETWORK TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門如意廣場 1 7 號銀海閣 1 4 C
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 53355 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好利來國際有限公司
 葡文 português : HUNLILA INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : HUNLILA INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門區神父街 1 6 9 號地下 F Z 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53356 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 可愛生活有限公司
 葡文 português : CUTIE LIFE COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : CUTIE LIFE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞里斯博士大馬路 2 3 9 號華榕大廈 2 2 樓 G 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53357 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 酒窖有限公司
 葡文 português : CASA DEL VIN LIMITADA
 英文 inglês : CASA DEL VIN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 3 2 一 D 地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 53358 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華實力國際投資發展一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO FORÇA CHUNG WA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : CHUNG WA STRENGTH OF THE INTERNATIONAL INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 一 2 6 3 號百德大廈 (中土) 5 樓 M 室

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53359 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維碼創意文化有限公司
葡文 português : VISUAL CODE CRIAÇÃO CULTURA LIMITADA
英文 inglês : VISUAL CODE CREATIVE AND CULTURAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門福德街4—4 A 葡韻大廈3 / F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53360 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 先進混凝土鑽切有限公司
葡文 português : ADVANCE - PERFURAÇÃO E CORTE DE CONCRETO, LIMITADA
英文 inglês : ADVANCE - CONCRETE DRILL CUT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路2 6—5 4 號中福商業中心1 1 樓F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53361 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B A B Y F A C E 美容顧問有限公司
葡文 português : BABYFACE - CONSULTADORIA DE BELEZA LIMITADA
英文 inglês : BABYFACE - BEAUTY CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路御景灣第3座1 1 樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53362 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀亞投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS GLOW GLORY (ASIA), LIMITADA
英文 inglês : GLOW GLORY (ASIA) INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1 0 6 7—A 至1 0 9 1—H 號華都酒店
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 53363 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲龍舟有限公司
葡文 português : ASIA LONGZHOU LIMITADA
英文 inglês : ASIA LONGZHOU LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路5 號澳門財富中心2 3 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53364 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博智影業文化傳媒(澳門)有限公司
葡文 português : AMPLE IDEAS FILME CULTURAL E MÉDIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : AMPLE IDEAS FILM CULTURAL & MEDIA (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7 號京澳大廈1 6 樓A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53365 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇家風格汽車應用程式有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE APLICATIVOS CARRO ROYALS STYLE LIMITADA
 英文 inglês : CARS APPS ROYALS STYLE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 3 5 1 號保利達花園第 2 座 4 樓 I
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53366 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迅捷科技一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門高尾街 2 0 號 2 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53367 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈商顧問有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓 U
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53368 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 儒林膳食服務有限公司
 葡文 português : ESTUDIOSO SERVIÇOS DE RESTAURAÇÃO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SCHOLAR CATERING SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 1 號松竹樓地下 A B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53369 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 儒林升學移民顧問有限公司
 葡文 português : ESTUDIOSO CONSULTADORIA DE EDUCAÇÃO E IMIGRAÇÃO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SCHOLAR EDUCATION AND IMMIGRATION CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 1 號松竹樓地下 A B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53370 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 儒林翻譯服務有限公司
 葡文 português : ESTUDIOSO SERVIÇOS DE TRADUÇÃO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SCHOLAR TRANSLATION SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 1 號松竹樓地下 A B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53371 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迪楓科技有限公司
 葡文 português : TEDFARM TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : TEDFARM TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 4 5 5 號麗駿軒 8 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53372 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 多事概念一人有限公司
葡文 português : CONCEITO MATERIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MATTER CONCEPT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 9 1 8—9 8 4 號海洋花園焜苑 1 9 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53373 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 義興建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA YI HING, LIMITADA
英文 inglês : YI HING CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路南新花園第 1 座 8 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53374 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G R 澳門一人有限公司
葡文 português : GR MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GR MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53375 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰星集團有限公司
葡文 português : GRUPO GAINFULL LIMITADA
英文 inglês : GAINFULL GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈 5 樓 X 座 Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 41, Edifício Centro Industrial Keck Seng, 5.º andar X, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 53376 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍權信託國際顧問有限公司
葡文 português : DRAGON SOVEREIGN TRUSTHOUSE CONSULTORIA INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : DRAGON SOVEREIGN TRUSTHOUSE INTERNATIONAL CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : Calçada de Santo Agostinho, n.º 19, 7.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 53377 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈鋒一人有限公司
葡文 português : WINFUL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : WINFUL LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街 1 5 0 號金利達花園 1 座 5 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53378 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門(中國海峽)工藝美術有限公司
 法人住所 sede : 澳門通商新街 7 3 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 53379 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 勝景(澳門)一人有限公司
 葡文 português : BROADVIEW (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BROADVIEW (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7—3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53380 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大建建築置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL TAI KIN LIMITADA
 英文 inglês : TAI KIN CONSTRUCTION AND PROPERTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈(第 1 座) 2 樓 A I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53381 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : S T 控股一人有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS ST SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ST HOLDINGS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 6 樓 B 6 0
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53382 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 百鴻葡萄牙房地產投資管理一人有限公司
 葡文 português : MEGAWELL GESTÃO DE INVESTIMENTOS IMOBILIÁRIOS EM PORTUGAL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MEGAWELL PORTUGAL REAL ESTATE INVESTMENT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 至 8 0 4 號中華廣場 1 3 樓 K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53383 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門洪立集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 5 至 2 8 7 號中土大廈 1 1 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53384 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 星河傳媒有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DA MEDIA GALAXIA, LIMITADA
 英文 inglês : GALAXIA MEDIA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關前正街 3 9 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53385 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三力扎鐵工程一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭土地廟里 1 號地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53386 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 土龍建築工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 8 3 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53387 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大地滅蟲清潔一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第三街 2 5 號萬利樓 2 樓 O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53388 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利萌工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS LEI MANG, LIMITADA
 英文 inglês : LEI MANG ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門牧場街 6 1 號新城市工業大廈 1 樓 J 座 Rua dos Currais, n.º 61, Edifício Industrial Cidade Nova, 1.º andar J, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53389 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 四海攝珠國際貿易有限公司
 葡文 português : INTERNACIONAL DE COMÉRCIO SIHAI XIEZHU LIMITADA
 英文 inglês : SIHAI XIEZHU INTERNATIONAL TRADING CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53390 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瓷玫瑰出版顧問有限公司
 葡文 português : ROSA DE PORCELANA - EDITORA E CONSULTORIA, LDA.
 英文 inglês : PORCELAIN ROSE PUBLISH AND CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 4.º andar, salas B/C/D, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53391 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世亮形象顧問服務一人有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA E DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE IMAGEM DE BELEZA MUNDIAL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : WORLD BEAUTY IMAGE SERVICE & CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 2 6 5 號金麗閣 3 樓 A 及 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 53392 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中太建設集團(澳門)有限公司
葡文 português : GRUPO DE CONSTRUÇÃO DE ZHONGTAI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ZHONGTAI CONSTRUCTION GROUP (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 53393 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韓建工程有限公司
葡文 português : HANJIANG ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : HANJIANG ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 C 及 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 53395 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩昀貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO HO WAN LIMITADA
英文 inglês : HO WAN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門媽閣上街 7 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53396 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力奇一人有限公司
葡文 português : MAGIC POWER SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MAGIC POWER LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53397 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安博科技有限公司
葡文 português : IMPERIO TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : EMPIRE TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路 2 5 1 號 A 至 3 1 0 號友邦廣場 2 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53398 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門長晟發展有限公司
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 8 4 號 A 及 8 4 號 B 勝樂大廈地下 F 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 53399 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 上澳科技有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA SHANG AO LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 1 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53400 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 基恩教育集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE EDUCAÇÃO KEY IN LDA.
英文 inglês : KEY IN EDUCATION GROUP LTD.
法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路 5 號財富中心 5 樓 1 5 1 3 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53401 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建標顧問有限公司
葡文 português : BUILD WELL CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : BUILD WELL CONSULTANT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸上海街怡寶閣 2 1 樓 J
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 53402 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海灣投資一人有限公司
葡文 português : GOLFO INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GULF INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門十月初五日街 6 6 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53403 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勵豐 (澳門) 貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO MTT (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MTT (MACAU) TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南新花園第 3 座 1 5 樓 H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53404 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 慎牧投資有限公司
葡文 português : HERDER INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : HERDER INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 53405 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銘人教育有限公司
葡文 português : MIN IAN EDUCAÇÃO LIMITADA
法人住所 sede : 澳門水手西街 1 8 號德建大廈地下 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53406 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 西沙海龍皇海產銷售有限公司
葡文 português : XISHA KING OF DRAGON MARISCOS DE VENDAS LDA.
英文 inglês : XISHA KING OF DRAGON SEAFOOD SALES LTD.
法人住所 sede : 澳門水字巷 1 0 號金城大廈地下 H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53407 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力藝設計有限公司
葡文 português : NICK NGAI DESIGN COMPANHIA LDA.
英文 inglês : NICK NGAI DESIGN COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 1 2 樓 J
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 53408 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳壹網絡有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸飛南第街 2 4 號百德大廈 B 座 1 4 W
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 53409 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國中 (澳門) 建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA GUO ZHONG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GUO ZHONG CONSTRUCTION & ENGINEERING (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門道咩卑利士圍 3 0 號勝聯大廈 4 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53410 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 七堡清潔服務一人有限公司
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街 2 7 號宏發大廈地下 B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 53411 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 七堡物業管理一人有限公司
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街 2 7 號宏發大廈地下 B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 53412 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金華星工程有限公司
法人住所 sede : 澳門牧場街 3 9 — 7 7 號新城市工業大廈 6 / G
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 53413 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世紀天元 (澳門) 有限公司

法人住所 sede : 澳門東方明珠街海天居第3座42樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53414 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福仁茗茶有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路265號金麗閣3樓A及B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 53415 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 夏迪國際一人有限公司
葡文 português : HEIDI CHAN INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HEIDI CHAN INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路945至973-y號壹號廣場第8座28樓G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53416 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇菲澳門一人有限公司
葡文 português : SOPHIE MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SOPHIE MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲里62號青洲工業大廈2樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53417 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : GLOBAL SPECTRUM PICO澳門一人有限公司
葡文 português : GLOBAL SPECTRUM PICO MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL SPECTRUM PICO MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53418 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 仙晉教育有限公司
葡文 português : SAN CHUN EDUCAÇÃO LIMITADA
法人住所 sede : 澳門水手西街18號德建大廈地下D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53419 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : LIVE CLIMB澳門一人有限公司
葡文 português : LIVE CLIMB MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LIVE CLIMB MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場51號地下
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 53420 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 哲人俱樂部一人有限公司
 葡文 português : CLUBE DE PENSADORES, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : THE THINKERS ' CLUB, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, 469, Edifício Jubilee Court, 1º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53421 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈暢 (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : IENG CHANG (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : IENG CHANG (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬六甲街國際中心地下L座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53422 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金暢航 (澳門) 有限公司
 葡文 português : KAM CHANG HONG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KAM CHANG HONG (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路湖畔名門1 2樓O座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53423 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 車諾夫水上飛機有限公司
 葡文 português : HIDROAVIÕES CHERNOV LIMITADA
 英文 inglês : CHERNOV SEAPLANES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, nº 5, 5º andar, Edifício FIT Centre of Macau, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 53424 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓譽工程有限公司
 葡文 português : WELLTECH ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : WELLTECH ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門和樂巷嘉應花園第5座1 4樓O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53425 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 快快叫商業服務有限公司
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街1 3 6號合德大廈4樓E
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 53426 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國洲國際有限公司
 葡文 português : KUOK CHAO INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : KUOK CHAO INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬大臣街9號馬寶樓2樓J

資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 53427 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 隱餐飲管理有限公司
葡文 português : HIDDEN ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO LDA.
英文 inglês : HIDDEN RESTAURANT MANAGEMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門亞馬喇士腰 5 8 號信智花園 2 5 樓 B
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 53428 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宇天有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE U-RING LIMITADA
英文 inglês : U-RING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心 9 樓 J
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 53429 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智宇有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE KARISMA LIMITADA
英文 inglês : KARISMA CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心 9 樓 J
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 53430 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M A C A U M E T I Z 專業顧問一人有限公司
葡文 português : MACAUMETIZ CONSULTADORIA PROFISSIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MACAUMETIZ PROFESSIONAL CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔地堡街 6 9 號泉福新村第 3 座偉大閣 1 樓 T
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53431 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : V 家飾有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭北街 1 3 2 號宏建大廈第 5 座 1 2 樓 B
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 53432 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蒼臻國際有限公司
葡文 português : APEX INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : APEX INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場 1 8 樓 E 至 H 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 53433 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華昌建設工程有限公司
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路 2 3 8 至 3 2 0 號澳門凱旋門 2 6 樓 E 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 53434 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華凱國際商貿有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL WELL CAP, LIMITADA
英文 inglês : WELL CAP INTERNATIONAL TRADING, LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2—3 6 2 誠豐商業中心 1 7 樓 E 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 53435 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 寶利鐘錶珠寶有限公司
葡文 português : JOALHARIA E RELOJOARIA POU LEI LDA.
英文 inglês : POU LEI JEWELRY AND WATCHES LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 6 號怡聯商業中心地下 B 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 53436 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : T O P 拓步工程有限公司
法人住所 sede : 澳門李寶椿街新城市花園第 1 座景福閣地下 F 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 53437 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 億邦國際傳媒文化有限公司
葡文 português : MÍDIA E CULTURA YIK BONG INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : YIK BONG INTERNATIONAL MEDIA & CULTURE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7—3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 B
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 53438 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 浩卓工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA H & C, LIMITADA
英文 inglês : H & C ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門如意廣場 4 7 號金景花園地下 D 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 53439 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 融正國際集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE RONG ZHENG INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : RONG ZHENG INTERNATIONAL GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53440 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順欣工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 1 7 號勝意樓第 2 座 6 樓 B 6 1 4 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 53441 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠茵建築 (澳門) 有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL LOK MIO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GREEN ERY CONSTRUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 1 4 0 6 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 53442 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳華泰投資有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 7 樓 Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53443 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳鵬投資有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 7 樓 Q
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53444 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 度計電腦科技有限公司
葡文 português : MUCH Q COMPUTADORES TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : MUCH Q COMPUTERS TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔米尼奧街 3 8 3 號鴻發花園第 2 座 1 6 樓 O
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 53445 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大師工程商務管理顧問一人有限公司
葡文 português : MESTRE CONSULTORIA DE GESTÃO COMERCIAL DE CONSTRUÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal
LIMITADA
英文 inglês : MASTER CONSTRUCTION COMMERCIAL MANAGEMENT CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街 7 一 6 1 號樂駿盈軒第 1 座 1 1 樓 M
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53446 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 逸昇地產有限公司
法人住所 sede : 澳門大興街 9 6 號祐明大廈地下 A 1 4
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 53447 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 壹祖有限公司
 葡文 português : EQUIPE UM LIMITADA
 英文 inglês : TEAM ONE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 4 9 號富利大廈 3 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53448 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門氫之源有限公司
 葡文 português : COMPANHIA MACAU HYDRO-BASE LDA.
 英文 inglês : MACAU HYDRO-BASE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門菜園涌街 7 4 號台山平民大廈 A 座地下 Q 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 53449 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠彩(澳門)酒業貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE VINHO HAO CAI (MACAU) LDA.
 英文 inglês : HAO CAI (MACAU) WINE TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 5 — 2 0 7 號泉福工業大廈 7 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 53450 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳寧環保科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE AMBIENTE E TECNOLOGIA AONING LDA.
 英文 inglês : AONING ENVIRONMENTAL AND TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 2 2 樓 0 3 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 53451 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思滙環球顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA SI WUI MUNDIAL LIMITADA
 英文 inglês : SI WUI GLOBAL CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬交石斜路新益花園第 6 座 2 6 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53452 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門弦樂城有限公司
 葡文 português : CIDADE CORDAS DE MACAU LDA.
 英文 inglês : STRINGS CITY OF MACAU LTD.
 法人住所 sede : 澳門罅些喇提督大馬路 1 2 1 A 號亞洲工業大廈 2 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53453 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太陽國際拍賣(澳門)有限公司
 葡文 português : SUN INTERNACIONAL LEILÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SUN INTERNATIONAL AUCTION (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 235-287, Edifício China Civil Plaza, 4.º andar H-M, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53454 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳迷商業技術有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIAS DO NEGÓCIO DE OURMI LIMITADA
 英文 inglês : OURMI BUSINESS TECHNOLOGIES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路栢麗花園 2 座 9 樓 L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53455 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉耀國際商業拓展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE NEGÓCIOS INTERNACIONAIS KA YIU, LIMITADA
 英文 inglês : KA YIU INTERNATIONAL BUSINESS DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 3 樓 U 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53456 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯達貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIO WINTAX LIMITADA
 英文 inglês : WINTAX TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 5 5 號灣景樓 7 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53457 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 必得惠照明有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ILUMINAÇÃO PIT TAK WAI, LIMITADA
 英文 inglês : BUILDERS-WAREHOUSE LIGHTING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路吉祥閣 5 樓 E
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53458 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門南利工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 及 5 4 一 B 號中福商業中心 5 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53459 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C O R A L 地產物業管理有限公司
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL E GESTÃO IMOBILIÁRIA CORAL LIMITADA
 英文 inglês : CORAL REAL ESTATE & PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 7 6 號碧濤花園 3 樓 3 0 8 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53460 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長盛管理顧問一人有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE CONSULTORIA EWIN SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : EWIN MANAGEMENT CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 7 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53461 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海上燒餐飲有限公司
 葡文 português : MARITIME-BBQ RESTAURAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : MARITIME-BBQ FOOD AND BEVERAGES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門飛喇士街 2 1 9 號威翠花園 (A, B, C) 地下M座及N座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53462 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華夏國際煙草有限公司
 葡文 português : MACAU WA HA INTERNACIONAL TABACO LIMITADA
 英文 inglês : MACAU WA HA INTERNATIONAL TABACCO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 0 2 號金融中心大廈 6 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 53463 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德洋投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO WINS OCEAN LIMITADA
 英文 inglês : WINS OCEAN INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53464 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鑫海博彩中介人一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 至 5 4 號中福商業中心 8 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53465 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙盟控股一人有限公司
 葡文 português : LINK ALIANÇA GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
 英文 inglês : LINK ALLIANCE HOLDINGS LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 2 8 樓 A、B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 53466 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳之寶(澳門)玻璃纖維制品有限公司
 法人住所 sede : 澳門涌河新街裕華大廈第 4 座地下 F 舖
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 53467 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 圖駿裝飾工程有限公司
法人住所 sede : 澳門東北大馬路廣華新村 1 3 座 1 0 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53468 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門永富毅投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO WENG FU NGAI LIMITADA
英文 inglês : MACAU WENG FU NGAI INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 1 2 號駿景園 9 A
資本 capital : MOP\$38.000,00
登記編號 N.º do registo: 53469 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豪俊達科技有限公司
葡文 português : HJU TECNOLOGIA LDA.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53470 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J F C P M 亞洲顧問一人有限公司
葡文 português : JFCPM ÁSIA CONSULTORIA, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : JFCPM ASIA CONSULTING, LTD.
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Edifício Jardim Brilhantismo, 19.º U, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53471 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 薈萃坊鐘錶有限公司
葡文 português : TREND RELÓGIOS LIMITADA
英文 inglês : TREND WATCHES LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝商業中心 1 9 樓 W 座
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 53472 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新力加有限公司
葡文 português : SUNEXTRA LIMITADA
英文 inglês : SUNEXTRA LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 235-287, Edifício China Civil Plaza, 4.º andar H-M, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 53473 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溢富匯工程一人有限公司
葡文 português : YAT FULL WAI ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : YAT FULL WAI ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山平民大廈 A 座 1 6 5 1 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53474 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門萬福餐飲有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTOS E BEBIDAS MAN FOK MACAU, LDA.
英文 inglês : MACAO MAN FOK FOOD AND BEVERAGES CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 3 樓 B 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 53475 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶銘裝修工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 4 號八達新村地下 B T 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53476 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新通記餐飲有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 6 2 3 號海怡花園第 2 座 2 樓 P
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53477 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 統一保安服務有限公司
葡文 português : GERAL - SERVIÇOS DE SEGURANÇA, LDA.
英文 inglês : GENERAL SECURITY SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝街 1 - D 和 1 - E 麗豪大廈地下 A L 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 53478 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓越恆昌有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ZHUOYUE HENGCHANG LDA.
英文 inglês : ZHUOYUE HENGCHANG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 5 樓 B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 53479 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合縱商貿有限公司
葡文 português : HAP CHONG NEGOCIAÇÃO LDA.
英文 inglês : HAP CHONG BUSINESS TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門福安街 1 4 6 號華禧閣地下 D 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53480 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尙點創意有限公司

葡文 português : ÓTIMA IDÉIA CRIATIVO LIMITADA
英文 inglês : GREAT IDEA CREATIVE LIMITED
法人住所 sede : Rua da Tribuna, n.º 218, Edifício Son Tok Garden, Ngan Seng Court, 23.º andar G, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53481 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星耀置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL ESTRELA BRILHANTE LIMITADA
英文 inglês : BRIGHT STAR PROPERTIES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門銀針圍20號金源大廈地下A舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 53482 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門澳威爾國際貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DO COMERCIAL MACAU AOWELL INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : MACAU AOWELL INTERNATIONAL TRADING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路美富新邨第1座23號I1地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53483 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門心靈文化事業有限公司
葡文 português : EMPRESA DE CULTURA MACAU PSIQUE LDA.
英文 inglês : MACAU PSYCHE CULTURE LTD.
法人住所 sede : 澳門雅廉訪里6號A地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 53484 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吊設計有限公司
葡文 português : DIAO DESIGN LDA.
英文 inglês : DIAO DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路美富新邨第1座23號I1地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53485 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東記工程顧問一人有限公司
葡文 português : TUNG KEE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TUNG KEE ENGINEERING CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Fat San, n.º 112, Edifício Kam Lei Tat, Bloco 1, 19.º andar A, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 53486 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅眼商業投資一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE NEGÓCIOS E INVESTIMENTO OLHO VERMELHO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : RED EYE BUSINESS AND INVESTMENTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua da Doca Seca, Edifício The Praia, Bloco 3, 48° 0, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 53487 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 御龍酒店(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE HOTEL ROYAL DRAGON (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ROYAL DRAGON HOTEL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 2 5 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 53488 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蟠龍酒店(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE HOTEL PUN LONG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PUN LONG HOTEL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 2 5 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 53489 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南興(澳門)光伏電力設計工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONCEPÇÃO E ENGENHARIA DE ENERGIA FOTOVOLTAICA NAM HENG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NAM HENG (MACAO) SOLAR POWER DESIGN & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 號及 1 8 7 號光輝商業中心 2 1 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 53490 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : AUTO REVOLUTION 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA AUTO REVOLUTION, LDA.
 英文 inglês : AUTO REVOLUTION CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門寶塔巷美達花園地下 1 9 A 號
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53491 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 今福洋行(澳門)一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門文第士街 3 1 — 3 3 號豪景花園 3 樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 53492 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 加藤屋食品有限公司
 葡文 português : KATOYA COMPANHIA DE ALIMENTOS LIMITADA
 英文 inglês : KATOYA FOODS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街 1 0 3 — 1 0 9 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 53493 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友盈文化傳播有限公司
 葡文 português : MCREW COMUNICAÇÃO CULTURAL LIMITADA
 英文 inglês : MCREW CULTURE COMMUNICATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門順景廣場 1 0 5 號海景園第 3 座 7 樓 R
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53494 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 醒目廣告一人有限公司
 葡文 português : SOGMOG ANUNCIAR SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
 英文 inglês : SOGMOG ADVERTISING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53495 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 茂木一人有限公司
 葡文 português : MOGI SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : MOGI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬交石巷 6 6 號白雲花園第 4 座 7 / N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53496 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 集益發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環永華街 5 8 號華茂新村 4 樓 S 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53497 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 千宏盛發貿易一人有限公司
 葡文 português : CHIMWON SENFA COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : CHIMWON SENFA TRADE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蓮峰巷 1 4 F 號蓮德大廈第 3 座 2 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53498 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歡樂窩咖啡有限公司
 葡文 português : WONDERWALL CAFÉ LIMITADA
 英文 inglês : WONDERWALL COFFEE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和隆街 5 4 – A 號雅來大廈地下 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53499 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信裕投資有限公司
 葡文 português : SON YU INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : SON YU INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 – 6 9 號 8 樓 A

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 53500 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 喬恩有限公司
葡文 português : KIO IAN LIMITADA
英文 inglês : KIO IAN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門金融中心 6 樓 J 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53501 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 顯示無限 (澳門) 有限公司
葡文 português : DISPLAY INFINITY (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : DISPLAY INFINITY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n°s 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 11° andar, Sala 1105, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53502 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 布拉沃有限公司
葡文 português : BRAVO LIMITADA
英文 inglês : BRAVO LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, Unidade A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 53503 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大偉司馬曲顧問服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTADORIA DAVID SMOTRICH LIMITADA
英文 inglês : DAVID SMOTRICH CONSULTING SERVICES LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 355, Edifício Van Keng, 7° andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 53504 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 北斗衛星通信有限公司
葡文 português : BEIDOU COMUNICAÇÃO POR SATÉLITE LIMITADA
英文 inglês : BEIDOU SATCOM LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N° do registo: 53505 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彩葭貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門上海街 1 8 2 號海冠中心 6 樓 K
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 53506 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 格林威治一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 4 9 號富大大廈地下 L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53507 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信匯商業服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE COMERCIAIS VISIONGAIN LDA.
 英文 inglês : VISIONGAIN COMMERCIAL SERVICES LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53508 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉福有限公司
 葡文 português : COMPANHIA KA FOK, LIMITADA
 英文 inglês : KA FOK COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 2 7 號金鑾閣 2 8 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53509 (SO)

公司變更組織 transformação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : S I M 工業股份有限公司
 葡文 português : SIM - SOCIEDADE INDUSTRIAL DE MACAU, S.A.
 英文 inglês : SIM MACAU INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Marginal da Ilha Verde, Parque Industrial Transfronteiriço de Macau, Edifício Lote D3, rés-do-chão, 1.º a 3.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$77.085.800,00
 登記編號 N.º do registo: 22116 (SO)

破產 falência

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恩飾有限公司
 葡文 português : ENZO LIMITADA
 英文 inglês : ENZO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 – 2 2 5 號南光大廈 8 樓 J 2 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22063 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : Z E N P H A R M A 股份有限公司
 葡文 português : ZENPHARMA , S.A.
 英文 inglês : ZENPHARMA LIMITED
 法人住所 sede : Estrada da Baía da Nossa Senhora da Esperança, The Venetian Macao Resort Hotel, Grand Canal Shoppes, Loja 2652a, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 34643 (SO)

解散 dissolução

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 頂好投資有限公司
 羅馬拼音 romanização: TÊNG HOU TAO CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL TOP CHOICE, LIMITADA
 英文 inglês : TOP CHOICE INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Foshan, n° 51, edifício comercial San Kin Yip, 1° andar
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 13131 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華富新鴻業建築有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO VAFORD SUN HUNG YIP LIMITADA
 英文 inglês : VAFORD SUN HUNG YIP CONSTRUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 6 樓 R 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 6° andar R, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 36704 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 精英生物科技有限公司
 葡文 português : BIOTECNOLOGIA ELITE, LIMITADA
 英文 inglês : ELITE BIOTECH LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學 H 座 4 樓 H 4 1 8 a 室及 6 樓 H 6 1 6 室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 17867 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉華裝修工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門夜姆巷 3 7 號華興大廈 1 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50913 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 域迅有限公司
 葡文 português : VISIONAIRS LIMITADA
 英文 inglês : VISIONAIRS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N° do registo: 21787 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門富山有限公司
 葡文 português : MACAU HILLS COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAO HILLS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓 G 室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Edifício Tong Nam Ah Comercial Central, 10° andar G10, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 23466 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂透環宇有限公司
 葡文 português : LT GLOBAL LIMITADA
 英文 inglês : LT GLOBAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場 1 2 樓 1 2 0 7 室 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 12.º andar, Sala 1207, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31429 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂透匯彩有限公司
 葡文 português : LT FORTUNE LIMITADA
 英文 inglês : LT FORTUNE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場 1 2 樓 1 2 0 7 室 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 12.º andar, Sala 1207, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31428 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昌建(澳門)工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA NOVO CHEONG KIN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : NEW CHEONG KIN (MACAU) ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 3 8 7 號廣福祥花園商場地下 D C 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25974 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 希望一人有限公司
 葡文 português : ESPERANÇA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : ESPERANCA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37547 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 崇鳴實業(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDUSTRIAL (MACAU) FAIRTECH, LIMITADA
 英文 inglês : FAIRTECH INDUSTRIES (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 號光輝商業大廈 2 1 樓 I – K
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23720 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 元祖實境遊戲有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE JOGOS REAIS ORIGIN, LDA.
 英文 inglês : ORIGIN REALITY GAMES CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門墨山巷 1 6 A 號怡嘉閣地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.200,00
 登記編號 N.º do registo: 48053 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 飛卓科匯 (澳門) 有限公司
 葡文 português : FUTURE SOLUÇÕES (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FUTURE SOLUTIONS (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 1 字樓 F 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 22825 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新時代工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MILLENNIUM (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MILLENNIUM ENGINEERING (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 6 7 號大西洋銀行大廈 1 5 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21987 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 禾迪工程有限公司
 葡文 português : VOLDE ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : VOLDE ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝商業中心 1 6 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 46077 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門安聯投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MACAU ON LUEN LIMITADA
 英文 inglês : MACAU ON LUEN INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 26914 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歐洲汽車一人有限公司
 葡文 português : AUTOMÓVEIS EUROPA, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : EUROPE MOTORS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 44755 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 御殿一人有限公司
 葡文 português : ENTER PALACE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ENTER PALACE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33477 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遠達貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO UN TAT LIMITADA
 英文 inglês : UN TAT TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Rua Cinco do Bairro da Areia Preta n.º 3, Edifício Weng Fong, 10.º andar "A", em Macau
 資本 capital : MOP\$180.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14014 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱恩服務 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS CONEX (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CONEX SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27580 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯基實業有限公司
 葡文 português : M-BASE COMÉRCIO E INDÚSTRIA, LIMITADA
 英文 inglês : M-BASE INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸柏林街 1 0 2 號大豐廣場翠豐閣 1 5 樓 T 座 Rua Berlim, n.º 102, Edifício Banco Tai Fung, 15.º andar T, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20018 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天勝龍科技 (澳門) 有限公司
 葡文 português : TECNOLOGIA QUADRADO FRESCO (MACAU) LDA.
 英文 inglês : SQUARE FRESCO TECHNOLOGY (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門青洲上街 1 1 5 C 號青翠花園第 6 座地下 E 舖
 資本 capital : MOP\$120.000,00
 登記編號 N.º do registo: 47297 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞太保安服務 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA ÁSIA-PACÍFICO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ASIA-PACIFIC SECURITY SERVICES (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝街 1 - D - 1 E 麗豪大廈地下 A L
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50407 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩聯工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HOU LUN, LIMITADA
 英文 inglês : HOU LUN ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 座 9 樓 A I 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 52861 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美森國際有限公司
 葡文 português : MAWSON INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MAWSON INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 1 2 A - 1 3 6 號怡德商業中心 5 樓 E Rua de Pequim, n.º 112A-136, Edifício Comercial I Tak, 5.º andar E, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 24715 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲技術及風險有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE TECNOLOGIA E RISCO DE ASIA, LIMITADA
英文 inglês : TECHNOLOGY AND RISK MANAGEMENT (ASIA) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 1 9 樓 U
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31928 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力新能源有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENERGIA NIKSON, LIMITADA
英文 inglês : NIKSON ENERGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 4 5 號保利達中心 7 樓 A 室
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N° do registo: 46101 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門光藝彩瓷廠有限公司
法人住所 sede : 澳門羅利老馬路 6 號文德大廈 7 樓 F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 51000 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠江高力國際物業服務有限公司
葡文 português : COLLIERS INTERNACIONAL SERVIÇOS DA PROPRIEDADE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : COLLIERS INTERNATIONAL PROPERTY SERVICES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室 Rua de Pequim, 174, Edifício Centro Comercial Kong Fat, 10° andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22327 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 狀元紅地產有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 4 1 9 號廣福祥花園地下 D K 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 42869 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德通一人有限公司
葡文 português : TAK TONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : TAK TONG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街內港 5 號碼頭
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49320 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聚賢實業有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL JU XIAN LIMITADA
 英文 inglês : JU XIAN COMMERCIAL AND INDUSTRY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔消防局前地9號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29697 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳朗室內設計及裝修有限公司—澳門分公司
 英文 inglês : GREEN SOLUTION INTERIOR DESIGN AND DECORATION COMPANY LIMITED MACAU BRANCH OFFICE
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場18樓H, I, J
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53114 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : KONAMI GAMING, INC. (MACAU BRANCH)
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 13.º andar K, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53128 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : SEGA SAMMY CREATION INC. - MACAU BRANCH
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53155 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日清食品有限公司—澳門常設代表處
 英文 inglês : NISSIN FOODS COMPANY LIMITED - MACAU BRANCH
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓 Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 20 andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53185 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 得利清潔有限公司(澳門分公司)
 法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢第一街祐佳大廈第2期7樓B座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53351 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : LIGER (ASIA) LIMITED (MACAO BRANCH)
 法人住所 sede : Estrada do Istmo, Cotai, Parcela 5 & 6, Level 02, Shop K203, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 53394 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華衛星電視（集團）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TELEVISÃO POR SATÉLITE CHINA (GRUPO), LIMITADA
 英文 inglês : CHINA SATELITE TELEVISION (GROUP), LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地 4 5 至 8 5 號海富花園 1 2 樓 N 座 Rotunda de S. João Bosco, n°s 45 a 85, 12° andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 14191 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大中華衛星電視傳媒（集團）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TELEVISÃO POR SATÉLITE GREAT CHINA (GRUPO) LIMITADA
 英文 inglês : GREAT CHINA SATELITE TELEVISION (GROUP) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地 4 5 至 8 5 號海富花園 1 2 樓 N 座 Rotunda de S. João Bosco, n°s 45 a 85, 12° andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 32278 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思頓工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SICTON LIMITADA
 英文 inglês : SICTON ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門何林園（何林里）1 8 — 2 0 號明德大廈 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48950 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天越工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門牧場街 3 9 — 7 7 號新城市工業大廈 6 樓 N
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 51287 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永明（澳門）酒店設備有限公司
 葡文 português : WING MING (MACAU) EQUIPAMENTOS DE HOTEL, LDA.
 英文 inglês : WING MING (MACAU) HOTEL EQUIPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門青洲巷 9 號青翠花園第 2 座地下 K
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 38984 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳峰建築裝飾工程有限公司
 葡文 português : AF CONSTRUÇÕES, DECORAÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : AF CONSTRUCTION DECORATION ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 I 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 44962 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紅信建築工程有限公司
 葡文 português : RED XIN CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : RED XIN CONSTRUCTION AND ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 I 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 47627 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一盈工程有限公司
 葡文 português : FAST ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : FAST ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 I 室
 資本 capital : MOP\$25.100,00
 登記編號 N.º do registo: 48364 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 容記機電消防工程有限公司
 葡文 português : YUNG KEE SERVIÇOS DE ENGENHARIA, ELÉCTRICOS, MECÂNICOS E DE INCÊNDIO, LIMITADA
 英文 inglês : YUNG KEE ELECTRICAL, MECHANICAL AND FIRE SERVICES ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝商業中心 1 3 樓 K – L 室
 資本 capital : MOP\$4.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16045 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門（廣州）中建建築國際有限公司
 葡文 português : MACAU (GUANGZHOU) ZHONGJIAN CONSTRUÇÃO INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : MACAU (GUANGZHOU) ZHONGJIAN CONSTRUCTION INTERNATIONAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 6 樓 T
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 39876 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灶記咖啡美食有限公司
 葡文 português : CAFÉ E COMIDA CHOU KEI LIMITADA
 英文 inglês : CHOU KEI COFFEE & FOOD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭口巷 2 – D 號順景樓地下 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 41738 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富茂（國際）鋼結構有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ESTRUTURAS DE AÇOS FAMOSA (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : FAMOUS (INTERNATIONAL) STEEL STRUCTURE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝商業中心 3 樓 G 室
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 43660 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安海（澳門離岸商業服務）有限公司
 葡文 português : ANHAI (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ANHAI (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 – 3 5 5 財神商業中心 1 7 樓 H
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 23662 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進盈有限公司
葡文 português : M ONE, LIMITADA
英文 inglês : M ONE, LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 7 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29025 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益佳投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PROFIT BEST LIMITADA
英文 inglês : PROFIT BEST INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 號永輝大廈 1 2 樓 B Avenida da Praia Grande, n° 81, Edf. Veng Fai, 12° andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 17541 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金必多有限公司
葡文 português : JIN BI DUO LIMITADA
英文 inglês : JIN BI DUO LIMITED
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街 7 5 號富達花園地下 A G 座
資本 capital : MOP\$980.000,00
登記編號 N° do registo: 48783 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 神通人力資源服務有限公司
葡文 português : MAGIC TONE - SERVIÇOS DE RECURSO HUMANO, LIMITADA
英文 inglês : MAGIC TONE HUMAN RESOURCE SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 1 樓 A F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 24622 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啓創建築工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO ENGENHARIA INITIATE (MACAU) LDA.
英文 inglês : INITIATE CONSTRUCTION ENGINEERING (MACAO) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳大廈 1 6 樓 A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 49117 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門天心軟件開發有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO DE SOFTWARE TIM SAM (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : MACAU TIN SAM SOFTWARE DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門上海街澳門中華總商會大廈 1 6 樓 G 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 19083 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浚利建築有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO V & W BEST LIMITADA
 英文 inglês : V & W BEST CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 6 樓 T
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36924 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金江管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES GOLDEN RIVER, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN RIVER MANAGEMENT, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 至 2 4 6 號澳門金融中心地下 N 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 7828 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 興昂國際貿易 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : STELLA COMÉRCIO INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : STELLA INTERNATIONAL TRADING (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 – 5 4 B 號中福商業中心 1 0 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28987 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿星商業音響工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊二街 6 2 號宏泰工業大廈第 1 座 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 30954 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永同昌建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA YONG TONG CHANG LDA.
 英文 inglês : GOLDCOMMON CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 中福商業中心 3 樓 C
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 50233 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 捷信貨運有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE CARGA JACKSON LIMITADA
 英文 inglês : JACKSON CARGO SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 E 1 4 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16938 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華澳地產發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL WAH OU LDA.
 英文 inglês : URBAN DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 6 6 號豐順新村第 1 座地下 F 座

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 20529 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東亞街角貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO ON THE CORNER, LDA.
英文 inglês : ON THE CORNER TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 5 0 號濠景花園百合苑 2 6 座 1 7 樓 I 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 45329 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創藝廣告企劃設計有限公司
葡文 português : CRIAÇÃO PUBLICIDADE PLANEAMENTO E DESIGN LIMITADA
英文 inglês : CREATION ADVERTISING PLANNING & DESIGN CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 3 5 — 2 8 7 號中土大廈 5 樓 H 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 42548 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達明製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO TAT MENG LIMITADA
英文 inglês : TAT MENG GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 159-207, Centro Comercial do Grupo
Brilhamtismo, 4° andar S, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 7993 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 我的電腦資訊科技有限公司
葡文 português : MEU COMPUTADOR TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : MY COMPUTER INFORMATION TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 6 7 松栢新邨地下 K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32508 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛聚安建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO SENGJUON, LIMITADA
英文 inglês : SENG JU ON CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 2 9 號華榕大廈 1 1 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 46217 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣東一人有限公司
葡文 português : GUANGDONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GUANGDONG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 8 — 2 8 6 號建興龍廣場 1 5 樓 N 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 43031 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳翔科技有限公司
葡文 português : OCHEUNG COMPANHIA DE TECNOLOGIA, LIMITADA
英文 inglês : OCHEUNG TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街195號龍園飛龍閣, 雲龍閣, 騰龍閣, 躍龍閣地下Q座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 45589 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海傑娛樂一人有限公司
葡文 português : HOI KIT DIVERSÕES SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : HOI KIT ENTERTAINMENT COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路大潭山臺號第6座御熙苑30樓X
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 34491 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百齡飲食管理有限公司
葡文 português : PARRY CATERING E ADMINISTRAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : PARRY CATERING MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第三街1號地下
資本 capital : MOP\$180.000,00
登記編號 N.º do registo: 15260 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尙力國際展覽貿易(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO E EXPOSIÇÕES INTERNACIONAIS SYNAMIC (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SYNAMIC INTERNATIONAL EXHIBITION & TRADING (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心7樓L室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 51502 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 加一美(澳門)建材一人有限公司
法人住所 sede : 澳門區華利街1A B—1A C號廣利大廈1樓W, X舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 45378 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 杏林方醫療服務有限公司
葡文 português : UNIPHARM - SOCIEDADE DE CUIDADOS DE SAÚDE, LIMITADA
英文 inglês : UNIPHARM MEDICAL SERVICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈第3期6樓T座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36614 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 好利來珠寶有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路976號地下D舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50493 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華鴻實業有限公司
 羅馬拼音 romanização: WA HONG SAT IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL WA HONG, LIMITADA
 英文 inglês : WA HONG INDUSTRIAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心 1 3 樓 R 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 5626 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美居物業投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 9 號翡翠廣場地下 A J 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 22501 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 柏迪投資顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CONSULTADORIA POLITIC, LIMITADA
 英文 inglês : POLITIC INVESTMENT CONSULTANT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 9 樓 J 座 Avenida da Praia Grande, 619,
 Edifício Comercial Si Tol, 9° andar J, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 32311 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 柏迪物業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL POLITIC, LIMITADA
 英文 inglês : POLITIC PROPERTY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 9 樓 J 座 Avenida da Praia Grande, 619,
 Edifício Comercial Si Tol, 9° andar J, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37636 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好時達傢俬裝飾有限公司
 葡文 português : LOJA DE MOBILIAS HOSPITALITY, LIMITADA
 英文 inglês : HOSPITALITY FURNISHINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 光輝商業中心 2 1 樓 D
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 27904 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星魅亞洲管理有限公司
 葡文 português : STARZASIA ADMINISTRAÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : STARZASIA MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 1 6 樓 K 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 41406 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聚賢亞洲有限公司

葡文 português : TALENTGROUP ÁSIA LIMITADA
英文 inglês : TALENTGROUP ASIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝商業中心 1 6 樓 K 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36864 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 江錦朝陽科技發展一人有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 37804 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中橫滙投資管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE INVESTIMENTOS HORIZON LINK, LIMITADA
英文 inglês : HORIZON LINK INVESTMENT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高美士街 1 4 號景秀花園 3 樓 C 座
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 52253 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蜜糖寶寶有限公司
葡文 português : BEBÉ DE MEL LIMITADA
法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街 1 7 號美新大廈地下 A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52834 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海龍一人有限公司
葡文 português : HOI LONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HOI LONG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 2 1 號台山平民大廈 C 座 5 樓 5 0 3 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29039 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明美 (澳門離岸商業服務) 有限公司
葡文 português : TWS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TWS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 – 5 4 B 號中福商業中心 8 樓 I 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 17148 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 悅昇物業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門圓台街 7 5 – 1 0 1 號中紡工業大廈第 1 座 1 3 樓 A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 51363 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門中華藝術藏品顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA DE COLEÇÃO DE ARTE CHINESA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHINA ART COLLECTION CONSULTING (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 52503 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安達萬 (澳門) 有限公司
 葡文 português : ANDAMAN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ANDAMAN (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 5 5 號榮華大廈地下及閣樓 A
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43107 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 優美辦公家具澳門一人有限公司
 葡文 português : MOBILIÁRIO DE ESCRITÓRIO UB MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : UB OFFICE FURNITURE MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 7 號澳門工業中心 9 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 43546 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 希路畔一人有限公司
 葡文 português : CL-PINE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CL-PINE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44810 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶尼路一人有限公司
 葡文 português : BONILE, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : BONILE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 44809 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰和建築機電工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA DE CONSTRUÇÃO TAI WO, LIMITADA
 英文 inglês : TAI WO CONSTRUCTION MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門牧場街 6 1 號新城市工業大廈 2 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47840 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明興裝修工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÕES E OBRAS MENG HENG LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 6 1 號激成工業大廈地下 H 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29559 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 理性現場活動澳門有限公司
葡文 português : RACIONAL EVENTOS AO VIVO MACAU LIMITADA
英文 inglês : RATIONAL LIVE EVENTS MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n.º 47, Edifício The Macau Square, 13.º andar L,
em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40811 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中聯會展場館搭建工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE MONTAGEM DE INSTALAÇÕES DE CONVENÇÕES E EXPOSIÇÕES CHONG
LUN, LIMITADA
英文 inglês : CHONG LUEN MICE SETUP SERVICE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街50號祐成工業大廈(第1期)A5
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 27026 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昇悅鴻集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DO SING YUET HUNG GRUPO LIMITADA
英文 inglês : SING YUET HUNG GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門圓台街75-101號中紡工業大廈第1座13樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 49066 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰利貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門圓台街75-101號中紡工業大廈第1座13樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 48602 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志鴻物業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門圓台街75-101號中紡工業大廈第1座13樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52160 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昇悅物業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門圓台街75-101號中紡工業大廈第1座13樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 51364 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門金保利國際投資集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL MACAU JIN BAO LI LIMITADA

英文 inglês : MACAU JIN BAO LI INTERNATIONAL INVESTMENT GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門波爾圖街 4 2 5 號光輝商業中心地下 A H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50210 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 機域思貿易有限公司
 葡文 português : RE. STRIKING COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : RE. STRIKING TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場大馬路民安新邨第 3 座 1 3 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49334 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門天銳國際貿易有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL TIANRUI MACAU LDA.
 英文 inglês : MACAU TIANRUI INTERNATIONAL TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47664 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 志業工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門青洲上街 1 1 1 一 B 號青翠花園第 5 座地下 D 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 36547 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧天島 (澳門) 有限公司
 葡文 português : GO GOOD (MACAU) LDA.
 英文 inglês : GO GOOD (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門和樂街 6 7 一 7 1 號宏德工業大廈 2 期 9 樓 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 48147 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩明建築一人有限公司
 葡文 português : HOU MING CONSTRUÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HOU MING CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門草堆街 4 6 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50908 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超記投資貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E COMÉRCIO CHAO JI LIMITADA
 英文 inglês : CHAO JI INVESTMENT TRADE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門永寧廣場 1 7 3 號寶發閣、寶利閣、寶豐閣 (寶暉海景花園) 地下 M 座
 資本 capital : MOP\$36.000,00
 登記編號 N° do registo: 27727 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 詠沁制服專家有限公司
葡文 português : LENA - ESPECIALISTA DE UNIFORMES LIMITADA
英文 inglês : LENA'S UNIFORM SPECIALITY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 O 座 Alameda Dr. Carlos
D'Assumpção, n.º 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 19.º andar O, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14457 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅集團控股有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES GRUPO RED'S, LIMITADA
英文 inglês : RED'S GROUP HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣湖澳門財富中心 1 0 樓 H 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 37573 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海王星娛樂有限公司
葡文 português : OCEAN STAR DIVERSÕES COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : OCEAN STAR ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門栢林街 1 0 2 號翠豐閣 3 樓 V 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 24621 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潤高 (澳門) 有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 M—N 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 52707 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智科管理澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : SMARTECH GESTÃO COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : SMARTECH MANAGEMENT MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 1 2 樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14872 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興浩實業 (澳門) 有限公司
葡文 português : SOCIEDADE INDUSTRIAL E COMERCIAL HENG HO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HENG HO INDUSTRIAL (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門柯利維喇街 6 0 / 6 0 A 保康大廈地下 Q
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 32778 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昇鴻物業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門圓台街 7 5 — 1 0 1 號中紡工業大廈第 1 座 1 3 樓 A
資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 50067 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓豐食品出入口有限公司
 葡文 português : BRILLIANT HARVEST IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE ALIMENTOS LIMITADA
 英文 inglês : BRILLIANT HARVEST FOOD IMPORT & EXPORT CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 5 7 號激成工業大廈第 2 期 1 0 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 51049 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓健藥房有限公司
 葡文 português : FARMÁCIA BRILLIANT HEALTH LIMITADA
 英文 inglês : BRILLIANT HEALTH PHARMACY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 5 7 號激成工業大廈第 2 期 1 0 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 51048 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門海誠建材一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第一街祐佳大廈 7 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 47478 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅軒印刷一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TIPOGRAFIA DE YAXUAN SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : YAXUAN PRINTING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 32901 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓聯控股有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES UNITED BRILLIANCE LIMITADA
 英文 inglês : UNITED BRILLIANCE HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 5 7 號激成工業大廈第 2 期 1 0 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 50156 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 真銘國際有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INTERNACIONAL CHARMING LIMITADA
 英文 inglês : CHARMING INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門柏嘉街 4 8 6 號帝景苑地下 B A · B B · A W · A V · A T · A Q · A P Rua Cidade de Braga, n° 486, Vista Magnifica Court BA, BB, AW, AV, AT, AQ, AP, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N° do registo: 17309 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓明國際澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : CHAPMAN INTERNACIONAL COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CHAPMAN INTERNATIONAL MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心7樓B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 17754 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 協誠有限公司
 葡文 português : MUTUAL HONEST LIMITADA
 英文 inglês : MUTUAL HONEST LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路888號友誼大廈9樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 32310 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 狀元投資(澳門)有限公司
 葡文 português : JANGWON MACAU INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : JANGWON MACAU INVESTEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路361B—361K怡安閣17樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20985 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宇峰地產代理有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADE PEAK LIMITADA
 英文 inglês : PEAK PROPERTY AGENCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街41號利興大廈地下A室 Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 41,
 Edifício Lei Heng, r/c A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51895 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛元貿易一人有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO SHENGYUAN, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : SHENGYUAN TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居5座17B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 44711 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : D E C O R A —建築材料有限公司
 葡文 português : DECORA COMÉRCIO DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : DECORA CONSTRUCTION SUPPLY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Son On, n.º 631-633, Mei Kit Industrial Building, 2J, Taipa, Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 37601 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海龍一人有限公司

葡文 português : HOI LONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HOI LONG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 2 1 號台山平民大廈 C 座 5 樓 5 0 3 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29039 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 時駿有限公司
 葡文 português : TIME WATCH, LIMITADA
 英文 inglês : TIME WATCH, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 7 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33410 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新中華物業管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES THE CHAMBELLAN NEW LDA.
 英文 inglês : THE CHAMBELLAN NEW PROPERTY MANAGEMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 — 2 2 5 南光大廈 8 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36335 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 曄南有限公司
 葡文 português : COMPANHIA IP NAM LIMITADA
 英文 inglês : IP NAM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 9 8 號大豐廣場中航大廈 8 樓 H, I, J 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 34084 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門飛天設計一人有限公司
 葡文 português : MACAU FEITIAN DESIGN, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MACAO FEITIAN DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46549 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 甲蟲屋童裝 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VESTUÁRIO INFANTIL BEETLE HOUSE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BEETLE HOUSE KIDS FASHION (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街 1 3 號 G 仁安大廈地下 B
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 36024 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門富豪國際發展 (集團) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO MILLIONAIRE INTERNACIONAL (GRUPO) LIMITADA
 英文 inglês : MILLIONAIRE INTERNATIONAL DEVELOPMENT (GROUP) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0 — 2 4 6 號金融中心 1 0 樓 J

資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 20961 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高寶創意工程設計有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA E DESIGN KOU POU CHONG YEE, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心7樓D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 49908 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金妍美容護膚中心有限公司
葡文 português : SALÃO DE BELEZA KAM IN LIMITADA
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路62號駿悅軒地下D座
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 52583 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆創國際一人有限公司
葡文 português : SIMPLEBUY INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SIMPLEBUY INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街新城市花園第20座1樓AG
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50671 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富臨置業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO FU LAM LIMITADA
英文 inglês : FU LAM PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路如意閣1樓AH座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 36801 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯賢有限公司
葡文 português : SOCIEDADE VUI IN LIMITADA
英文 inglês : VUI IN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門科英布拉街430—438號光輝苑地下及1樓E、F、G舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 44481 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 好彩運海鮮火鍋飯店有限公司
葡文 português : HOU CHOI WAN RESTAURANTE DE MARISCO E FONDUE CHINÊS LDA.
英文 inglês : HOU CHOI WAN SEAFOOD AND CHINESE FONDUE RESTAURANT LTD.
法人住所 sede : 澳門科英布拉街430—438號光輝苑地下及1樓E、F、G舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 36600 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 進勤有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE CHUN KAN LIMITADA
 英文 inglês : CHUN KAN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門科英布拉街 4 3 0—4 3 8 號光輝苑地下及 1 樓 E、F、G 舖
 資本 capital : MOP\$35.000,00
 登記編號 N° do registo: 38449 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聚福有限公司
 法人住所 sede : 澳門科英布拉街 4 3 0—4 3 8 號光輝苑地下及 1 樓 E、F、G 舖
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 44480 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯寶有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE WUI PO LIMITADA
 英文 inglês : WUI PO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門科英布拉街 4 3 0—4 3 8 號光輝苑地下及 1 樓 E、F、G 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 38450 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 謙信益本有限公司
 葡文 português : COMPANHIA HANDSOME WONDERFUL, LIMITADA
 英文 inglês : HANDSOME WONDERFUL TRADING (HWT) CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 3 號協華工業大廈 8 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20250 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金輪汽車有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMOVEL VOLANTE LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30419 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 黃金海王一人有限公司
 葡文 português : NEPTUNE OURO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN NEPTUNE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 8—2 8 6 號建興龍廣場 1 5 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26566 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傲然設計工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA E CONCEPÇÃO NGOU IN, LIMITADA
 英文 inglês : PROUD RIGHT DESIGN AND ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 1 號南方工業大廈第 2 期 6 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 47295 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠論國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA C.Y. INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : C.Y. INTERNATIONAL CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 9 3至4 3 7號皇朝廣場2 1樓F、G室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48237 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好運娛樂一人有限公司
 葡文 português : DIVERSÕES HOU WAN SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : HOU WAN ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 3 8—2 8 6號建興龍廣場1 5樓N座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21830 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南粵投資管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E GESTÃO NAM YUE, LIMITADA
 英文 inglês : NAM YUE INVESTMENT & MANAGEMENT CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路9 6 2號安順大廈2樓
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40593 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吉翔集團控股有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS DE GRUPO KAT CHEONG, LIMITADA
 英文 inglês : KAT CHEONG GROUP HOLDING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路6 3至6 9號8樓A—B座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 36035 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卡利集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CALI (GRUPO) LIMITADA
 英文 inglês : CALI (GROUP) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路2 8號帝景苑第3座1 3樓M室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 38315 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉彥投資有限公司
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 159-207, Centro Comercial do Grupo
 Brillantismo, 4.º andar S, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48933 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶成車行一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街新城市花園1 9座A Z鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 43678 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂洋國際貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL LOVE YOUNG LDA.
英文 inglês : LOVE YOUNG INTERNATIONAL TRADE LTD.
法人住所 sede : 澳門聖庇道街 1 9 — 1 9 A 號偉倫大廈閣樓 A — 0 4 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 52904 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信恩科技(澳門)一人有限公司
葡文 português : GABRIEL TECNOLOGIA (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GABRIEL TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門中心街 7 7 至 1 1 5 號翡翠廣場第 3 座 4 樓 N Rua Direita do Hipódromo, n°s 77 a 115, Edifício Fei Choi Kuong Cheong, Bloco 3, 4° andar N, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48108 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天域車行有限公司
葡文 português : LINHA DO HORIZONTE MOTOR LIMITADA
英文 inglês : SKYLINE MOTOR LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲新馬路 7 8 號溢達花園地下 V 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40027 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 衡康一人有限公司
葡文 português : HANG HONG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HENG KANG CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門東望洋新街 2 6 2 — 2 6 6 號添信大廈地下 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 46315 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 火車頭文化創意有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CRIATIVIDADE CULTURAL LOCOMOTIVA LIMITADA
英文 inglês : CHOOCHOO CULTURE CREATIVE LTD.
法人住所 sede : 澳門華大街 1 2 號海南花園第 2 座地下 J 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 47969 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嶺濠裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DECORAÇÃO LING HAO, LIMITADA
英文 inglês : LING HAO DECORATION ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 5 5 號海雲閣地下 A 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 44915 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永暉旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO WING FAI, LIMITADA
英文 inglês : WING FAI TOURISM COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1287-1309號中福商業中心3樓I3
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 41643 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻昇物業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門圓台街75-101號中紡工業大廈第1座13樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 50035 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : V S R 工業 (澳門) 有限公司
葡文 português : VSR INDUSTRIAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : VSR INDUSTRIES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29913 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬禧地產投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE PROPRIEDADE MARCUS LDA.
英文 inglês : MARCUS PROPERTY INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : Rua de Emenda, n.º 2-E, Weng Fat Cave Q, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 46361 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信佳工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA FAITH LIMITADA
英文 inglês : FAITH ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路761-804中華廣場14樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 40633 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 悅晴健康發展有限公司
葡文 português : DESENVOLVIMENTO PARA SAÚDE VIDA AMAVÉL, LIMITADA
英文 inglês : JOYFUL LIFE HEALTH DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路601號海名居第1座25樓F
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 44479 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金磚投資管理有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心19樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 52598 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : FADOO LDA.
 法人住所 sede : Beco da Palha, n° 5, Edifício san Vo, 2° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 37957 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天峰傢俬有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MOBILIÁRIO SKYPOWER, LIMITADA
 英文 inglês : SKYPOWER FURNITURE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲青洲上街青翠花園第 5 座地下 N 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46275 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天峰國際集團有限公司
 葡文 português : GRUPO DE INTERNACIONAL SKYPOWER, LIMITADA
 英文 inglês : SKYPOWER INTERNATIONAL GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 3 號時代工業大廈 2 樓 A A 2
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49969 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天峰國際貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL SKYPOWER, LIMITADA
 英文 inglês : SKYPOWER INTERNATIONAL TRADE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 3 號時代工業大廈 2 樓 A A 2
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42824 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天峰廣告創作有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CRIAÇÃO PUBLICIDADE SKYPOWER, LIMITADA
 英文 inglês : SKYPOWER ADVERTISING CREATIVE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 3 號時代工業大廈 2 樓 A A 2
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 46276 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中澳國際貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL CHONG OU, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG OU INTERNATIONAL TRADE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 3 號時代工業大廈 2 樓 A A 2
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 42817 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天峰室內設計有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESIGN INTERIOR SKYPOWER, LIMITADA
 英文 inglês : SKYPOWER INTERIOR DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 3 號時代工業大廈 2 樓 A A 2

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 46277 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 好好彩娛樂一人有限公司
葡文 português : DIVERSÕES HAO CAI SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : HAO CAI ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 8 – 2 8 6 號建興龍廣場 1 5 樓 N 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28052 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣東一人有限公司
葡文 português : GUANGDONG SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : GUANGDONG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 8 – 2 8 6 號建興龍廣場 1 5 樓 N 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 43031 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門奧特萊斯免稅店有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LOJAS FRANCAS MACAU KINGHOUSE, LDA.
英文 inglês : MACAU KINGHOUSE DUTY FREE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路 4 9 3 號美居廣場第 2 期 1 樓 I , J , K , L , M , N , A F , A G 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 51325 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華迪澳門有限公司
葡文 português : WELL DELUXE MACAU LIMITADA
英文 inglês : WELL DELUXE MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, 555, Edifício Landmark, 13.º andar, sala 1308, Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 41031 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興發餐飲集團管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURANTE E ADMINISTRAÇÃO GRUPO DE HENG FAT LIMITADA
英文 inglês : HENG FAT RESTAURANT MANAGEMENT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 2 2 樓 O 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 50411 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 纖型堂有限公司
葡文 português : SLIM BEAUTY COMPANHIA LDA.
英文 inglês : SLIM BEAUTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門龍崗正街 8 – C 號祐生大廈地下及閣樓 A 2 座
資本 capital : MOP\$120.000,00
登記編號 N.º do registo: 34433 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 匯港有限公司
 葡文 português : SHAREMIND COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SHAREMIND COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 7 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27123 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國際教育合作中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL EM EDUCAÇÃO LDA.
 英文 inglês : CENTRE FOR INTERNATIONAL COOPERATION IN EDUCATION LTD.
 法人住所 sede : 澳門路環郵電巷 2 2 號同德大廈 3 樓 A Travessa dos Correios, n° 22, Edifício Palmer's Court, 3° andar A, Coloane, Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 40880 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: BA JIA KA FE (OU MUN) IAO HAN CONG SI
 葡文 português : CAFÉ POKKA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : POKKA COFFEE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n°s 251A-301, Edifício AIA Tower, 1° andar, Lojas B-F, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 6581 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銀豐投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HWF LIMITADA
 英文 inglês : HWF INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈 5 樓 X 座 Avenida do Almirante Magalhães Correia, n° 41, Edifício Centro Industrial Keck Seng, 5° andar X, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 42995 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊滙國際有限公司
 葡文 português : JUNWALE INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : JUNWALE INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 8 樓 H 座 Rua de Xangai, n° 175, Edifício Associação Comercial de Macau, 18° andar H, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 14776 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美歌訊劃方案有限公司
 葡文 português : MEDIA-GO IARCHITECH SOLUÇÃO, LDA.
 英文 inglês : MEDIA-GO IARCHITECH SOLUTIONS, LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業大廈第 1 期 3 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 18779 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信德中旅船務管理（澳門）有限公司
 葡文 português : SHUN TAK CHINA TRAVEL - COMPANHIA DE GESTÃO DE EMBARCAÇÕES (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SHUN TAK CHINA TRAVEL SHIP MANAGEMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路外港客運碼頭1樓1668室 Avenida da Amizade, s/nº, Terminal Marítimo do Porto Exterior, 1º andar, Sala 1668, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 Nº do registo: 19679 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 遠東水翼船務有限公司
 葡文 português : FAR EAST HIDROFOIL COMPANHIA, LIMITADA
 英文 inglês : FEH COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路外港客運碼頭1樓1668室 Avenida da Amizade, s/nº, Terminal Marítimo do Porto Exterior, 1º andar, Sala 1668, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 Nº do registo: 15394 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L I V I N G S C U L P T U R E 顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTADORIA LIVING SCULPTURE MACAU LDA.
 英文 inglês : LIVING SCULPTURE CONSULTANCY MACAO LTD.
 法人住所 sede : Avenida Olimpica, nº 568, Va Nam, Bloco 1, C/V, G, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 Nº do registo: 50874 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : AFREIGHT (ASIA PACIFICO) AGENTES DE MERCADORIAS EM TRANSITO, LIMITADA
 英文 inglês : AFREIGHT (ASIA PACIFIC) LIMITED
 法人住所 sede : Travessa do Bom Jesus, nº 1, Edifício Hang Heng, r/c, D, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 Nº do registo: 12295 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嬉路媒體有限公司
 葡文 português : BOOSTA MÉDIA LDA.
 英文 inglês : BOOSTA MEDIA LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路財富中心5樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 Nº do registo: 47903 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C & V 建築工作室有限公司
 葡文 português : C & V ESTÚDIO DE ARQUITECTURA, LIMITADA
 英文 inglês : C & V ARCHITECTURE STUDIO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路74號金馬大廈4樓A座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 Nº do registo: 42416 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 同贏（澳門）地產投資顧問有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA E INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO BE WIN, LIMITADA
 英文 inglês : BE WIN REAL ESTATE INVESTMENT CONSULTANCY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中土大廈 1 5 樓 O · P
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 40316 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海都物業有限公司
 葡文 português : BLUE OCEAN CITY PROPRIEDADE LIMITADA
 英文 inglês : BLUE OCEAN CITY PROPERTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫敦街 9 1 號東南亞花園地下 B A 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36023 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿櫻有限公司
 法人住所 sede : 澳門路環中街 7 號地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 29006 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉鴻達地產有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL CONTACT LIMITADA
 英文 inglês : CONTACT REALTY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 5 樓 H 座 Avenida Marciano Baptista, n° 26, Edifício Chong Fok Commercial Centre, 15° andar H, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 14824 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億美工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA IEK MEI LIMITADA
 英文 inglês : IEK MEI ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 至 6 9 號 8 樓 C — D 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 29342 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣生源貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KUONG SANG UN, LIMITADA
 英文 inglês : KUONG SANG UN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 2 — A 信業大廈地下 B 舖 Rua do Almirante Sérgio, n° 22-A, Edifício Son Ip, R/C, Loja B, em Macau
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 38993 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高宏貿易一人有限公司
 葡文 português : IMPORTAÇÕES E EXPORTAÇÕES GONZALEZ - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GONZALEZ IMPORT AND EXPORT - COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de S. João, 24, R/C, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22577 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美利聯建築工程有限公司
羅馬拼音 romanização: MEI LEI LUEN KIEN JOK CONG CHENG IAO HAN CONG SI
葡文 português : MERIT UNION - COMPANHIA DE CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : MERIT UNION CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝(集團)商業大廈16樓P-Q室
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 2878 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溢豐針織廠有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路97A-B信業大廈地下C, D, E, F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30343 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富昌管理集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO GRUPO FU CHEONG LIMITADA
英文 inglês : FU CHEONG MANAGEMENT GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路166號慕拉士大廈地下O舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 49960 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 營地置業有限公司
葡文 português : MACAU HOME PRÉDIOS LDA.
英文 inglês : MACAU HOME PROPERTY LTD.
法人住所 sede : 澳門鍾家里(鍾家圍)6號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 31245 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天峰建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO SKYPOWER, LIMITADA
英文 inglês : SKYPOWER CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路283-297號信託花園(金成閣, 銀成閣)1樓K座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 46274 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 竣灝發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO CHONHOI LIMITADA
英文 inglês : CHONHOI DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 38095 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銀龍安裝有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INSTALAÇÕES NGAN LONG LDA.
 英文 inglês : NGAN LONG INSTALLATION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街 3 5 號樂駿盈軒第 1 座 2 5 樓 E
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 44602 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠運國際運輸貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE TRANSPORTES E DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO HOU VAN, LIMITADA
 英文 inglês : HOU VAN INTERNATIONAL TRANSPORTATION AND TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂園 2 0 號宏富工業大廈 1 3 樓 B
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 11321 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晟杰裝飾工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DECORAÇÃO SHENG JIE LIMITADA
 英文 inglês : SHENG JIE DECORATION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路南灣半島地下 C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36196 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻鑫設計裝飾工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESIGN E OBRAS DE DECORACAO HONG YAM LIMITADA
 英文 inglês : HONG YAM DESIGN & DECORATION ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門鴨涌巷 8 2 號泉喜大廈第 2 座地下 X 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 42652 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯合國際保安服務有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA UNITED INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : UNITED INTERNATIONAL SECURITY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 — E 號第一國際商業中心 P 1 8 0 5 — 1 8 0 8 室 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n° 600-E, First International Commercial Centre, p1805-1808, em Macau
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 32407 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣東集團(澳門)有限公司
 葡文 português : GUANGDONG GRUPO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GUANGDONG GROUP (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路廣福安花園第 7 座 9 / A X
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 44504 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 火星集團有限公司
葡文 português : GRUPO MARS, LIMITADA
英文 inglês : MARS GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 2 2 樓 P 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 46297 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錦眾汽車有限公司
葡文 português : V.W.M. AUTOMÓVEIS LIMITADA
英文 inglês : V.W.M. MOTORS LIMITED
法人住所 sede : Avenida 1.º de Maio, no. 672-680, The Bayview, r/c, G-H, em Macau
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 33655 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : WM國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL WM, LIMITADA
英文 inglês : WM INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 8 1 0 號 7 樓 F
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 48814 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 司徒高建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO SI TOU KOU LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路 3 3 9 號金海山花園第 3 座 1 4 樓 D 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 27057 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : K 2 S 控股有限公司
葡文 português : K2S GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA
英文 inglês : K2S HOLDINGS LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 37468 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 米蘭站 (澳門) 一人有限公司
葡文 português : MILAN STATION (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MILAN STATION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈草地街 2 一 D 號裕運大廈地下 B 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 27769 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 哲聆顧問有限公司
葡文 português : XDCANAL CONSULTOR LIMITADA
英文 inglês : XDCHANNEL CONSULTANT LIMITED

法人住所 sede : Avenida de Horta e Costa, n° 50, Edifício Kou Tak Kok, 12° andar, A12, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 31339 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國蟲草素產業集團（澳門）有限公司
葡文 português : GRUPO INDUSTRIAL DE CORDYCEPIN CHINA (MACAU), LDA.
英文 inglês : CHINA CORDYCEPIN INDUSTRY GROUP (MACAO) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座
資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 N° do registo: 44848 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天財投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO TIN CHOI LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 8 1 0 號財神商業中心 7 樓 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 39522 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華夏洋行國際有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL INTERNACIONAL EMPIRE, LIMITADA
英文 inglês : EMPIRE INTERNATIONAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 8 1 0 號財神商業中心 7 樓 F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41125 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳富投資有限公司
葡文 português : K&F INVESTIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : K&F INVESTMENT, LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 8 1 0 號財神商業中心 7 樓 F
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 37604 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣峰娛樂有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÃO KONG FONG, LIMITADA
英文 inglês : KONG FONG ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 8 1 0 號財神商業中心 7 樓 F
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 47563 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO SI'S, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 8 1 0 號財神商業中心 7 樓 F
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 48036 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 廣峰汽車有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEL KONG FONG, LIMITADA
英文 inglês : KONG FONG MOTORS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路 8 1 0 號財神商業中心 7 樓 F
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 45834 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門金滿工程有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 9 G
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 50504 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 成章貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門三層樓街 1 4 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 50075 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達友有限公司
葡文 português : TAT IAO LIMITADA
英文 inglês : TAT IAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環廉慕士街 7 號海景臺地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 51724 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅圖零售管理服務(澳門)有限公司
葡文 português : A & A ADMINISTRAÇÃO DE SERVIÇO DE RETALHO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : A & A RETAIL MANAGEMENT SERVICES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 1 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 37933 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅圖視聽中心(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CENTRO AUDIO E VÍDEO A&A (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : A&A AUDIO AND VIDEO CENTER (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 1 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 33684 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 元老酒莊(澳門)有限公司
葡文 português : PERFECT VINDIMA GAIA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : PERFECT VINTAGE GAIA (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 1 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 37934 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 品牌影響有限公司
葡文 português : BRAND IMPACT LIMITADA
英文 inglês : BRAND IMPACT LIMITED
法人住所 sede : Rua da Colina, 20, Edifício Sang Cheong, 1º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 35443 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新世紀市場服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE MARKETING CENTURY NEW LDA.
英文 inglês : NEW CENTURY MARKETING SERVICES LTD.
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路 4 1 7 號中紡工業大廈第 2 期 1 3 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32492 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 第一盛世建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA DE PRIMEIRO SENG SAI, LDA.
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 B 號中福商業中心 3 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 48178 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大一行地產有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL TAI IAT HONG, LIMITADA
英文 inglês : TAI IAT HONG REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環菜園巷 1 — 3 號祐昇樓 1 座地下 C 座 Travessa das Hortas, n° 1-3,
Edifício Iao Seng, Bloco 1, RC-C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 28657 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L E P O I N T 美甲用品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MANICURA LE POINT LIMITADA
英文 inglês : LE POINT NAILS SALON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 號澳門廣場地下 T 及 U 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 42295 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金滿堂食品有限公司
葡文 português : ALIMENTÍCIOS KAM MUN TONG LIMITADA
英文 inglês : KAM MUN TONG FOOD COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲里 6 2 號青洲工業大廈 5 樓 A
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N° do registo: 25524 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C M 設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN CM LIMITADA

英文 inglês : CM DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 5 3 號樂意居地下 D 舖
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N.º do registo: 46480 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒益國際（澳門離岸商業服務）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL HANGYICK (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LDA.
 英文 inglês : HANGYICK INTERNATIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15152 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 景華工程（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KING WAH (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KING WAH ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街 1 1 5 號金利達花園一福苑第 4 座 1 7 樓 Y 室 Rua de Aveiro, n.º 115, Edifício Kam Lei Tat - Fok Yuen, Bl. 04, Fl. 17, Flat Y, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22151 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 品香（澳門）有限公司
 葡文 português : BRANDAROMA ÁSIA PACÍFICO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BRANDAROMA ASIA PACIFIC (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9 – 2 0 7 號光輝集團商業中心 1 9 樓 G 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 40513 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中藥谷科技（澳門）有限公司
 法人住所 sede : 澳門柯利維喇街 5 號金湖大廈地下 F 座
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 47027 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 上成工程（澳門）有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SHEUNG SHING (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SHEUNG SHING ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 2 樓 L 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22248 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新金霖國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL XIN JIN LIN, LIMITADA
 英文 inglês : XIN JIN LIN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 9 3 至 4 3 7 號皇朝廣場 2 1 樓 F、G、H、I 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 48348 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永楹地產有限公司
 葡文 português : VENG YING PREDIAL COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : VENG YING PROPERTY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門水字巷 1 8 號群盈大廈地下 A 舖
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 35810 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 謎出版及發行有限公司
 葡文 português : ENIGMAS - PUBLICAÇÕES E PRODUÇÕES, LDA.
 英文 inglês : ENIGMAS - PUBLICATIONS AND PRODUCTIONS, LTD.
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Centro Comercial Grupo
 Brilhantismo, 3° andar E-F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 34854 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : V E R M I L I O N 集團有限公司
 葡文 português : GRUPO VERMILION LIMITADA
 英文 inglês : VERMILION GROUP LIMITED
 法人住所 sede : Rua de S. Domingos, n°s 16F-16L, Edifício Comercial Hin Lei, 4° andar, Apt. 55,
 em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 44029 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海星一人有限公司
 葡文 português : HOI SENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HOI SENG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路 2 9 2 — 3 8 4 A 號海明灣畔第 2 座 9 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 27780 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啟鋒工程顧問有限公司
 葡文 português : KAI FONG COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : KAI FONG ENGINEERING CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 1 0 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49213 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 誠進工程顧問有限公司
 葡文 português : SENG CHON COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : SENG CHON ENGINEERING CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 1 0 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49273 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 業揚機電工程顧問有限公司
 葡文 português : YIP IEONG COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA LIMITADA
 英文 inglês : YIP IEONG ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING CONSULTANCY COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝商業中心 1 0 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 49272 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 拓域建築安全顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORIA DE SEGURANÇA DE CONSTRUÇÃO CIVIL TOPWORK LIMITADA
 英文 inglês : TOP WORK CONSTRUCTION SAFETY CONSULTANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝商業中心 1 0 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 33033 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 乘風土木工程顧問有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA EM ENGENHARIA CIVIL, LIMITADA
 英文 inglês : CIVIL ENGINEERING CONSULTANTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝商業中心 1 0 樓 I 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13517 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鎮林國際貿易投資顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO GERAL E CONSULTADORIA DE INVESTIMENTOS ROYAL FLORESTA INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : ROYAL FOREST INTERNATIONAL TRADING AND INVESTMENT CONSULTANTS CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 9 號中星商場閣樓 D I 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25884 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金珠船務管理服務 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COTAI CHU KONG (MACAU) - GESTÃO DE SERVIÇOS DE NAVEGAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : COTAI CHU KONG SHIPPING MANAGEMENT SERVICES (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝商業中心 9 樓 M 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28852 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 共盈商業顧問有限公司
 葡文 português : 3 WINS CONSULTORIA COMERCIAL LDA.
 英文 inglês : 3 WINS BUSINESS CONSULTANCY LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 5 號澳門財富中心 5 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 51106 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中國海外工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHINA OVERSEAS (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHINA OVERSEAS ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 230-246 號金融中心 C15
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 13579 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛世順廣告有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA PUBLICIDADE SENSATION LDA.
 英文 inglês : SENSATION ADVERTISING LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 195 號南嶺工業大廈 12 樓 F
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26339 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 濠盈工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 26 號中福商業中心 4 樓 B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 36325 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 快門工作室有限公司
 葡文 português : SHUTTER ESTÚDIO LIMITADA
 英文 inglês : SHUTTER WORKSHOP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門福安街 74 號鉅富花園第 2 座地下 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 36562 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P L S 照明解決方案一人有限公司
 葡文 português : PLS ILUMINAÇÃO SOLUÇÕES SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : PLS LIGHTING SOLUTIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 369 號京澳大廈 17 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 50847 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門有線電視股份有限公司
 葡文 português : TV CABO MACAU, SA
 英文 inglês : MACAU CABLE TV LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 77 號 A 地下 Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida, n° 77A,
 r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 10401 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門微傳媒有限公司
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路金灣豪庭 29 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 52023 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華雄獅藥業有限公司
葡文 português : CHINESE XIONG SHI MEDICINAL LIMITADA
英文 inglês : CHINESE XIONG SHI MEDICINE LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路如意閣 1 樓 A H 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 52437 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆華 (澳門) 裝飾工程有限公司
葡文 português : HENG WAH (MACAU) DECORAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : HENG WAH (MACAO) DECORATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 2 號八達新村地下 B P 鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22699 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永誠會展設備服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÕES EQUIPAMENTOS E SERVIÇOS FÉ, LIMITADA
英文 inglês : FAITH EXHIBITIONS EQUIPMENT AND SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 1 樓 A F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29963 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠草原有限公司
葡文 português : VENDURA LIMITADA
英文 inglês : PRAIRIE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 – 8 1 號永輝大廈地下
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 51116 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傳藝會展及市場策劃有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PLANEAMENTO EXPOSIÇÃO, CONFERÊNCIA E MARKETING CHUNYI LIMITADA
英文 inglês : CHUNYI MICE & MARKETING PLANNING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 48860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣星傳訊有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS KONG SENG PAGING, LIMITADA
英文 inglês : KONG SENG PAGING LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 7 1 號 B 地下 Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 71-B,
r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 5119 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: HANG TAT CHAM CHEK MAO IEC IAO HAN CONG SI

葡文 português : COMPANHIA DE MALHAS HANG TAT, LIMITADA
 英文 inglês : HANG TAT KNITTING AND INVESTMENT COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門天神巷 4 1 號 3 樓 Travessa dos Anjos, n° 41, 3° andar, Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 7601 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金實地產有限公司
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 8 樓 M 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 52476 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門勝業文化傳播有限公司
 法人住所 sede : 澳門祐漢菜園路 5 2 9 號唯德花園 3 座 9 樓 Q
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 49712 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 顯宇 (澳門) 一人有限公司
 葡文 português : SKYSAT DE MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : SKYSAT (MACAO) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 33333 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昆侖管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO KUN LUN LIMITADA
 英文 inglês : KUN LUN MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 1 5 號南粵商業中心 2 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31890 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 印尼街城亞洲有限公司
 葡文 português : ISC ÁSIA LIMITADA
 英文 inglês : ISC ASIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 5 2 2 — 5 2 6 號海洋廣場 1 樓 A
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 52384 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 基石有限公司
 葡文 português : PETRO BASE LDA.
 英文 inglês : PETRO BASE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門快艇頭里 1 7 — 1 9 號 A 地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 21786 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠廣告創作有限公司
葡文 português : ZOOM CRIAÇÃO PUBLICIDADE COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : ZOOM CREATIVE ADVERTISING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街3 5 4 – 4 0 8 號南豐工業大廈第2期5樓E座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 20322 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 妮可時裝集團(澳門)有限公司
葡文 português : MODA NICOLE GRUPO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NICOLE FASHION GROUP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 3 8 – 2 8 6 號建興龍廣場1 8 樓L、M座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 47463 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王道資訊科技有限公司
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街1 3 6 號合德大廈4樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52571 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潼潼創意文化資訊有限公司
葡文 português : COMPANHIA DA INFORMAÇÃO DA CULTURA DA CREATIVIDADE ELEVADA LIMITADA
英文 inglês : HIGH CREATIVITY CULTURE INFORMATION LIMITED COMPANY
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街1 3 6 號合德大廈4樓E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 52680 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奇幻異俠一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街無門牌濠庭都會第1 5 座映濠軒1 8 樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30445 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 結幫有限公司
葡文 português : COMPANHIA KIT PONG LDA.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路新時代商業中心1 7 樓B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 45108 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新新達物業投資有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO NOVA SAN TAT, LIMITADA
英文 inglês : NEW SAN TAT PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路6 8 4 號泉鴻花園地下E舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21844 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國海外工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHINA OVERSEAS (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHINA OVERSEAS ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 230-246 號金融中心 C15
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 13579 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中海(澳門)物業服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE PROPRIEDADES GOLD COURT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GOLD COURT (MACAU) PROPERTY SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 181 至 187 號光輝商業中心 8 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22329 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門世邦傢俬建材有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MOBÍLIAS E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO MACAU SUPPORT LDA.
 英文 inglês : MACAU SUPPORT FURNITURE & CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門消防隊巷 8-A 廣利大廈 1 樓、2 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 36832 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億盛集團發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO IEK SENG GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : IEK SENG GROUP DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 214 號裕華大廈第 10 座地下 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14882 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 林氏投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO LAM'S, LIMITADA
 英文 inglês : LAM'S INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida, n° 71B, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 2485 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門新能源有限公司
 葡文 português : NOVAENERGIA MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU NEW ENERGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路環合歡街 G2 地段 Rua das Albízas Lote G2, Coloane, em Macau
 資本 capital : MOP\$15.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 33062 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 星澳投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO SINMAC LIMITADA
英文 inglês : SINMAC INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9 – 2 0 7 號光輝商業中心 3 樓 K
資本 capital : MOP\$8.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 48804 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L A N D I 澳門服裝有限公司
葡文 português : MODA LANDI MACAU, LDA.
英文 inglês : LANDI MACAU FASHION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔金光大道望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村酒店大運河購物中心 2 6 3 1 鋪座
資本 capital : MOP\$45.000,00
登記編號 N.º do registo: 43411 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門常青藤醫療中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE MEDICINA HERA MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAO IVY MEDICAL CENTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣湖 5 A 地段澳門財富中心 1 2 樓 B – C 單位
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 49476 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 協誠有限公司
葡文 português : MUTUAL HONEST LIMITADA
英文 inglês : MUTUAL HONEST LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 8 8 8 號友誼大廈 9 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 32310 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美適連鎖超級市場有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CADEIA DE SUPERMERCADO USMART LDA.
英文 inglês : USMART CHAIN SUPERMARKET COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街太子花城 U 座地下
資本 capital : MOP\$38.657.000,00
登記編號 N.º do registo: 36524 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩天生物科技發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE BIOTECNOLOGIA GLORY SKY, LIMITADA
英文 inglês : GLORY SKY BIO-TECHNOLOGY DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 至 3 4 1 號獲多利商業中心 8 樓 A
資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 51268 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 租售皇有限公司
葡文 português : KING OF RENTAL & SALE LDA.

英文 inglês : KING OF RENTAL & SALE LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第四街 3 4 — 3 6 號錦興大廈地下 B 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 52889 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C Y C 管理有限公司
 葡文 português : CYC GESTÃO LDA.
 英文 inglês : CYC MANAGEMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 5 1 號地下
 資本 capital : MOP\$350.000,00
 登記編號 N° do registo: 50456 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三和汽車租賃有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ALUGUER DE AUTOMÓVEIS SAM WO LIMITADA
 英文 inglês : SAM WO CAR RENTAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路御景灣第 4 座 3 2 樓 A
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N° do registo: 44347 (SO)

二零一四年十月十六日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 16 de Outubro de 2014.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$274,234.00)
 (Custo desta publicação \$274 234,00)

印務局

名單

印務局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，以審查文件及有限制的形式進行普通晉級開考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
胡維聰.....	81.94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(行政法務司司長於二零一四年十月九日批示認可)

IMPrensa Oficial

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wu Wai Chong.....	81,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Outubro de 2014).

二零一四年十月十四日於印務局

典試委員會：

代主席：印務局特級技術員 吳文桂

委員：印務局特級技術員 黃國銘

社會工作局一等高級技術員 李國彥

印務局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
容偉俊	82,38

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(行政法務司司長於二零一四年十月九日批示認可)

二零一四年十月十四日於印務局

典試委員會：

主席：印務局處長 Eusébio Francisco Rodrigues Mendes

委員：印務局科長 黃志雄

退休基金會特級技術員 朱美萍

印務局為填補以編制外合同任用的照相排版員職程第一職階特級照相排版員一缺，經二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
顧樹光	81,93

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Imprensa Oficial, aos 14 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente, substituto: Ng Man Kuai, técnico especialista da Imprensa Oficial.

Vogais: Vong Kuok Meng, técnico especialista da Imprensa Oficial; e

Lee Kuok In, técnico superior de 1.ª classe do Instituto da Acção Social.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Iong Wai Chon	82,38

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Outubro de 2014).

Imprensa Oficial, aos 14 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Eusébio Francisco Rodrigues Mendes, chefe de divisão da Imprensa Oficial.

Vogais: Vong Chi Hung, chefe de secção da Imprensa Oficial; e

Chu Mei Peng, técnico especialista do Fundo de Pensões.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de operador de fotocomposição especialista, 1.º escalão, da carreira de operador de fotocomposição, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ku Su Kuong	81,93

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(行政法務司司長於二零一四年十月九日批示認可)

二零一四年十月十四日於印務局

典試委員會：

代主席：印務局特級技術員 吳文桂

委員：印務局首席技術輔導員 陳美怡

教育暨青年局特級技術輔導員 鄭穎詩

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Outubro de 2014).

Imprensa Oficial, aos 14 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente, substituto: Ng Man Kuai, técnico especialista da Imprensa Oficial.

Vogais: Chan Mei I, adjunto-técnico principal da Imprensa Oficial; e

Kuong Weng Si, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

公 告

按照刊登於二零一四年四月二日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核及進行普通對外入職開考招聘，以編制外合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（平面設計範疇）一缺：

(一) 獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於澳門官印局街——行政暨財政處，並於印務局網頁 (www.io.gov.mo) 內公佈。

(二) 專業面試的日期、時間及地點於上述名單內公佈。

二零一四年十月十四日於印務局

局長 杜志文

印務局為填補以下編制外合同人員空缺，經二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補印務局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門官印局街，印務局行政暨財政處告示板及本局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年十月十六日於印務局

局長 杜志文

Anúncios

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, área de comunicação gráfica, do pessoal contratado além do quadro da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2014:

(1) A lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, na Divisão Administrativa e Financeira desta Imprensa, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, Macau, e também no *website* desta Imprensa (www.io.gov.mo).

(2) A data, hora e local da entrevista profissional será indicada na respectiva lista supracitada.

Imprensa Oficial, aos 14 de Outubro de 2014.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, e disponível no *website* desta Imprensa, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, da carreira de adjunto-técnico, contratado além do quadro, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Imprensa Oficial, aos 16 de Outubro de 2014.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

法律改革及國際法事務局

公告

法律改革及國際法事務局以審查文件及有限制方式，為一名編制外合同人員進行技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員的普通晉級開考的公告，已於二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈准考人臨時名單，該名單已張貼在澳門宋玉生廣場398號中航大廈6樓法律改革及國際法事務局內，並於法律改革及國際法事務局網頁內公佈。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十月十三日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL

Anúncio

Informa-se que nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional (DSRJDI), sita na Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, n.º 398, Edf. CNAC, 6.º andar, Macau, e publicada no *website* da DSRJDI, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para um trabalhador contratado além do quadro na categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico da DSRJDI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, de 24 de Setembro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 13 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

民政總署

名單

本署透過二零一四年七月二十三日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
黃寶儀	90.63

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一四年九月三十日管理委員會會議確認)

二零一四年九月十六日於民政總署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, existente no quadro de pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong, Pou I.....	90,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 30 de Setembro de 2014).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 16 de Setembro de 2014.

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：財政局首席顧問高級技術員 黎寶珊

候補委員：資訊處首席顧問高級技術員 李國威

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一四年十月十日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式為民政總署員工進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一四年十月十四日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

法 律 及 司 法 培 訓 中 心

公 告

按二零一四年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之開設第五屆進入法院及檢察院法官團的培訓課程及實習錄取試之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼於南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈18樓法律及司法培訓中心以供查閱。投考人可於辦公時間（週一至週四，上

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogal efectiva: Lai Pou San, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Finanças.

Vogal suplente: Lei Kok Wai, técnico superior assessor principal da Divisão de Informática.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Anúncio

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 10 de Outubro de 2014, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), providos em regime de contrato além do quadro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sito na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na *intranet*, *internet* do IACM e *internet* dos SAFP, cujo prazo de apresentação das candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Outubro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Centro de Formação Jurídica e Judiciária (CFJJ), sito na Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 18.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso para admissão ao quinto curso e estágio de formação para ingresso nas magistraturas judicial e do Ministério Público, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014, podendo ser con-

午九時至一時;下午二時三十分至五時四十五分;週五·上午九時至一時;下午二時三十分至五時三十分)到上址查閱。該名單亦已上載於本中心網頁www.cfjj.gov.mo。

二零一四年十月十七日於法律及司法培訓中心

典試委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

sultada dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 horas e as 13,00 horas, e as 14,30 horas e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 horas e as 13,00 horas, e as 14,30 horas e as 17,30 horas), e na página electrónica deste CFJJ: www.cfjj.gov.mo.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 17 de Outubro de 2014.

O Presidente do júri, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

退休基金會

通告

第02/DRAS/FP/2014號內部批示

事由: 轉授予退休及撫卹制度會員輔助處處長之權限

I. 本人行使二零一三年一月三日第03/CA-PRES/FP/2013號內部批示所授予之職權, 轉授予退休及撫卹制度會員輔助處李偉雄處長或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限:

1. 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理;
2. 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件;
3. 核准假期表;
4. 批准放假申請;
5. 准許因個人理由之年假累積;
6. 對人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作決定;
7. 批閱日常用品之申請;
8. 在其所管轄的附屬單位之職權範圍內, 簽署存於本會文件的證明書, 以及鑑證存於本會正本文件的影印本, 但法律另有規定者除外;
9. 發出簡單之聲明書;
10. 批准退休人員組別津貼的發放和終止, 尤指有關家庭、房屋、出生、結婚及喪葬之津貼;
11. 批准輸入資料於退休及撫卹制度會員資料庫之資訊系統;

FUNDO DE PENSÕES

Aviso

Despacho Interno n.º 02/DRAS/FP/2014

Assunto: Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevida (DAS).

I. Usando da faculdade que me é conferida pelo Despacho Interno n.º 03/CA-PRES/FP/2013, de 3 de Janeiro de 2013, subdelego no chefe da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevida, Lei Wai Hong, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1. Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;
2. Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
3. Aprovar os mapas de férias;
4. Autorizar os pedidos de gozo de férias;
5. Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais;
6. Decidir sobre os pedidos respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;
7. Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;
8. Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;
9. Emitir declarações simples;
10. Autorizar o abono e a cessação de subsídios, nomeadamente, de família, de residência, de nascimento, de casamento e de funeral às classes inactivas;
11. Autorizar a introdução de dados no sistema informático de base de dados referentes aos subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevida;

12. 批准輸入現職人員組別之資料於財政局資訊系統廳內的人員適用系統。

II. 轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

• 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

• 立法會；

• 司法機關；

• 中華人民共和國實體。

III. 現轉授之權限不妨礙收回權及監察權。

IV. 追認獲轉授權人自二零一四年十月一日起，其在轉授權限範圍內所作之一切行為。

(經二零一四年十月八日行政管理委員會決議確認)

二零一四年十月六日於退休基金會

退休及撫卹制度廳廳長 甄溢全

(是項刊登費用為 \$2,825.00)

12. Autorizar a introdução de dados referentes às classes activas no sistema de aplicação do pessoal, existente no Departamento de Sistemas de Informação da Direcção dos Serviços de Finanças.

II. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

• Aos gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;

• À Assembleia Legislativa;

• Aos Órgãos de Administração de Justiça;

• Aos Serviços da República Popular da China.

III. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

IV. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Outubro de 2014.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 8 de Outubro de 2014).

Fundo de Pensões, aos 6 de Outubro de 2014.

O Chefe do Departamento do Regime de Aposentação e Sobrevivência, *Ian Iat Chun*.

(Custo desta publicação \$ 2 825,00)

經濟局

名單

經濟局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員(化學/藥劑學範疇)三缺，經於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 蔡莉莉.....	85.17
2.º 黃淑慧.....	84.72
3.º 伍尚偉.....	83.44

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de química/farmacêutica, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Choi Lei Lei.....	85,17
2.º Vong Sok Wai.....	84,72
3.º Ng Sheung Wai.....	83,44

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年十月九日經濟財政司司長的批示認可)

二零一四年九月二十四日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局顧問高級技術員 蔡潔

正選委員：經濟局顧問高級技術員 趙詠瑩

土地工務運輸局首席顧問高級技術員 黃冠翹

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 24 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Choi Kit, técnica superior assessora da DSE.

Vogais efectivos: Chiu Weng Ieng, técnica superior assessora da DSE; e

Vong Kun Kio, técnico superior assessor principal da DSSOPT.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

財 政 局

名 單

財政局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員兩缺，經二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 郝嘉蓮.....	83.56
2.º 陳惠貞.....	83.28

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月九日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年九月二十五日於財政局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 梁鍵璋

委員：一等高級技術員 林奕翹

候補委員：首席技術員(身份證明局) 謝綺雯

財政局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一四年七月三十日第三十一期

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Kaleen Gracias Kok.....	83,56
2.º Chan Wai Cheng.....	83,28

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Kin Cheong, técnico superior de 1.ª classe.

Vogal: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe.

Vogal suplente: Che I Man, técnica principal da DSI.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de ad-

《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分
黎家欣..... 81.17

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月九日經濟財政司司長的批示確認)

二零一四年九月二十六日於財政局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 劉嘉菲

委員：一等高級技術員 林奕翹

顧問文案(法務局) 唐伯福

(是項刊登費用為 \$2,525.00)

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零一四年第三季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師清單：

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
955	張雪儀 Chang Suet Yi	澳門蘇亞里斯大馬路中國銀行大廈24樓BC室	於二零一四年九月二十五日註冊為核數師 Registado como auditor de contas em 25/9/2014

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零一四年第三季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單：

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
949	蕭佩玲 Sio Pui Leng	澳門筷子基北街多寶花園萬寶閣5/X	於二零一四年九月十六日註冊為會計師 Registado como contabilista em 16/9/2014
950	許家輝 Hoi Ka Fai	澳門擺華巷德泰大廈三期二座2A	於二零一四年九月十六日註冊為會計師 Registado como contabilista em 16/9/2014
951	張匯昇 Cheong Wui Seng	氹仔東北馬路聚龍明珠第四座9/I Est. Nordeste da Taipa, Edf. T Joi Long Sea View Park, Bl. 4, 9-Andar-I	於二零一四年九月十六日註冊為會計師 Registado como contabilista em 16/9/2014

junto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014:

Candidato aprovado: valores
Lai Ka Ian 81,17

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lao Ka Fei, técnica superior assessora.

Vogais: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe; e

Tong Pak Fok, letrado assessor da DSAJ.

(Custo desta publicação \$ 2 525,00)

3.ª relação trimestral do ano 2014 de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

3.ª relação trimestral do ano 2014 de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
952	陳翠華 Chan Choi Wa	澳門下環雄發圍22號永富樓2樓A座	於二零一四年九月十六日註冊為會計師 Registado como contabilista em 16/9/2014
953	黃植森 Wong Chek Sam	氹仔奧林匹克大馬路33華寶花園第3座12樓O座 Avenida Olimpica, No. 33 Wa Boa Garden, 12 Andar O, Taipa, Macau	於二零一四年九月十六日註冊為會計師 Registado como contabilista em 16/9/2014
954	張肇麟 Cheong Sio Lon	澳門黑沙環看台街356號樂富新邨樂德樓11樓R Rua da Tribuna No.356 Lok Fu San Chun Lok Tak 11 Andar R	於二零一四年九月十六日註冊為會計師 Registado como contabilista em 16/9/2014

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

批閱：局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

Visto. — A Directora, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

公告

Anúncios

為填補經由財政局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過審查文件及有限制方式，為財政局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

技術員職程第一職階首席技術員一缺；

公關督導員職程第一職階特級公關督導員一缺。

上述開考之通告已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Um lugar de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande

網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過審查文件方式，為財政局編制人員進行以下限制性普通晉級開考：

技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺；

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員八缺。

上述開考之通告已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過審查文件及有限制方式，為財政局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

督察職程第一職階首席督察八缺；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺。

上述開考之通告已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Oito lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Os avisos dos concursos acima referidos, encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no «Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Oito lugares de inspector principal, 1.º escalão, da carreira de inspector;

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過審查文件及有限制方式，為財政局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺。

上述開考之通告已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十月十六日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$4,596.00)

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 4 596,00)

統計暨普查局

名單

統計暨普查局為填補編制外合同高級技術員組別的第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：分
Orlando da Graça do Espírito Santo..... 89,9

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一四年十月九日的批示確認)

二零一四年九月二十二日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：統計暨普查局廳長 麥長雯

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014:

Candidato aprovado: valores
Orlando da Graça do Espírito Santo.....89,9

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 22 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Mak Cheong Man, chefe de departamento da DSEC.

委員：統計暨普查局首席顧問高級技術員 Alfredo dos Passos Cunha Barros Amorim

社會工作局首席顧問高級技術員 辛志元

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Vogais: Alfredo dos Passos Cunha Barros Amorim, técnico superior assessor principal da DSEC; e

San Chi Iun, técnico superior assessor principal do IAS.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

公告

統計暨普查局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為統計暨普查局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

編制外合同人員空缺：

1. 技術輔助人員組別的第一職階特級普查暨調查員一缺；
2. 技術輔助人員組別的第一職階首席特級技術輔導員一缺。

二零一四年十月十三日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicados na *internet* da DSEC e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes a abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSEC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

1. Um lugar de agente de censos e inquéritos especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio;
2. Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 13 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, Kong Pek Fong.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

勞工事務局

名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制人員進行填補督察職程第一職階顧問督察一缺的限制性晉級普通開考，公告已於二零一四年七月三十日在《澳門特別行政區公報》第三十一期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：分
馮群英.....90

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira de inspector, para o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014:

Candidato aprovado: valores
Fong Kuan Ieng 90

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月九日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年九月二十四日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 方德貴

委員：首席高級技術員 王康

二等高級技術員 梁鍵璋

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 24 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Fong Tak Kuai, técnico superior assessor.

Vogais: Wong Hong, técnico superior principal; e

Leong Kin Cheong, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

公告

Anúncio

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性晉級普通開考：

一、行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺；

二、行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員四缺。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定條件的勞工事務局編制外合同人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一四年十月十五日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto:

1. Dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo;

2. Quatro lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 15 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

通告

Aviso

第07/sdir/DSAL/2014號批示

Despacho n.º 07/sdir/DSAL/2014

勞工事務局副局長丁雅勤行使刊登於二零一四年十月十五日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組第06/dir/DSAL/2014號勞工事務局局長批示第三款所授予的權限，決定：

一、將第3/2014號法律《建築業職安卡制度》第十五條的科處罰款的職權，轉授予勞工事務局勞動監察廳廳長Lurdes Maria Sales學士或當其出缺或因故不能視事時的代任人及職業安全健康廳廳長林玉章學士或當其出缺或因故不能視事時的代任人。

二、現授予之權限不妨礙收回權及監管權。

三、對行使現授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示由刊登於《澳門特別行政區公報》翌日起生效。

二零一四年十月十六日於勞工事務局

副局長 丁雅勤

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Usando da faculdade que me é delegada pelo n.º 3 do Despacho do Director para os Assuntos Laborais n.º 06/dir/DSAL/2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 15 de Outubro de 2014, determino:

1. São subdelegadas na chefe do Departamento de Inspeção do Trabalho, licenciada Lurdes Maria Sales, ou em quem a substitua na sua ausência ou impedimento e na chefe do Departamento de Segurança e Saúde Ocupacional, licenciada Lam Iok Cheong ou em quem a substitua na sua ausência ou impedimento, as competências para aplicação de multas, nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 3/2014 — «Regime do cartão de segurança ocupacional na construção civil».

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso da subdelegação de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 16 de Outubro de 2014.

A Subdirectora dos Serviços, *Teng Nga Kan*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

博 彩 監 察 協 調 局

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

名 單

Lista

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階一等技術員一缺，經於二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
鄭少鋒.....	77,5

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativo Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kong Siu Fong Nelson	77,5

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年十月九日經濟財政司司長的批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Outubro de 2014).

二零一四年九月二十九日於博彩監察協調局

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 29 de Setembro de 2014.

典試委員會：

主席：廳長 鄭錦利

正選委員：顧問高級技術員 李慧文

一等技術員（澳門監獄） 歐陽家寧

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

O Júri:

Presidente: Cheang Kam Lei, chefe de departamento da DICJ.

Vogais efectivas: Lei Vai Man, técnica superior assessora da DICJ; e

Ao Ieong Ka Neng, técnica de 1.ª classe do EPM.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

公告

Anúncios

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之工作人員進行以下普通晉級開考：

1. 編制內人員：

第一職階顧問督察五缺。

2. 編制外合同人員：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席行政技術助理員二十一缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示版以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一四年十月十四日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

（是項刊登費用為 \$1,263.00）

為填補博彩監察協調局以編制外合同方式任用人員第一職階首席特級督察七缺，經於二零一四年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Pessoal do quadro:

Cinco lugares de inspector assessor.

2. Pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão; e

Vinte e um lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concurso se encontram afixados no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 14 de Outubro de 2014.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de inspector especialista principal, 1.º escalão, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 24 de Setembro de 2014, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年十月十六日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$920.00)

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 16 de Outubro de 2014.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

澳門金融管理局

名單

為執行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門金融管理局公佈二零一四年第三季度的資助名單：

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門管理專業協會 Macau Management Association	10/7/2014	\$ 44,000.00	資助世界管理挑戰賽活動 (GMC) 2014。 Apoio financeiro — Global Management Challenge (GMC) 2014.
澳門金融管理局體育會 Grupo Desportivo da AMCM	24/7/2014	\$ 71,446.30	資助活動經費。 Apoio financeiro às actividades desenvolvidas.
澳門大學 Universidade de Macau	21/8/2014	\$ 30,000.00	澳門大學學生獎學金 (2013-2014年度)。 Bolsas de Estudo a estudantes da Universidade de Macau (Ano Lectivo de 2013-2014).
澳門金融界籌備慶祝活動常設委員會 The Macau Financial Community Standing Committee for Celebration Preparations	11/8/2014 11/9/2014	\$ 85,000.00 \$ 37,000.00	資助慶祝中華人民共和國成立六十五週年和澳門特別行政區成立十五週年活動經費。 Apoio financeiro às actividades para comemorar o 65.º Aniversário do Estabelecimento da República Popular da China e o 15.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM.
	總額 Total	\$ 267,446.30	

二零一四年十月十五日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

Autoridade Monetária de Macau, aos 15 de Outubro de 2014.

Pe'l'O Conselho de Administração:

Presidente: Anselmo Teng.

Administrador: António José Félix Pontes.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros a particulares e a entidades particulares, vem a Autoridade Monetária de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano 2014:

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一四年七月三十一日

Em 31 de Julho de 2014

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO		
外匯儲備	Reservas cambiais	127,641,456,777.19	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas	264,678,087,790.32
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias	19,525,690,776.12
銀行結存	Depósitos e contas correntes	70,321,458,523.60	特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM	54,200,000,000.00
海外債券	Títulos de crédito	36,688,862,626.16	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária	11,296,797,568.67
特別投資組合	Fundos discricionários	20,603,895,062.81	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário	18,211,000,000.00
其他	Outras	27,240,564.62	其他 Outras responsabilidades	161,444,599,445.53
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	162,996,182,603.03	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa	0.00
流通硬幣	Moeda metálica de troco	397,887,280.00	對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	2,530,564.25	對外地居民或機構 Para com residentes no exterior	0.00
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	其他負債 Outros valores passivos	14,126,760.03
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	221,450.76	暫記帳項 Operações diversas a regularizar	14,126,760.03
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	85,477,661.60	其他帳項 Outras contas	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	162,504,209,646.02	資本儲備 Reservas patrimoniais	26,348,725,933.50
其他資產	Outros valores activos	403,301,103.63	資本滾存 Dotação patrimonial	19,882,450,092.10
			一般風險準備金 Provisões para riscos gerais	0.00

澳門幣
(Patacas)

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
		一般儲備金	Reservas para riscos gerais
		盈餘	Resultado do exercício
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	291,040,940,483.85		291,040,940,483.85

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

Anselmo Teng

António José Félix Pontes

Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

工商業發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關對私人 and 私人機構給予財政資助，工商業發展基金現公佈二零一四年第三季度獲津貼的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização publicar a lista dos apoios financeiros concedidos no 3.º trimestre do ano 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門金業同業公會 Associação das Ouriversarias de Macau	30/6/2014	\$ 149,400.00	資助籌辦「珠寶設計、估值、零售及寶石測試專業知識課程」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização do «Curso de Conhecimentos Profissionais sobre a Concepção, Avaliação, Comércio a Retalho e Teste de Pedras Preciosas».
澳門連鎖加盟商會 Macau Chain Stores and Franchise Association	30/6/2014	\$ 33,750.00	資助參加「澳門國際品牌連鎖加盟展2014」活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear as despesas com a participação na «Exposição de Franquia de Macau 2014».
澳門離島工商業聯合會 Federação Industrial e Comercial das Ilhas de Macau	3/7/2014	\$ 1,200,000.00	資助籌辦「2014繽紛離島消費嘉年華」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização do «Carnaval de Consumo nas Ilhas 2014».
澳門會議展覽業協會 Associação de Convenções e Exposições de Macau	4/7/2014	\$ 591,660.00	資助舉辦「粵澳會展合作培訓課程」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com Curso de Formação de Cooperação Guangdong-Macau em Convenções e Exposições.
	10/9/2014	\$ 9,080,000.00	資助舉辦「活力澳門推廣週·遼寧瀋陽」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização da «Semana Dinâmica de Macau» em Shenyang, Liaoning.
澳門亞太拉美交流促進會 Associação de Macau para a Promoção de Intercâmbio entre Ásia-Pacífico e América Latina	30/7/2014	\$ 32,500.00	資助於「第十九屆澳門國際貿易投資展覽會」舉辦「拉美投資興業——挑戰和機遇論壇」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com organização da «Fórum de Investimentos na América Latina: Desafios e Oportunidades» na «19.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門閩台總商會 Associação Comercial Fujian-Taiwan de Macau	30/7/2014	\$ 87,040.00	資助舉辦「2014北京經貿交流團」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a actividade da «Comitativa de Intercâmbio Económico e Comercial em Pequim 2014».
	4/9/2014	\$ 40,850.00	資助舉辦「2014台灣經貿交流團」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a a actividade da «Comitativa de Intercâmbio Económico e Comercial em Taiwan 2014».
	23/9/2014	\$ 307,500.00	資助舉辦「兩岸三地經貿論壇」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização da «Fórum Económico e Comercial entre Três Territórios das Duas Margens do Estreito».
澳門女企業家商會 Associação de Empresárias de Macau	30/7/2014	\$ 113,000.00	資助舉辦「第八屆澳門特色光榮榜——粥舖評選」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização da «8.ª Placa Honorífica com Características de Macau — Selecção de Lojas de Canja».
澳門餅食手信業商會 Ou Mun Peng Sek Sao Son Ip Seong Wui	1/8/2014	\$ 1,110,000.00	資助舉辦「2014中秋餅食手信嘉年華」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização do «Festival de Bolo Lunar e Lembranças 2014».
澳門花卉業商會 Associação de Floristas de Macau	11/8/2014	\$ 74,888.00	資助參加「2014新加坡花園節」及「FDSS CUP 花藝競賽」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a participação «Festival de Jardim de Singapura 2014» e «Taça FDSS: Concurso de Arte Foral».
澳門展貿協會 Associação de Comércio e Exposições de Macau 澳門環境保護產業協會 Associação para a Protecção Ambiental Industrial de Macau	26/8/2014	\$ 11,317.50	追加資助舉辦「環保展台嘉許獎及綠色電費回贈」部份活動經費。 Reforço do apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a organização do «Green Booth Award and Green Electricity Fee Rebate».
澳門東盟國際商會 Associação Comercial Internacional de ASEAN de Macau	26/8/2014	\$ 138,058.00	資助舉辦「2014廈門商務考察團」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a actividade da «Comitativa de Visita de Estudo Comercial a Xiamen 2014».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門廠商聯合會 Associação Industrial de Macau	26/8/2014	\$ 58,321.00	資助舉辦「台灣考察訪問團」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a actividade da «Comitiva de Visita de Estudo em Taiwan».
澳門北區工商聯會 Associação Industrial e Comercial da Zona Norte de Macau	28/8/2014	\$ 516,000.00	資助開展「2014年度北區中小商戶服務中心」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização das actividades do «Centro de Apoio a Pequenas e Médias Empresas na Zona Norte 2014», do ano 2014.
澳門跨境汽車貨運從業員協會 Associação de Transporte de Mercadorias Além Fronteiras — Macau	28/8/2014	\$ 630,440.00	資助開設「定期貨運班車」第十期部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a criação de serviços regulares de transporte rodoviário de mercadorias — 10.ª prestação.
珠澳跨境工業區商會 Associação Comercial da Zona Fronteiriça Industrial Zhuhai — Macau	28/8/2014	\$ 501,544.00	資助進行「跨工區穿梭巴士營運方案」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização da actividade de «Plano de Operação de Autocarros VaiVém na Zona Industrial Transfronteiriça».
澳門國際品牌企業商會 Macao International Brand Enterprise Commercial Association	28/8/2014	\$ 800,000.00	資助籌辦「2014澳門購物節」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a realização do «Festival de Compras de Macau 2014».
澳門德國商會 German — Macau Business Association	15/9/2014	\$ 180,000.00	資助於「第十九屆澳門國際貿易投資展覽會」設置「德國館」部份活動經費。 Apoio financeiro destinado a custear parcialmente as despesas com a instalação do «Pavilhão da Alemanha» na «19.ª Feira Internacional de Macau (MIF)».
澳門世界貿易中心 World Trade Center Macau	17/7/2014	\$ 980,000.00	資助「ATA單証冊制度」2015年度營運經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com os custos operacionais de 2015 do «Regime do Livrete ATA».
僑光集團有限公司 Chiao Kuang Group Limited	11/3/2014	\$ 18,493.15	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(1/4/2014 - 30/6/2014)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (1/4/2014 - 30/6/2014).*
鄭忠記海產凍肉有限公司 Companhia de Mariscos e Carnes Congelados Cheang Chong Kei, Limitada	11/3/2014	\$ 17,096.40	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
數碼寶股份有限公司 Smartable, S.A.	11/3/2014	\$ 126,609.34	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(1/4/2014 - 30/6/2014) 。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (1/4/2014 - 30/6/2014).*
德華貿易有限公司 Agência Comercial Tak Wa Limitada	11/3/2014	\$ 10,453.09	同上。 Idem.
香港森美廚櫃(澳門)有限公司 Companhia de Equipamentos de Cozinha Sam Mei de Hong Kong (Macau), Limitada	11/3/2014	\$ 39,924.52	同上。 Idem.
裕豐工程有限公司 Companhia de Engenharia Gainer Limitada	11/3/2014	\$ 20,341.55	同上。 Idem.
海明珠發展有限公司 Empresa de Desenvolvimento Pérola do Mar Limitada	11/3/2014	\$ 14,000.12	同上。 Idem.
業豐工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Civil Ip Fong, Limitada	11/3/2014	\$ 13,759.30	同上。 Idem.
勝生企業有限公司 Seng San, Comércio e Indústria, Limitada	11/3/2014	\$ 54,842.40	同上。 Idem.
首恆投資有限公司 Companhia de Investimento Sao Hang Limitada	11/3/2014	\$ 34,311.01	同上。 Idem.
和平中心 Centro da Paz	11/3/2014	\$ 15,512.69	同上。 Idem.
順安物業管理服務有限公司 Sociedade de Prestação de Serviços de Administração de Propriedades Son On, Limitada	11/3/2014	\$ 11,892.84	同上。 Idem.
AA旅遊有限公司 AA Turismo Limitada	11/3/2014	\$ 83,067.70	同上。 Idem.
金盛投資發展有限公司 Companhia de Investimento e Desenvolvimento Jin Sheng Limitada	11/3/2014	\$ 10,644.52	同上。 Idem.
長暉國際旅遊有限公司 Agência de Viagem Internacional Cheong Fai Lda.	11/3/2014	\$ 15,512.72	同上。 Idem.
匠心網絡印刷廠有限公司 Tipografia e Rede Unique, Lda.	11/3/2014	\$ 40,916.39	同上。 Idem.
凱權貿易有限公司 Agência Comercial Seapower (Importação e Exportação), Limitada	11/3/2014	\$ 88,487.44	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
榮基國際物流有限公司 Companhia Internacional de Logística Wing Kee Limitada	11/3/2014	\$ 12,734.46	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(1/4/2014 - 30/6/2014) 。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (1/4/2014 - 30/6/2014).*
博聯工程(澳門)有限公司 Pacilink Construção (Macau) Limitada	11/3/2014	\$ 6,221.46	同上。 Idem.
CE 有限公司 CE Lda.	11/3/2014	\$ 17,761.00	同上。 Idem.
美昌建築有限公司 Empresa Construtora Mei Cheong, Limitada	11/3/2014	\$ 12,251.71	同上。 Idem.
陳衡記 Chan Hang Kei	11/3/2014	\$ 34,111.50	同上。 Idem.
恒豐行(澳門)有限公司 Hang Fong Hong (Macau) Limitada	11/3/2014	\$ 18,642.62	同上。 Idem.
金景旅行社有限公司 Agência de Viagens e Turismo Welcome, Limitada	11/3/2014	\$ 10,738.58	同上。 Idem.
殷理基飲食品有限公司 HN — Produtos Alimentares, Limitada	11/3/2014	\$ 28,217.74	同上。 Idem.
足康樂按摩中心 Chok Hong Lok	11/3/2014	\$ 16,208.33	同上。 Idem.
富達國際貨運有限公司 Fulltech Empresa Transitária Internacional, Limitada	11/3/2014	\$ 11,523.20	同上。 Idem.
匯點設計有限公司 Atelier Foco Design Limitada	11/3/2014	\$ 10,499.15	同上。 Idem.
好利安製藥科學股份有限公司 Hovione Farmacência S.A.	11/3/2014	\$ 16,646.51	同上。 Idem.
東平國際投資有限公司 Companhia de Investimento Internacional Tong Peng Limitada	11/3/2014	\$ 69,665.10	同上。 Idem.
明德行 Meng Tak Hong	11/3/2014	\$ 75,652.72	同上。 Idem.
岩風味料理 Estabelecimento de Comidas Pedregulho	11/3/2014	\$ 27,205.13	同上。 Idem.
宏東建築工程有限公司 Wang Tong — Companhia de Construção e Engenharia, Limitada	11/3/2014	\$ 52,187.98	同上。 Idem.
利基通訊控股有限公司 Lei Kei Telecomunicação Gestão de Partici- pações Limitada	11/3/2014	\$ 49,004.94	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
卓越科技有限公司 Companhia de Tecnologia Informática Excel, Limitada	11/3/2014	\$ 29,487.83	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款 利息補貼。(1/4/2014 - 30/6/2014) 。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (1/4/2014 - 30/6/2014).*
阿里郎韓國燒烤 Estabelecimento de Churrasqueira Arirang	11/3/2014	\$ 9,392.69	同上。 Idem.
漢基物業投資有限公司 Hon Kei — Investimento Imobiliário, Limi- tada	11/3/2014	\$ 54,817.35	同上。 Idem.
新合記食品 San Hap Kei Food	11/3/2014	\$ 11,073.72	同上。 Idem.
昌得利傢俬 ---	11/3/2014	\$ 14,333.74	同上。 Idem.
寰澳有限公司 Worldmac Lda.	11/3/2014	\$ 50,622.34	同上。 Idem.
美新國際有限公司 Maysun Internacional Limitada	11/3/2014	\$ 48,268.49	同上。 Idem.
新永新有限公司 New Veng San Lda.	11/3/2014	\$ 36,255.78	同上。 Idem.
吳氏建築顧問有限公司 Companhia de Consultoria de Arquitectura In Limitada	11/3/2014	\$ 39,847.67	同上。 Idem.
東方X光檢驗有限公司 Centro de Radiologia Oriental Lda.	11/3/2014	\$ 22,298.80	同上。 Idem.
合益米行 Hap Iec Mai Hong	11/3/2014	\$ 23,127.24	同上。 Idem.
建鵬建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Kin Pang Limitada	11/3/2014	\$ 20,315.07	同上。 Idem.
利富製衣廠有限公司 Fábrica de Artigos de Vestuário Lee Fu, Li- mitada	11/3/2014	\$ 38,707.42	同上。 Idem.
新東園茶寮美食 Estabelecimento de Comidas San Tong Un	11/3/2014	\$ 9,450.53	同上。 Idem.
瑞興傢俬中心 Centro de Móbilias Shui Heng	11/3/2014	\$ 14,595.97	同上。 Idem.
諾安醫療服務有限公司 Serviços Clínicos e Cuidados de Saúde P & P Limitada	11/3/2014	\$ 55,335.77	同上。 Idem.
宏大廣告有限公司 Wang Tai Publicidade Companhia Limitada	11/3/2014	\$ 11,272.45	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
明興裝修工程有限公司 Companhia de Decorações e Obras Meng Heng Limitada	11/3/2014	\$ 27,258.37	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(1/4/2014 - 30/6/2014) 。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (1/4/2014 - 30/6/2014).*
多娜美容中心 Dola Beauty Centre	11/3/2014	\$ 74,850.84	同上。 Idem.
鼎力(澳門)工程有限公司 Sociedade de Engenharia Teng Lek (Macau), Limitada	11/3/2014	\$ 28,391.63	同上。 Idem.
梁金玲建築商 Construtor Civil Leong Kam Leng	11/3/2014	\$ 20,578.43	同上。 Idem.
創利飲食集團有限公司 Creat Fortune Restauração (Grupo) Limitada	11/3/2014	\$ 29,247.53	同上。 Idem.
恆豐食品廠有限公司 Fábrica de Alimentos Hang Fong Limitada	11/3/2014	\$ 17,465.74	同上。 Idem.
祺積貿易投資有限公司 Sociedade de Importação — Exportação e Investimento Kei Chek, Limitada	11/3/2014	\$ 31,398.04	同上。 Idem.
通發專業滅蟲有限公司 Controlo de Peste Profissional Tong Fat Lda.	11/3/2014	\$ 15,739.50	同上。 Idem.
愛點心有限公司 Sociedade Oi Dim Sum, Limitada	11/3/2014	\$ 11,404.22	同上。 Idem.
中澳旅行社有限公司 Chong Ou Agência de Viagens e Turismo, Limitada	11/3/2014	\$ 29,250.42	同上。 Idem.
栢利傢俬中心 Móbilias Pak Lei	11/3/2014	\$ 12,603.72	同上。 Idem.
濠光傳媒有限公司 Netvision Media Lda.	11/3/2014	\$ 24,417.41	同上。 Idem.
億盛集團發展有限公司 Companhia de Desenvolvimento Iek Seng Grupo Limitada	11/3/2014	\$ 13,294.69	同上。 Idem.
余榮記餐飲有限公司 U Veng Kei Restaurante Companhia Limitada	11/3/2014	\$ 12,571.63	同上。 Idem.
閩建建築工程有限公司 Companhia de Obras de Construção Man Kin Limitada	11/3/2014	\$ 56,979.21	同上。 Idem.
順記魚欄 Son Kei Lan de Peixe	11/3/2014	\$ 17,558.49	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
南澳物業管理有限公司 Companhia de Administração de Propriedades Nam Ou, Limitada	11/3/2014	\$ 22,160.97	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(1/4/2014 - 30/6/2014)。 * Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (1/4/2014 - 30/6/2014).*
生輝行的士管理有限公司 ---	11/3/2014	\$ 10,019.69	同上。 Idem.
信誠清潔物業管理有限公司 Companhia de Administração Propriedades e Serviços Limpeza New Trust Limitada	11/3/2014	\$ 20,457.28	同上。 Idem.
戴氏集團有限公司 Empresa de Tai Grupo Lda	11/3/2014	\$ 18,683.18	同上。 Idem.
朗濠工程有限公司 Leong Hou Engenharia, Limitada	11/3/2014	\$ 18,160.86	同上。 Idem.
全記麵家 Oficina de Massa de Farinha Chun Kei	11/3/2014	\$ 37,515.36	同上。 Idem.
智濠摩打水泵行 Motor e Bomba de Água Chi Hou	11/3/2014	\$ 16,829.16	同上。 Idem.
數碼色彩廣告製作有限公司 Companhia de Produção e Promoção de Publicidade Digital Color Limitada	11/3/2014	\$ 45,202.39	同上。 Idem.
均安化工股份有限公司 Companhia de Produtos Químicos Kwan On, Limitada	11/3/2014	\$ 33,369.10	同上。 Idem.
敏達工程有限公司 Construções e Obras Públicas Min Da, Limitada	11/3/2014	\$ 14,509.82	同上。 Idem.
百變工作室有限公司 Estúdio Mágica Limitada	11/3/2014	\$ 36,118.72	同上。 Idem.
達宇貿易行 Tat U Trading	11/3/2014	\$ 9,894.54	同上。 Idem.
禮記餅家有限公司 Pastelaria Lai Kei Limitada	11/3/2014	\$ 36,060.95	同上。 Idem.
飛凡廣告 ---	11/3/2014	\$ 12,185.28	同上。 Idem.
瑞祥工程 ---	11/3/2014	\$ 25,327.77	同上。 Idem.
泰豐酒店用品供應有限公司 Tai Fung Fornecimento de Artigos Hoteleiros Limitada	11/3/2014	\$ 15,684.68	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
成龍工程有限公司 Companhia de Construção & Engenharia Shing Lung, Limitada	11/3/2014	\$ 94,520.25	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(1/4/2014 - 30/6/2014)。 * Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (1/4/2014 - 30/6/2014).*
比斯(澳門)有限公司 Espaço (Macau) Limitada	11/3/2014	\$ 13,760.37	同上。 Idem.
隆豐(澳門)製衣廠有限公司 Fábrica de Artigos de Vestuário Long Fung (Macau) Limitada	11/3/2014	\$ 40,125.81	同上。 Idem.
亞洲咖啡貿易有限公司 Café Ásia, Importação e Exportação, Limitada	11/3/2014	\$ 32,383.97	同上。 Idem.
晉賢匯發展有限公司 CIW Desenvolvimento Companhia Limitada	11/3/2014	\$ 12,814.05	同上。 Idem.
錦星物業投資有限公司 Companhia de Investimento Predial Kam Xing Limitada	11/3/2014	\$ 14,208.70	同上。 Idem.
旗艦餐飲管理有限公司 King Ship Gestão de Comeres e Bebés Lda.	11/3/2014	\$ 35,862.82	同上。 Idem.
浩鵬建築裝修工程 ---	11/3/2014	\$ 21,382.65	同上。 Idem.
莎瓦(澳門)有限公司 ---	11/3/2014	\$ 44,809.13	同上。 Idem.
Eureka Production House	11/3/2014	\$ 14,282.59	同上。 Idem.
百路達自動車租賃有限公司 Agência de Aluguer Automóveis Burgeon Limitada	11/3/2014	\$ 13,494.44	同上。 Idem.
卓科數碼系統通訊有限公司 DC Sistemas Digital Comunicações Limitada	11/3/2014	\$ 81,407.92	同上。 Idem.
安永廣告及策劃 On's Advertising & Marketing	11/3/2014	\$ 41,807.55	同上。 Idem.
振威工程有限公司 Companhia de Engenharia Zenway, Limitada	11/3/2014	\$ 22,377.78	同上。 Idem.
騰建工程有限公司 Companhia de Engenharia Trend Lda.	11/3/2014	\$ 18,592.68	同上。 Idem.
成運旅行社有限公司 Agência de Viagens Seng Wan Limitada	11/3/2014	\$ 39,474.22	同上。 Idem.
奈佳工業有限公司 Nai Ja Indústrias Limitada	11/3/2014	\$ 9,934.64	同上。 Idem.
奧斯卡裝修工程 Decoração Aosika	11/3/2014	\$ 17,935.72	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
東威(澳門)有限公司 ---	11/3/2014	\$ 23,395.26	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(1/4/2014 - 30/6/2014)。 * Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (1/4/2014 - 30/6/2014).*
新澳(倉儲)食品有限公司 Companhia de Géneros Alimentícios (Armazém) San Ou, Lda.	11/3/2014	\$ 12,077.34	同上。 Idem.
美樂美藝苑 Centro Cultural Felicidade Eterna	11/3/2014	\$ 32,278.47	同上。 Idem.
易發信廣告製作(澳門)有限公司 Efficient Produções e Publicidade (Macau) Companhia Limitada	11/3/2014	\$ 25,189.10	同上。 Idem.
柏力高建築置業工程有限公司 Companhia de Construção e Obras de Engenharia Peco, Lda.	11/3/2014	\$ 37,924.49	同上。 Idem.
佳鑫有限公司 Sociedade Excelência e Prosperidade, Limitada	11/3/2014	\$ 12,399.17	同上。 Idem.
忠信機電工程有限公司 Companhia de Engenharia Elétrica e Mecânica Chong Son Limitada	11/3/2014	\$ 30,759.75	同上。 Idem.
昭日旅遊有限公司 Agência de Viagens e Turismo Chiu Iat, Limitada	11/3/2014	\$ 17,156.10	同上。 Idem.
德順軒四季海鮮火鍋有限公司 De Shun Xuan Si Ji Fondue de Mariscos Limitada	11/3/2014	\$ 36,541.10	同上。 Idem.
富利消防工程有限公司 Companhia de Engenharia de Protecção de Incêndios Fu Lei Limitada	11/3/2014	\$ 25,402.79	同上。 Idem.
立義投資發展有限公司 Lap I Investimento e Desenvolvimento Limitada	11/3/2014	\$ 30,990.42	同上。 Idem.
元傑運輸 Ag.Transporte Un Kit	11/3/2014	\$ 81,735.17	同上。 Idem.
利成建築工程有限公司 Lei Seng — Construções, Limitada	11/3/2014	\$ 26,049.24	同上。 Idem.
國俊建築工程 ---	11/3/2014	\$ 31,787.84	同上。 Idem.
金塔食品有限公司 Companhia de Alimento Golden Tower Limitada	11/3/2014	\$ 56,804.83	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
佳怡物業代理 Agência Predial Kai I	11/3/2014	\$ 42,814.52	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(1/4/2014 - 30/6/2014) 。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (1/4/2014 - 30/6/2014).*
長江基礎有限公司 Fundações Chang Jiang, Limitada	11/3/2014	\$ 32,311.98	同上。 Idem.
家銘國際發展有限公司 Companhia Internacional de Desenvolvimento Carmen Limitada	11/3/2014	\$ 66,843.61	同上。 Idem.
星火集團國際有限公司 Companhia Internacional Estrela Grupo, Limitada	11/3/2014	\$ 25,674.66	同上。 Idem.
勵聲燈光音響科技有限公司 Lei Sound — Companhia de Tecnologia de Audio e Iluminação Limitada	11/3/2014	\$ 41,747.52	同上。 Idem.
Z儷人行有限公司 Companhia de Z Beauty Limitada	11/3/2014	\$ 25,674.66	同上。 Idem.
新聯貿易有限公司 Sun Union — Companhia de Importação e Exportação, Limitada	11/3/2014	\$ 18,245.28	同上。 Idem.
蕃茄屋美食 Estabelecimento de Comidas Café de Novo Tomato	11/3/2014	\$ 17,342.08	同上。 Idem.
柏利梳化裝修工程 Pak Lei Sofa Decoration Engineering	11/3/2014	\$ 17,904.16	同上。 Idem.
桁建工程有限公司 Companhia de Engenharia Hang Kin, Limitada	11/3/2014	\$ 16,708.14	同上。 Idem.
種標企業有限公司 Empresa HCB Limitada	11/3/2014	\$ 79,320.78	同上。 Idem.
文祝投資有限公司 Companhia de Investimento HMC Limitada	11/3/2014	\$ 79,320.78	同上。 Idem.
駿旺建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Joint Win, Limitada	11/3/2014	\$ 11,980.29	同上。 Idem.
世紀國際旅行社有限公司 Agência de Viagens Século Internacional Limitada	11/3/2014	\$ 11,730.84	同上。 Idem.
盛隆貿易有限公司 S. Long Comércio Lda.	11/3/2014	\$ 37,691.87	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
華盛國際旅遊有限公司 Agência de Viagens e Turismo Wa Seng Internacional Limitada	11/3/2014	\$ 21,917.34	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(1/4/2014 - 30/6/2014)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (1/4/2014 - 30/6/2014).*
智栢斯建築師事務所一人有限公司 G Mais Escritório de Arquitectos Sociedade Unipessoal Limitada	11/3/2014	\$ 30,563.06	同上。 Idem.
派美有限公司 Pai Mei Limitada	11/3/2014	\$ 11,863.68	同上。 Idem.
湖南工程設備安裝(澳門)有限公司 Companhia de Engenharia de Instalação de Equipamentos Hunan (Macau) Limitada	11/3/2014	\$ 35,418.66	同上。 Idem.
Sunporter 有限公司 Sunporter Lda.	11/3/2014	\$ 32,498.09	同上。 Idem.
斯美澳有限公司 Sorriso Limitada	11/3/2014	\$ 87,574.56	同上。 Idem.
柱照投資(澳門)有限公司 L S L Investimento (Macau) Limitada	11/3/2014	\$ 70,870.44	同上。 Idem.
餃餃鎮餃子專門店一人有限公司 Estabelecimento de Comidas Kao Kao Chun, Sociedade Unipessoal Limitada	11/3/2014	\$ 14,069.00	同上。 Idem.
意高設計 Design Ego	11/3/2014	\$ 59,510.68	同上。 Idem.
祖維達數碼媒體 Jovita Digital Media	11/3/2014	\$ 45,101.60	同上。 Idem.
環城投資有限公司 Companhia de Investimento Coloane Limitada	11/3/2014	\$ 69,833.72	同上。 Idem.
新益冷氣工程有限公司 Sociedade de Engenharia AR-Condicionado San Yik, Limitada	11/3/2014	\$ 85,421.79	同上。 Idem.
龍昌建築工程有限公司 Long Cheong — Construções e Engenharia, Limitada	11/3/2014	\$ 44,387.37	同上。 Idem.
天迪行 Firma Tindy	11/3/2014	\$ 44,674.14	同上。 Idem.
文化文具行 Papeleria Man Fa	11/3/2014	\$ 34,665.92	同上。 Idem.
思進(澳門)貿易有限公司 Agência Comercial Si Chun (Macau) Lda.	11/3/2014	\$ 123,718.61	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
新華達建築工程有限公司 Companhia de Construção Sun Wa Dak Limiteda	11/3/2014	\$ 27,934.74	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(1/4/2014 - 30/6/2014) 。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (1/4/2014 - 30/6/2014).*
檀香山企業有限公司 Tan Heong San — Importação e Exportação, Limitada	11/3/2014	\$ 19,112.29	同上。 Idem.
中華建築工程有限公司 C H Construção Civil, Limitada	11/3/2014	\$ 45,766.68	同上。 Idem.
富迪建築工程有限公司 Fuldy Construção Civil Limitada	11/3/2014	\$ 42,748.28	同上。 Idem.
振輝建築工程有限公司 Companhia de Construção e Engenharia Chan Fai Lda.	11/3/2014	\$ 62,331.40	同上。 Idem.
濠江旅行社有限公司 Agência de Viagens Hao Jiang, Limitada	11/3/2014	\$ 25,784.80	同上。 Idem.
耀鴻昌餐飲供應有限公司 Companhia de Fornecimento de Comidas e Bebidas Iu Hong Cheong Limitada	11/3/2014	\$ 55,649.01	同上。 Idem.
明仁旅行社有限公司 Agência de Viagens e Turismo Meng Ian Limitada	11/3/2014	\$ 10,860.20	同上。 Idem.
澳門恆瑞國際拍賣有限公司 Companhia de Leilão Internacional Hang Soi (Macau) Limitada	11/3/2014	\$ 29,278.80	同上。 Idem.
宮崎麵飽西餅店 Miyazaki Bakery Shop	11/3/2014	\$ 43,030.28	同上。 Idem.
盛隆貿易行 Sing Long Trading	11/3/2014	\$ 35,821.89	同上。 Idem.
濠江卷煙廠有限公司 Fábrica de Preparação e Confeção de Cigarros Gold Lotus, Limitada	11/3/2014	\$ 160,602.52	同上。 Idem.
超數碼製作 DV Chio Production	11/3/2014	\$ 73,946.63	同上。 Idem.
運通集團有限公司 Sociedade Express Grupo Limitada	11/3/2014	\$ 64,425.13	同上。 Idem.
長億建築工程有限公司 Cheung YB Construção e Engenharia Lda.	11/3/2014	\$ 37,664.38	同上。 Idem.
莫札特音樂室 Mozart Music	11/3/2014	\$ 41,551.46	同上。 Idem.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
永藝實業有限公司 Sociedade Comercial e Industrial VN Limitada	11/3/2014	\$ 98,490.93	根據六月八日第16/2009號行政法規而支付貸款利息補貼。(1/4/2014 - 30/6/2014)。* Bonificação de Juros a que se refere o R.A. n.º 16/2009, de 8 de Junho (1/4/2014 - 30/6/2014).*
尚紀建築設計工程有限公司 Sociedade de Construção e Design Engenharia S.J. Limitada	11/3/2014	\$ 24,784.96	同上。 Idem.
新成國際物流有限公司 Sun Shine Internacional Logística Companhia Limitada	11/3/2014	\$ 17,753.22	同上。 Idem.
群發建築工程有限公司 ---	11/3/2014	\$ 49,332.32	同上。 Idem.
日恆貿易行 Agência Comercial Iat Hang	11/3/2014	\$ 116,960.32	同上。 Idem.
永豪餐飲管理有限公司 Companhia de Gestão de Restauração Weng Hou Lda.	11/3/2014	\$ 109,461.56	同上。 Idem.
力新汽車用品 Li Sin Qi Che Yong Pin	11/3/2014	\$ 37,511.66	同上。 Idem.
林光達有限公司 Companhia Lam Kuong Tat Limitada	11/3/2014	\$ 88,282.15	同上。 Idem.
好美旅行社有限公司 Agência de Viagens e Turismo Hou Mei, Limitada	11/3/2014	\$ 29,187.66	同上。 Idem.
匠心禮品有限公司 Companhia de Presentes e Prémio U-Unique Lda.	11/3/2014	\$ 48,460.38	同上。 Idem.
智匯貿易一人有限公司 Agência Comercial Zhi Hui Sociedade Unipessoal Limitada	11/3/2014	\$ 44,863.93	同上。 Idem.
鈞利建業工程有限公司 Companhia de Construção Civil e Engenharia Guan Li, Limitada	11/3/2014	\$ 9,342.47	同上。 Idem.
南龍建築工程有限公司 Nam Long Construção Civil Lda.	11/3/2014	\$ 54,691.15	同上。 Idem.

* 透過澳門金融管理局結算及支付。

二零一四年十月十日於工商業發展基金

管理委員會主席 蘇添平

(是項刊登費用為 \$29,960.00)

* Liquidadas e pagas por intermédio da AMCM.

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,
aos 10 de Outubro de 2014.

O Presidente do C.A., *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 29 960,00)

人 力 資 源 辦 公 室**公 告**

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階首席高級技術員壹缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一四年十月六日在《澳門特別行政區公報》第四十期第二組內公佈。現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板及於本辦公室網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十月十七日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

(是項刊登費用為 \$989.00)

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS**Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicada na página electrónica do GRH, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 17 de Outubro de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

金 融 情 報 辦 公 室**公 告**

金融情報辦公室根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現以審查文件方式，為金融情報辦公室以編制外合同人員進行下列限制性普通晉級開考：

技術員職程第一職階首席技術員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之限期為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一四年十月十三日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIR**Anúncio**

Torna-se público que se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o pessoal contratado além do quadro do Gabinete de Informação Financeira, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Dr. Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Financeira e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Informação Financeira, aos 13 de Outubro de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

名單

為填補經由中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以編制外合同填補的翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇）兩缺，經二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通入職開考。現公佈應考人評核成績如下：

合格投考人：	分
1.º 蔡碧瑜.....	63.48
2.º 蕭雪盈.....	53.82

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：10名；

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：4名。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，投考人可自本成績名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一四年十月十四日經濟財政司司長批示確認）

二零一四年九月二十六日於中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

典試委員會：

主席：辦公室主任 婁桃絲

委員：顧問翻譯員（行政公職局） 黃桂英

二等翻譯員（行政公職局） 陳慧

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	Pontuação final
1.º Choi Pek U.....	63,48
2.º Sio Sut Ieng.....	53,82

Nota:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 10 candidatos;

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 4 candidatos;

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Outubro de 2014).

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 26 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Rita Botelho dos Santos, coordenadora do GASPF.

Vogais: Vong Kuai Ieng, intérprete-tradutora assessora dos SAFF; e

Chan Wai, intérprete-tradutora de 2.ª classe dos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門保安部隊事務局

公告

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（行政範疇）一缺，經於二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一四年十月十日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 李璧瑩副警務總長

委員：首席翻譯員 Sofia Alexandra do Rosário Esteves

首席技術員 楊旺玲

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de administração, da carreira de técnico, do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Subintendente Lei Pek Ieng, chefe de divisão.

Vogais: Sofia Alexandra do Rosário Esteves, intérprete-tradutor principal; e

Ieong Wong Leng, técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

司法警察局

名單

按照刊登於二零一三年八月十四日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式填補司法警察局技術員職程之第一職階二等技術員（體育及運動範疇）兩缺，現公布最後成績名單如下：

合格投考人：

姓名	分
1.º 周偉濠.....	56.59
2.º 李崇洲.....	54.54

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試而被淘汰之投考人：28名。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de educação física e desporto, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 14 de Agosto de 2013:

Candidatos aprovados:

Nome	valores
1.º Chao Wai Hou	56,59
2.º Lei Song Chao	54,54

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 28 candidatos.

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分而被淘汰之投考人：34名；

——因體格檢查（醫生檢查）不及格而被淘汰之投考人：2名；

——因體格檢查（體能測驗）不及格而被淘汰之投考人：4名；

——因專業面試得分低於50分而被淘汰之投考人：4名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一四年十月八日批示確認）

二零一四年九月二十九日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 張玉英

正選委員：首席高級技術員（職務主管） 劉少剛

首席高級技術員 黃曉明

（是項刊登費用為 \$2,075.00）

按照刊登於二零一四年七月三十日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同方式任用的技術員職程的第一職階首席技術員（行政及情報分析範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：	分
王麗娜.....	74.37

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一四年十月十日批示確認）

二零一四年十月九日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長 馮浩賢

正選委員：處長 莫向堯

顧問高級技術員（法務局） 關永健

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 34 candidatos;

— Excluídos por terem reprovado no exame médico (inspeção médica): 2 candidatos;

— Excluídos por terem reprovado no exame médico (provas de aptidão física): 4 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 4 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Outubro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 29 de Setembro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

Vogais efectivos: Lao Sio Kong, técnico superior principal (chefia funcional); e

Wong Io Meng, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 2 075,00)

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, área administrativa e de análise de informações, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Wong Lai Na	74,37

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Outubro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 9 de Outubro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Fong Hou In, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Mok Heong Io, chefe de divisão; e

Kut Weng Kin, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

公告

Anúncio

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局人員編制內以下空缺：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員（法律範疇）一缺；

高級技術員職程第一職階一等高級技術員（行政及情報分析範疇）一缺；

高級技術員職程第一職階一等高級技術員（會計範疇）一缺；

高級技術員職程第一職階一等高級技術員（公共關係範疇）一缺；

翻譯員職程第一職階顧問翻譯員兩缺；

翻譯員職程第一職階一等翻譯員兩缺；

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於司法警察局網站及行政公職局網站內。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年十月十六日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos lugares do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e de análise de informações, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de contabilidade, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de relações públicas, da carreira de técnico superior;

Dois lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor;

Dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* da mesma Polícia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 16 de Outubro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

澳門監獄

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

名單

Lista

根據保安司司長於二零一二年七月二十三日作出之批示，並按照刊登於二零一二年九月十九日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》內的開考通告，批准澳門監獄招考“澳門監獄獄警隊伍人員培訓課程及實習”學員，錄取及格及得分最高的前五名男性投考人及三十名女性投考人修讀培訓課程及進行實習，並在修讀完成後，成績及格的投考人依次填補澳門監獄人員編

Classificativa dos candidatos aprovados no «Curso de formação e estágio do pessoal do Corpo de Guardas Prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau», para a admissão dos primeiros 50 candidatos de sexo masculino e 30 candidatos de sexo feminino considerados aptos e melhores classificados, com destino à frequência do curso de formação e estágio, para o preenchimento de 59 vagas (34 de sexo masculino e 25 de sexo feminino) e das que venham a vagar, de guarda, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Corpo de Guardas Prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por despacho do

制內獄警隊伍職程第一職階警員五十九缺（男性三十四缺及女性二十五缺）及將來出現的職位空缺。現公佈上述“澳門監獄獄警隊伍人員培訓課程及實習”成績如下：

及格之投考人名單：

排名	姓名	得分
第1名	梁健兒	16.259
第2名	鄭狄敏	16.098
第3名	梁德怡	15.871
第4名	王君雅	15.849
第5名	李家傑	15.732
第6名	李嘉文	15.723
第7名	黎秀朱	15.701
第8名	吳嘉豪	15.636
第9名	陸俊強	15.593
第10名	梁韻賢	15.575
第11名	周美寶	15.569
第12名	殷卓德	15.561
第13名	黃哲貴	15.558
第14名	鄭偉濠	15.549
第15名	黃文俊	15.458
第16名	勞銳邦	15.436
第17名	洪飛龍	15.408
第18名	黎家森	15.400
第19名	李黃秋	15.382
第20名	盧英豪	15.368
第21名	趙毅強	15.342
第22名	張偉東	15.317
第23名	王敬賢	15.313
第24名	謝曉群	15.282
第25名	崔寶康	15.127
第26名	鄭俊賢	14.972
第27名	梁家靜	14.965
第28名	蔡進偉	14.953
第29名	花立道	14.870

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公布之日起計十個工作日內提起上訴。

（經保安司司長於二零一四年十月十三日的批示確認）

二零一四年十月十日於澳門監獄

典試委員會：

主席：總警司 林錦秀

Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Julho de 2012, e conforme o anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2012:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação
1.º	Leong Kin I	16,259
2.º	Cheang Tek Man	16,098
3.º	Leong Tak I	15,871
4.º	Wong Kuan Nga	15,849
5.º	Lee Ka Kit	15,732
6.º	Lei Ka Man	15,723
7.º	Lai Sao Chu	15,701
8.º	Ng Ka Hou	15,636
9.º	Lok Chon Keong	15,593
10.º	Leong Wan In	15,575
11.º	Chao Mei Pou	15,569
12.º	Ian Cheok Tak	15,561
13.º	Wong Chit Kuai	15,558
14.º	Chiang Wai Hou	15,549
15.º	Wong Man Chon	15,458
16.º	Lou Ioi Pong	15,436
17.º	Hong Fei Long	15,408
18.º	Lai Ka Sam	15,400
19.º	Lei Wong Chao	15,382
20.º	Lou Ieng Hou	15,368
21.º	Chio Ngai Keong	15,342
22.º	Cheong Wai Tong	15,317
23.º	Wong Keng In	15,313
24.º	Che Hio Kuan	15,282
25.º	Choi Pou Hong	15,127
26.º	Cheang Chon In	14,972
27.º	Leong Ka Cheng	14,965
28.º	Choi Chon Wai	14,953
29.º	Alberto Lobato de Faria Reinaldo	14,870

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Outubro de 2014).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 10 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lam Kam Sau, comissário-chefe.

正選委員：首席高級技術員 Noel Alberto de Jesus

候補委員：警司 梁敏華

(是項刊登費用為 \$2,992.00)

Vogal efectiva: Noel Alberto de Jesus, técnica superior principal.

Vogal suplente: Leung Man Wa, comissária.

(Custo desta publicação \$ 2 992,00)

公告

Anúncio

澳門監獄以編制外合同方式填補行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（助理技術員範疇）一缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的规定公佈，投考人臨時名單於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心，並同時上載於本監獄網頁www.epm.gov.mo，以供查閱。

二零一四年十月六日於澳門監獄

典試委員會主席 羅逸熙

(是項刊登費用為 \$881.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, será afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau e no *website* deste Estabelecimento Prisional www.epm.gov.mo, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de técnico auxiliar, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 6 de Outubro de 2014.

O Presidente do júri, *Lo Iat Hei*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

公告

Anúncios

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（營養範疇）一缺，現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（營養範疇）一缺，現根據第

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e

6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的醫生職程第一職階普通科醫生五十一缺，經二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十四條第五款和第二十二條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年十月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$881.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階二等診療技術員（化驗職務範疇）十六缺，經二零一四年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條規定公佈，投考

publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 17 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

Informa-se que, nos termos definidos nos n.º 5 do artigo 14.º e artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinquenta e um lugares de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014.

Serviços de Saúde, aos 17 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dezasseis lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico

人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年十月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

通告

(開考編號：00114/01-T)

按照社會文化司司長二零一四年四月十日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補衛生局技術員職程第一職階二等技術員（平面設計範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

遞交投考申請表的期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 任用方式

以編制外合同制度任用，之前需以散位合同制度試用六個月。

3. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

4. 職務內容

技術員（平面設計範疇）

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計畫、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關平面設計範疇政策和管理措施作出決定。

e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014.

Serviços de Saúde, aos 17 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Aviso

(Ref. do Concurso n.º 00114/01-T)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de design gráfico, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

3. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

4. Conteúdo funcional

Técnico da área de design gráfico

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de design gráfico.

5. 薪酬、工作條件及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第五級別350點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般標準。

6. 投考條件

所有符合以下條件的人士均可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 項至f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具備平面設計或與之相關的高等課程學歷。

7. 投考方式

投考人須填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

7.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 經投考人簽署的履歷（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- d) 相關工作經驗及培訓課程的證明文件副本（如有請遞交，以作履歷分析之用）。

7.2 與公職有聯繫的投考人須遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)及d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)及b)項所指文件以及個

5. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, vence pelo índice 350 da tabela indicária de vencimentos, constante do nível 5 do mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais do Regime jurídico da função pública em vigor.

6. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

6.3 Estejam habilitados com curso superior em design gráfico ou afins.

7. *Formalização de candidaturas*

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

7.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);
- c) Nota curricular, devidamente assinada (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- d) Cópias dos documentos comprovativos de experiência profissional e dos cursos de formação de área similar (caso aplicável, para uso de análise curricular).

7.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alí-

人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

8. 甄選方法

a) 第一項甄選方法——知識考試，淘汰制，以筆試進行，為時三小時；

b) 第二項甄選方法——專業面試；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

9. 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰。

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈。

11. 最後成績

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數，其方式如下：

知識考試=50%；

專業面試=30%；

履歷分析=20%。

12. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

neas a) e b), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

8. Métodos de selecção

a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração de três horas;

b) 2.º método de selecção — Entrevista profissional;

c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9. Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Os resultados, dos candidatos excluídos ou não, serão publicados em lista classificativa.

11. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos: 50%;

Entrevista profissional: 30%;

Análise curricular: 20%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

13. 名單公佈

13.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

13.2 知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內；

13.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

14. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

- a) 中華人民共和國澳門特別行政區基本法；
- b) 第57/99/M號法令——行政程序法典；
- c) 第81/99/M號法令——重組澳門衛生司之組織結構；
- d) 第8/2005號法律——個人資料保護法；
- e) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- f) 第43/99/M號法令——《核准著作權及有關權利之制度》；
- g) Macintosh電腦及Illustrator, Photoshop, Indesign, Acrobat等設計軟件的操作和相關專業知識；
- h) 展覽及視覺藝術的相關專業知識；
- i) 排版、印刷及用紙的相關知識；
- j) 公文寫作知識；
- k) 一般文化常識。

知識考試期間，除上述法例之外，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

15. 典試委員會的組成

本開考的典試委員會由下列成員組成：

主席：顧問高級技術員 楊日科

正選委員：顧問高級技術員 李蕙姬

二高級技術員 梁惠玲

候補委員：二等技術員 鍾秀薇

二高級技術員 陳靜靜

13. Publicação de listas

13.1 As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

13.2 O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva;

13.3 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Programa das provas

O programa abrangerá as seguintes matérias:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;

c) Reestruturação da orgânica dos Serviços de Saúde de Macau, consagrada pelo Decreto-Lei n.º 81/99/M;

d) Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;

e) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

f) Decreto-Lei n.º 43/99/M — Aprova o regime do direito de autor e direitos conexos;

g) Conhecimento profissional sobre a operação do sistema informático de Macintosh e de softwares de *design*, Illustrator, Photoshop, Indesign, Acrobat e entre outros;

h) Conhecimento profissional sobre exposições e artes visuais;

i) Conhecimento sobre tipografia, impressão e utilização de papel;

j) Conhecimento para a redacção de documentos oficiais;

k) Conhecimentos de cultura geral.

Durante a prova de conhecimentos é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos, com excepção da legislação acima mencionada.

15. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Ieong Iat Fo, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Lei Wai Kei, técnico superior assessor; e Leong Wai Leng, técnica superior de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Chong Sao Mei, técnica de 2.ª classe; e Chan Cheng Cheng, técnica superior de 2.ª classe.

16. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一四年十月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$8,769.00)

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 17 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 8 769,00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補編制外合同高級技術員人員組別第一職階首席高級技術員三缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 冼尚禮.....	85.28
2.º 余漢生.....	84.67
3.º 陸榮輝.....	83.17

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十月十日的批示認可)

二零一四年九月二十九日於教育暨青年局

典試委員會：

代主席：顧問高級技術員 鄧楚君

正選委員：法律改革及國際法事務局首席高級技術員 林寶儀

候補委員：處長 梁麗卿

教育暨青年局為填補編制外合同技術員人員組別第一職階首席技術員九缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期《澳門

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Sin Seong Lai.....	85,28
2.º U Hon Sang.....	84,67
3.º Lok Weng Fai.....	83,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 29 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente, substituta: Tang Cho Kuan, técnica superior assessora.

Vogal efectiva: Lam Pou Iu, técnica superior principal da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional.

Vogal suplente: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de nove lugares de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de

特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 林明慧.....	84.61
2.º 莫嘉敏.....	84.00
3.º 吳佩芝.....	83.44
4.º 陳秀定.....	82.89
5.º 余裕坤.....	82.78
6.º 李國妍.....	82.56
7.º 雷美甜.....	82.11
8.º 賈詩燕.....	81.83
9.º 黃俊鴻.....	81.67

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十月十日的批示認可)

二零一四年九月二十九日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：首席高級技術員 陳安琪

退休基金會特級技術員 朱志強

教育暨青年局為填補編制外合同技術員人員組別第一職階一等技術員一缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
鍾英祥.....	80.28

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十月十日的批示認可)

二零一四年九月二十九日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

peçoal técnico contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lam Meng Wai.....	84,61
2.º Mok Ka Man.....	84,00
3.º Ng Pui Chi.....	83,44
4.º Chan Sao Teng.....	82,89
5.º U U Kwan.....	82,78
6.º Lei Kuok In.....	82,56
7.º Loi Mei Tim.....	82,11
8.º Ka Si In.....	81,83
9.º Wong Chon Hong.....	81,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 29 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chan On Kei, técnica superior principal; e

Chu Chi Keong, técnico especialista do Fundo de Pensões.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chong Ieng Cheong.....	80,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 29 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

正選委員：澳門監獄一等技術員 歐陽家寧

候補委員：職務主管 楊榮吉

教育暨青年局為填補編制外合同技術輔助人員組別第一職階首席技術輔導員三缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 區翠雲	83.50
2.º 盧容嬌	81.83
3.º 許佩佩	80.89

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十月十日的批示認可)

二零一四年九月二十九日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：澳門保安部隊事務局特級技術員 鄧志偉

候補委員：二等技術員 陳家寶

教育暨青年局為填補編制外合同技術輔助人員組別第一職階首席行政技術助理員三缺，經於二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 鄭鳳儀	83.00
2.º 吳笑好	82.56
3.º 馮慧君	81.67

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十月十日的批示認可)

Vogal efectiva: Ao Ieong Ka Neng, técnica de 1.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogal suplente: Ieong Weng Kat, chefia funcional.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ao Choi Wan	83,50
2.º Lou Iong Kio	81,83
3.º Hoi Pui Pui	80,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 29 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ieong Weng Kat, chefia funcional.

Vogal efectivo: Tang Chi Wai, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogal suplente: Chan Ka Pou, técnico de 2.ª classe.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheang Fong I	83,00
2.º Ng Sio Hou	82,56
3.º Fong Wai Kuan	81,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2014).

二零一四年九月二十九日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 郭慧敏

正選委員：特級技術輔導員 潘小琼

候補委員：司法警察局首席高級技術員 李金榮

(是項刊登費用為 \$6,355.00)

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 29 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Kuok Wai Man, chefia funcional.

Vogal efectiva: Pun Sio Keng, adjunta-técnica especialista.

Vogal suplente: Li Jinrong, técnica superior principal da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 6 355,00)

公 告

為填補教育暨青年局於2015/2016學年期間編制外合同人員以下空缺，經於二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱。

第一職階中學教育一級教師職程：

——學科領域：中文——兩缺（職位編號：DS01*）

——學科領域：英文——兩缺（職位編號：DS02*）

——學科領域：生物——一缺（職位編號：DS03*）

——學科領域：品德與公民——一缺（職位編號：DS04*）

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程：

——中文範疇——四缺（職位編號：DP01*）

——英文範疇——兩缺（職位編號：DP02*）

——數學範疇——一缺（職位編號：DP03*）

——中文範疇——四缺（職位編號：DP04）

——英文範疇——兩缺（職位編號：DP05）

——資訊範疇——一缺（職位編號：DP06）

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as listas provisórias dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, para o ano lectivo de 2015/2016, como pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014, nos termos do artigo 18.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão:

- Área disciplinar: língua chinesa — dois lugares (Número de referência: DS01*)

- Área disciplinar: língua inglesa — dois lugares (Número de referência: DS02*)

- Área disciplinar: biologia — um lugar (Número de referência: DS03*)

- Área disciplinar: educação moral e cívica — um lugar (Número de referência: DS04*)

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão:

- Área de língua chinesa — quatro lugares (Número de referência: DP01*)

- Área de língua inglesa — dois lugares (Número de referência: DP02*)

- Área de matemática — um lugar (Número de referência: DP03*)

- Área de língua chinesa — quatro lugares (Número de referência: DP04)

- Área de língua inglesa — dois lugares (Número de referência: DP05)

- Área de informática — um lugar (Número de referência: DP06)

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒)職程：

——中文範疇——一缺(職位編號:DI01*)

——英文範疇——一缺(職位編號:DI02*)

——中文範疇——兩缺(職位編號:DI03)

第一職階教學助理員職程：

——協助進行葡語教學——三缺(職位編號:AE01)

——協助圖書館管理——一缺(職位編號:AE02)

(*於行政單位擔任工作。)

二零一四年十月十三日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$2,652.00)

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão:

- Área de língua chinesa – um lugar (Número de referência: DI01*)

- Área de língua inglesa – um lugar (Número de referência: DI02*)

- Área de língua chinesa – dois lugares (Número de referência: DI03)

Carreira de auxiliar de ensino, 1.º escalão:

- Apoio no ensino de língua portuguesa – três lugares (Número de referência: AE01)

- Apoio na gestão de biblioteca – um lugar (Número de referência: AE02)

(* Exercer funções na subunidade administrativa.)

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 13 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 2 652,00)

文化局

公告

按照社會文化司司長二零一四年九月二十六日的批示，茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式為文化局工作人員進行普通晉級開考，以填補本局以下空缺：

1. 編制內人員：

第一職階首席顧問高級技術員兩缺；

第一職階首席特級技術輔導員兩缺。

2. 編制外合同人員：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席高級技術員三缺；

第一職階一等高級技術員兩缺；

第一職階一等技術員四缺；

第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階一等技術輔導員五缺；

第一職階特級行政技術助理員一缺。

INSTITUTO CULTURAL

Anúncios

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Setembro de 2014, se encontram abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto Cultural, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares deste Instituto:

1. Para o pessoal do quadro:

Dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;

Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

3. 個人勞動合同人員：

第一職階首席行政技術助理員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部內，並於文化局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年十月十五日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

文化局為填補下列職位空缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告及二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的更正通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試的成績名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱：

以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員六缺：博物館修復範疇一缺、博物館保存範疇兩缺、博物館教育範疇兩缺及時尚設計範疇一缺。

二零一四年十月十五日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,087,00)

社會工作局

名單

(開考編號：ING-201401)

社會工作局於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以考核方式進行普通對外入職開考，填

3. Para o pessoal em regime de contrato individual de trabalho:

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e publicados na *internet* do Instituto Cultural e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Cultural, aos 15 de Outubro de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicadas na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), as listas classificativas das provas de conhecimentos dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto Cultural, cujos avisos de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, Suplemento, de 11 de Junho de 2014, com o aviso de rectificação publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014:

Seis lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro: restauro em contexto museológico (1 lugar), conservação de museus (2 lugares), educação em museus (2 lugares) e design de moda (1 lugar).

Instituto Cultural, aos 15 de Outubro de 2014.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Listas

(Recrutamento n.º: ING-201401)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira

補編制外合同兩缺的技術員職程資訊範疇第一職階二等技術員，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	馮鑫	66.97
2.º	高嘉恆	66.15
3.º	陳錦華	65.60
4.º	黃景坤	65.03
5.º	伍漢強	64.47
6.º	黃志岷	63.72
7.º	潘志偉	63.62
8.º	鄧達斌	63.50
9.º	蕭文信	63.20
10.º	黃智偉	63.03
11.º	陸焯希	62.90
12.º	何錦華	61.57
13.º	葉維立	61.28
14.º	林永光	61.22
15.º	李錦就	61.05
16.º	葉家寧	61.00
17.º	張儉鋒	60.97
18.º	施明亮	60.87
19.º	李英偉	59.98
20.º	黎家樑	59.32

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：25名；

——因缺席面試被除名之投考人：1名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：56名；

——因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：0名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政

區政府》中，向有關當局提出上訴。投考人可自本名單在《澳門特別行政區政府》中，向有關當局提出上訴。投考人可自本名單在《澳門特別行政區政府》中，向有關當局提出上訴。

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Fong Kam	66,97
2.º	Kou Ka Hang	66,15
3.º	Chan Kam Wah	65,60
4.º	Wong Keng Kuan	65,03
5.º	Ng Hon Keong	64,47
6.º	Wong Chi Man	63,72
7.º	Pun Chi Wai	63,62
8.º	Tang Tat Pan	63,50
9.º	Sio Man Son	63,20
10.º	Wong Chi Wai	63,03
11.º	Lok Alexandre	62,90
12.º	Ho Kam Wa	61,57
13.º	Ip Wai Lap	61,28
14.º	Lam Weng Kuong	61,22
15.º	Lei Kam Chao	61,05
16.º	Ip Ka Neng	61,00
17.º	Cheong Kim Fong	60,97
18.º	Si Meng Leong	60,87
19.º	Lei Ieng Wai	59,98
20.º	Lai Ka Leong	59,32

Notas:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 25 candidatos;

— Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 56 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 0 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de

區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月八日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年九月十日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 翁成林

正選委員：首席顧問高級技術員 何麗貞

首席高級技術員 李敏詩

(是項刊登費用為 \$3,197.00)

(開考編號：ING-201403)

社會工作局於二零一四年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以考核方式進行普通對外入職開考，填補散位合同人員輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	鄭子楊	80.50
2.º	林子麟	76.53
3.º	朱河萍	70.67
4.º	馮國熾	70.27
5.º	陳進豪	68.18
6.º	陳繼全	65.87
7.º	蕭偉健	65.17
8.º	李燕星	65.15
9.º	郭嘉偉	64.80
10.º	方永財	61.17

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席駕駛及一般知識考試被除名之投考人：7名；

——因缺席駕駛實踐考試被除名之投考人：2名；

——因缺席專業面試被除名之投考人：1名。

dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Outubro de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 10 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Iong Seng Lam, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Ho Lai Cheng, técnica superior assessora principal; e

Lei Man Si, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 3 197,00)

(Recrutamento n.º: ING-201403)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato por assalariamento do IAS, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Cheang Chi Ieong	80,50
2.º	Lam Chi Lon	76,53
3.º	Chu Ho Peng	70,67
4.º	Fong Kuok Chi	70,27
5.º	Chan Chon Hou	68,18
6.º	Chan Kai Chun	65,87
7.º	Siu Wai Kin	65,17
8.º	Lei In Seng	65,15
9.º	Guo Jiawei	64,80
10.º	Fong Veng Choi	61,17

Notas:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova escrita de conhecimentos de condução e geral: 7 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à prova prática de condução admitidos: 2 candidatos;

— Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因駕駛實踐考試得分低於五十分被淘汰之投考人：4名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月八日社會文化司司長的批示認可)

二零一四年九月二十五日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員(職務主管) 鄭善懷

正選委員：科長 嚴國漢

一等高級技術員 譚志廣

(是項刊登費用為 \$2,515.00)

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

– Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova prática de condução admitidos: 4 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Outubro de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 25 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor (chefia funcional).

Vogais efectivos: Paulo Abrantes Im, chefe de secção; e

Tam Chi Kuong, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 515,00)

高等教育輔助辦公室

名單

高等教育輔助辦公室為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：	分
劉芷菁.....	77.00

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年十月十三日的批示認可)

二零一四年十月八日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管 陳家豪

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Helena Lau.....	77,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), a candidata pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Outubro de 2014).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 8 de Outubro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefe funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

正選委員：高等教育輔助辦公室首席高級技術員 黎慧明

教育暨青年局首席技術員 鄭燕華

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

公告

為填補高等教育輔助辦公室編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並於本辦及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年十月九日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

旅遊學院

名單

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，旅遊學院現公佈二零一四年第三季度受資助實體的名單：

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黎婉怡 Lai Un I	03/04/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
羅錦峰 Lo Kam Fong	03/04/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.

Vogais efectivas: Lai Vai Meng, técnica superior principal do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

Cheang In Wa, técnica principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e publicado nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GAES, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 9 de Outubro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Instituto de Formação Turística publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
施柳櫻 Shi Liuying	03/04/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
張穎嘉 Cheong Weng Ka	03/04/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
何詩敏 Ho Si Man	03/04/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃琛瑜 Wong Sam U	03/04/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李卉堯 Lei Wai Io	03/04/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
鄧秀媚 Tang Sao Mei	03/04/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
許學賢 Hwee Hok In	03/04/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
Tânia Nascimento Gaspar	03/04/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
劉希怡 Lao Hei I	03/04/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
吳楚君 Ng Cho Kuan	03/04/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黎子媽 Lai Chi In	03/04/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
趙浩冬 Chio Hou Tong	03/04/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李嘉彤 Lei Ka Tong	03/04/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
談少愉 Tam Sio U	03/04/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
馬密玲 Ma Mat Ling	03/04/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
廖倩婷 Liu Sin Teng	03/04/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
黃莉莉 Wong Lei Lei	03/04/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
謝宛霖 Che Un Lam	03/04/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
沈偉欣 Sam Wai Ian	03/04/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
龔靜怡 Kong Cheng I	03/04/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
李靜儀 Lei Cheng I	03/04/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
蔣美齡 Cheong Mei Leng	03/04/2014	\$ 6,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
薛崇正 Sit Song Cheng	03/04/2014	\$ 12,000.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.
區耀洪 Ao Io Hong	18/07/2013 29/05/2014	\$ 1,188.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
盧倩英 Lou Sin Ieng	27/12/2013	\$ 891.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
周榮傑 Chao Weng Kit	27/02/2014	\$ 1,958.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
湯立德 Tong Lap Tak	06/03/2014 14/08/2014	\$ 6,021.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
馮家瑩 Fong Ka Ieng	02/05/2014	\$ 6,845.50	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
梁婉璧 Leong Un Pek	29/05/2014	\$ 9,265.50	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
張舒藝 Cheong Su Ngai	12/06/2014	\$ 2,981.00	參加旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística.
常歡歡 Chang Huanhuan	04/09/2014	\$ 25,780.00	課程助學金。 Bolsa de Apoio do Estudo.
	總額 Total	\$ 210,930.00	

二零一四年十月十四日於旅遊學院

Instituto de Formação Turística, aos 14 de Outubro de 2014.

代院長 甄美娟

A Presidente do Instituto, substituta, Ian Mei Kun.

(是項刊登費用為 \$5,161.00)

(Custo desta publicação \$ 5 161,00)

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

名單

Lista

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會保障基金現公佈二零一四年第二季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Segurança Social publicar a lista do apoio concedido no 2.º trimestre de 2014:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門青年身心發展協會	03/07/2014	\$ 29,900	資助舉辦「醒目家」親子理財工作坊。 Apoio financeiro para a realização do Workshop sobre gestão financeira para pais e filhos «Família Inteligente».

二零一四年十月十五日於社會保障基金

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Outubro de 2014.

行政管理委員會主席 葉炳權

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(是項刊登費用為 \$920.00)

(Custo desta publicação \$ 920,00)

公告

Anúncio

為填補社會保障基金的下列空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考。有關開考通告正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金總部一樓行政暨財政處內，並於本基金及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

Torna-se público que se encontram afixados, na Divisão Administrativa e Financeira da sede do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, 1.º andar, em Macau, e publicado na *internet* do FSS e dos SAFP, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados ao pessoal do Fundo de Segurança Social, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

編制外合同人員：

Pessoal em regime de contrato além do quadro:

高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

技術員職程第一職階一等技術員一缺；

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺。

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

二零一四年十月十六日於社會保障基金

Fundo de Segurança Social, aos 16 de Outubro de 2014.

行政管理委員會主席 葉炳權

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

文化基金

FUNDO DE CULTURA

名單

Lista

為履行九月一日第54/GM/97號，有關對私人及私立實體提供財政資助的批示，文化基金現公佈二零一四年第三季度獲津貼名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo de Cultura publicar a lista dos apoios no 3.º trimestre do ano de 2014:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
l) 社團及組織 Associações e organizações			
錄像空間 Associação Espaço Vídeo	03/01/2014	125,000.00	活動津貼：第二期“藝術在社區資助計劃”活動經費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para o Programa de Apoio a Projectos Artísticos Comunitários.
	04/07/2014	57,100.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
	04/07/2014	36,700.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門音樂力量 Força Musical de Macau	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	09/05/2014	136,700.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	11/07/2014	90,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	20/03/2014	364,700.00	活動津貼：舉辦2項音樂活動經費及參加音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de 2 actividades musicais e participação numa actividade musical.
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	2,700.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	08/07/2014	400,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	27,700.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	04/07/2014	10,000.00	活動津貼：參與“上海敲擊樂交流音樂會”活動經費。 Subsídio para actividade: participação num concerto de percussão no âmbito de intercâmbio musical com Xangai.
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門爵士樂推廣協會 Macau Jazz Promotion Association	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門聲樂協會 Macau Vocal Association	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門音樂教師協會 Associação de Professores de Música de Macau	30/01/2014	9,600.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門弦樂協會 Associação de Cordas de Macau	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	7,500.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	11/07/2014	9,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
紫羅蘭舞蹈團 Associação de Dança Violeta	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	56,600.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
蔚青舞蹈團 Associação de Dançarinos Regina	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門國際標準舞總會 Associação Geral para as Danças Internacionais de Salão de Macau	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門超凡舞蹈藝術學會 Associação Artística de Dança Suprema de Macau	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門超凡舞蹈藝術學會 Associação Artística de Dança Suprema de Macau	20/03/2014	63,000.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
-	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	95,100.00	活動津貼：舉辦2項舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de 2 acti- vidades de dança.
澳門街舞文化協會 Macau Street Dance Culture Association	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	110,300.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	21,400.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	78,500.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral «Hiu Koc»	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	159,200.00	活動津貼：舉辦2項戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de 2 acti- vidades teatrais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	132,300.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
小山藝術會 Little Mountain Arts Association	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	250,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
足跡 Cai Fora	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	252,000.00	活動津貼：舉辦2項戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de 2 actividades teatrais.
	20/03/2014	84,300.00	活動津貼：舉辦2項戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de 2 actividades teatrais.
藍藍天藝術會 Blue Blue Sky Arts Association	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門劇場文化學會 Macao Theatre Culture Institute	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
小城實驗劇團 Grupo de Teatro Experimental de «Peque- na Cidade»	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
小城實驗劇團 Grupo de Teatro Experimental de «Peque- na Cidade»	20/03/2014	399,500.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
葛多藝術會 Godot Art Association	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	86,200.00	活動津貼：舉辦2項戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de 2 acti- vidades teatrais.
	20/03/2014	99,300.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
澳門華文戲劇學會 Macao Chinese Theatre Institute	30/01/2014	9,600.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
友人創作(藝術)劇團 Associação de Irmandade de Teatro Criativo (ARTE)	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
夢劇社 Dream Theater Association	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	45,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
	27/06/2014	20,900.00	活動津貼：舉辦戲劇工作坊經費。 Subsídio para actividade: realização de um workshop na área teatral.
	18/07/2014	25,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
卓劇場藝術會 Dirks Theatre Arts Association	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
卓劇場藝術會 Dirks Theatre Arts Association	20/03/2014	177,600.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
自家劇場 Own Theatre	30/01/2014	9,600.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	48,900.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
足各藝術社 Rota Artes Associação	30/01/2014	9,600.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門數碼攝影學會 Associação de Fotografia Digital de Macau	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	135,700.00	活動津貼：舉辦2項視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de 2 actividades de artes visuais.
澳門濠江攝影學會 Associação Fotográfica de Hou Kong de Macau	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	16,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
易攝影會 Associação de Fotográfica Fácil	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	20/03/2014	154,500.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	20/03/2014	133,600.00	活動津貼：舉辦3項視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de 3 acti- vidades de artes visuais.
澳門競新書畫學會 Associação de Caligrafia e Pintura Keng San de Macau	30/01/2014	9,600.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	35,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門書畫藝術聯誼會 Associação de Amizade de Artes, Pintura e Caligrafia de Macau	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	71,700.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門書畫社 Associação de Caligrafia e Pintura de Macau	30/01/2014	9,600.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	41,900.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門業餘藝苑 Associação de Amadores de Arte de Macau	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	34,700.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	20/03/2014	28,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
藝術無國界協會 Associação de Arte Sem Fronteiras	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	98,700.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
點象藝術協會 Point View Art Association	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	02/05/2014	26,700.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
	02/05/2014	48,600.00	活動津貼：參加綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade da categoria de projecto integrado.
	04/07/2014	224,900.00	活動津貼：參加綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade da categoria de projecto integrado.
	29/08/2014	249,000.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
全藝社 Art for All Society	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	109,800.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
	20/06/2014	134,700.00	活動津貼：參加視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de artes visuais.
澳門國際版畫藝術研究中心 Centro de Investigação de Arte das Gravuras Internacional de Macau	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門漫畫從業員協會 Macau Comickers Association	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門國際青年藝術創作人協會 Associação Internacional dos Criadores Artísticos Jovens de Macau	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	04/04/2014	36,300.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	27/06/2014	94,300.00	活動津貼：舉辦文化創意產業活動經費。 Subsídio para actividade: realização duma actividade sobre as Indústrias Culturais e Criativas.
	11/07/2014	123,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	25/07/2014	177,000.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
大美藝術教育 Sociedade de Educação Artística Belo Imenso	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
賞心堂(澳門)書畫會 Associação de Caligrafia de Deleite (Macau)	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	60,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	20/03/2014	161,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門業餘漫畫社 Hyper Comics Society	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門業餘漫畫社 Hyper Comics Society	17/04/2014	38,000.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
雲霓文化藝術傳播協會 Yun Yi Arts & Cultural Communications Association	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門版畫研究中心 Centro de Pesquisa de Gravuras de Macau	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	11/07/2014	22,500.00	活動津貼：參加文化藝術交流活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa acção de intercâmbio cultural.
紅葉動漫同人會 -	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	09/05/2014	170,000.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
澳門學生視覺藝術空間 Macao Visual Art Student Zone	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門城區視覺藝術社 Sociedade de Artes Visuais de Cidade de Macau	30/01/2014	9,600.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	105,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	20/03/2014	214,400.00	活動津貼：舉辦文化遺產活動及出版文化遺產作品經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade e publicação de uma obra da área do património cultural.
澳門文化遺產協會 Associação de Cultural Património de Macau	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	47,800.00	活動津貼：舉辦文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural.
石頭公社藝術文化團體 Associação de Arte e Cultura — «Comuna de Pedra»	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
拍板視覺藝術團 Associação Audio-Visual Cut	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	11/07/2014	107,500.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média
牛房倉庫 Armazém de Boi	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	96,800.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	18/07/2014	50,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
亞太教育文化交流協會 Associação de Intercâmbio Educacional e Cultural Ásia-Pacífico	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
亞太教育文化交流協會 Associação de Intercâmbio Educacional e Cultural Ásia-Pacífico	20/03/2014	67,300.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
騰得會 -	30/01/2014	9,600.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	99,300.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
澳門夢工場創作人協會 Macau Dreamworks Creator Association	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	14/02/2014	20,300.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	04/04/2014	19,300.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	04/04/2014	28,100.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	04/04/2014	29,900.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	04/04/2014	30,800.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
夢想計劃協會 Associação de Plano Sonhoso	30/01/2014	9,600.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	09/05/2014	241,200.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
梳打埠實驗工場藝術協會 Soda-City Experimental Workshop Arts Association	30/01/2014	9,600.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	80,800.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
鄭一笑曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Kong Iat Sio	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	5,000.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
區均祥粵劇曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Au Kuan Cheong	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	64,300.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
澳門歷史文物關注協會 Associação para Protecção do Património Histórico e Cultural de Macau	30/01/2014	9,600.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	35,800.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
澳門雕塑學會 Associação de Escultura de Macau	30/01/2014	9,600.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門影視傳播協進會 Associação Promotora de Media de Macau	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門影視傳播協進會 Associação Promotora de Media de Macau	21/02/2014	19,800.00	活動津貼：參與“第23屆金雞百花電影節”經費。 Subsídio para actividade: participação no 23.º «China Golden Rooster and Hundred Flowers Film Festival».
澳門辛亥·黃埔協進會 -	30/01/2014	9,600.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門美術教師交流協會 Art Teacher Communication Association of Macau	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
新生代青年文化會 Associação Cultura Nova Geração	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	08/04/2014	85,000.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
博物館學生研究員協會 Associação dos Estudante-Investigadores Museológicos	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門桌上遊戲文化產業協會 -	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門知識產權協會 Associação de Macau de Propriedade Intelectual (AMAPI)	30/01/2014	9,600.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門視覺藝術產業協會 Macau Visual Arts Industry Association	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
中華文化產業促進會 Associação de Promoção das Indústrias Culturais Chinesas	30/01/2014	19,200.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
青年創意空間協會 Youth Creative Association	30/01/2014	9,600.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
零距離合作社 Cooperativa Sem Distância	30/01/2014	9,600.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
澳門天地陶藝學會 Associação de Arte Cerâmica «Céu e Terra» de Macau	30/01/2014	32,840.00	活動津貼：第二期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 2.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計劃”經費。 Subsídio para actividade: 3.ª prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	54,300.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門管弦樂團 Orquestra Filarmónica de Macau	20/03/2014	18,100.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門新聲舞動文娛協會 -	20/03/2014	5,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
詩篇舞集 Stella e Artistas	20/03/2014	105,700.00	活動津貼：參與舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de dança.
	20/03/2014	68,300.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
演戲空間 Espaço para Agir	20/03/2014	54,400.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門書法家協會 Associação Nacional dos Calígrafos de Macau	20/03/2014	6,700.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
國際女藝術家——澳門分會 International Women Artists Association — Macao	20/03/2014	11,500.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
國宏書畫學友會 Associação de Alunos de Caligrafia e Pintura Chinesas «Kuok Wang»	20/03/2014	73,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
- Clube Fringe de Macau	30/01/2014	34,560.00	活動津貼：第三期“文化藝術管理人才培養計 劃”經費。 Subsídio para actividade: 3. ^a prestação para o Programa de Formação de Recursos Humanos em Gestão Cultural e das Artes.
	20/03/2014	70,000.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
草莓田藝術教育工作室 Strawberry Fields Arts Education Workshop	20/03/2014	122,600.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
澳門勵進粵劇社 Associação de Ópera Chinesa Lai Chon de Macau	20/03/2014	21,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
	20/03/2014	100,000.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural ima- terial.
梨園劇藝社 Associação de Música Chinesa Lei Yuen	20/03/2014	24,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
濠江粵劇院 Instituto de Ópera Chinesa de Hou Kong	20/03/2014	18,400.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門虹霞樂苑 Macau Hong Ha Lok Un	20/03/2014	12,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
	20/03/2014	5,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
新口岸曲藝會 -	20/03/2014	21,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
愛心曲藝會 Oi Sam Chinese Opera Association	20/03/2014	8,900.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門余世杰曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Yu Shi Jie» de Macau	20/03/2014	12,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門聲韻曲苑 -	20/03/2014	16,100.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門霓裳粵藝社 -	20/03/2014	21,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門鮮魚行總會 Associação dos Comerciantes de Peixe Fresco de Macau	20/03/2014	203,200.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	20/03/2014	49,200.00	活動津貼：舉辦文學活動經費、2項視覺藝術活動經費、綜合項目活動經費、曲藝折子戲經費及2項音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade literária, 2 actividades de artes visuais, uma actividade da categoria de projecto integrado, uma actuação de excertos de ópera tradicional e de 2 actividades musicais.
澳門柿山哪咤古廟值理會 Associação do Templo da Calçada das Verdades de Macau	20/03/2014	79,200.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	20/03/2014	237,000.00	活動津貼：舉辦2項非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de 2 actividades da área do património cultural imaterial.
澳門收藏家協會 Macau Collector Association	20/03/2014	99,100.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
澳門海報設計協會 Macau Poster Design Association	20/03/2014	175,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門青年展翅會 Macao Youth Soaring Association	20/03/2014	20,400.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
	20/03/2014	15,100.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門印度文化協會 Indian Culture Association of Macau	20/03/2014	64,300.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
澳門青年中樂團 Orquestra Juvenil Chinesa de Macau	20/05/2014	46,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
畫畫協會 Painting Society	30/05/2014	8,400.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	30/05/2014	8,600.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	20/03/2014	53,130.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
	20/03/2014	11,800.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
	20/03/2014	471,400.00	活動津貼：舉辦6項非物質文化遺產活動經費及舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de 6 actividades da área do património cultural imaterial e uma actuação de excertos de ópera tradicional.
	20/06/2014	13,980.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
聚藝會 Sociedade de Convergência de Arte	20/03/2014	192,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門新鳴聲粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «San Meng Seng» de Macau	20/03/2014	58,000.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Si Miu» de Coloane	20/03/2014	75,000.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.
澳門揚琴學會 Instituto de Dulcimer de Macau	20/03/2014	13,900.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
	20/03/2014	73,300.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門藝海文化藝術聯合會 -	20/03/2014	5,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門街舞會 Association of Macau Street Dance	20/03/2014	60,900.00	活動津貼：參與舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de dança.
創志戲劇社 Associação de Teatrais Chong Chi	20/03/2014	22,700.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
澳門藝林書法學會 Associação de Caligrafia Ngai Lam de Macau	20/03/2014	15,900.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門粵方言學會 Associação de Dialecto Yue de Macau	20/03/2014	44,100.00	活動津貼：舉辦學術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade académica.
風盒子社區藝術發展協會 Artistry of Wind Box Community Development Association	20/03/2014	40,800.00	活動津貼：參與舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de dança.
	01/08/2014	30,000.00	活動津貼：參加戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização numa actividade teatral.
華之聲曲藝文化協會 Associação Cultural e Ópera Chinesa Wa Chi Seng	20/03/2014	17,600.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門勝健曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kin de Macau	20/03/2014	12,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門錢幣學會 Associação Numismática de Macau	20/03/2014	12,800.00	活動津貼：舉辦學術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade académica.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門終身學習者協會 Associação de Estudante da Aprendizagem Ao Longo da Vida de Macau	20/03/2014	4,300.00	活動津貼：舉辦文學活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade literária.
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	20/03/2014	60,800.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門華夏文化藝術學會 Associação de Arte e Cultura «Wa Ha» Macau	20/03/2014	21,700.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門中國人物畫研究會 Associação de Estudo de Pintura de Figura Chinesa de Macau	20/03/2014	46,800.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
藝術無間協會 Art Beyond Walls Association	20/03/2014	82,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門音樂曲藝協會 Associação de Música e Ópera de Macau	20/03/2014	18,500.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
春風曲藝戲劇會 Associação dos Amadores de Ópera e Teatro Cantonense Brisa Primavera	20/03/2014	29,000.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural ima- terial.
澳門嶺南音樂曲藝會 Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau	20/03/2014	31,600.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
星輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Fai	20/03/2014	20,200.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門音樂曲藝團 Associação de Opera Chinesa de Macau	20/03/2014	15,300.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
祥發曲藝苑 Associação de Música Chinesa Cheong Fat	20/03/2014	13,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門悠揚戲劇曲藝會 -	20/03/2014	12,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門盈豐曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Ieng Fong de Macau	20/03/2014	20,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
紫群軒曲藝會 Associação da Arte de Cantar Chi Kuan Hin	20/03/2014	12,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
頌之星粵劇曲藝會 -	20/03/2014	11,100.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門永興曲藝會 -	20/03/2014	11,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門珠海同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Chu Hoi	20/03/2014	3,150.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門歷史文化研究會 Associação de Estudo de História e Cultura de Macau	20/03/2014	99,800.00	活動津貼：舉辦學術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade académica.
澳門詩社 Associação da Poesia de Macau	20/03/2014	30,000.00	活動津貼：舉辦文學活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade literária.
- Alliance Française de Macao	20/03/2014	68,800.00	活動津貼：舉辦2項音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de duas actividades musicais.
	04/04/2014	60,800.00	活動津貼：舉辦文學創作及研究活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de literatura e Investigação
作曲家、作家及出版社協會 Associação dos Compositores, Autores e Editores de Macau	04/04/2014	152,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門設計師協會 Associação dos Desenhistas de Macau	02/05/2014	118,500.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
	27/06/2014	190,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門海港歷史文化協會 Associação de História e Cultura Portuária de Macau	16/05/2014	48,300.00	活動津貼：舉辦本土歷史文化教育活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade educativa sobre a história e cultura local.
	25/07/2014	12,400.00	活動津貼：舉辦非物質文化遺產活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade da área do património cultural imaterial.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門亞太拉美交流促進會 Associação de Macau para a Promoção de Intercâmbio entre Ásia-Pacífico e América Latina	16/05/2014	50,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門八和會館曲藝會 Associação de Ópera China Pak Vo Vui Kun de Macau	13/06/2014	5,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
藝美文化創意協會 artMe — Associação Cultural e Criativa	27/06/2014	15,600.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	27/06/2014	8,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
珠三角文化創意交流協會 Pearl River Delta Cultural and Creative Exchange Association	04/07/2014	29,300.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
望德堂區創意產業促進會 Associação Promotora para as Indústrias Criativas na Freguesia de São Lázaro	25/07/2014	45,000.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média.
巴別——文化協會 Babel — Associação Cultural	12/08/2014	379,000.00	活動津貼：舉辦學術交流活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de intercâmbio académico.
澳門桃李藝術協會 Associação Artística Tou Lei de Macau	20/03/2014	25,300.00	活動津貼：參加綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade da categoria de projecto integrado.
- Instituto Português do Oriente (IPOR)	17/04/2014	28,700.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
澳門動畫暨漫畫創作人協會 Associação de Criadores de Desenhos Animados e Caricaturas de Macau	29/08/2014	37,000.00	活動津貼：出版視覺藝術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra de artes visuais.
	29/08/2014	177,600.00	活動津貼：舉辦動畫製作活動經費。 Subsídio para actividade: criação e produção de animações.
澳門現代藝術團 The Modern Arts Association of Macau	20/03/2014	5,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門情濃音樂協會 Associação de Música de «Cheng Long» de Macau	20/03/2014	5,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門民樂團 Banda de Música Folclórica de Macau	20/03/2014	25,300.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
澳門街舞藝術文化促進會 Associação Promoção da Cultura e Arte de Dança de Rua de Macau	20/03/2014	38,300.00	活動津貼：舉辦舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de dança.
大老鼠兒童戲劇團 Big Mouse Kids Drama Group	20/03/2014	29,500.00	活動津貼：舉辦戲劇活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade teatral.
澳門沙龍影藝會 Associação de Salão Fotográfico de Macau	20/03/2014	96,800.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
港澳台中華文化藝術協會 Associação Cultural e Artística Chinesa de Hong Kong, Macau e Taiwan	20/03/2014	32,900.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門硬筆書法家協會 -	20/03/2014	2,600.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
中國書畫研創學會（澳門） Associação para Investigação e Inovação da Caligrafia e Pinturas Chinesas (Macau)	20/03/2014	6,900.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門視覺藝術協會 Associação de Artes Visuais de Macau	20/03/2014	55,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
松風文化藝術協會 Associação Cultural e Arte de Chong Fong	20/03/2014	61,600.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門中國畫會 Associação de Pintura Chinesa de Macau	20/03/2014	24,400.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門文學藝術界聯合會 -	20/03/2014	34,900.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門池畔書藝研習社 Associação de Aprendizagem da Caligrafia Chinesa Chi Pun (Macau)	20/03/2014	45,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
澳門瘋枝谷創意空間 Espaço Creativo Vale Exuberante de Macau	20/03/2014	40,200.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
澳門楹聯學會 Grupo de Entusiastas da Literatura Chinesa de Macau	20/03/2014	6,000.00	活動津貼：參加視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade de artes visuais.
澳門文獻信息學會 Macau Documentation and Information Society	20/03/2014	23,750.00	活動津貼：出版學術作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra académica.
	20/03/2014	9,680.00	活動津貼：參加學術活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade académica.
澳門原創小說協會 -	20/03/2014	10,000.00	活動津貼：出版文學作品經費。 Subsídio para actividade: publicação de uma obra literária.
澳門文化藝術協會 Associação de Cultura e Arte de Macau	20/06/2014	5,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
群英曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan Ieng	20/03/2014	21,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門餘情雅集 Macau U Cheng Nga Chap	20/03/2014	17,300.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門華星曲藝會 Wa Seng Chinese Opera Association of Macao	20/03/2014	13,300.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
聲悅曲藝會 -	20/03/2014	12,800.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門栢蕙青年義務工作者協會 Associação de Juventude Voluntária de Serviço Social de Pak Wai de Macau	20/03/2014	70,400.00	活動津貼：舉辦音樂活動及舞蹈活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical e uma actividade de dança.
	01/08/2014	15,000.00	活動津貼：舉辦綜合項目活動經費。 Subsídio para actividade: organização de uma actividade da categoria de projecto integrado.
- Jazz Club de Macau	08/08/2014	13,800.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
嚶鳴合唱團 Coro Perosi	08/08/2014	20,000.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
十人風騷歌舞文化協會 -	20/06/2014	3,900.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
非常澳門原創音樂協會 Extreme Macau Original Music Association	30/05/2014	17,500.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
澳門行隱畫藝學會 Associação de Artes e Pintura «Hang Ian» de Macau	15/08/2014	20,000.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
怡情樂苑曲藝會 -	01/08/2014	10,000.00	活動津貼：舉辦曲藝折子戲經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actuação de excertos de ópera tradicional.
澳門微距電影文化協會 Macau Macro Associação de Cultura Filme	12/09/2014	18,000.00	活動津貼：舉辦電影及媒體藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de cinema e arte dos novos média
澳門電子音樂協會 Associação de Música Electrónica de Macau	08/08/2014	28,200.00	活動津貼：製作唱片經費。 Subsídio para actividade: produção de um disco musical.
	05/09/2014	29,500.00	活動津貼：舉辦視覺藝術活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade de artes visuais.
II) 家庭及個人 Famílias e indivíduos			
陳紹明 Chan Sio Meng	25/04/2014	5,000.00	發放學士學位優異畢業生之獎金。 Atribuição do prémio pecuniário aos licenciados com aproveitamento excelente.
林璫 Lam Ieng		5,000.00	
周夢蕾 Zhou Menglei		5,000.00	
劉霏琳 Liu Feilin		5,000.00	
李焯威 Lei Cheok Wai	02/05/2014	83,333.00	發放學士課程第三學年學費（第二期）資助。 Atribuição do subsídio de propinas para o 3.º ano do curso de licenciatura (2.ª prestação).
蔡穎怡 Chay Weng I	16/05/2014	11,000.00	發放第三十一屆澳門青年音樂比賽“最具潛質獎”獎金。 Atribuição do prémio pecuniário para o Prémio de Talento do 31.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
溫璧合 Wen Bihe	30/05/2014	15,000.00	活動津貼：參與“New York City Electroacoustic Music Festival”活動經費。 Subsídio para actividade: participação no «New York City Electroacoustic Music Festival».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
- António Pedro Machado Gonçalves Dias	20/06/2014	36,000.00	發放第13屆“學術研究課題獎勵”入選學者第三期(20%)獎勵金。 Atribuição da terceira prestação (20%) da 13.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
陳雅莉 Chan Nga Lei	04/07/2014	50,000.00	發放“2014粵港澳電影創作投資交流會最佳電影計劃獎”獎金。 Atribuição do prémio pecuniário para a Feira de Investimento na Produção Cinematográfica entre Guangdong-Hong Kong-Macau.
何偉傑 Ho Wai Kit Vincent	04/07/2014	64,000.00	發放第11屆“學術研究課題獎勵”入選學者第四期(40%)獎勵金。 Atribuição da quarta prestação (40%) da 11.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
許恩樂 Hoi Yan Lok	04/07/2014	11,000.00	發放第三十屆澳門青年音樂比賽“最具潛質獎”獎金。 Atribuição do prémio pecuniário para o Prémio de Talento do 30.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
羅晴瑤 Lo Cheng Io	11/07/2014	30,000.00	發放第三十屆澳門青年音樂比賽“最具潛質獎”獎金。 Atribuição do prémio pecuniário para o Prémio de Talento do 30.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
- Antonio Maria de Sousa E V. Simao De Saldanha	11/07/2014	72,000.00	發放第12屆“學術研究課題獎勵”入選學者第四期(40%)獎勵金。 Atribuição da quarta prestação (40%) da 12.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
邵宗海 Shaw Chong Hai	11/07/2014	36,000.00	發放第11屆“學術研究課題獎勵”入選學者第三期(20%)獎勵金。 Atribuição da terceira prestação (20%) da 11.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
唐堅 Tang Jian	25/07/2014	32,000.00	發放第15屆“學術研究課題獎勵”入選學者第二期(20%)獎勵金。 Atribuição da segunda prestação (20%) da 15.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
何文楷 Ho Man Kai	01/08/2014	20,240.00	發放第三十一屆澳門青年音樂比賽“最具潛質獎”獎金。 Atribuição do prémio pecuniário para o Prémio de Talento do 31.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
- O Bruno Soares, João	01/08/2014	28,200.00	活動津貼：視覺藝術工作坊經費。 Subsídio para actividade: realização de um workshop na área de artes visuais.
龍志恆 Long Chi Hang	08/08/2014	227,900.00	發放學士課程第四學年學費資助。 Atribuição do subsídio de propinas para o 4.º ano do curso de licenciatura.
Marques Ferreira, Ivo	12/08/2014	600,000.00	發放“2013電影長片製作支援計劃”獲選者支付第一期支援金。 Atribuição da 1.ª prestação para o financiamento do Programa de Apoio à Produção Cinematográfica de Longas-Metragens.
徐欣羨 Choi Ian Sin		600,000.00	
何飛 Ho Fei		600,000.00	
陳嘉強 Chan Ka Keong		600,000.00	
劉世鼎 Liu Shih Diing	15/08/2014	32,000.00	發放第11屆“學術研究課題獎獎”入選學者第三期(20%)獎勵金。 Atribuição da terceira prestação (20%) da 11.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
歐陽羽童 Ao Ieong U Tong	22/08/2014	600.00	發放第三十二屆澳門青年音樂比賽得獎者獎金。 Atribuição dos prémios pecuniários do 32.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
歐陽瑋廷 Ao Ieong Wai Teng		1,200.00	
陳綽穎 Chan Cheok Weng		1,000.00	
陳俊皓 Chan Chon Hou		8,200.00	
陳駿賢 Chan Chon In		4,000.00	
陳熙銅 Chan Hei Tong		800.00	
陳曉彤 Chan Hio Tong		2,000.00	
李穎麒 Lei Weng Kei			
崔朗軒 Choi Long Hin			
李家俊 Lei Ka Chon			
陳昊中 Chan Ho Chung		1,200.00	
陳衍桑 Chan In San		600.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
陳璟承 Chan Keng Seng	22/08/2014	1,000.00	發放第三十二屆澳門青年音樂比賽得獎者獎金。 Atribuição dos prémios pecuniários do 32.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
陳鍵 Chan Kin		1,400.00	
陳銘怡 Chan Meng I		1,000.00	
陳諾賢 Chan Nok In		600.00	
陳佩欣 Chan Pui Ian		9,400.00	
陳裕禮 Chan U Lai		1,400.00	
陳偉俊 Chan Wai Chon		800.00	
陳泳芝 Chan Weng Chi		1,000.00	
陳穎姿 Chan Weng Chi		1,000.00	
謝綺程 Che I Cheng		1,200.00	
謝綺程 Che I Cheng		9,000.00	
吳穎琳 Ng Weng Lam			
龔凱琪 Kong Hoi Kei			
招倩琪 Chio Sin Kei			
曾甄媚 Zeng Ian Mei			
江羨施 Kong Sin Si			
羅俊欣 Zaneta Lo			
劉仁藻 Lao Ian Chou			
鄭曉婷 Cheang Hio Teng		2,600.00	
鄭林斌 Cheng Lam Pan		1,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
章梓詠 Cheong Chi Weng	22/08/2014	1,000.00	發放第三十二屆澳門青年音樂比賽得獎者獎金。 Atribuição dos prémios pecuniários do 32.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
張嘉敏 Cheong Ka Man		800.00	
蔣文宇 Cheong Man U		800.00	
張甯愷 Cheong Neng Hoi Chara		6,000.00	
張銳僑 Cheung Ioi Chon		1,000.00	
詹凱傑 Chim Hoi Kit		800.00	
趙展豪 Chio Chin Hou		1,600.00	
蔡曉琳 Choi Hio Lam		1,200.00	
蔡曉琳 Choi Hio Lam		2,000.00	
許佳琳 Hoi Kai Lam			
陳佩欣 Chan Pui Ian			
葉擘慧 Yeh Hua Hui			
蔡詠霖 Choi Weng Lam		4,200.00	
鐘凱淇 Chong Hoi Kei		1,600.00	
林穎深 Lam Weng Sam			
郭嘉盈 Kuok Ka Ieng			
莊和 Chong Wo		1,000.00	
朱澤洋 Chu Chak Ieong		800.00	
朱澤南 Chu Chak Nam		1,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
冼嘉怡 Clarissa Sin	22/08/2014	600.00	發放第三十二屆澳門青年音樂比賽得獎者獎金。 Atribuição dos prémios pecuniários do 32.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
馬家蓮 Do Amaral, Catarina Filipa		6,200.00	
方騰 Fang Teng		1,400.00	
馮嘉琪 Fong Ka Kei		1,000.00	
方樹 Fong Su		1,800.00	
馮天諾 Fong Tin Nok Frederico		1,000.00	
Gageiro Nelson		2,000.00	
蘇蔚瑩 Sou Wai Ieng			
鄭瑞昕 Cheang Soi Ian			
李玥瑄 Lei Ut Sun			
鄭栢豪 Patrício Manhão Cheng			
Gageiro Nelson			
何頌泓 Ho Chon Wang		600.00	
何海韻 Ho Hoi Wan		800.00	
何錦輝 Ho Kam Fai		1,000.00	
何明蕙 Ho Meng Wai		800.00	
何瑋銅 Ho Wai Tong Morris		1,000.00	
何泳鋸 Ho Weng Si		800.00	
許淨潼 Hoi Cheng Tong		1,000.00	
許佳琳 Hoi Kai Lam		1,000.00	
許偉立 Hoi Wai Lap	1,400.00		

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
許恩晴 Hoi Yan Ching	22/08/2014	800.00	發放第三十二屆澳門青年音樂比賽得獎者獎金。 Atribuição dos prémios pecuniários do 32.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
許恩樂 Hoi Yan Lok		2,000.00	
嚴鳳儀 Im Fong I			
杜朗明 Tou Long Meng			
黃智軒 Wong Chi Hin			
后承奕 Hou Chengyi		1,200.00	
楊懿行 Ieong I Hang		600.00	
楊坤培 Ieong Kuan Pui		800.00	
葉紫昕 Ip Chi Ian		600.00	
葉俊峯 Ip Chon Fong		800.00	
葉彧 Ip Iok		1,000.00	
關康廉 Jorge Armando Guilherme		600.00	
高嘉澧 Kou Ka Fong		800.00	
郭浩鏘 Kuok Hou Wa		1,400.00	
賴俊軒 Lai Chon Hin		1,000.00	
黎家豪 Lai Ka Hou		800.00	
黎家敏 Lai Ka Man		800.00	
林卓誠 Lam Cheok Seng		2,000.00	
楊灝 Ieong Hou			
林子柔 Lam Chi Iao		1,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
林晉延 Lam Chon In	22/08/2014	800.00	發放第三十二屆澳門青年音樂比賽得獎者獎金。 Atribuição dos prémios pecuniários do 32.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
林曉渝 Lam Hio U		1,200.00	
林家民 Lam Ka Man		1,800.00	
陳偉俊 Chan Wai Chon			
李子博 Lee Chi Pok			
岑樂怡 Shum Lok Yee			
林穎進 Lam Weng Chon		600.00	
劉采薇 Lao Choi Mei		1,000.00	
劉采薇 Lao Choi Mei		1,600.00	
黃宇俊 Wong U Chon			
劉曉欣 Lao Hio Ian		1,200.00	
劉仁藻 Lao Ian Chou		1,000.00	
劉家瑋 Lao Ka Wai		800.00	
劉禧彤 Lau Hei Tong		1,000.00	
劉可瑩 Lau Ho Ieng		1,200.00	
李子博 Lee Chi Pok		1,000.00	
李雲凱 Lee Wan Hoi		1,000.00	
李雲凱 Lee Wan Hoi		1,800.00	
毛渝穎 Mou U Weng			
吳凱彤 Ung Hoi Tong			

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
李澤欣 Lei Chak Ian	22/08/2014	800.00	發放第三十二屆澳門青年音樂比賽得獎者獎金。 Atribuição dos prémios pecuniários do 32.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
李卓蓓 Lei Cheok Pui		800.00	
李家俊 Lei Ka Chon		1,400.00	
李雯君 Lei Man Kuan		1,000.00	
李雅萍 Lei Nga Peng		800.00	
李如鑿 Lei U Wan		1,200.00	
李穎欣 Lei Weng Ian		1,600.00	
林倩如 Lam Sin U			
陳俊皓 Chan Chon Hou			
李詠琪 Lei Weng Kei		800.00	
凌曉琳 Leng Hio Lam		1,800.00	
黃嘉瑩 Wong Ka Ieng			
許偉立 Hoi Wai Lap			
梁樂瑤 Leong Lok Io		1,800.00	
陳栩瑩 Chan Hoi Ieng			
謝芷玲 Che Chi Leng			
朱妙恩 Chu Mio Ian			
梁樂文 Leong Lok Man		1,200.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
梁栢澄 Leong Pak Ching	22/08/2014	800.00	發放第三十二屆澳門青年音樂比賽得獎者獎金。 Atribuição dos prémios pecuniários do 32.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
梁筱蔚 Leung Sio Wai		600.00	
梁蘊蔚 Leung Wan Wai		3,000.00	
林碧盈 Lin Pek Ieng		1,200.00	
林騰坤 Lin Teng Kun		1,000.00	
林騰坤 Lin Teng Kun		1,600.00	
劉禧彤 Lau Hei Tong			
梁嘉慧 Leong Ka Wai			
謝澤銘 Che Chak Meng			
羅晴瑤 Lo Cheng Io		11,400.00	
陸禹聃 Lok U Tam		800.00	
盧悅祺 Lou Ut Kei		800.00	
盧晴朗 Lou William Cheng Long		1,000.00	
盧鴻凱 Lu Hong Hoi		1,200.00	
馬志容 Ma Chi Yung		1,000.00	
馬崇喆 Ma Song Chit		1,000.00	
毛君傑 Mou Kuan Kit		1,200.00	
吳子朗 Ng Chi Long	600.00		
李學晴 Nicole Cristina Lourenço Lee	800.00		

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
王思菁 Ong Si Jing	22/08/2014	800.00	發放第三十二屆澳門青年音樂比賽得獎者獎金。 Atribuição dos prémios pecuniários do 32.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
彭朗琪 Pang Long Kei		1,200.00	
施欣然 See Yan Yin		800.00	
施蓓茵 Si Pui Ian		800.00	
蕭惠琳 Sio Wai Lam		1,000.00	
宋澤誠 Song Chak Seng		600.00	
譚智濠 Tam Chi Hou		1,800.00	
張皓天 Chang Hou Tin			
高志華 Kou Chi Wa			
羅智豪 Lo Chi Hou			
李劍剛 Lee Kim Kong			
馮嘉琪 Fong Ka Kei			
周子筠 Chau Chi Kuan			
吳天蔚 Ng Tin Wai			
譚智鍵 Tam Chi Kin		1,200.00	
譚智鍵 Tam Chi Kin、		1,800.00	
許少敏 Hoi Sio Man			
歐陽文龍 Ao Ieong Man Long			
楊坤培 Ieong Kuan Pui			

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
譚依雯 Tam I Man	22/08/2014	1,200.00	發放第三十二屆澳門青年音樂比賽得獎者獎金。 Atribuição dos prémios pecuniários do 32.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
曾迪欣 Tseng Tik Yan Joyce		3,200.00	
原沛盈 Un Pui Ieng		600.00	
吳兆章 Ung Sio Cheong		600.00	
黃穎之 Vong Weng Chi		1,000.00	
王櫟童 Wang Litong		1,000.00	
王豐鈺 Wong Fong Iok		1,600.00	
黃虹燕 Wong Hong In		1,000.00	
黃景智 Wong Keng Chi		1,400.00	
黃碧珊 Wong Pek San		800.00	
黃宇俊 Wong U Chon		1,600.00	
黃宇嘉 Wong U Ka		1,200.00	
王遠東 Wong Un Tong、		1,600.00	
古靜雯 Ku Cheng Man			
吳涓涓 Ng Kun Kun			
黎如琪 Lai U Kei			
胡嘉美 Wu Ka Mei		1,600.00	
王豐鈺 Wong Fong Iok			
楊宇雯 Yang Yuwen	1,000.00		

受資助機構 Entidades beneficiárias	批准批示 Despacho de autorização	給予金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
楊睿 Yeung Ioi	22/08/2014	600.00	發放第三十二屆澳門青年音樂比賽得獎者獎金。 Atribuição dos prémios pecuniários do
Yung Eleonora		1,200.00	
王建偉 Wang Jianwei	29/08/2014	32,000.00	發放第11屆“學術研究課題獎勵”入選學者第三期(20%)獎勵金。 Atribuição da terceira prestação (20%) da 11.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
- Geoffrey Charles Gunn	29/08/2014	36,000.00	發放第16屆“學術研究課題獎勵”入選學者第一期(20%)獎勵金。 Atribuição da primeira prestação (20%) da 16.ª edição das Bolsas de Investigação Académica.
陳俊傑 Chan Chon Kit	29/08/2014	22,700.00	活動津貼：參與音樂活動經費。 Subsídio para actividade: participação numa actividade musical.
何偉傑 Ho Wai Kit			
區鈞程 Au Kuan Cheng			
吳旨東 Ng Chi Tong			
周美錡 Maher Chau, Carina			
歐陽富 Ao Ieong Fu	29/08/2014	37,250.00	發放學士課程第四學年學費資助。 Atribuição do subsídio de propinas para o 4.º ano do curso de licenciatura.
羅嘉豪 Lo Ka Hou	05/09/2014	100,700.00	活動津貼：舉辦音樂活動經費。 Subsídio para actividade: realização de uma actividade musical.
伍慧衡 Ng Wai Hang	19/09/2014	30,000.00	發放第31屆澳門青年音樂比賽“最具潛質獎”獎金。 Atribuição do Prémio de Talento do 31.º Concurso para Jovens Músicos de Macau.
	總計 Total	18,871,573.00	

二零一四年十月十五日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 15 de Outubro de 2014.

文化基金行政管理委員會主席 吳衛鳴

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng.

(是項刊登費用為 \$81,320.00)

(Custo desta publicação \$ 81 320,00)

通告

Aviso

根據文化基金行政管理委員會的批示，修正刊登於下列《澳門特別行政區公報》的獲津貼金額：

Nos termos do despacho do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, procede-se à rectificação do valor do subsídio publicado no seguinte *Boletim Oficial* da RAEM:

刊登公報資料 Dados do <i>Boletim Oficial</i> publicado	受資助機構 Entidades beneficiárias	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos	修正給予金額 Montantes atribuídos após revisão	目的 Finalidades
2013年7月31日第31期《澳門特別行政區公報》第二組第10877頁 <i>Boletim Oficial</i> da RAEM n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2013, página 10877	全藝社 Art For All Society	10/05/2013	\$ 230,000.00	\$ 191,778.98	活動津貼：參與藝術博覽會經費。 Subsídio para actividade: participação numa feira de arte.
2014年5月7日第19期《澳門特別行政區公報》第二組第6214頁 <i>Boletim Oficial</i> da RAEM n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2014, página 6214	關你影事（澳門） Kuan Nei Film Guild (Macao)	14/02/2014	\$ 40,900.00	\$ 40,400.00	活動津貼：舉辦電影工作坊活動經費。 Subsídio para actividade: realização de workshop sobre filmes.

二零一四年十月十五日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 15 de Outubro de 2014.

行政管理委員會主席 吳衛鳴

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, *Ung Vai Meng*.

(是項刊登費用為 \$ 1,292.00)

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

文化產業委員會秘書處

SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

公告

Anúncio

為以編制外合同方式填補文化產業委員會技術員組別第一職階特級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式為上述委員會的服務人員舉行普通晉級開考。開考通告張貼於殷皇子大馬路47至53號澳門廣場19樓D座文化產業委員會秘書處，並於文化產業委員會及行政公職局網頁公佈。報考應自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的辦公日起計十天內作出。

Torna-se público que se encontra afixado, no Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, sito na Avenida do Infante D. Henrique n.ºs 47-53, Edifício «The Macau Square», 19.º andar «D», e publicado nos sítios electrónicos do Conselho para as Indústrias Culturais (CIC) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos agentes do CIC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do mesmo Conselho, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年十月十五日於文化產業委員會秘書處

秘書長 王勁秋

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 15 de Outubro de 2014.

A Secretária-geral, Wong Keng Chao.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局以編制外合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員(城市規劃/建築範疇)六缺,經二零一三年九月二十五日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下:

合格准考人:	分
1.º 呂啟志.....	76.33
2.º 黃秀嫻.....	69.25
3.º Do Rego Valoma, Ana Paula	66.92
4.º 杜智泉	66.50
5.º 李國健.....	66.25
6.º 梁悅聰.....	65.92
7.º Vieira Borges, Ricardo.....	64.08
8.º 丁啟安.....	63.75
9.º 方家傑.....	63.00
10.º 梁天豪.....	62.50
11.º 黎振豪.....	61.08
12.º 柯浩然.....	60.08
13.º 何家龍.....	58.92
14.º 賴綺霞.....	58.00
15.º 梁嘉文.....	53.50

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試而被淘汰之投考人:7名;

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人:31名;

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Listas

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área do planeamento urbanístico/da arquitectura, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 25 de Setembro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Loi Kai Chi.....	76,33
2.º Wong Sao Wan.....	69,25
3.º Do Rego Valoma, Ana Paula	66,92
4.º Tou Frederico.....	66,50
5.º Lei Kok Kin	66,25
6.º Leong Ut Chong.....	65,92
7.º Vieira Borges, Ricardo.....	64,08
8.º Teng Kai On.....	63,75
9.º Fong Ka Kit.....	63,00
10.º Leong Tin Hou	62,50
11.º Lai Chan Hou	61,08
12.º Kwah Hou In.....	60,08
13.º Ho Ka Long.....	58,92
14.º Lai I Ha.....	58,00
15.º Leong Ka Man.....	53,50

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 7 candidatos;

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 31 candidatos;

——因最後成績得分低於50分被淘汰之投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年十月九日的批示確認)

二零一四年九月十八日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：廳長 劉榕

正選委員：顧問高級技術員 梁耀鴻

顧問高級技術員 陳佩瑜

土地工務運輸局以編制外合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）一缺，經二零一四年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 何春燕.....	71.33
2.º 鄭歷恆.....	65.33
3.º 鄭玉玲.....	64.83
4.º 林衍雄.....	60.83
5.º 蔡文杰.....	59.42
6.º 李錦就.....	59.17
7.º 馮鑫.....	57.50
8.º 錢耀良.....	53.92

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試而被淘汰之投考人：39名；

——因缺席專業面試而被淘汰之投考人：2名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：14名。

— Excluído por ter obtido classificação final inferior a 50 valores: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 18 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lao Iong, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Leong Io Hong, técnico superior assessor; e Chan Pui U, técnica superior assessora.

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ho Chon In	71,33
2.º Cheang Lek Hang	65,33
3.º Cheang Iok Leng.....	64,83
4.º Lam In Hong.....	60,83
5.º Choi Man Kit	59,42
6.º Lei Kam Chao.....	59,17
7.º Fong Kam.....	57,50
8.º Chin Io Leong.....	53,92

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 39 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 2 candidatos;

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 14 candidatos.

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年十月七日的批示確認)

二零一四年九月二十二日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 梁耀鴻

正選委員：顧問高級技術員 翁家敏

首席高級技術員 湯平

(是項刊登費用為 \$4,792.00)

土地工務運輸局以編制外合同方式填補技術稽查職程第一職階二等技術稽查九缺，經二零一四年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 陳暉彥.....	73.32
2.º 譚德成.....	64.32
3.º 許英和.....	64.00
4.º 彭展恆.....	63.82
5.º 林輝明.....	62.50
6.º 盧振豪.....	53.68
7.º 廖晨.....	53.00

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試而被淘汰之投考人：2名；

——因缺席專業面試而被淘汰之投考人：2名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：7名。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 22 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Io Hong, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Iong Ka Man, técnica superior assessora; e

Tong Peng, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 4 792,00)

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de nove vagas de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Wai In.....	73,32
2.º Tam Tak Seng.....	64,32
3.º Hoi Ieng Wo.....	64,00
4.º Pang Chin Hang.....	63,82
5.º Lam Fai Meng.....	62,50
6.º Lou Chan Hou.....	53,68
7.º Lio San.....	53,00

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 2 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 2 candidatos;

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 7 candidatos.

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年十月七日的批示確認)

二零一四年九月二十四日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：處長 陸惠財

正選委員：顧問高級技術員 程道全

特級技術員 李建豐

(是項刊登費用為 \$2,075.00)

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階首席高級技術員三缺，經於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 杜日泉	86.39
2.º 麥健銘	85.28
3.º 陳運潮	84.67

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十月六日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 馬淑娟

正選委員：土地工務運輸局首席高級技術員 許海岐

人力資源辦公室首席高級技術員 陳玉鈴

土地工務運輸局為填補人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員八缺，經於二零一四年七月三十日第三十一

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 24 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lok Wai Choi, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Cheng Tou Chun, técnico superior assessor; e Lei Kin Fong, técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 2 075,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tou Iat Chun	86,39
2.º Mak Kin Meng	85,28
3.º Chan Van Chiu	84,67

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 6 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ma Sok Kun, técnica superior assessora principal da DSSOPT.

Vogais efectivos: Hoi Hoi Kei, técnico superior principal da DSSOPT; e

Chan Iok Leng, técnica superior principal do Gabinete para os Recursos Humanos.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da car-

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方
式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 黃耀桂	92.19
2.º 張潤民	91.75
3.º 程道全	90.94
4.º 李匡祺	90.75
5.º 吳永輝	90.31
6.º Joaquim José Cândido de Farinha Lourenço	89.81
7.º 梁俊佳	87.38
8.º 彭志銘	85.19

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級
培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個
工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年十月十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年十月七日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 陳鍵賜

正選委員：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 李霧船

民政總署處長 黃耀祖

(是項刊登費用為 \$3,060.00)

reira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos
Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT),
aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região
Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Ju-
lho de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Vong Io Kuai	92,19
2.º Cheong Ion Man	91,75
3.º Cheng Tou Chun	90,94
4.º Lei Hon Kei	90,75
5.º Arnaldo Lucas Batalha Ung	90,31
6.º Joaquim José Cândido de Farinha Lourenço	89,81
7.º José Manuel Leong	87,38
8.º Pang Chi Meng	85,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo
n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos
de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candi-
datos podem interpor recurso da presente lista para a entidade
que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias
úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os
Transportes e Obras Públicas, de 14 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transpor-
tes, aos 7 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Kin T'Chi, técnico superior assessor prin-
cipal da DSSOPT.

Vogais efectivos: Lee Mou Sun, técnica superior assessora
principal da DSSOPT; e

Vong Io Chou, chefe de divisão do Instituto para os Assuntos
Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 3 060,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

海事及水務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階
一等技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開
考，其開考公告已刊登於二零一四年八月六日第三十二期《澳門
特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso,
documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar
de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, dos
trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos
Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do
aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região
Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de
Agosto de 2014:

合格准考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
李雪玲.....	77.27	Lei Sut Leng.....	77,27

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年十月六日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年九月二十四日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局一等高級技術員 余翠芳

委員：司法警察局一等技術員 鄭韻詩

海事及水務局特級技術員 潘子茹

海事及水務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 朱振威.....	73.64
2.º 陳元盛.....	71.82

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一四年十月十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年九月二十五日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局處長 卓凱榮

委員：勞工事務局顧問高級技術員 陳若莉

海事及水務局首席顧問高級技術員 甄耀平

(是項刊登費用為 \$2,728.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 24 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: U Choi Fong, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais: Cheang Van Si, técnico de 1.ª classe da Polícia Judiciária; e

Pun Chi U, técnico especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chu Chan Wai.....	73,64
2.º Chan Un Seng.....	71,82

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 25 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheok Hoi Veng, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais: Chan Ieok Lei, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais; e

Mario Alexandre Chin, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 2 728,00)

公告

Anúncios

海事及水務局為填補編制外合同人員以下空缺，經於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱：

第一職階二等技術員(水務工程範疇)一缺；

第一職階二等技術員(宣傳推廣範疇)一缺；

第一職階二等技術員(船舶建造與維修範疇)一缺；

第一職階二等技術員(資訊範疇)一缺。

二零一四年十月十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

海事及水務局為填補散位合同勤雜人員職程第一職階勤雜人員(雜役範疇)四缺，經於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱。

二零一四年十月十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補海事及水務局以編制外合同任用的海上交通控制員職程第一職階首席海上交通控制員一缺，現根據第14/2009號法

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços (www.marine.gov.mo), as listas definitivas dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujos avisos de abertura foram publicados no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014:

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia hidráulica;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de divulgação e promoção;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de construção e reparação naval;

Um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Outubro de 2014.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços (www.marine.gov.mo), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Outubro de 2014.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e

律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年十月十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de controlador de tráfego marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Outubro de 2014.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

郵政局

名單

郵政局為填補人員編制郵務文員職程第一職階首席特級郵務文員六缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 梁國健	91.94
2.º 楊樹清	90.50
3.º 錢偉明	90.38
4.º 倫志強	89.88
5.º 莫美玲	86.06
6.º 林寶珊	85.63

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年十月十三日的批示確認)

二零一四年十月七日於郵政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de oficial de exploração postal especialista principal, 1.º escalão, da carreira de oficial de exploração postal do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Kok Kin	91,94
2.º Ieong Su Cheng	90,50
3.º Chin Vai Meng	90,38
4.º Lon Chi Keong	89,88
5.º Mok Mei Leng	86,06
6.º Teresa Lam da Luz	85,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 7 de Outubro de 2014.

典試委員會：

主席：郵政局顧問高級技術員 António Viegas de Jesus Costa

正選委員：郵政局特級技術輔導員 何秋華

民政總署首席技術員 鍾馥宇

郵政局為填補個人勞動合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年九月三日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 黃慧琪.....	79.38
2.º 黃家俊.....	78.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年十月十三日的批示確認)

二零一四年十月七日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局顧問高級技術員 António Viegas de Jesus Costa

正選委員：郵政局特級技術輔導員 吳玉珍

候補委員：房屋局首席特級技術輔導員 李森聯

(是項刊登費用為 \$2,965.00)

公告

為填補郵政局人員編制郵務輔導技術員職程第一職階首席特級郵務輔導技術員兩缺，經二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考

O Júri:

Presidente: António Viegas de Jesus Costa, técnico superior assessor da DSC.

Vogais efectivas: Ho Chao Wa, adjunta-técnica especialista da DSC; e

Chung Fu Yu, técnica principal do IACM.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Wai Kei.....	79,38
2.º Vong Ka Chon.....	78,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 7 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: António Viegas de Jesus Costa, técnico superior assessor da DSC.

Vogal efectiva: Ung Iok Chan, adjunta-técnica especialista da DSC.

Vogal suplente: Lei Sam Lin, adjunto-técnico especialista principal do IH.

(Custo desta publicação \$ 2 965,00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Correios, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técni-

人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一四年十月十日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

通告

按照運輸工務司司長於二零一四年九月二日批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，郵政局通過考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同方式招聘技術工人職程物流範疇第一職階技術工人三缺（試用期為合同首90日）。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

2.1 投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 持有重型電單車或輕型客車駕駛執照。

co-adjunto postal especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico-adjunto postal do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 10 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Setembro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de logística, dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho (com período experimental de 90 dias), da Direcção dos Serviços de Correios (DSC):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

2.1 Podem candidatar-se todos os indivíduos que reúnam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam habilitações académicas de nível do ensino primário;
- d) Sejam titulares de carta de condução de motociclo pesado ou de automóvel ligeiro.

2.2 應遞交的文件：

與公職無聯繫之投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；
- c) 有效駕駛執照副本（須出示正本作核對）；
- d) 經投考人簽署之履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。

與公職有聯繫之投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；
- c) 有效駕駛執照副本（須出示正本作核對）；
- d) 經投考人簽署之履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。
- e) 與公職有聯繫的投考人須遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；
- f) 與公職有聯繫之投考人，如相關的個人檔案已存有a)、b)及e)項所指的文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

2.3 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

3. 報名方式、地點及報考時應備妥的資料及文件

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載）連同

2.2 Documentos a apresentar:

Os candidatos não vinculados à Função Pública devem apresentar os seguintes documentos:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- c) Cópia da carta de condução válida (apresentação do original para confirmação);
- d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, onde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado.

Os candidatos vinculados à Função Pública devem apresentar os seguintes documentos:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- c) Cópia da carta de condução válida (apresentação do original para confirmação);
- d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, onde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado;
- e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;
- f) Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

2.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e elementos e documentos que a devem acompanhar

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso» (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Correios), aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma

上述文件，於指定期限及辦公時間內，以親送方式遞交到澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓209室行政科。

4. 職務內容

技術工人（物流範疇）須具備專業資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示中具一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務。主要工作包括：使用運輸工具前往交收、寄接、核對、運送及搬運郵袋、收納街道投寄信箱的信件、處理郵件和郵袋等；收集、派發及運送文件和物資；確保運輸工具的良好運作和日常保養；按上級指示，執行其他與職務相關之工作。

* 以上職務須於星期一至星期六輪班執行。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律附件一表第二級別所載的薪俸點150點，以及享有經郵政局行政委員會批核的個人勞動合同員工之權利和福利。

6. 甄選方法

6.1 甄選以下列的方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

- a) 知識考試：50%；
- b) 專業面試：40%；
- c) 履歷分析：10%。

6.2 上款a)及b)項所述之甄選方法為淘汰制。

6.3 知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識水平。以筆試形式進行，最多不超過二小時。知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不能進入往後甄選方法。

6.4 專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。專業面試的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰。

6.5 履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表

ser entregue pessoalmente, juntamente com os documentos indicados no número anterior, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na sala 209, Secção Administrativa da Direcção dos Serviços de Correios, 2.º andar, edifício-sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau.

4. Conteúdo funcional

Ao operário qualificado, área de logística, cabem funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho. As funções incluem: utilizar os meios de transporte para recolher, distribuir, entregar, verificar e transportar sacos postais; recolher cartas de marcos postais nas ruas; tratar objectos postais e respectivos sacos, etc.; recolher, distribuir e transportar expediente e materiais; assegurar o bom estado de funcionamento e manutenção diária dos meios de transporte; efectuar pequenos serviços de apoio, segundo orientação superior.

* As funções acima referidas são executadas por turnos, de segunda-feira a sábado.

5. Vencimento, direito e regalias

O operário qualificado, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária de vencimento, nível 2, constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e goza dos direitos e regalias dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios aprovados pelo Conselho de Administração da DSC.

6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50%;
- b) Entrevista profissional: 40%; e
- c) Análise curricular: 10%.

6.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

6.3 A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função. Reveste-se da forma escrita e tem a duração máxima de duas horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos de selecção posteriores os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

6.4 A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

6.5 A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponde-

現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

6.6 除6.1c) 項外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

6.7 最後評核結果依所應用之甄選方法的評分比例，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均作被淘汰論。

7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

7.1 時事常識；

7.2 駕駛車輛常識；

7.3 第3/2007號法律《道路交通安全法》；

7.4 《澳門特別行政區街道》第三版，民政總署2012年11月。

投考人在知識考試期間可攜帶7.3項法規作參考，但不得使用其他參考書籍或資料。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

8. 張貼名單的地點

8.1 臨時名單及確定名單將會張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓通告欄，並上載到郵政局網頁。

8.2 最後成績名單將會公佈於《澳門特別行政區公報》內及張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓通告欄，並上載到郵政局網頁。

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

主席：特快專遞暨包裹範圍協調員 李偉文

rando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

6.6 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo o disposto no 6.1c).

6.7 A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adoptando-se a escala de 0 a 100 valores. São considerados excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa das provas

O programa abrangerá as seguintes matérias:

7.1 Conhecimentos gerais de relações interpessoais;

7.2 Conhecimentos de condução;

7.3 «Lei do Trânsito Rodoviário», aprovado pela Lei n.º 3/2007;

7.4 «Arruamentos da Região Administrativa Especial de Macau», 3.ª edição, Novembro de 2012, Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Durante a realização da prova de conhecimentos, os candidatos podem utilizar apenas como elementos de consulta, o diploma legal acima mencionado no n.º 7.3 do aviso, não sendo permitida a utilização de quaisquer outros livros ou documentos de referência.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

8. Locais de afixação das listas

8.1 As listas provisórias e definitivas serão afixadas no 2.º andar, edifício-sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponibilizadas no *website* desta Direcção de Serviços.

8.2 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e afixada no 2.º andar, edifício-sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços.

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lei Wai Man Simon, coordenador da Área de Correio Rápido e Encomendas.

正選委員：預備、核對及運輸範圍主管 梁國健

總務範圍職務主管 李國強

候補委員：運輸及函件質量範圍監督 吳偉業

特級行政技術助理員 黃少紅

Vogais efectivos: Leong Kok Kin, chefe da Área de Preparação, Conferência e Transporte; e

Lei Kuok Keong, chefe funcional da Área de Serviços Gerais.

Vogais suplentes: Ng Vai Ip, inspector da Área de Transporte e Qualidade de Correspondências; e

Wong de Sousa Sio Hong, assistente técnico administrativo especialista.

按照運輸工務司司長於二零一四年九月二日批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，郵政局通過考核方式進行普通對外入職開考，以個人勞動合同方式招聘技術稽查職程第一職階二等技術稽查兩缺（試用期為合同首180日）。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

2.1 投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具初中畢業學歷；
- d) 完成不少於四個月機電範疇的培訓課程，或具有三年或以上機電範疇工程施工或監察的工作經驗。

2.2 應遞交的文件：

與公職無聯繫之投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Setembro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho (com período experimental de 180 dias), da Direcção dos Serviços de Correios (DSC):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

2.1 Podem candidatar-se todos os indivíduos que reúnam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam habilitações académicas ao nível do ensino secundário geral;

d) Estejam habilitados com curso de formação, não inferior a quatro meses, referente à área de engenharia electromecânica ou possuam três anos ou mais de experiência profissional na execução ou fiscalização de obras referentes à área de engenharia electromecânica.

2.2 Documentos a apresentar:

Os candidatos não vinculados à Função Pública devem apresentar os seguintes documentos:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；

c) 本通告第2.1d) 項所要求的培訓課程或工作經驗的證明文件影印本（根據第14/2009號法律第八條第三款之規定，工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件）（須出示正本作核對）或以個人名譽承諾作出的聲明證明；

d) 經投考人簽署之履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。

與公職有聯繫之投考人應遞交：

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；

c) 本通告第2.1d) 項所要求的培訓課程或工作經驗的證明文件影印本（根據第14/2009號法律第八條第三款之規定，工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件）（須出示正本作核對）或以個人名譽承諾作出的聲明證明；

d) 經投考人簽署之履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）；

e) 與公職有聯繫的投考人須遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；

f) 與公職有聯繫之投考人，如相關的個人檔案已存有a)、b) 及e) 項所指的文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

2.3 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

3. 報名方式、地點及報考時應備妥的資料及文件

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載）連同

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

c) Fotocópias dos documentos comprovativos do curso de formação ou da experiência profissional exigidos na alínea d) do n.º 2.1 do presente aviso (nos termos do n.º 3 do artigo 8.º da Lei n.º 14/2009, a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde a mesma foi obtida ou mediante declaração pessoal sob compromisso de honra) (apresentação do original para confirmação);

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, onde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado.

Os candidatos vinculados à Função Pública devem apresentar os seguintes documentos:

a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

c) Fotocópias dos documentos comprovativos do curso de formação ou da experiência profissional exigidos na alínea d) do n.º 2.1 do presente aviso (nos termos do n.º 3 do artigo 8.º da Lei n.º 14/2009, a experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde a mesma foi obtida ou mediante declaração pessoal sob compromisso de honra) (apresentação do original para confirmação);

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, onde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado;

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

f) Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

2.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e elementos e documentos que a devem acompanhar

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso» (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade

上述文件，於指定期限及辦公時間內，以親送方式遞交到澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓209室行政科。

4. 職務內容

二等技術稽查須具理論及實用的技術知識，並按指示，在所認識或採用的方法及程序基礎上執行技術運用性質的職務，如對工程項目進行監察、對樓宇機電範疇事務進行調查及處理、以及編寫調查報告。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術稽查薪俸點為第14/2009號法律附件一之表十三薪俸表內所載的薪俸點225點，以及享有經郵政局行政委員會批核的個人勞動合同員工之權利和福利。

6. 甄選方法

6.1 甄選以下列的方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

a) 知識考試：50%；

b) 專業面試：40%；

c) 履歷分析：10%。

6.2 上款a)及b)項所述之甄選方法為淘汰制。

6.3 知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識水平。以筆試形式進行，最多不超過二小時。知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不能進入往後甄選方法。

6.4 專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。專業面試的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰。

6.5 履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

6.6 除6.1c)項外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

de pública ou dos Serviços de Correios), aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue pessoalmente, juntamente com os documentos indicados no número anterior, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na sala 209, Secção Administrativa da Direcção dos Serviços de Correios, 2.º andar, edifício-sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau.

4. Conteúdo funcional

Ao fiscal técnico de 2.ª classe cabe exercer funções de natureza executiva e de aplicação técnica, com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos enquadrados em directivas, por exemplo, proceder à fiscalização respeitante a projectos de obras, averiguar e tratar assuntos relacionados com a área de engenharia electromecânica dos edifícios, assim como elaborar relatórios de averiguação, os quais exigem conhecimentos técnicos, teóricos e práticos.

5. Vencimento, direitos e regalias

O fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 225 da tabela indiciária, constante do Mapa 13 do Anexo I da Lei n.º 14/2009, e goza dos direitos e regalias dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, aprovados pelo Conselho de Administração da DSC.

6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%;

b) Entrevista profissional: 40%; e

c) Análise curricular: 10%.

6.2 Os métodos referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

6.3 A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função. Reveste-se da forma escrita e tem a duração máxima de duas horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos de selecção posteriores os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

6.4 A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

6.5 A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

6.6 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo o disposto no 6.1c).

6.7 最後評核結果依所應用之甄選方法的評分比例，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均作被淘汰論。

7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

7.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

7.2 經第21/2000號及第2/2006號行政法規修改的一月九日第2/89/M號法令核准的《郵政局組織規章》（經第122/GM/99號批示重新公佈）；

7.3 相關機電的基本知識；

7.4 一般時事及社會常識；

7.5 寫作能力（編寫調查報告）。

在知識考試時，投考人除可參閱上述所列的法規外，不得參閱並無指明的資料或文件。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知。

8. 張貼名單的地點

8.1 臨時名單及確定名單將會張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓通告欄，並上載到郵政局網頁。

8.2 最後成績名單將會公佈於《澳門特別行政區公報》內及張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓通告欄，並上載到郵政局網頁。

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

主席：供應、工程、車間及總務範圍協調員 葉頌華

6.7 A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adoptando-se a escala de 0 a 100 valores. São considerados excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa das provas

O programa abrangerá as seguintes matérias:

7.1 Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

7.2 Regulamento Orgânico da Direcção dos Serviços de Correios, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 2/89/M, de 9 de Janeiro (repblicado pelo Despacho n.º 122/GM/99), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 21/2000 e pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2006;

7.3 Conhecimentos básicos de engenharia electromecânica;

7.4 Actualidades e conhecimentos gerais da sociedade;

7.5 Capacidade de redacção (elaboração de relatório de averiguação).

Durante a realização das provas de conhecimentos, aos candidatos é permitida a consulta da legislação acima referida, não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência ou outras informações.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

8. Locais de afixação das listas

8.1 As listas provisórias e definitivas serão afixadas no 2.º andar, edifício-sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponibilizadas no *website* desta Direcção de Serviços.

8.2 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e afixada no 2.º andar, edifício-sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços.

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ip Chong Wa, coordenadora da Área de Aproveitamento, Obras, Oficinas e Serviços Gerais.

正選委員：車間範圍職務主管 毛慶麟

特級技術輔導員 何秋華

候補委員：一等技術員 廖偉傑

一等技術員 蔡偉斌

二零一四年十月十五日於郵政局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$17,120.00)

Vogais efectivos: Mou Heng Lon, chefe funcional da Área de Oficinas; e

Ho Chao Wa, adjunta-técnica especialista.

Vogais suplentes: Lio Wai Kit, técnico de 1.ª classe; e

Choi Wai Pan, técnico de 1.ª classe.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 15 de Outubro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 17 120,00)

地球物理暨氣象局

名單

地球物理暨氣象局為填補編制外合同人員氣象技術員職程第一職階特級氣象技術員一缺，經於二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
胡家茵.....	78.56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經二零一四年十月十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年九月二十九日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：地球物理暨氣象局一等氣象高級技術員 廖以恒

正選委員：地球物理暨氣象局一等氣象高級技術員 黃巧燕

行政公職局二等翻譯員 陳馬龍

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

公告

為填補本局編制內技術員職程第一職階二等技術員（氣象範疇）兩缺，經於二零一四年七月九日第二十八期《澳門特別行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de meteorologista operacional especialista, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wu Ka Ian	78,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 29 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Liu I Hang, meteorologista de 1.ª classe da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Vogais efectivos: Wong Hao In, meteorologista de 1.ª classe da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos; e

Magno Chan, intérprete-tradutor de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行內部入職開考之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，投考人專業面試名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局公告欄內，並上載到本局網頁 (<http://www.smg.gov.mo>)，以供查閱。

二零一四年十月十三日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補本局編制外合同制度技術員職程第一職階二等技術員(物理範疇)兩缺，經於二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行普通對外入職開考之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，准考人確定名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，並於本局網頁內 (<http://www.smg.gov.mo>) 公佈。

二零一四年十月十六日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$852.00)

dos serviços públicos), se encontra afixada, para consulta, no quadro de anúncio, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de meteorologia, da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2014.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 13 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de física, em regime de contrato além do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 16 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

房屋局

名單

按照刊登於二零一四年四月二日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補本局編制內技術員職程第一職階二等技術員(機電範疇)二缺，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	李桂標.....	65.58

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica, da carreira de técnico, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação (IH), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2014:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Lei Kuai Pio.....	65,58

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
2.º	陳震宇.....	65.00			
3.º	廖偉傑.....	62.39	2.º	Chan Chan U.....	65,00
4.º	吳志隆.....	62.08	3.º	Lio Wai Kit.....	62,39
5.º	彭容根.....	61.62	4.º	Ng Chi Long.....	62,08
6.º	馬國生.....	58.83	5.º	Pang Iong Kan.....	61,62
7.º	呂建強.....	58.67	6.º	Ma Kuok Sang.....	58,83
8.º	曾遠超.....	58.13	7.º	Loi Kin Keong.....	58,67
9.º	馮智恆.....	57.10	8.º	Chang Un Chio.....	58,13
			9.º	Fung Chi Hang.....	57,10

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：19名

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：32名

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年九月二十二日於房屋局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 廖東明

正選委員：一等高級技術員 馮克明

首席顧問高級技術員 陳德光

(是項刊登費用為 \$2,447.00)

按照刊登於二零一四年三月二十六日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員

(雜役範疇)五缺，現公佈最後成績名單如下：

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 19 candidatos;

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtido classificação na prova de conhecimentos inferior a 50 valores: 32 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Outubro de 2014).

Instituto de Habitação, aos 22 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lio Tong Meng, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Fong Hak Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, em regime de contrato de assalariamento do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2014:

合格應考人:

名次	姓名	總成績
1.º	陳素芬	74.43
2.º	譚文傑	74.00
3.º	曹婉兒	72.60
4.º	黃淑君	70.33
5.º	張志榮	69.07
6.º	麥運愛	68.83
7.º	朱黃瑞霞	68.60
8.º	何彩虹	68.40
9.º	楊寶珠	68.30
10.º	李佩儀	68.17
11.º	陳家潤	68.10
12.º	鍾少銀	67.93
13.º	潘翠娟	67.70
14.º	朱燕紅	67.37
15.º	陳子俊	67.27
16.º	劉至寶	67.13
17.º	陳宜珍	67.10
18.º	葉家鈴	66.54
19.º	林惠瑜	66.20
20.º	區群英	66.17
21.º	劉杏枝	65.83
22.º	陳姍美	65.14
23.º	鍾群珍	65.00
24.º	黃淑芬	64.64
25.º	周忠翰	64.63
26.º	黃玉玲	64.47*
27.º	吳小紅	64.47*
28.º	李婉卿	64.20
29.º	陳子平	64.04
30.º	姚昕	63.53
31.º	李慧仙	63.43
32.º	梁章愛	63.37
33.º	莊煒彤	63.27
34.º	潘麗虹	62.80
35.º	麥惠珍	62.53
36.º	陳家寶	62.10
37.º	李志芳	61.87
38.º	鍾麗珍	61.73*
39.º	蘇淑群	61.73*
40.º	張焯冰	61.60

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Chan Sou Fan	74,43
2.º	Tam Mario	74,00
3.º	Chou Un I	72,60
4.º	Wong Sok Kuan	70,33
5.º	Cheong Chi Weng	69,07
6.º	Mak Wan Oi	68,83
7.º	Chu Wong Soi Ha	68,60
8.º	Ho Choi Hong	68,40
9.º	Ieong Pou Chu	68,30
10.º	Lei Pui I	68,17
11.º	Chan Ka Ion	68,10
12.º	Chong Sio Ngan	67,93
13.º	Pun Chui Kun	67,70
14.º	Chu In Hong	67,37
15.º	Chan Chi Chon	67,27
16.º	Lau Chi Pou	67,13
17.º	Chan I Chan	67,10
18.º	Ip Ca Leng	66,54
19.º	Lam Wai U	66,20
20.º	Ao Kuan Ieng	66,17
21.º	Lao Hang Chi	65,83
22.º	Chan San Mei	65,14
23.º	Chong Kuan Chan	65,00
24.º	Wong Sok Fan	64,64
25.º	Chau Chung Hon	64,63
26.º	Vong Ioc Leng	64,47*
27.º	Ng Sio Hong	64,47*
28.º	Lei Un Heng	64,20
29.º	Chan Chi Peng	64,04
30.º	Io Ian	63,53
31.º	Lei Wai Sin	63,43
32.º	Leong Cheong Oi	63,37
33.º	Chong Wai Tong	63,27
34.º	Pun Lai Hong	62,80
35.º	Mak Wai Chan	62,53
36.º	Chan Ka Pou	62,10
37.º	Lei Chi Fong	61,87
38.º	Chong Lai Chan	61,73*
39.º	Sou Sok Kuan	61,73*
40.º	Cheung Cheok Peng	61,60

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
41.º	林少芬	61.47	41.º	Lam Sio Fan	61,47
42.º	吳美蓮	61.13	42.º	Ng Mei Lin	61,13
43.º	黃敏珠	60.74	43.º	Wong Man Chu	60,74
44.º	吳惠鑾	60.50	44.º	Ng Wai Lun	60,50
45.º	黎婉碧	59.83	45.º	Lai Un Pek	59,83
46.º	梁芙琴	59.67	46.º	Leong Fu Kam	59,67
47.º	黃俏琼	59.54	47.º	Wong Chio Keng	59,54
48.º	余艷婷	59.07	48.º	U Im Teng	59,07
49.º	歐燕群	58.87	49.º	Ao In Kuan	58,87
50.º	崔繼光	58.83*	50.º	Choi Kai Kuong	58,83*
51.º	林青山	58.83*	51.º	Lin QingShan	58,83*
52.º	黃雁容	58.80*	52.º	Wong Ngan Iong	58,80*
53.º	黃翠蘭	58.80*	53.º	Wong Choi Lan	58,80*
54.º	曾華珍	58.80*	54.º	Chang Wa Chan	58,80*
55.º	歐陽國權	58.63*	55.º	Ao Ieong Kuok Kun	58,63*
56.º	關景耀	58.63*	56.º	Kuan Keng Io	58,63*
57.º	梁雁連	58.54	57.º	Leong Ngan Lin	58,54
58.º	梁惠珍	58.10	58.º	Leong Wai Chan	58,10
59.º	陳毅邦	57.90	59.º	Chan Ngai Pong	57,90
60.º	張玉珍	57.24	60.º	Cheong Iok Chang	57,24
61.º	蕭利榮	56.83	61.º	Sio Lei Weng	56,83
62.º	林武君	56.60	62.º	Lam Mou Kuan	56,60
63.º	溫少梅	56.30	63.º	Wan Sio Mui	56,30
64.º	黃煥彩	56.27	64.º	Wong Wun Choi	56,27
65.º	林佩瑜	56.03	65.º	Lam Pui U	56,03
66.º	謝珍容	55.97	66.º	Che Chan Iong	55,97
67.º	歐玉嬋	55.33	67.º	Ao Iok Sim	55,33
68.º	冼月明	55.13	68.º	Sin Ut Meng	55,13
69.º	郭禹琳	55.00	69.º	Kuok U Lam	55,00
70.º	蕭綺文	54.97	70.º	Sio I Man	54,97
71.º	謝玉滔	54.80	71.º	Che Iok Tou	54,80
72.º	高桂卿	53.10	72.º	Kou Kuai Heng	53,10
73.º	林鳳蓮	52.83	73.º	Lam Fong Lin	52,83
74.º	李佩嫻	52.44	74.º	Lei Pui Han	52,44
75.º	羅小玲	52.20	75.º	Lo Sio Leng	52,20
76.º	吳月容	51.83	76.º	Ng Ut Iong	51,83
77.º	張小燕	51.64	77.º	Cheong Sio In	51,64
78.º	陳瑞華	51.60	78.º	Chan Soi Wa	51,60
79.º	吳自力	51.17	79.º	Ng Chi Lek	51,17
80.º	顏瑞芳	50.13	80.º	Ngan Soi Fong	50,13
81.º	趙敏兒	50.07	81.º	Chio Man I	50,07

*得分相同，根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定，訂出排名的優先次序。

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：47名

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：8名

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：32名

——因最後成績低於50分而被淘汰的投考人：10名

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年九月二十五日於房屋局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 陳德光

正選委員：首席特級行政技術助理員 Vasco Fernandes

候補委員：特級技術輔導員 伍成德

(是項刊登費用為 \$6,355.00)

公 告

房屋局為填補以編制外合同任用以下空缺，經二零一四年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三

Em caso de igualdade de classificação são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

– Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 47 candidatos;

– Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 8 candidatos;

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

– Excluídos por terem obtido classificação na prova de conhecimentos inferior a 50 valores: 32 candidatos;

– Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na classificação final: 10 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Outubro de 2014).

Instituto de Habitação, aos 25 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal.

Vogal efectivo: Vasco Fernandes, assistente técnico administrativo especialista principal.

Vogal suplente: Ng Seng Tak, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 6 355,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Divisão de Administração e Finanças do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, 9.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Habitação,

款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局之行政及財政處以供查閱：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺；

高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；

技術員職程第一職階一等技術員五缺；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員十一缺；

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員二十五缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年九月三十日於房屋局

代局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

通告

(招聘編號：07/IH/2014)

按照運輸工務司司長於二零一四年九月十二日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補房屋局編制內技術員職程第一職階二等技術員（統計研究範疇）兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可報考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Cinco lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Onze lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Vinte e cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo acima mencionado.

Instituto de Habitação, aos 30 de Setembro de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *Jeong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Aviso

(N.º de recrutamento: 07/IH/2014)

Torna-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Setembro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de estudo estatístico, da carreira de técnico, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação, adiante designado por IH:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
b) 至f) 項所指擔任公職的一般要件；

c) 具備統計高等專科課程學歷；

3. 投考方式

3.1 投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》，連同下列文件於指定期限及辦公時間內，以親送方式交到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局。

3.2 投考人應提交下列文件：

a) 有效的澳門居民身份證明文件影印本（須出示正本作核對）；

b) 本通告所要求之學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；

c) 經投考人簽署之履歷（須以中文或葡文書寫，工作經驗部份必須說明任職機構、任職期間、職位及具體說明擔任職務內容）；

d) 倘投考人具有專業補充培訓課程的證書，可遞交證書的影印本，作履歷分析之用（須出示正本作核對）；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；

f) 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案內已存有a)、b)及e)項所指的文件，可免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

須研究、改編或採用技術方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對其專業範疇的管理作出較高的決定。協助跟進與本局範疇相關的研究、分析、編制及落實工作。

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, vigente;

c) Possuam habilitações académicas ao nível de curso superior na área de estatística.

3. Formalização de candidatura

3.1 Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante as horas de expediente no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau.

3.2 Os candidatos devem apresentar:

a) Fotocópia do documento válido de identificação de residente de Macau (apresentação do original para conferência);

b) Fotocópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para conferência);

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (redigida em língua chinesa ou portuguesa, devendo também constar na parte referente à experiência profissional a instituição empregadora, o período de serviço e as suas funções, bem como a descrição concreta do respectivo conteúdo funcional);

d) Caso os candidatos detenham certificados dos cursos de formação profissional complementar, podem entregar fotocópia dos mesmos, para efeitos de análise curricular (apresentação do original para conferência);

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

f) Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4. Conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões dos grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre as medidas de política e a gestão na área da sua especialidade. Apoia o acompanhamento dos trabalhos de estudo, análise, elaboração e concretização no âmbito das atribuições deste Instituto.

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二薪俸表內所載的350點，並享有公職法律制度規定的權利及福利。

6. 甄選方式

甄選採用下列方法：

a) 知識考試（知識考試以筆試進行，為時3小時，成績低於50分的投考人將被淘汰；不得參與專業面試）；

b) 專業面試；

c) 履歷分析。

7. 甄選方式的目的

知識考試：評估投考人擔任相關職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及合適的培訓，審核其擔任相關職務的能力。

8. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在知識考試或最後成績中得分低於50分的投考人均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

9. 最後成績

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試——50%

專業面試——40%

履歷分析——10%

10. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務

5. *Vencimento, direitos e regalias*

O técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

6. *Métodos de selecção*

A selecção é efectuada mediante aplicação dos seguintes métodos de selecção:

a) Prova de conhecimentos (a prova de conhecimentos revestir-se-á da forma de prova escrita, com a duração de 3 horas, considerando-se excluídos e não sendo admitidos à entrevista profissional os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores);

b) Entrevista profissional;

c) Análise curricular.

7. *Objectivos dos métodos de selecção*

Prova de conhecimentos: avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista profissional: determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular: examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação adequada.

8. *Sistema de classificação*

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

Serão considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos ou na classificação final;

Os resultados dos candidatos, quer aprovados, quer excluídos, serão publicados na lista classificativa, sendo os candidatos aprovados devidamente avisados de passarem à próxima fase de selecção.

9. *Classificação final*

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, com a seguinte forma:

Prova de conhecimentos — 50%;

Entrevista profissional — 40%;

Análise curricular — 10%.

10. *Condições de preferência*

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previs-

人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

11. 公佈名單

臨時名單、確定名單及最後成績將張貼於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局辦公大樓地下接待處的通告欄，並同時上載於房屋局網頁(www.ihm.gov.mo)。上述名單的張貼及查閱地點將在《澳門特別行政區公報》公佈。

12. 考試範圍

12.1 相關的專業知識/擔任該職務範疇的知識；

12.2 法律知識：

- 1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 2) 第17/2013號行政法規《房屋局的組織及運作》；
- 3) 第25/2009號行政法規《社會房屋的分配、租賃及管理》；
- 4) 經第141/2012號及141/2013號行政長官批示修改之第296/2009號行政長官批示核准的《社會房屋申請規章》；
- 5) 第41/95/M號法令《規範以房屋發展合同制度所建樓宇之管理》；
- 6) 第10/2011號法律《經濟房屋法》；
- 7) 第4/2007號行政法規《樓宇維修基金》；
- 8) 經第110/99/M號法令修改的第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 9) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 10) 第8/2005號法律《個人資料保護法》；
- 11) 第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》；
- 12) 第31/2004號行政法規核准《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；
- 13) 第235/2004號行政長官批示《評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則》；
- 14) 第8/2006號法律《公務人員公積金制度》；
- 15) 第15/2006號行政法規《公務人員公積金制度投放供款規章》；

tas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no quadro de anúncio na Recepção do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, Macau, e disponibilizadas na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo). Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

12. Programa das provas

12.1 Conhecimentos profissionais relacionados/conhecimentos para o desempenho de funções nesta área;

12.2 Conhecimentos jurídicos:

- 1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- 2) Regulamento Administrativo n.º 17/2013 — Organização e funcionamento do Instituto de Habitação;
- 3) Regulamento Administrativo n.º 25/2009 — Atribuição, Arrendamento e Administração de Habitação Social;
- 4) Regulamento de Candidatura para Atribuição de Habitação Social aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 296/2009, com as alterações introduzidas pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 141/2012 e 141/2013;
- 5) Decreto-Lei n.º 41/95/M — Regula a administração de edifícios promovidos em regime de contrato de desenvolvimento para a habitação;
- 6) Lei n.º 10/2011 — Lei da habitação económica;
- 7) Regulamento Administrativo n.º 4/2007 — Fundo de Reparação Predial;
- 8) Código do Procedimento Administrativo aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M;
- 9) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;
- 10) Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;
- 11) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da administração pública;
- 12) Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da administração pública aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 31/2004;
- 13) Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;
- 14) Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- 15) Regulamento Administrativo n.º 15/2006 — Regulamento da aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

16) 第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》;

17) 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度;

18) 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序;

19) 第62/96/M號法令訂定《發展澳門資料統計體系之規範性框架》;

20) 第220/GM/99號批示核准《澳門資料統計體系範疇內關於登記儲存原始資料之媒體或調查表規章》;

21) 第242/GM/99號批示核准《關於維護統計保密及發布官方統計之許可程序之執行規章》;

12.3 統計的專業知識;

12.4 一般時事、經濟社會常識;

12.5 數據分析能力

12.6 寫作能力。

13. 適用法例:

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

14. 注意事項:

本招聘所收集到的個人資料僅作是次甄選用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》規定處理。

15. 典試委員會:

本開考的典試委員會組成如下:

主席: 准照及監察廳代廳長 卓景賢

正選委員: 顧問高級技術員 伍榮基

一等高級技術員 李振聲

候補委員: 准照處處長 伍蘭興

特級技術員 李世堅

二零一四年十月十七日於房屋局

代局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$9,823.00)

16) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

17) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006;

18) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

19) Decreto-Lei n.º 62/96/M — Define o quadro normativo de desenvolvimento do Sistema de Informação Estatística de Macau;

20) Despacho n.º 220/GM/99 — Aprova o Regulamento sobre o Registo de Suportes Primários de Informação ou Instrumentos de Notação no Âmbito do Sistema de Informação Estatística de Macau;

21) Despacho n.º 242/GM/99 — Aprova o Regulamento de Execução Relativo à Salvaguarda do Segredo Estatístico e ao Processo de Autorização de Divulgação de Estatísticas Oficiais;

12.3 Conhecimentos profissionais na área de estatística;

12.4 Actualidades gerais e conhecimentos gerais da sociedade e da economia;

12.5 Capacidade de análise de dados;

12.6 Capacidade de redacção.

13. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

14. *Observações*

A documentação apresentada pelos concorrentes serve apenas para efeitos do presente recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados, de acordo com a Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais).

15. *Composição do júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chuck King Yin, chefe do Departamento de Licenciamento e Fiscalização, substituto.

Vogais efectivos: Ng Weng Kei, técnico superior assessor; e

Lei Chan Seng, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Ng Lan Heng, chefe da Divisão de Licenciamento; e

Lei Sai Kin, técnico especialista.

Instituto de Habitação, aos 17 de Outubro de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *Ieong Kam Wa.*

(Custo desta publicação \$ 9 823,00)

建設發展辦公室

公告

為填補經由建設發展辦公室以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員（土木工程範疇）一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，對象為建設發展辦公室的公務人員，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年十月十五日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, e publicado nos sítios da *internet* do GDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, circunscrito aos trabalhadores do GDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área funcional de engenharia civil, provida em regime de contrato além do quadro do pessoal do GDI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 15 de Outubro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

電信管理局

名單

電信管理局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
蘇雪萍.....	82.28

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年十月九日的批示確認)

二零一四年九月二十四日於電信管理局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE
TELECOMUNICAÇÕES

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Sou Sut Peng	82,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 24 de Setembro de 2014.

典試委員會：

主席：電信管理局首席高級技術員 王姍姍

正選委員：電信管理局一等高級技術員 謝雯

人力資源辦公室一等技術員 吳斌

電信管理局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
陳志強.....	82.22

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一四年十月十日的批示確認)

二零一四年九月三十日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局處長 盧山

正選委員：電信管理局顧問高級技術員 張德佳

社會工作局顧問高級技術員 龍偉雄

電信管理局為填補編制內人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
陶永強.....	95.63

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

O Júri:

Presidente: Wong San San, técnica superior principal da DSRT.

Vogais efectivos: Tse Man, técnica superior de 1.ª classe da DSRT; e

Ng Pan, técnico de 1.ª classe do GRH.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Chi Keong.....	82,22

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 30 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lou San, chefe de divisão da DSRT.

Vogais efectivos: Cheong Tak Kai, técnico superior assessor da DSRT; e

Long Wai Hung, técnico superior assessor do IAS.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Regulação do Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tou Veng Keong.....	95,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經運輸工務司司長於二零一四年十月十日的批示確認)

二零一四年十月六日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局代局長 許志樑

正選委員：電信管理局處長 甄婉芳

人才發展委員會首席顧問高級技術員 吳麗燕

(是項刊登費用為 \$3,745.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 6 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Hoi Chi Leong, director da DSRT, substituto.

Vogais efectivas: Natália Vunfong Yan, chefe de divisão da DSRT; e

Ung Lai In, técnica superior assessora principal da SCDT.

(Custo desta publicação \$ 3 745,00)

公告

Anúncio

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過以審查文件及有限制的方式，為電信管理局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

一、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員二缺；

二、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺。

上述開考之通告已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場二十二樓電信管理局，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年十月十日於電信管理局

代局長 許志樑

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para os seguintes lugares:

1. Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

2. Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e publicados na página electrónica da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 10 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

能源發展辦公室

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

名單

Lista

按照二零一四年四月十六日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，能源發展辦公室通過考核方式進行普通對外

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de

入職開考，並以散位合同方式任用輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	中文姓名	分
1.º	陳繼全	82.50
2.º	吳偉傑	82.29
3.º	何志強	82.00
4.º	方嘉恆	79.61
5.º	黎世榮	77.50
6.º	朱錦就	71.32
7.º	劉啓聰	68.48
8.º	馬少輝	67.96

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：1名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：1名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月十六日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年九月十五日於能源業發展辦公室

典試委員會：

主席：首席高級技術員 黃美梨

委員：首席高級技術員 林月華

首席技術輔導員 文安琪

(是項刊登費用為 \$2,551.00)

motorista de ligeiros, em regime de contrato por assalariamento do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 16 de Abril de 2014:

Candidatos aprovados:

N.º	Nome em português	Classificação
1.º	Chan, Kai Chun	82,50
2.º	Ung, Wai Kit	82,29
3.º	Ho, Chi Keong	82,00
4.º	Fong, Ka Hang	79,61
5.º	Lai, Sai Weng	77,50
6.º	Chu, Kam Chao	71,32
7.º	Lau, Kai Chong	68,48
8.º	Ma, Sio Fai	67,96

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluído por ter faltado à prova de conhecimentos: 1 candidato;

— Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Outubro de 2014).

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 15 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Lei, técnica superior principal.

Vogais: Lam Ut Wa, técnica superior principal; e

Man On Kei, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 2 551,00)

運輸基建辦公室

公告

運輸基建辦公室為填補技術員組別之第一職階一等技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式，為運輸基建辦公室之編制外合同任用的人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計算。

二零一四年十月十六日於運輸基建辦公室

辦公室主任 李鎮東

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS
DE TRANSPORTES

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, e publicado na página electrónica do presente Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro do GIT, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 16 de Outubro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Lei Chan Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

交通事務局

名單

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年七月三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人:	分
何鳳華	87.33

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年十月六日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年九月二十四日於交通事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ho Fong Wa	87,33

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Setembro de 2014.

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：財政局一等技術員 陳愷婷

候補委員：交通事務局一等技術員 梁淑女

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李達康.....	86.22
2.º 陳志偉.....	85.22

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零一四年十月六日運輸工務司司長的批示確認）

二零一四年九月二十四日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局一等技術員 梁淑女

候補委員：司法警察局特級技術輔導員 李淑明

交通事務局為填補編制外合同人員車輛駕駛考試員職程第一職階一等車輛駕駛考試員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
陸耀華.....	73.06

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogal efectiva: Chan Hoi Teng, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Finanças.

Vogal suplente: Leong Sok Noi, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Tat Hong.....	86,22
2.º Chan Chi Wai.....	85,22

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogal efectiva: Leong Sok Noi, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogal suplente: Lei Sok Meng, adjunta-técnica especialista da Polícia Judiciária.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de examinador de condução de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de examinador de condução, do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lok Io Wa.....	73,06

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年十月六日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年九月二十四日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：行政公職局首席高級技術員 鍾展恒

交通事務局特級技術輔導員 梁妙儀

交通事務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
梁效財	80.17

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年十月八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年九月二十六日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局一等技術輔導員 符珊珊

候補委員：勞工事務局首席高級技術員 冼詠恆

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員六缺，以審查文件及有限制的方式進行普通

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Chong Chin Hang, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Leung Miu Yi, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Hao Choi	80,17

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 26 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogal efectiva: Fu San San, adjunta-técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogal suplente: Sin Weng Hang, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira

晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃顯添.....	80.33 a)
2.º 陳秀艷.....	80.33 a)
3.º 李凌嘉.....	80.00 a)
4.º 盧秋婷.....	80.00 a)
5.º 蔣麗華.....	80.00 a)
6.º 曾振鴻.....	79.22

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年十月十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年九月三十日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 唐漢文

正選委員：行政公職局二等翻譯員 陳馬龍

候補委員：交通事務局特級技術輔導員 梁妙儀

交通事務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
陳浩輝.....	78.89

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一四年十月十日運輸工務司司長的批示確認)

de adjunto-técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Hin Tim.....	80,33 a)
2.º Chan Sao Im.....	80,33 a)
3.º Lei Leng Ka.....	80,00 a)
4.º Lou Chao Teng.....	80,00 a)
5.º Cheong Lai Wa.....	80,00 a)
6.º Chang Chan Hong.....	79,22

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 30 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tong Hon Man, chefia funcional (técnico superior assessor) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogal efectivo: Magno Chan, intérprete-tradutor de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Vogal suplente: Leung Miu Yi, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do trabalhador contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Chan Hou Fai.....	78,89

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Outubro de 2014).

二零一四年十月六日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 唐漢文

電信管理局一等高級技術員 徐芬

（是項刊登費用為 \$8,025.00）

按照刊登於二零一四年三月五日第十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，交通事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補交通事務局以散位合同方式任用的重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機四缺，現公佈最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
1.º 張家輝.....	90.30
2.º 黃國彬.....	89.00
3.º 何文釗.....	87.00
4.º 邱榮豐.....	86.10
5.º 吳健榮.....	82.80
6.º 何國健.....	82.40
7.º 江惠忠.....	77.80
8.º 方永財.....	77.50
9.º 鄭華亮.....	74.40
10.º 吳浩然.....	70.20
11.º 高學舉.....	61.40

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識筆試被淘汰之投考人：1名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：2名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識筆試得分低於50分被淘汰之投考人：1名；

——因實踐測試得分低於50分被淘汰之投考人：3名。

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 6 de Outubro de 2014.

O Júri:

Presidente: Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Tong Hon Man, chefia funcional (técnico superior assessor) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Choi Fan, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações.

(Custo desta publicação \$ 8 025,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de motorista de pesados, 1.º escalão, em regime de contrato de assalariamento, da carreira de motorista de pesados, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheong, Ka Fai.....	90,30
2.º Wong, Kuok Pan.....	89,00
3.º Ho, Man Chio.....	87,00
4.º Iao, Weng Fong.....	86,10
5.º Ng, Kin Weng.....	82,80
6.º Ho, Kuok Kin.....	82,40
7.º Kong, Wai Chong.....	77,80
8.º Fong, Veng Choi.....	77,50
9.º Cheang, Wa Leong.....	74,40
10.º Ng, Hou In.....	70,20
11.º Kou, Hok Koi.....	61,40

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluído por ter faltado à prova escrita de conhecimentos: 1 candidato;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 2 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na prova escrita de conhecimentos: 1 candidato;

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova prática: 3 candidatos.

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈公告在《澳門特別行政區公報》之日起計十個工作日內，就最後成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年九月二十九日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管(首席高級技術員) 伍綺紅

正選委員：首席特級車輛駕駛考試員 梁玉堂

特級技術輔導員 梁妙儀

按照刊登於二零一四年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，交通事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補交通事務局以散位合同方式任用的輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機六缺，現公佈最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
1.º 何國健.....	88.50
2.º 沙若瑟.....	83.20
3.º 嚴國基.....	81.20
4.º 黃家雄.....	79.20
5.º 李錦輝.....	79.00
6.º 葉錦宏.....	78.20
7.º 梁家榮.....	77.20
8.º 吳港業.....	75.50
9.º 林子麟.....	73.80
10.º 盧少明.....	73.70
11.º 黎志興.....	73.00
12.º 梁鵬翀.....	69.30
13.º 趙朋就.....	68.50
14.º 陸禮德.....	58.80
15.º 李嘉裕.....	58.30

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識筆試被淘汰之投考人：12名。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa final, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 29 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ng I Hong, chefia funcional (técnica superior principal).

Vogais efectivos: Leong Iok Tong, examinador de condução especialista principal; e

Leung Miu Yi, adjunta-técnica especialista.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, em regime de contrato de assalariamento, da carreira de motorista de ligeiros, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ho, Kuok Kin.....	88,50
2.º Sabir, Jose Maria.....	83,20
3.º Im, Kuok Kei.....	81,20
4.º Wong, Ka Hong.....	79,20
5.º Lei, Kam Fai.....	79,00
6.º Ip, Kam Wang.....	78,20
7.º Leong, Ka Weng.....	77,20
8.º Ng, Kong Ip.....	75,50
9.º Lam, Chi Lon.....	73,80
10.º Lou, Sio Meng.....	73,70
11.º Lai, Chi Heng.....	73,00
12.º Leong, Pang Chong.....	69,30
13.º Chio, Pang Chao.....	68,50
14.º Lok, Lai Tak.....	58,80
15.º Lei, Ka U.....	58,30

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova escrita de conhecimentos: 12 candidatos.

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識筆試得分低於50分被淘汰之投考人：3名；

——因實踐測試得分低於50分被淘汰之投考人：4名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈公告在《澳門特別行政區公報》之日起計十個工作日內，就最後成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年十月十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年九月二十九日於交通事務局

典試委員會：

主席：職務主管（一等技術員） 黃偉雄

正選委員：特級技術輔導員 梁妙儀

首席特級車輛駕駛考試員 梁玉堂

(是項刊登費用為 \$4,861.00)

通告

(招聘編號：011/T/CON/DSAT/2014)

按照運輸工務司司長於二零一三年六月二十四日之批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，交通事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（財務範疇）兩缺。

1. 方式、期限及有效期：

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova escrita de conhecimentos: 3 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova prática: 4 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa final, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Outubro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 29 de Setembro de 2014.

O Júri:

Presidente: Vong Vai Hong, chefia funcional (técnico de 1.ª classe).

Vogais efectivos: Leung Miu Yi, adjunta-técnica especialista; e

Leong Iok Tong, examinador de condução especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 4 861,00)

Aviso

(referência n.º 011/T/CON/DSAT/2014)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Junho de 2013, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área financeira, em regime de contrato além do quadro, da carreira de técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

1. Tipo, prazo e validade:

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. 投考條件：

投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款

b) 至 f) 項所指擔任公職之一般要件；

c) 具備會計或財務學範疇之高等課程學歷。

3. 投考方式、地點及投考時應備妥的資料及文件：

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表（可於印務局購買或於該局網頁內下載），於指定期限及辦公時間內（週一至週四，上午9時至下午1時，下午2時30分至5時45分；週五，上午9時至下午1時，下午2時30分至5時30分）以親送方式到澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處遞交。

3.2 應遞交的文件：

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

c) 經投考人簽署之履歷（須以中文或葡文書寫）；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；

e) 如投考人具備專業資格、工作經驗或語言知識證明文件，應遞交相關證明文件的副本（須出示正本作鑑證之用）以進行履歷分析。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有 a)、

b) 和 d) 項所指文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

3.3 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

2. *Condições de candidatura:*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preenchem os seguintes requisitos:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preenchem os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

c) Estejam habilitados com curso superior na área de contabilidade ou de finanças.

3. *Forma e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar:*

3.1 A candidatura é formalizada mediante a apresentação de requerimento, em impresso a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (o impresso pode ser comprado ou descarregado da página electrónica da Imprensa Oficial), e entregue pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante o horário de expediente (de segunda a quinta-feira, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas; à sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas) na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

3.2 Documentos que a devem acompanhar:

a) Cópia do documento de identificação, válido (exige-se a exibição do respectivo original para efeitos de autenticação);

b) Cópias de documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (exige-se a exibição do respectivo original para efeitos de autenticação);

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato (re-digida em língua portuguesa ou em língua chinesa);

d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso;

e) Caso os candidatos detenham documentos comprovativos de habilitações profissionais, de experiência profissional ou de conhecimentos linguísticos, devem entregar cópias dos mesmos (é necessária a apresentação do respectivo original para autenticação), para efeitos de análise curricular.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

4. 職務內容的一般特徵：

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容：

研究、改編或採用技術方法和程序制定研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對財務範疇的管理作出較高的決定。

6. 薪俸、權利及福利：

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第五級別350點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 任用方式

以編制外合同制度聘用，之前需經六個月的散位合同作為試用期。

8. 甄選方法：

8.1 甄選方法分以下三項進行：

a) 第一項甄選方法——知識考試，以三小時的筆試進行，淘汰制；

b) 第二項甄選方法——專業面試，淘汰制；

c) 第三項甄選方法——履歷分析。

8.2 甄選方法的目的：

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

9. 評分制度：

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示；

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰；

4. *Caracterização genérica do conteúdo funcional:*

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. *Conteúdo funcional:*

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área financeira.

6. *Vencimento, direitos e regalias:*

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 5 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

7. *Forma de provimento:*

Em regime de contrato além do quadro, precedido de contrato de assalariamento de seis meses, como período experimental.

8. *Métodos de selecção:*

8.1 São métodos de selecção os seguintes:

a) 1.º método — Prova de conhecimentos, sob a forma de prova escrita com 3 (três) horas de duração e com carácter eliminatório;

b) 2.º método — Entrevista profissional, com carácter eliminatório;

c) 3.º método — Análise curricular.

8.2 *Objectivos dos métodos de selecção:*

A prova de conhecimentos avalia o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional determina e avalia elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular examina a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. *Sistema de classificação:*

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加下一項甄選。

10. 最後成績：

將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為最後成績，方法如下：

知識考試——50%；

專業面試——30%；

履歷分析——20%。

11. 優先條件：

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

12. 考試範圍：

考試範圍包括以下內容：

a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

c) 交通事務局之法規：

——第3/2008號行政法規《交通事務局的組織及運作》；

——第45/2010號行政命令。

d) 《澳門公職法律制度》：

——經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

——第14/2009號法律《公務人員職程制度》。

e) 規範澳門特別行政區公共財政活動之法規：

——經第49/84/M號法令及第22/87/M號法令修改的第41/83/M號法令——訂定有關本地區總預算及公共會計之編製及執行，管理及業務帳目之編製以及公共行政方面財政業務之稽查規則；

——經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》（經第426/2009號行政長官批示重新公佈）；

Os resultados, dos candidatos excluídos ou não, serão publicados em lista classificativa. Os candidatos aprovados serão convocados para participarem no método de selecção seguinte.

10. Classificação final:

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos — 50%;

Entrevista profissional — 30%;

Análise curricular — 20%.

11. Condições de preferência:

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

12. Programa das provas:

O programa abrange as seguintes matérias:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;

c) Diplomas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Regulamento Administrativo n.º 3/2008 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

Ordem Executiva n.º 45/2010;

d) Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

e) Diplomas que regulamentam a actividade financeira pública da Região Administrativa Especial de Macau:

Decreto-Lei n.º 41/83/M — Regulamenta a elaboração e execução do Orçamento Geral do Território, a Contabilidade Pública Territorial, a elaboração das contas de Gerência e Exercício e a fiscalização da actividade financeira do sector público administrativo de Macau, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 49/84/M e pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M;

Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime de administração financeira pública, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e, republicado integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009;

——第22/2008號行政法規《澳門特別行政區政府接受的支付工具制度》；

——第325/2006號行政長官批示——列明關於第6/2006號行政法規第十九條第二款（一）項規定的“確定及必要開支的負擔”的各項開支；

——第347/2006號行政長官批示——訂定澳門特別行政區公共行政部門的預算修改及補充預算的相關步驟；

——第388/2006號行政長官批示——訂定公共行政範疇的部門及機構支付公共開支，以及透過出納活動提取款項時，得使用的工具；

——第66/2006號經濟財政司司長批示——核准公共收入及開支經濟分類的指示，以及公共開支職能分類的指示；

——第1/2007號經濟財政司司長批示——核准關於處理取得財產和勞務開支、常設基金帳目內開支及公款退回和返還的指引；

——第40/2007號經濟財政司司長批示——訂定登錄在《行政當局投資與發展開支計劃》的活動間的撥款轉移程序；

——第79/2010號經濟財政司司長批示——訂明《常設基金的首次轉移、續後補充、餘額退回及開支記帳程序》；

——第157/2011號行政長官批示——公佈《公務人員出外公幹指引》及核准《公幹行程報告書》的式樣。

f) 有關工程、資產與勞務之取得的開支制度：

——經第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改的第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》；

——第63/85/M號法令《規定購置物品及取得服務之程序》；

——第74/99/M號法令《公共工程承攬合同之法律制度》。

g) 權限：

——第124/2009號行政命令——將若干行政長官的執行權限授予運輸工務司司長；

Regulamento Administrativo n.º 22/2008 — Regime dos meios de pagamento aceites pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau;

Despacho do Chefe do Executivo n.º 325/2006 — Enumera as despesas respeitantes à «despesa certa e indispensável» constante do artigo 19.º, n.º 2, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 6/2006;

Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006 — Estabelece a tramitação das alterações orçamentais e dos orçamentos suplementares do sector público administrativo da Região Administrativa Especial de Macau;

Despacho do Chefe do Executivo n.º 388/2006 — Define os meios de pagamento de despesas públicas dos serviços e organismos do sector público administrativo, bem como a saída de fundos por operações de tesouraria;

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 66/2006 — Aprova as Instruções para a Classificação Económica das Receitas e das Despesas Públicas, bem como as Instruções para a Classificação Funcional das Despesas Públicas;

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007 — Aprova as Instruções para o Processamento de Despesas com Aquisição de Bens e Serviços, para o Processamento das Despesas em Conta dos Fundos Permanentes e para o Processamento de Reposições e Restituições de Dinheiros Públicos;

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 40/2007 — Define os procedimentos de transferências de dotações entre açções inscritas sob o Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração;

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 79/2010 — Define o «Procedimento para a transferência inicial dos fundos permanentes, dos suplementos subsequentes, da reposição do excedente e da escrituração da despesa»;

Despacho do Chefe do Executivo n.º 157/2011 — Publica as «Instruções das deslocações ao exterior em missão oficial de serviço dos trabalhadores dos serviços públicos» e aprova o modelo de «Relatório da Deslocação em Missão Oficial de Serviço»;

f) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

Decreto-Lei n.º 122/84/M — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006;

Decreto-Lei n.º 63/85/M — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

Decreto-Lei n.º 74/99/M — Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

g) Competências:

Ordem Executiva n.º 124/2009 — Delega competências executivas do Chefe do Executivo no Secretário para os Transportes e Obras Públicas;

——第30/2011號行政命令——修改第124/2009號行政命令第三款及第五款；

——第72/2009號運輸工務司司長批示——將若干權限授予及轉授予交通事務局局長。

h) 有關會計及財務範疇內的專業知識；

i) 編寫建議書、報告書、公函及撰文。

知識考試(筆試)時,投考人只能參閱a)到g)項考核範圍內的法律文本,有關文本內不能附有任何註解及範例。

13. 公布名單:

臨時名單、確定名單及知識考試成績名單將會張貼澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區,並同時上載於本局網頁:(<http://www.dsat.gov.mo>)

知識考試的地點、日期及時間將於公布確定名單時通知;

最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》內。

14. 適用法例:

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

15. 注意事項:

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途,所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

16. 典試委員會的組成:

主席:處長 盧毅華

正選委員:職務主管(首席高級技術員) 陳嘉俊

一等高級技術員 范嘉琪

候補委員:一等高級技術員 梁喜欣

職務主管(一等高級技術員) 伍恩琳

二零一四年十月十四日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$11,757.00)

Ordem Executiva n.º 30/2011 — Altera os n.ºs 3 e 5 da Ordem Executiva n.º 124/2009;

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 72/2009 — Delega e subdelega competências no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

h) Conhecimentos profissionais na área contabilística e financeira;

i) Redacção de propostas, de informações, de ofícios e de textos.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar apenas a legislação, constante das alíneas a) a g) do programa e, sem anotações nem exemplos.

13. Publicação de listas:

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas na Área de Atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, bem como, disponibilizadas na página electrónica da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>).

A divulgação do local, data e hora da realização da prova de conhecimentos será feita juntamente com a publicação da lista definitiva.

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Legislação aplicável:

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

15. Observações:

Os dados apresentados pelos candidatos serão utilizados, apenas, neste recrutamento e o seu tratamento será feito conforme a Lei n.º 8/2005.

16. Constituição do júri:

O júri é composto por:

Presidente: Lou Ngai Wa, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior principal); e

Fan Ka Kei, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Leong Hei Ian, técnica superior de 1.ª classe; e

Ng Ian Lam, chefe funcional (técnica superior de 1.ª classe).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 14 de Outubro de 2014.

O Director dos Serviços, Wong Wan.

(Custo desta publicação \$ 11 757,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門藝術商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月九日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為343號。該設立章程文本如下：

澳門藝術商會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會之中文名稱為：“澳門藝術商會”，葡文名稱為“Associação Comercial de Arte de Macau”，英文名稱為“Macao Chamber of Arts Commerce”。

第二條

會址

本會設於：澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場9樓M座。

第三條

宗旨

本會宗旨如下：團結本澳藝術商家，發揚愛國愛澳，促進兩岸四地及國內外各地區藝術界的聯繫，為推動發展本澳藝術市場努力。

第二章

組織

第四條

本會之組織機構

本會架構：

- 一. 會員大會；
- 二. 理事會；
- 三. 監事會。

第五條

會員大會權限

除法律上特定權限外，會員大會尚有如下權限：

- 一. 制定本會領導方針；
- 二. 為本章程與本會內部守則的修改進行討論、投票並議決；
- 三. 以不記名投票推選本會各組織成員；
- 四. 為對本會有貢獻人士頒發榮譽、名譽、顧問獎之等級而決議；
- 五. 審查和表決理事會制定的資產負債表、報告及年度賬目和監事會的有關意見書。

第六條

會員大會組成及運作

- 一、會員大會之組成：
 1. 會員大會由全體所有會員參與組成；
 2. 會員大會設會長一人，副會長多人，秘書長一人，副秘書長一人，總人數必須為單數，可連選連任。會長為本會會務最高負責人，主持會員大會，對外代表本會，對內策劃各項會務。副會長協助會長工作；
 3. 會員大會由會長主持，如會長缺席，則由副會長主持，所有決議由有投票權出席之會員之絕對多數贊成票方能通過生效。

二、會員大會之運作：

1. 會員大會由會長召開；
2. 會議召開日期至少提前八天以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程，通知各會員；
3. 會員大會普通會議於每年召開一次，日期由上一次會員大會決定；特別會議須由會長負責召集，但必須最少提前15日並以上述2項所規定的方式進行通知；
4. 修改本會之章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票，解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七條

理事會

一. 本會執行機構為理事會。負責執行會員大會決議和管理法人。

二. 理事會由會員大會選出，總人數必須為單數，設理事長一人，副理事長多人，秘書長一人，副秘書長一人，財務二人，理事二人，可連任。

三. 理事會每三個月召開一次，特別情況按需要安排。

四. 理事會根據會員大會所制定之方針及決議展開各項工作。

五. 本會對外一切責任認需由理事長或副理事長其中兩位聯名簽署方為有效。

六. 本會所採用之會徽式樣由會員大會通過決定。

第八條

理事會成員職責

- 一. 理事長：按本會宗旨及會員大會決議統籌日常工作。
- 二. 副理事長：協助理事長的工作。
- 三. 財務：審理本會財政開支及每年向會員大會提交財務報告。
- 四. 秘書長：落實和跟進本會一切事務。
- 五. 其他理事分工負責對外聯繫等會務。

第九條

監事會組成

- 一. 本會監督機構為監事會，由會員大會選出三人組成，總人數須為單數。
- 二. 監事會成員互選產生監事長，副監事長和監事各一人。

第十條

監事會職責及運作

- 一. 監事會職責：
 1. 監察理事會之行政活動；
 2. 查閱賬目及財政收支狀況；
 3. 履行法律及章程所載之其他義務。
- 二. 監事會普通會議每年召開一次；
 3. 監事會特別會議可由監事長主動召集召開，但亦可就其成員或理事會的要求而召集召開；
- 四. 監事會的決議，以其全體成員的絕對多數票而通過。

第三章 會員

第十一條 本會會員

會員資格：凡居澳門藝術界人士（須年滿十八歲）。

第十二條 會員之申請

由會員介紹推薦申請入會，經會員大會三分二的票數同意、批准方可成為會員。當申請入會之人被接納成為會員時，須繳納會員會費。

第十三條 會員之權利義務

一、會員之權利：

1. 可參加本會投票選舉或被選擔任本會職務；
2. 可參加本會會員大會，並討論事項與投票，也可對本會之工作提出批評和監督；
3. 可參加本會舉辦之任何活動，享有會員福利。

二、會員之義務：

1. 遵守本會章程及會員大會、理事會及監事會之決議；
2. 依期繳納會員會費；
3. 盡力設法提高本會名譽及推動會務。

第十四條

會員資格之喪失

一、倘違反以下任一情況，即具備喪失會員資格之理由：

1. 欠繳會員會費超過六個月者；
2. 有任何行為足以破壞本會名譽或損害本會信用與利益者；
3. 理、監事成員若連續六次未有請假缺席理、監事會議者作自動退職論。

二、為上款的效力，當經由理事會的三分之二的票數通過後，即可取消違反會規的會員資格。

第四章 任期

第十五條 任期

任期：

- 一. 本會各組織成員的任期均為三年，連選得連任；
- 二. 任期完滿後，各組織成員必須維持其職務，直至新任成員取代其職務為止。

第五章 經費

第十六條 經費及運用

一. 本會收入來自會員會費、社會籌集及政府贊助。

二. 由會員大會授權理事會運用經費。

二零一四年十月十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,955.00)

(Custo desta publicação \$ 2 955,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門土木及結構工程師學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月九日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為339號。該設立章程文本如下：

澳門土木及結構工程師學會

第一條——本會定名中文為“澳門土木及結構工程師學會”；葡文名為“Associação de Estudo de Engenheiros Civil e Estrutural de Macau”，葡文簡稱為“AEECEM”，英文名為“Macau Society of Civil and Structural Engineers”，英文簡稱為“MSCSE”。

第二條——本會為一非牟利團體，擁護“一個兩制”，堅持愛祖國、愛澳門，以促進工程同業之間的聯繫與溝通，維護同業正當權益，加強與澳門特別行政區政府各機構間的合作與交流，關心社會，服務社會為宗旨。

第三條——本會會址設於澳門水坑尾街103號建築置業商會大廈2樓A。

第四條——個人會員：凡持有土木或結構工程專業學歷或從事相關工程專業行業者方可申請加入本會。

第五條——加入本會須會員推薦，並遞交入會申請。入會申請經理事會審議通過後，方得生效。

第六條——會員有以下權利：

- a) 參加會員大會；
- b) 成為本會各機關的選舉及被選舉人；
- c) 參加本會組織的各項活動並享用各項福利設施。

第七條——會員有以下義務：

- a) 遵守本會規章、章程及決議；
- b) 繳納入會費及會員年費。

第八條——在下列情況下，經理事會決議將喪失會員資格：

- a) 自行要求退會；
- b) 不履行會員義務。

第九條——本會設會員大會、理事會及監事會。

第十條——本會所有組織機關成員任期為兩年，由就職日起計。可連任一次。

第十一條——一、會員大會是本會最高權力機關，由全體會員組成。

二、會員大會主席團由選舉產生。成員包括主席、副主席及秘書長各一名，各職位由主席團成員互選產生。

第十二條——一、會員大會每年最少召開一次，由會員大會主席負責召集並主持會議，須最少提前十四天以掛號信或簽收方式通知全體會員，並說明開會的日期、時間、地點及議程。

二、會員大會須最少具全體會員人數的二分之一會員出席；人數不足時，會議順延一小時召開。

三、由理事會提出或至少二分之一的會員聯名要求，可召開特別會員大會。召集特別會員大會必須最少提前八天以掛號信或簽收方式通知全體會員，並說明開會的日期、時間、地點及議程。

第十三條——會員大會的權限為：

- a) 選舉及罷免本會各機關的成員；
- b) 討論及通過理事會提交的年度財政預算及活動計劃；
- c) 監察理事會，監事會對會員大會決議的執行情況；
- d) 修改會章。

第十四條——一、理事會由不少於三人組成。須至少設理事長、副理事長及秘書長各一名，理事會成員之總人數須為單數。

二、理事會每月召開一次例會，可邀請主席團及監事會列席會議。

第十五條——理事會的權限為：

- a) 執行會員大會的決議；
- b) 審核及通過入會及退會事宜；
- c) 制定和提交每年活動計劃、財政預算及年度會務報告；
- d) 制定及通過本會的內部規章；
- e) 管理本會的財政及產業。

第十六條——一、監事會由三人組成，設監事長、監事及秘書各一名；

二、監事會每三個月召開一次例會，可邀請主席團及理事會列席會議。

第十七條——監事會的權限為：

- a) 對理事會提交之會務報告及帳目結算提出意見；
- b) 在有需要時列席理事會會議；
- c) 在本會解散時對財產進行清算。

第十八條——本會的經費來源包括入會費、會費、捐贈、贈與、利息以及任何理事會權限範圍內的收入。

第十九條——本會的解散須召開特別會員大會，並經全體會員四分之三的多數贊成票通過。

第二十條——一、本會章程修改權屬會員大會。

二、本會章程由會長及理、監事會解釋。

三、修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

四、如有未盡事宜，得由會員大會決定之。

二零一四年十月十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,742.00)
(Custo desta publicação \$ 1 742,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門回力球體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月九日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為341號。該設立章程文本如下：

澳門回力球體育會

葡文名稱為“Associação Desportiva de Jai Alai de Macau”

英文名稱為“Macau Sport Association of Jai Alai”

(一) 名稱、宗旨及會址

1. 本會為非牟利團體，其名稱中文為“澳門回力球體育會”，葡文為“Associação Desportiva de Jai Alai de Macau”，英文為“Macau Association of Jai Alai”，宗旨是推動回力球為大眾體育活動並使其普及化、組織各項活動增加會員歸屬感、發掘及培訓有潛質的運動員；促進本澳回力球體育運動的發展。

2. 本會地址：澳門青洲上街無門牌地段綠洲花園6樓I座。

(二) 會員資格、權利與義務

3. 凡本澳愛好回力球運動，熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

4. 會員有下列權利及義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 遵守會章及決議；
- (4) 繳納會費。

5. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

有下列情形之一者，經理事會通過即被開除會員會籍：

(1) 違反本會章程，而嚴重損害本會聲譽及利益者；

(2) 企業會員處於破產狀況或已停業者；

(3) 個人會員嚴重違法亂紀，受行政處罰或刑事處罰者。

(三) 組織架構

6. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，每屆任期三年。可以連任，其職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會成員；
- (3) 決定會務方向。

7. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

8. 理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人，理事若干（總人數必為單數），每屆任期三年；理事會視工作需要，可設立多個體育項目小組。

9. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、監事一人，每屆任期三年。

(四) 會議

10. 會員大會每年召開一次，如有需要，會長可召開會員大會。另外，如有三分之一理事會成員或三分之二基本會員聯名要求，便可召開特別會員大會。大會之召集須最少提前八日以掛號信方式或透過簽收方式，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

11. 理事會每月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

12. 所有組織會議，必須要半數以上成員參加，方可作出決議。

(五) 經費

13. 本會經費源於社會贊助和會費。

(六) 附則

14. 本章程如有未盡善處，將由會員大會修改之。本章程之解釋權屬理事會。修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

二零一四年十月十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,361.00)
(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門旅遊業工商聯會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月十日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為346號。該設立章程文本如下：

章程

第一章

總則

1. 本會定名為：澳門旅遊業工商聯會。

葡文名稱為：Associação de Federação da Industria e Comercial de Turismo de Macau。

英文名稱為：Association of Federation of the Industry and Commerce of Macau Tourism。

2. 性質：本會為非牟利，具法人地位的社團。

3. 宗旨：促進和維護中國與澳門特別行政區與旅遊產業合作，通過招商引資、考察觀光、文化活動、合作交流、商貿會議、博覽展示，以達到促進中國、澳門旅遊產業開發、合作、互惠互利、從而促進旅遊產業貿易發展。

4. 期限：本會之存續期不設期限。

5. 地址：本會地址設於澳門栢林街 39-117 號大豐廣場地下 E 舖。（可搬遷）

6. 本會受本章程及澳門現行有關法律法規之管轄。

第二章 會員

7. 凡從事澳門旅遊產業的人士，願意遵守會章，經本會會員介紹，經理事會通過，可成為正式會員。

8. 會員權利及義務：

- i) 選舉權與被選舉權；
- ii) 批評及建議權；
- iii) 遵守會章及決議；
- iv) 繳納會費。

9. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經監、理事會通過，可取消其會員資格。

第三章 組織架構

10. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一名、副會長一名、秘書一名，總人數必須為單數，每屆任期三年。其職權如下：

- i) 制定或修改會章；
- ii) 選舉理、監事會之成員；
- iii) 決定會務方向。

11. 理事會為本會執行機關，設理事長一名、副理事長一名或若干名、財務一名、理事一名或若干名，總人數必須為單數，每屆任期三年。其職權如下：

- i) 籌備召開會員大會；
- ii) 執行會員大會決議；

iii) 向會員大會報告工作和財務狀況。

12. 監事會為本會監察機關，負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一名、副監事長一名或若干名、監事一名或若干名，總人數必須為單數，每屆任期三年。

第四章 會議

13. 會員大會每一年舉行一次，由會長召集之。在特殊情況下得提前或延期召開，必要時，得召開臨時會員大會。每次會議，必須提前十天以掛號信方式通知會員或提前八日透過簽收之方式而為之，並在報章刊登開會通告。會員大會之召開，須有半數會員出席，方為有效。如法定人數不足，會員大會於超過通知書指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會，亦視為有效。若任何會員未能出席會員大會，必須在會議舉行前五日以書面形式通知。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

14. 理事會議每兩個月舉行一次，常務理事會議每月舉行一次，均由理事長召集之；監事會議每三個月舉行一次，由監事長召集之。每隔三個月需召開一次理、監事聯席會議，由理事長及監事長共同召集之，必要時，均得召開臨時會議。

15. 本會會員大會、理事會及監事會各機關之會議決議，均須獲得出席人員半數以上通過，方為有效。

第五章 經費

16. 本會經費來自社會贊助和會費。

第六章 會徽

17. 本會之會徽如下圖所示：



二零一四年十月十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際賽拳中心

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月十日存檔於本署 2014/ASS/M6 檔案組內，編號為 347 號。該設立章程文本如下：

澳門國際賽拳中心 章程

一、定名：本會中文名稱為“澳門國際賽拳中心”，英文名稱為“Macao International Boxing Center”。

二、地址：本中心地址為澳門東方明珠街海天居 5 座 4f。

三、宗旨：本中心為非牟利機構。以培養青少年對武術、散打、拳擊、自由搏擊等運動的興趣，以加強團結、推動澳門群眾性武術運動為宗旨。

四、中心活動：本中心長期在澳門舉辦武術、散打、拳擊、自由搏擊等國際性的公開報名賽、提拔武術精英，培養國際性武術人才、將代表本中心為澳門爭光。

五、會員要求：

(1) 凡熱愛中華傳統武術事業、不怕吃苦、練習傳統武術、散打、拳擊運動愛好者；

(2) 不分性別、年齡、持有合法身份證明文件，承認本中心章程，方可辦理入會申請手續；

(3) 澳門地區或澳門地區以外人士均可享有同等會員的權利和義務；

(4) 所有會員必須經本中心理事會批准，方可成為本會會員。

六、永遠會長：本中心創辦人王國鋒先生為本會創會人及永遠會長。

七、組織機構：本中心設有以下機構：會員大會、理事會、監事會；各機構成員均由會員大會以不記名方式投票選出，每屆任期二年。

(1) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定及修改會章、選舉理事會及監事會成員、決定本中心方針任務及工作計劃；由會員大會推選會長 1 人、副會長 2 人，並選出理事 7 人組成理事會及選出監事 3 人

組成監事會；會員大會每年召開一次，由理事會召集之，並至少提前八日透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須注明會議之日期、時間、地點和議程；

(2) 理事會為本中心最高執行機關，由理事會成員互選理事長1人，副理事長2人，理事會秘書長及副秘書長各1人，委員2人共7人，總人數必須為單數；

(3) 理事會職權如下：

- 執行會員大會決議；
- 處理會員大會休會後各項會務工作；
- 安排會員大會上的一切準備工作；
- 向會員大會報告工作；
- 向會員大會建議給予對本中心作出卓越貢獻的人士授任榮譽會員、榮譽顧問及榮譽會長稱銜；

(4) 理事會下設教練部、培訓部、競賽部、宣傳部、表演部、後勤部、財務部等。秘書長及各部部長，均由理事互選充任。理事會視工作需要，得增聘工作人員；

(5) 監事會為本中心監察機關，由會員大會選出監事會成員3人，監事會互選產生，監事長1人，副監事長1人及監事1人，總人數必須是單數。主要職權為監察理事會執行會員大會決議，定期審查帳目及列席理事會會議；

(6) 所有組織機構會議，必須要半數以上成員參加，方可作出決議。

八、會員權利和義務：

(1) 會員有選舉和被選舉權；

(2) 會員可享有參與本中心舉辦的培訓和各項體育活動及被選作本中心代表對外作賽的權利；

(3) 會員有遵守會章，執行決議，支持會務工作及繳納入會基金及會費義務。

九、經費來源：入會基金及會費，本中心可接受會員或社會熱心人士捐助經費。

十、處分：凡會員違反會章，不執行決議，影響本中心聲譽者，經勸告無效，本中心有權予以警告或開除會籍之處分。

十一、按《民法典》第163條第3款及第4款，修改章程的決議，須獲得出席會員四分之三之贊同票，解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

十二、承諾宣言：本中心一定遵守澳門特別行政區各項法規，服從、配合澳門體育部門以完成武術體育事業。

十三、附則：

(1) 本章程之修改權屬會員大會之權限；

(2) 本章程未訂明之處，將按澳門現時法律、法規之規定執行；

(3) 本章程之解釋權屬理事會。

十四、會徽：



二零一四年十月十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,820.00)
(Custo desta publicação \$ 1 820,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門家傭僱主聯會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月十日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為344號。該設立章程文本如下：

澳門家傭僱主聯會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門家傭僱主聯會”，英文名稱為“Macau Domestic Service's Employer Union”，英文簡稱為“D.S.E.U”。

第二條

宗旨

本會為一非牟利機構，宗旨為團結聘請外地家傭的本澳僱主，保障及爭取僱主應有的權益，作為家傭勞資雙方的溝通橋樑，協助解決與家傭工作有關的問題，並倡導僱主知法守法，同時協助政府監察相關問題，以利於本澳釋放潛在的勞動力，促進社會發展。

第三條

會址

一、本會會址設於澳門薊里11-15A號金俊大廈1樓A。

二、如有需要，經理事會決議，本會會址可遷至本澳任何地方。

第二章

會員

第四條

會員資格

一、凡認同本會宗旨並經本會創會人或理事推薦的本澳家傭僱主，均可以書面形式向本會理事會提出入會申請，經本會理事會批准並繳納會費後，即成為本會會員。

二、為核實家傭僱主之身份，本會有權要求申請入會者提供相關證明文件。

第五條

會員權利及義務

一、本會會員有參與會員大會、投票、選舉與被選舉權，享有參與本會活動之權利。

二、本會會員有遵守會章和決議，以及按時繳交會費的義務。

三、凡會員不遵守會章、未經理事會授權而擅自以本會名義進行活動、作出影響本會聲譽及利益之行為，經理事會通過得撤銷其會員資格及職務。情節嚴重者，本會保留循法律途徑追究之權利。會員資格一經撤銷，所有已繳付之會費概不發還。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條 會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，負責制定和修訂會章，選舉和罷免會員大會主席團、理事會和監事會的成員，決定會務方針，審議理事會和監事會的工作報告和財政報告。

二、會員大會主席團設會長一人及副會長二人，每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年召開一次，由理事會至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

四、如遇重大或特別事項，特別會員大會得由理事會、監事會或超過半數之會員要求召開。

五、修改本會章程及其他重大事項之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

六、會員大會決議應載於會議紀錄簿冊內，以供會員查閱。

第八條 理事會

一、理事會為本會之行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

二、理事會由單數成員組成，設理事長一名及副理事長各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票通過方為有效。

四、理事會每次會議應作成會議紀錄，並載於簿冊內，以供查閱。

第九條 監事會

一、監事會為本會之監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財務收支。

二、監事會由單數成員組成，設監事長一名，負責領導工作，另設監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票通過方為有效。

四、監事會之會議紀錄應載於簿冊內，以供查閱。

第四章 經費

第十條 經費

本會之主要收入來源為會員繳納之會費、社會熱心人士及企業捐助、政府機構及其他社會團體資助。倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一四年十月十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,036.00)
(Custo desta publicação \$ 2 036,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際關公文化促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月十日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為350號。該設立章程文本如下：

澳門國際關公文化促進會 章程

第一章 總則

第一條——本會定名為“澳門國際關公文化促進會”（以下簡稱本會）。

第二條——本會會址：澳門提督馬路168號慕拉士大廈10樓G座。

第三條——本會為非牟利團體，宗旨為：

- (一) 關注及研究關公文化；
- (二) 促進澳門與世界各地或相關學術機構的關公文化交流活動；
- (三) 提高會員的專業和學術水平，開展與關公文化相關的各類型文體活動；

(四) 舉辦專題講座、研討會、培訓活動、課程及刊物以提升會員對關公文化的知識。

第二章 組織機構

第四條——本會的組織機關為：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第五條——會員大會

(一) 會員大會由可完全行使會員權利的所有會員組成，負責制定或修改會章，選舉會長、副會長、秘書、理事會和監事會成員，決定會務方針，審查和批准理事會報告；會員大會的決議僅受強制性法律條文及本章程限制。

(二) 本會設會長一名、副會長若干名和秘書一名，總人數必須為單數，任期三年，連選得連任。

(三) 會長之職責除召集和主持大會外，亦領導本會會務。

(四) 副會長之職責在於協助會長及會長因事缺席時代行會長職務。

(五) 秘書之職責在於協助會長及副會長工作及作大會之會議記錄。

第六條——理事會

(一) 理事會是本會的執行機構，在會員大會閉幕期間領導本會，設理事長一人、副理事長及理事、秘書若干人，總人數必須為單數，任期三年，連選得連任，對會員大會負責。

(二) 理事會的職權是：

1. 執行會員大會的決議；
2. 向會員大會報告工作和財務狀況。

第七條——監事會

(一) 監事會是本會的監察機關，設監事長一人、副監事長及監事若干人，總人數必須為單數，任期三年，連選得連任。

(二) 監事會的職責是：

1. 監督理事會之運作；
2. 查核本會的財產；
3. 就其監察活動編制年度報告；
4. 履行法律及章程所載之其他義務。

第三章 會員權利與義務

第八條——本會會員分個人會員和單位會員。

第九條——會員入會的申辦程序：

(一) 會員入會需由本人填寫入會申請表，由本會按會員條件審查批准；

(二) 登記註冊，發給會員證。

第十條——會員權利：

(一) 享有本會的選舉權，被選舉權和表決權；

(二) 參加本會的各项活動，對會務工作有批評、建議權和監督權；

(三) 有權向本會反映本人或其他會員的意見和要求；

(四) 優先取得有關資料和獲得服務；

(五) 入會自願，退會自由。

第十一條——會員義務：

(一) 遵守本會章程，維護本會的合法權益；

(二) 執行本會的決議，努力完成本會所委託的工作；

(三) 積極參加本會各項活動，關心本會工作和澳門的發展；

(四) 向本會反映情況，提供有關資料、資訊；

(五) 按規定交納會費。

第十二條——會員如有嚴重違反本章程的行為，經會員大會予以除名。會員如觸犯刑法，其會籍自動被取消。

第四章 會議

第十三條——會員大會每年五月份召開一次，或在特殊情況下由五分之一的會員提出要求，並提前十五天以掛號信方式通知開會日期、時間、地點和議程。會員大會的決議須經出席會議會員的半數以上贊同票通過，但修改章程的決議，須獲出席會員之四分之三贊同票方可通過；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票方可通過。如會員大會選出新一屆架構成員，名單要報身份證明局備案。

第十四條——理事會會議每季定期召開一次，商討理事會工作，而監事會每年召開會議一次，審議理事會會務工作。

第五章 經費

第十五條——本會經費來源：

(一) 會員會費；

(二) 政府資助或撥款；

(三) 在核准的活動範圍內開展活動或服務的收入；

(四) 個人或團體捐贈贊助。

第六章 附則

第十六條——本章程的解釋權屬澳門國際關公文化促進會。

第十七條——本章程如有未盡善處，均按澳門特區《民法典》之法律辦理。

二零一四年十月十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,202.00)

(Custo desta publicação \$ 2 202,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門五子棋協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月十日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為349號。該設立章程文本如下：

澳門五子棋協會章程

一、名稱及會徽：

1. 名稱：

中文：澳門五子棋協會；

葡文：Associação de Renju de Macau；

英文：The Macau Renju Association。

2. 會徽：



二、會址：澳門沙梨頭海邊街183號祐威大廈前座13樓C。

三、宗旨：本會致力於：

1. 推廣五子棋在澳門的發展，使這項棋類運動普及化；

2. 使澳門青少年在益智棋類運動中，得到身心的提升，打造課餘優秀活動；

3. 推動世界五子棋發展，使澳門成為連接中國內地、港澳臺和各國的平臺。

四、資格：凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之人士或團體，須依手續填寫表格，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

五、組織：本會設有以下三個領導機構：

會員大會，理事會，監事會；其中會長、副會長、理事會及監事會成員均由會員大會以不記名方式投票選出，每屆任期二年；

(1) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章、選舉會長、副會長及監事會成員、決定本會工作方針任務及工作計劃；由會員大會推選會長一人、副會長不少於一人；會員大會每年召開一次，由理事會最少提前八日以掛號信方式召集之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

(2) 理事會為本會最高執行機構，負責執行會員大會決議，並需提交年度管理報告及建議，由理事會成員互選理事長1人，副理事長不少於兩人及理事若干人組成，組成人數由會員大會決定，且必須為單數；

(3) 常務理事會為本會日常會務之執行機構，由理事會成員互選若干人組成，且必須為單數，負責處理日常會務工作；

(4) 理事會可下設總教練、教練、顧問、財務部及秘書處等。常務理事會視工作需要，得增聘工作人員；

(5) 監事會為本會監察機構，由會員大會選出監事若干人，且必須為單數，監事會互選產生監事長1人。主要職權為監察理事會執行會員大會決議，定期審查帳目及列席理事會會議；

(6) 所有組織會議，必須要半數以上成員參加，方可作出決議。修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

六、會員權利和義務：

(1) 會員有選舉和被選舉權；

(2) 會員可享有參與本會舉辦的培訓和各項體育活動以及被選作本會代表對外比賽的權利；

(3) 會員有遵守會章，執行決議，支持會務工作及繳納入會基金及會費的義務。

七、經費：本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納入會基金及會費；二是接受來自各方的贊助捐款而設立的會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

八、處分：凡會員違反會章，不執行決議，影響本會聲譽者，經勸告無效，本會有權予以警告或開除會籍之處分。

九、附則：

(1) 本章程之修改權屬會員大會；

(2) 本章程未訂明之處，將按澳門特區現行《民法典》及有關法律規定；

(3) 本章程之解釋權屬理事會。

二零一四年十月十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,507.00)

(Custo desta publicação \$ 1 507,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação «Choralife»

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde 30 de Setembro de 2014, no Maço n.º 2014/ASS/M6, sob o n.º 338, um exemplar dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

Estatuto da «Associação «Choralife»/ /«Choralife» Association»

TÍTULO I

Da denominação, fins, sede e duração

Artigo primeiro

A Associação «Choralife» (em inglês: “Choralife” Association), pessoa jurídica de direito privado, sem fins económicos, com foro na cidade de Macao, estado de China, e com sede em Macau na Rua de S. Paulo n.º 13B/3-C, e prazo de duração indeterminado, reger-se-á pelo presente estatuto e pela legislação que lhe for aplicável.

A Associação «Choralife» é fundada por Aurelio Porfiri, Presidente e Director Executivo durante sua vida.

Artigo segundo

A associação tem por finalidades:

I – Promoção da música e actividades corais;

II – Interagir e relacionar-se com outras entidades congéneres;

III – Promover e organizar cursos, congressos, seminários, mostras e outros eventos de natureza similar, de interesse dos seus associados.

Artigo terceiro

Para a consecução de suas finalidades, a associação poderá:

I – estabelecer um modelo de gestão de qualidade, com enfoque sistémico e metodológico, com a finalidade de atingir e preservar um equilíbrio dinâmico entre os meios e finalidades no âmbito administrativo, a partir da definição das missões, estratégias, configuração organizacional, recursos humanos, processos e sistemas;

II – celebrar contratos e convénios com pessoas jurídicas públicas e privadas, nacionais e internacionais.

TÍTULO II

Dos associados

CAPÍTULO I

Dos requisitos para a admissão, demissão e exclusão dos associados

Artigo quarto

A associação será constituída por número ilimitado de associados, não podendo fazer qualquer distinção em razão de cor, sexo, raça, credo político ou religioso.

Artigo quinto

A associação tem as seguintes categorias de associados:

I – fundadores;

II – colaboradores;

III – beneméritos.

Parágrafo primeiro

Fundadores são aqueles que assinarem a acta de fundação da associação.

Parágrafo segundo

Colaboradores são aqueles admitidos após a constituição da associação, sujeitos ou não a contribuição mensal, por decisão da Directoria Executiva.

Parágrafo terceiro

Beneméritos são todas as pessoas físicas ou jurídicas que tenham prestado ou estejam prestando relevantes serviços para o desenvolvimento da associação.

Artigo sexto

Para a admissão de associado benemérito será exigido o voto concorde da maioria simples dos presentes à Assembleia Geral, por proposta devidamente justificada pela Directoria Executiva.

Artigo sétimo

É permitido ao associado solicitar a sua demissão da associação, mediante aviso por escrito ao Director Presidente.

CAPÍTULO II

Dos direitos e deveres dos associados

Artigo oitavo

São direitos dos associados:

I – participar de todas as actividades da associação;

II – gozar de todas as vantagens e benefícios proporcionados pela associação;

III – participar nas assembleias gerais e extraordinárias, com direito a voz e voto;

IV – votar e ser votado para os cargos electivos da associação.

Parágrafo único

É facultada aos associados honorários a participação nas assembleias com direito a voz, sendo-lhes vedado o direito de votar e ser votado.

Artigo nono

São deveres dos associados:

I – cooperar para o desenvolvimento e maior prestígio da associação;

II – cumprir as disposições estatutárias e regimentais;

III – acatar as determinações da Directoria Executiva;

IV – zelar pelo bom nome da associação junto à comunidade.

SECÇÃO I

Das penalidades

Artigo décimo

Os associados colaboradores estão sujeitos às penalidades sucessivas de advertência, suspensão e exclusão, nos casos de:

I — ausência a três assembleias gerais consecutivas sem justificativas;

II — infringir os princípios éticos que pautam a conduta dos associados dentro e fora da associação;

III — levar a associação à prática de actos judiciais para obter o cumprimento de obrigações por ele contraídas;

IV — inadimplência em relação ao pagamento de sua contribuição anual, referente ao exercício anterior.

Parágrafo primeiro

Compete à Directoria Executiva a aplicação das penalidades de advertência, suspensão ou exclusão do associado.

Parágrafo segundo

A penalidade de exclusão será aplicada, ouvido previamente o acusado, cabendo dessa decisão recurso à primeira Assembleia, Ordinária ou Extraordinária, que vier a se realizar.

Parágrafo terceiro

O recurso deverá ser formulado pelo associado excluído, no prazo de 10 (dez) dias da divulgação da decisão, e terá efeito suspensivo.

Parágrafo quarto

A exclusão do associado só será admissível havendo justa causa, assim reconhecida em procedimento que assegure o direito de defesa e de recurso, pelo voto concorde de dois terços dos presentes à assembleia especialmente convocada para esse fim, não podendo ela deliberar, em primeira convocação, com menos de um terço dos associados.

Parágrafo quinto

Quando o infractor for membro da Directoria Executiva e do Conselho Fiscal, as penalidades de advertência, suspensão e exclusão, serão aplicadas pela Assembleia Geral.

Obs.: Associados honorários e beneméritos não devem ser incluídos entre os sujeitos a qualquer penalidade.

TÍTULO III

Do património e das fontes de recursos para a manutenção da Associação

Artigo décimo primeiro

O património da associação é constituído de todos os bens e direitos que lhe couberem e pelos que vier a possuir, no

exercício de suas actividades, sob a forma de subvenções, contribuições e doações, legados e aquisições, livres e desembaraçados de ónus.

Parágrafo único

A alienação ou permuta de bens, para a aquisição de outros mais adequados, serão decididas pela Directoria Executiva, com prévia aprovação da Assembleia Geral, especialmente convocada para esse fim.

Artigo décimo segundo

As fontes de recursos para a manutenção da associação constituir-se-ão de contribuições regulares dos associados, da prestação de serviços contratados ou conveniados com outras entidades, doações e auxílios de pessoas físicas ou jurídicas, privadas ou públicas, e pelos rendimentos produzidos pelo seu património.

TÍTULO IV

Da administração

CAPÍTULO I

Das disposições gerais

Artigo décimo terceiro

A associação tem como órgãos deliberativos e executivos a Assembleia Geral, a Directoria Executiva e o Conselho Fiscal.

Artigo décimo quarto

É vedado aos directores e conselheiros, o recebimento, sob qualquer pretexto, de remuneração, gratificações, superávit ou dividendos, bonificações, participações ou vantagens.

SECÇÃO I

Da Assembleia Geral

Artigo décimo quinto

A Assembleia Geral, órgão máximo de deliberação e fiscalização da associação é constituído pelos associados fundadores e colaboradores, que estejam em pleno gozo de seus direitos estatutários.

Artigo décimo sexto

A Assembleia Geral será presidida pelo Presidente da Directoria Executiva ou pelo seu substituto legal, que terá o voto de qualidade em caso de empate nas votações, e as funções de secretário serão desempenhadas por qualquer dos associados fundadores ou colaboradores e/ou ..., escolhidos por aclamação pelos presentes.

Artigo décimo sétimo

A Assembleia Geral reunir-se-á:

I — ordinariamente, uma vez por ano, e, extraordinariamente, a qualquer tempo, quando convocada pelo Presidente da Associação ou pela Directoria Executiva ou pelo Conselho Fiscal ou por 1/5 (um quinto) dos associados em pleno gozo de seus direitos.

II — As reuniões da Assembleia Geral serão instaladas, em primeira convocação, com a presença de, no mínimo, a maioria absoluta do total de associados com direito a voto, e, em segunda convocação, na mesma data e local, trinta minutos depois da convocação anterior, com qualquer número, deliberando pela maioria absoluta dos votos dos presentes.

III — Para as deliberações referentes à destituição dos administradores, alteração do estatuto, autorização para a alienação ou instituição de ónus sobre os bens pertencentes à associação é exigido o voto concorde de três quartos dos presentes à assembleia especialmente convocada para esse fim, não podendo ela deliberar, em primeira convocação, sem a maioria absoluta dos associados, ou com menos de um terço nas convocações seguintes, deliberando pela maioria dos votos dos presentes. As deliberações sobre a dissolução da associação requerem o voto favorável de três quartos do número de todos os associados.

Artigo décimo oitavo

Compete à Assembleia Geral Ordinária:

I — Aprovar a prestação de contas anual, os balanços, os relatórios de desembolso financeiro e contábil, bem como as operações patrimoniais realizadas no exercício findo;

II — aprovar o orçamento anual e o programa de trabalho proposto pela Directoria Executiva;

III — eleger os administradores.

Artigo décimo nono

Compete à Assembleia Geral Extraordinária:

I — destituir os administradores;

II — alterar o estatuto;

III — autorizar a alienação ou instituição de ónus sobre os bens pertencentes à associação;

IV — deliberar sobre a proposta de absorção ou incorporação de outras entidades;

V — decidir sobre a dissolução da associação.

Artigo vigésimo

A assembleia geral é convocada por meio de carta registada, enviada com a antecedência mínima de 8 dias, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência; na convocatória indicar-se-á o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalhos.

SECÇÃO II

Da Directoria Executiva*Artigo vigésimo primeiro*

A Directoria Executiva é o órgão de execução da associação e será composta pelo Presidente, Vice-Presidente, Secretário e Tesoureiro, com um número impar, eleitos por aclamação ou votação, pelos associados presentes na Assembleia Geral.

Artigo vigésimo segundo

O mandato dos directores será de (2) dois anos, vedada mais de uma recondução consecutiva (ou, permitida a recondução por mais um mandato, por igual período ou, simplesmente, reconduções por igual período).

Artigo vigésimo terceiro

O Presidente será substituído pelo Vice-Presidente, no caso de impedimento, ausência ou renúncia.

Artigo vigésimo quarto

Em caso de vacância de qualquer dos cargos da Directoria Executiva, a vaga será preenchida por um associado, fundador ou colaborador, indicado pelo Presidente, que exercerá a função até o término do mandato dos demais membros eleitos.

Artigo vigésimo quinto

Os mandatos dos directores prorrogar-se-ão, automaticamente, até a posse dos que sejam eleitos para sucedê-los.

Artigo vigésimo sexto

A Directoria Executiva reunir-se-á ordinária e extraordinariamente e suas decisões serão tomadas por maioria de votos, exigida a presença de, pelo menos, dois de seus membros, além do Presidente.

Parágrafo único

As decisões são tomadas por maioria dos votos, cabendo ao Presidente o direito ao voto de qualidade.

Artigo vigésimo sétimo

Compete a Directoria Executiva:

I — elaborar e aprovar a prestação de contas e o relatório anual de actividades, para encaminhamento ao Conselho Fiscal;

II — estabelecer o valor da mensalidade para os sócios contribuintes (quando houver);

III — administrar as instalações e o património, zelando pela sua manutenção;

IV — elaborar e executar o orçamento anual;

V — efectuar os registos dos factos económicos e financeiros;

VI — executar as decisões da Assembleia Geral;

VII — cumprir e fazer cumprir o estatuto.

Artigo vigésimo oitavo

Na elaboração da prestação de contas, devem ser observados os Princípios Fundamentais de Contabilidade.

Artigo vigésimo nono

O relatório anual de actividades, com a prestação de contas do período, deverá ser apresentado ao Conselho Fiscal, até o dia 31 de Março de cada ano, a fim de receber parecer conclusivo.

Parágrafo único

No prazo de 30 (trinta) dias, a contar do recebimento da documentação referida no *caput* deste artigo, o Conselho Fiscal deliberará e emitirá parecer, encaminhando-o à apreciação da Assembleia Geral.

Artigo trigésimo

Compete ao Presidente:

I — representar a associação activa e passivamente, judicial e extrajudicialmente;

II — coordenar as actividades dos directores adjuntos;

III — assinar, em conjunto com o Tesoureiro quaisquer documentos relativos a movimentação financeira, ordens de pagamento, cheques, contratos e convénios;

IV — designar auxiliares para funções específicas;

V — convocar e presidir as reuniões da Directoria Executiva.

Artigo trigésimo primeiro

Compete ao Vice-Presidente:

I — substituir o Presidente em suas faltas ou impedimentos;

II — auxiliar o Presidente em suas atribuições.

Artigo trigésimo segundo

Compete ao Secretário:

I — secretariar as reuniões da Directoria Executiva e redigir as actas;

II — coordenar as actividades de secretaria;

III — substituir o Vice-Presidente em suas faltas e impedimentos.

Artigo trigésimo terceiro

Compete ao Tesoureiro:

I — coordenar as actividades da tesouraria;

II — arrecadar e contabilizar as contribuições dos associados, rendas, auxílios e donativos;

III — elaborar o relatório financeiro mensal;

IV — elaborar, semestralmente, o balanço;

V — manter, sob sua guarda e responsabilidade, os documentos relativos à tesouraria;

VI — substituir o Secretário, em suas faltas ou impedimentos.

SECÇÃO III

Do Conselho Fiscal*Artigo trigésimo quarto*

O Conselho Fiscal, órgão de controle interno, é constituído por 3 (três) membros efectivos e 1 (um) suplente, dos quais um será presidente, sendo associados em pleno gozo de suas prerrogativas estatutárias, eleitos pela Assembleia Geral, permitida apenas uma recondução.

Parágrafo primeiro

O mandato dos membros do Conselho Fiscal será coincidente com o mandato da Directoria Executiva;

Parágrafo segundo

Ocorrendo o afastamento provisório de qualquer um dos conselheiros titulares caberá ao suplente substituí-lo, até o fim do mandato para o qual foi eleito.

Parágrafo terceiro

Em caso de afastamento definitivo de qualquer um dos conselheiros, a vaga será preenchida por um associado indicado pelos demais membros do Conselho Fiscal, até o término do mandato dos conselheiros eleitos.

Artigo trigésimo quinto

Compete ao Conselho Fiscal:

I – escolher, em cada reunião, um dos membros para dirigir os trabalhos;

II – examinar e opinar sobre os relatórios de desempenho financeiro e contábil e sobre as operações patrimoniais realizadas;

III – opinar sobre a aquisição e alienação de bens;

IV – examinar o balanço anual, a prestação de contas e o relatório anual de actividades, emitindo parecer a ser submetido à Assembleia Geral;

V – propor à Directoria Executiva a convocação e reunião conjunta, a fim de tratar de assuntos julgados relevantes.

TÍTULO V

Da dissolução da Associação*Artigo trigésimo sexto*

No caso de dissolução da associação, a Directoria Executiva procederá a liquidação, realizando as operações pendentes, a cobrança e o pagamento das dívidas, e todos os demais actos de disposições que estime necessários.

Artigo trigésimo sétimo

Dissolvida a associação, o remanescente do seu património líquido será destinado a associação com os mesmos fins.

TÍTULO VI

Das disposições finais e transitórias*Artigo trigésimo oitavo*

Os associados não responderão, nem mesmo subsidiariamente, pelas obrigações e encargos sociais da associação.

Artigo trigésimo nono

A associação poderá ter um Regimento Interno que, aprovado pela Assembleia Geral, disciplinará o seu funcionamento.

Artigo quadragésimo

A associação não tem finalidade lucrativa, não distribui dividendos, nem qualquer parcela de seu património ou de suas receitas, bem como aplica integralmente no território nacional suas rendas, recursos e eventual resultado operacional, exclusivamente, na manutenção e desenvolvimento das finalidades institucionais.

Artigo quadragésimo primeiro

O exercício financeiro coincidirá com o ano civil.

Artigo quadragésimo segundo

Os casos omissos serão resolvidos pela Directoria Executiva e ratificados ou não pela Assembleia Geral, ordinária ou extraordinária.

Artigo quadragésimo terceiro

Este Estatuto entrará em vigor na data de seu registo na Direcção dos Serviços de Identificação.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos 10 de Outubro de 2014. – A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$7,252.00)

(Custo desta publicação \$ 7 252,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU****證明書****CERTIFICADO****頂級格鬥俱樂部**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年十月九日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為342號。該設立章程文本如下：

頂級格鬥俱樂部章程**第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“頂級格鬥俱樂部”，英文名稱為“Top Fighting Club”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動，參加各項體育運動比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育活動的發展。

第三條**會址**

本會地址：澳門騎士馬路63-69號5樓A、B。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織架構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一四年十月十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

CURB — Centro de Arquitectura e Urbanismo

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 9 de Outubro de 2014, lavrada de folhas 22 a 28 verso do livro de notas para escrituras diversas n.º 257, deste Cartório, foi constituída, entre Gonçalves Soares, Nuno Filipe e Brito da Cruz Rodrigues

Simões, Ana Filipa, uma associação com a denominação em epígrafe, que se regerá pelas cláusulas constantes dos artigos em anexo:

CAPÍTULO I

Denominação, sede e objecto

Artigo 1.º

(Denominação)

1. A Associação adopta a denominação em português de «CURB — Centro de Arquitectura e Urbanismo», em chinês de «CURB — 建築與城市規劃中心» e em inglês de «CURB — Center for Architecture and Urbanism», a qual se regerá pelos presentes Estatutos e pela legislação aplicável na Região Administrativa Especial de Macau, onde exercerá a sua actividade por tempo indeterminado.

Artigo 2.º

Natureza e duração

A Associação é uma pessoa colectiva de direito privado, sem fins lucrativos, de natureza cívica e sociocultural, constituída por tempo indeterminado, contando-se o seu início, para todos os efeitos, a partir da presente data.

Artigo 3.º

Sede

A Associação tem a sua sede em Macau, na Rua das Lorchas, Ponte n.º 9, 3.º andar, podendo, por deliberação da Direcção, serem criadas as delegações necessárias à realização das suas actividades.

Artigo 4.º

Fins

A Associação tem por objectivos:

a) Desenvolver estudos e investigações no âmbito da arquitectura, urbanismo, design e cultura urbana sobre Macau, com o intuito de contribuir para a produção de conhecimento e divulgação da cultura arquitectónica e urbana de Macau;

b) Desenvolver, participar e apoiar estudos e investigações no âmbito da arquitectura, urbanismo, design e cultura urbana ao nível regional e internacional, nomeadamente: no contexto do Delta do Rio das Pérolas; no contexto geral da China; no contexto dos países e regiões asiáticas; entre a China, Portugal, Macau e países lusófonos; no contexto internacional da arquitectura e urbanismo;

c) Constituir uma biblioteca e centro de documentação com base de dados e arquivo de publicações, imagens, projectos e documentos sobre arquitectura e urbanismo

de Macau, e sobre os restantes temas no âmbito dos objectivos da Associação;

d) Promover o ensino nos campos da arquitectura, urbanismo, design e cultura urbana;

e) Organizar, realizar, apoiar e participar em eventos, exposições, competições, concursos, colóquios, conferências, seminários, workshops, aulas e outras iniciativas que visem a prossecução dos objectivos da Associação;

f) Estabelecer parcerias e programas de intercâmbio e cooperação, e promover co-produções com outras associações, universidades, instituições governamentais e não governamentais, a nível local, regional e internacional, que se enquadrem nos objectivos da Associação;

g) Promover e apoiar projectos que sirvam os interesses da comunidade, estabelecendo-se como plataforma de intercâmbio entre a academia, as instituições governamentais e a sociedade civil, no âmbito dos objectivos da Associação;

h) Fornecer serviços de consultoria para universidades, instituições governamentais e outras instituições, no âmbito das actividades da Associação;

i) Produzir e apoiar a divulgação e publicação de conteúdos técnicos, teóricos e práticos, sobre assuntos que se enquadrem no âmbito dos objectivos da Associação;

j) Estabelecer e dinamizar um espaço para sede da Associação, que permita desenvolver estudos e investigações, construir a biblioteca e centro de documentação, organizar eventos, exposições, competições, concursos, colóquios, conferências, seminários, workshops, aulas e outras iniciativas que permitam o cumprimento da sua missão enquanto organização vocacionada para o estudo, ensino, promoção e sensibilização para a arquitectura, urbanismo, design e cultura urbana;

k) Internacionalizar a Associação através do estabelecimento de pólos noutras cidades estratégicas, com o intuito de contribuir para a afirmação internacional da cultura arquitectónica e urbana de Macau e prossecução dos demais objectivos da Associação; e

l) Zelar pelos interesses dos associados.

CAPÍTULO II

Associados

Artigo 5.º

Associados

Podem adquirir a qualidade de associados todas as pessoas que, independente do

sexo, se obriguem a cumprir as disposições dos presentes estatutos, bem como as resoluções legais dos órgãos da Associação.

Artigo 6.º

Direitos

São direitos dos associados:

- a) Eleger e ser eleito para o desempenho de cargos em qualquer órgão associativo;
- b) Participar nas assembleias-gerais, discutindo, propondo e votando sobre quaisquer assuntos;
- c) Participar em quaisquer actividades promovidas pela Associação;
- d) Usufruir de todos os benefícios concedidos pela Associação, dentro dos condicionamentos que para o efeito tiverem sido definidos; e
- e) Propor a admissão de novos associados.

Artigo 7.º

Deveres

São deveres dos associados:

- a) Cumprir pontualmente as disposições estatutárias e as deliberações legais dos órgãos associativos;
- b) Pagar a quotização periódica que for fixada pela Direcção;
- c) Proteger o prestígio da Associação;
- d) Desempenhar com zelo as funções para que forem eleitos ou designados;
- e) Contribuir com dedicação para o desenvolvimento das actividades associativas sempre que, para o efeito, forem solicitados; e
- f) Comunicar à Direcção da Associação, no prazo de quinze dias, a mudança de residência.

Artigo 8.º

Admissão de Associado

1. O candidato a associado deve preencher um boletim apropriado e pagar a jóia que for fixada pela Direcção.
2. Considerar-se-á admitido o candidato que, reunindo os requisitos estatutários e as demais condições, tiver sido, para o efeito, aprovado pela Direcção.
3. A admissão de associados será sempre condicionada à aprovação da Direcção, a qual se reserva todos os direitos de decidir livremente sobre os pedidos de admissão que lhe sejam submetidos.

Artigo 9.º

Perda de qualidade de Associado

1. Os associados poderão perder essa qualidade através de manifestação dessa vontade comunicada por escrito à Direcção.
2. A Direcção poderá suspender, pelo período que entender, ou excluir qualquer associado desta que não cumpra os seus deveres legais ou estatutários ou pratique actos ou omissões que prejudiquem ou afectem negativamente a Associação, o seu bom nome ou a adequada prossecução dos seus fins.
3. Tanto a perda voluntária da qualidade de associado como a exclusão de associado não conferem direito ao reembolso de quaisquer quantias, jóias, quotizações periódicas ou fundos por si pagos nem a participação em quaisquer fundos ou valores activos integrantes do património associativo.

Artigo 10.º

Sócios Honorários e Consultores

A Direcção poderá atribuir cargos ou qualidades honoríficas, nomeadamente a qualidade de «Sócios Honorários» e/ou «Consultores», a todos aqueles que prestem relevante apoio à Associação, podendo definir as condições desses cargos ou qualidades.

CAPÍTULO III

Estrutura organizacional

Artigo 11.º

Órgãos Sociais

1. São órgãos da Associação: a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal.
2. Os membros dos órgãos da Associação são eleitos, por voto secreto, em Assembleia Geral.

Artigo 12.º

Assembleia Geral

1. A Assembleia Geral é constituída por todos os associados, em pleno uso dos seus direitos, sendo as suas deliberações soberanas nos limites da lei e dos presentes.
2. A Assembleia Geral será dirigida por uma Mesa composta, pelo menos, por um presidente e um vice-presidente, eleitos de entre os associados.

Artigo 13.º

Assembleia Geral: Convocação

1. A Assembleia Geral é convocada pela Direcção, através do presidente desta, ou, quando esta não a convoque mas o deva fazer, pelas entidades referidas no número 4. deste artigo.

2. A convocação é feita por carta registada expedida para a residência dos associados, com uma antecedência mínima de oito dias em relação à data da reunião, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência.

3. No aviso convocatório indicar-se-á o dia, hora e local da reunião, bem como a respectiva ordem de trabalhos.

4. A Assembleia Geral reúne-se ordinariamente até ao último dia de Março de cada ano, e extraordinariamente, sempre que solicitada por qualquer membro da Direcção, pelo Conselho Fiscal ou por mais de um quarto dos associados.

Artigo 14.º

Assembleia Geral: Quórum e deliberação

1. A Assembleia Geral só poderá funcionar, em primeira convocação, se estiverem presentes, no mínimo, metade dos associados.
2. Se não existir o quórum do número precedente, a Assembleia reunirá meia hora mais tarde em segunda convocação.
3. Salvo o disposto nos números seguintes, as deliberações da Assembleia Geral são tomadas por maioria absoluta dos votos dos associados presentes.
4. As deliberações sobre alterações estatutárias serão tomadas por três quartos dos votos dos associados presentes.
5. As deliberações sobre a dissolução da Associação requerem o voto de três quartos de todos os associados.

Artigo 15.º

Assembleia Geral: Competências

Sem prejuízo de outras atribuições que legalmente lhe sejam cometidas, à Assembleia Geral compete, nomeadamente:

- a) Definir as directivas da Associação;
- b) Discutir, votar e aprovar as alterações aos estatutos e aos regulamentos internos;
- c) Eleger, por voto secreto, os membros dos órgãos sociais; e
- d) Apreciar e aprovar o balanço, o relatório e as contas anuais da Direcção e o respectivo parecer do Conselho Fiscal.

Artigo 16.º

Direcção

1. A Direcção é composta por um número ímpar de membros, num mínimo de três, entre os quais um presidente, e os restantes vice-presidentes, eleitos de entre os associados.

2. Na falta ou impedimento, previsivelmente duradouro, de qualquer membro da Direcção, ocupará o cargo o associado que for cooptado pelos restantes membros.

3. O membro cooptado exercerá o cargo até ao termo do mandato que estiver em curso.

Artigo 17.º

Direcção: Reuniões

1. A Direcção reunirá, quando para o efeito for convocada pelo seu presidente ou por qualquer dos seus membros.

2. A convocatória deverá ser efectuada por escrito com uma antecedência mínima de quarenta e oito horas a contar da respectiva ordem de trabalhos.

Artigo 18.º

Direcção: Deliberações

As deliberações serão tomadas por maioria dos votos dos seus membros presentes.

Artigo 19.º

Direcção: Competências

Compete à Direcção:

a) Praticar todos os actos necessários ou convenientes à prossecução dos fins da Associação;

b) Representar a Associação, em juízo e fora dele;

c) Angariar fundos para a Associação, fixar e cobrar as quotas dos associados;

d) Executar as deliberações da Assembleia-geral;

e) Administrar, adquirir e dispor dos bens da Associação;

f) Abrir contas bancárias e movimentá-las;

g) Adquirir, alienar, hipotecar ou, por outro modo, dispor ou onerar quaisquer bens móveis ou imóveis;

h) Constituir mandatários, que podem ser pessoas estranhas à Associação;

i) Decidir, dirigir e organizar as actividades da Associação;

j) Deliberar sobre a admissão e a exclusão dos associados;

k) Atribuir cargos ou qualidades honoríficas e, nomeadamente, nomear presidentes, sócios honorários e/ou consultores;

l) Elaborar regulamentos internos;

m) Convocar assembleias-gerais;

n) Elaborar o balanço, o relatório e as contas referentes a cada exercício; e

o) Exercer as demais competências que não pertençam, legal ou estatutariamente, a quaisquer outros órgãos.

Artigo 20.º

Vinculação da Associação

1. A Associação obriga-se pela seguinte forma:

a) Pela assinatura conjunta do presidente e de qualquer um dos restantes membros da Direcção para actos de disposição superiores a MOP\$10.000,00 (dez mil patacas); e

b) Pela assinatura do presidente ou por qualquer um dos restantes membros da Direcção para quaisquer outros actos de administração ordinária, sem prejuízo do disposto na alínea anterior.

2. A Associação pode ainda obrigar-se nos termos que livremente vierem a ser deliberados pela Assembleia-geral ou através de um ou mais mandatários nomeados pela Direcção dentro dos limites e nos termos por esta estabelecidos.

Artigo 21.º

Conselho Fiscal

O Conselho Fiscal é constituído por um presidente, um vice-presidente e um vogal, eleitos de entre os associados.

Artigo 22.º

Conselho Fiscal: Reuniões

1. O Conselho Fiscal reunirá ordinariamente até ao último dia de Fevereiro de cada ano.

2. O Conselho Fiscal reunirá extraordinariamente sempre que seja convocado pelo seu presidente, por sua iniciativa ou a pedido de qualquer dos seus membros ou da Direcção.

3. O Conselho Fiscal deliberará por maioria dos votos dos seus membros presentes.

Artigo 23.º

Conselho Fiscal: Competências

Para além das atribuições que lhe cabem, legal e estatutariamente, compete especialmente ao Conselho Fiscal supervisionar a execução das deliberações das

assembleias-gerais e dar parecer sobre o balanço, relatório anual e contas elaboradas pela Direcção.

Artigo 24.º

Duração dos mandatos

O mandato dos membros dos órgãos associativos é de três anos, podendo ser reeleitos uma ou mais vezes.

Artigo 25.º

Voto de desempate

No caso de empate nas votações da Direcção e do Conselho Fiscal, o respectivo presidente terá direito, além do seu voto, a voto de desempate.

CAPÍTULO IV

Fundos

Artigo 26.º

Recitas

São recitas da Associação nomeadamente as jóias e quotas dos associados, donativos de entidades públicas ou privadas, subsídios e rendimentos provenientes das actividades organizadas.

Artigo 27.º

Despesas

São despesas da Associação as que resultam do exercício das suas actividades em cumprimento do Estatutos, do Regulamento Geral Interno e das disposições que sejam impostas por lei.

CAPÍTULO V

Disposições diversas

Artigo 28.º

Extinção da Associação

1. A Associação extinguir-se-á por qualquer das causas, previstas no artigo 170.º do Código Civil.

2. Serão seus liquidatários os membros da Direcção que, ao tempo, estiverem em funções.

Artigo 29.º

Nos casos omissos aplicam-se as normas legais que regulam as associações.

Norma transitória

Enquanto não forem eleitos em Assembleia Geral os membros titulares dos órgãos sociais, haverá uma Comissão Directiva a quem são atribuídos todos os poderes,

legal e estatutariamente conferidos à Direcção, sem qualquer limitação, composta pelos associados fundadores, obrigando-se a Associação pelas assinaturas conjuntas de dois dos seus membros.

Cartório Privado, em Macau, aos 10 de Outubro de 2014. — A Notária, *Célia Silva Pereira*.

(是項刊登費用為 \$6,100.00)

(Custo desta publicação \$ 6 100,00)

第一公證署

證明

澳門菩提心慈善會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年十月十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號171/2014。

第一章

總則

第一條

一、中文名稱為：澳門菩提心慈善會；

二、葡文名稱為：Associação de Beneficência Bodhicitta de Macau (簡稱：ABBM)；

三、英文名稱為：The Macao Bodhicitta Charity Association (簡稱：MBCA)；

四、本會地址設於澳門俾利喇街133號香林新邨8樓B座，在有需要時，可由理事會議決遷址。

五、會徽為：



第二條

本會的存續期不限。

第三條

本會為非牟利性質的團體，宗旨為協助社會上有需要幫助的人士，尤其是老人及兒童。

第二章

組織

第四條

1) 本會設有：會員大會，理事會，監事會。

2) 本會各組織機關成員由會員大會選舉產生，任期三年，可連選連任。

第五條

一、會員大會為本會最高決策權力機構。

二、會員大會由會員參與組成，每年最少舉行一次會議。由理事會最少提前八日以掛號信通知各會員，或透過簽收方式為之。通知信應列明會議的日期、時間、地點及議程。

三、會員大會的出席人數，不得少於全體會員人數的二分之一。

四、會員大會會議由本會會長主持。會長缺席時，由副會長主持。

五、會員大會設會長一人，副會長一人，秘書一人。會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長缺席時，由副會長暫代其職務。

六、正、副會長及秘書由理事會成員互選產生。

七、不少於總數四分之三的會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

八、會員大會的決議取決於出席的會員的絕對多數票，當票數相等時，則會員大會主持者之投票具決定性，但以下除外：

a) 售賣或轉移本會財產的決議必須由出席的會員全數贊成；

b) 修改本會章程及內部規章的決議，取決於為此目的而召開的會員大會的出席會員四分之三多數票；

c) 解散本會的決議，取決於全體會員四分之三的贊成票。

九、會員大會的職權為：

a) 選出理事會成員；

b) 選出監事會成員；

c) 通過理事會提交的報告書，賬目及財政預算、行事大綱及監事會的意見書；

d) 解除機關成員職務；

e) 修改章程；

f) 售賣或轉移本會財產；

g) 解散本會。

十、會員大會設名譽會長若干名，由應屆理事會議決邀請。

第六條

一、理事會由若干名成員組成，總數為單數，由會員大會選舉產生，任期為三年，可連選連任。

二、理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人及理事若干名，由理事會成員互選產生。

三、理事會會議由理事長召集，且要有過半數人出席時，方可議決事宜。決議取決於出席的理事的絕對多數票，當票數相等時，理事長之投票具決定性。

四、理事會的職權為：

a) 執行會員大會所有決議；

b) 處理好本會會務；

c) 提交工作報告；

d) 召集會員大會；

e) 通過和修改內部規章。

五、理事會可按會務需要，議決邀請若干名人士擔任顧問，任期與應屆理事會一致。

第七條

1) 監事會由若干名成員組成，總數為單數，由會員大會選舉產生，任期為三年，可連選連任。

2) 監事會設監事長、副監事長各一名及監事若干名，由監事會成員互選產生。

3) 監事會會議由監事長召集。

4) 監事會的職權為：對理事會的工作、財政報告書等提出意見及評核。

第三章

會員

第八條

一、籌備成立本會的委員會成員在本會成立後自動成為本會會員。

二、會員數目不限。凡願意遵守本會章程者。在獲得理事會的推薦及經會員大會全體會員通過，方可成為會員。

三、會員的身份在死亡後自動消滅。

第九條

一、會員義務為：遵守本會章程、內部規章及本會的決議，履行其他應盡的責任。

二、會員權利為：有權參加會員大會，及參加本會舉辦的一切活動，享有本會一切福利。

三、對違反本會規章、內部規章、本會的決議，或作出有損本會聲譽行為的會員，將：

a) 由紀律委員會決議實施警告或書面譴責處分；

b) 根據紀律委員會的建議，由會員大會決議實施解除其機關成員職務的處分；

c) 根據紀律委員會的建議，由會員大會決議實施開除會籍處分。

**第四章
其他規定****第十條**

一、紀律委員會由本會理事會全體成員組成，由本會會長任主席。

二、紀律委員會會議由會長召集。

第十一條

本會的收入主要來自會員的會費、社會人士或其他實體的捐贈、批給，以及因開展會的活動而得到的收入。

第十二條

未包括在本章程的事宜一概按澳門現行法律執行。

二零一四年十月十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,613.00)

(Custo desta publicação \$ 2 613,00)

第一公證署**證明****澳門斯泰爾射擊會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年十月十四日起，

存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號170/2014。

“澳門斯泰爾射擊會”修改章程**第一章****名稱、會址及宗旨**

第二條——本會會址設於澳門大堂街22號地下。

二零一四年十月十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$363.00)

(Custo desta publicação \$ 363,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書**CERTIFICADO****澳門臨床心理學家學會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年十月十日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為348號。該修改章程文本如下：

第二條**會址**

本會設於澳門路環黑沙荷花園71號海蘭花園2區菊苑3座小菊樓4E。經理事會決議，會址可遷移至澳門任何地點。

第九條**會員的申請****會員資格：**

(一) 會員：凡具有臨床心理學博士或碩士學歷，或正就讀臨床心理學博士學位者，經由兩位會員推薦，符合本會之辦會宗旨，經理事會審批同意及繳交會費後，即成為本會會員。

(二) 永久會員：凡本會會員具有本澳永久居民身分及認可之臨床心理學專業資格，可自行提出申請；永久會員離澳、移居或退休後，會籍得予保留。

(三) 邀請會員：經由兩位會員推薦，理事會審批及同意，邀請與精神、心理及醫療相關的專業人士成為邀請會員。

二零一四年十月十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$627.00)

(Custo desta publicação \$ 627,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書**CERTIFICADO****澳門博彩娛樂保安職工聯合會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年十月九日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為340號。該修改章程文本如下：

第五條——本澳合法居民，年滿18歲，不論性別、種族、宗教，凡屬博彩娛樂保安職工的就業人士，認同本會會章及決議，均可申請為本會會員。

二零一四年十月十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$304.00)

(Custo desta publicação \$ 304,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書**CERTIFICADO****澳門特殊教育教師協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年九月二十九日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為337號。該修改章程文本如下：

第三條——會址為澳門燒灰爐街6-8號景輝大廈9樓D座。

二零一四年十月十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$284.00)

(Custo desta publicação \$ 284,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

澳門浸信宣道會差會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年十月十日存檔於本署2014/ASS/M6檔案組內，編號為345號。該修改章程文本如下：

第二條**會址**

本差會之會址為澳門高士德大馬路40號D永益大廈1樓A、B座，會員大會可決議把會址遷往其它地方以及在其他地方、地區或者國家開立分會和任何形式的辦事處。

第四條**會員**

一、隸屬於Conservative Baptist Foreign Mission Society之基督徒宣教士以及澳門浸信宣道會各教會之成員具備資格成為本差會之會員，但須經理事會之通過，並履行本章程之規定。

二、（保持不變）。

第十九條**規定**

一、本差會之解散取決於至少五分之四全體會員於為此目的而舉行之會員大會通過之決議。

二、（保持不變）。

二零一四年十月十日於第二公證署

一等助理員 黃慧華Wong Wai Wa

（是項刊登費用為 \$587.00）

(Custo desta publicação \$ 587,00)

私人公證員CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**證明書**

CERTIFICADO

更正

本私人公證員聲明於二零一四年七月二日《澳門特別行政區公報》第二十七期第二組第10545至10546頁內關於“澳門寧愛慈善基金會”的葡文名稱有不準確之處，現更正如下：

澳門寧愛慈善基金會的葡文名稱正確為Fundação de Beneficência Neng Care de Macau。

二零一四年十月九日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

（是項刊登費用為 \$294.00）

(Custo desta publicação \$ 294,00)

廣發銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零一四年九月三十日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	58,593,749.90	-
- 外幣	83,133,232.33	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	597,327,869.35	-
- 外幣	-	-
應收賬款	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	455,749,222.62	-
在外地之其他信用機構活期存款	1,453,111,363.76	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	17,049,994,389.35	-
在本澳信用機構之拆放	51,500,000.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	10,428,933,643.87	-
股票、債券及股權	242,099,213.00	-
承銷資金投資	-	-
債務人	12,565,138.57	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	670,012,596.60
- 外幣	-	1,854,622,829.14
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	894,731,066.28
- 外幣	-	14,901,979,261.35
公共機構存款	-	719,939,221.00
本地信用機構資金	-	-
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	10,891,668,004.83
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	14,456,505.21
債權人	-	34,213,755.86
各項負債	-	133,201.51
財務投資	-	-
不動產	37,314,526.03	-
設備	20,721,111.95	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	-	-
內部及調整帳	309,142,803.63	416,012,675.11
各項風險備用金	-	5,890,000.00
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	105,778,264.66
歷年營業結果	-	160,896,947.98
總支出	651,745,317.62	-
總收入	-	781,597,252.46
代客保管賬	-	-
代收賬	376,027,226.40	-
抵押賬	8,303,125,058.25	-
保證及擔保付款 (借方)	3,935,948,682.14	-
信用狀 (借方)	23,080,269.05	-
代客保管賬 (貸方)	-	-
代收賬 (貸方)	-	376,027,226.40
抵押賬 (貸方)	-	8,303,125,058.25
保證及擔保付款	-	3,935,948,682.14
信用狀	-	23,080,269.05
其他備查賬	21,947,990,819.92	21,947,990,819.92
總額	66,038,103,637.74	66,038,103,637.74

行長
胡敏

會計主管
范本宜

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

華南商業銀行股份有限公司澳門分行
試算表
於二零一四年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	1,012,909.80	
— 外幣	4,252,701.40	
AMCM 存款		
— 澳門元	9,342,830.93	
— 外幣	0.00	
應收帳項	3,626,154.63	
在本地之其他信用機構活期存款	70,371,064.19	
在外地之其他信用機構活期存款	48,889,564.60	
金、銀	0.00	
其他流動資產	0.00	
放款	1,133,152,052.47	
在本澳信用機構拆放	0.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	3,481,784,000.00	
股票、債券及股權	19,908,510.14	
承銷資金投資	0.00	
債務人	234,282.78	
其他投資	0.00	
活期存款		
— 澳門元		1,448,756.14
— 外幣		226,416,792.76
通知存款		
— 澳門元		0.00
— 外幣		0.00
定期存款		
— 澳門元		0.00
— 外幣		11,049,569.93
公共機構存款		0.00
本地信用機構資金		0.00
其他本地機構資金		0.00
外幣借款		4,460,155,662.31
債券借款		0.00
承銷資金債權人		0.00
應付支票及票據		0.00
債權人		12,782.56
各項負債		0.00
財務投資		0.00
不動產		0.00
設備	1,444,220.97	
遞延費用		0.00
開辦費用		0.00
未完成不動產		0.00
其他固定資產	585,056.51	
內部及調整帳	1,326,854.30	17,308,007.25
各項風險備用金		11,331,520.50
股本		50,000,000.00
法定儲備		0.00
自定儲備		0.00
其他儲備		0.00
歷年營業結果		-8,131,678.47
總收入		41,822,621.41
總支出	35,483,831.67	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款 (借方)		
信用狀 (借方)		
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		
抵押帳 (貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查帳		
總額	4,811,414,034.39	4,811,414,034.39

經理
蕭雅琴

會計主管
辛春美

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

永隆銀行有限公司澳門分行
 試算表
 於二零一四年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	3,271,488.50	
— 外幣	2,707,456.99	
AMCM 存款		
— 澳門元	47,334,690.52	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	20,167,688.72	
在外地之其他信用機構活期存款	51,952,681.91	
金、銀		
其他流動資產	2,781,532.88	
放款	5,887,858,098.42	
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款	9,134,911,358.61	
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		14,769,324.11
— 外幣		95,692,618.04
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		18,461,492.36
— 外幣		1,897,676,698.48
公共機構存款		
本地信用機構資金		65,000,000.00
其他本地機構資金		12,723,102,960.00
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		10,004,015.93
債權人		
各項負債		70,601,302.24
財務投資		
不動產		
設備	2,985,940.00	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	37,062,320.51	45,250,808.74
各項風險備用金		60,239,305.05
股本		100,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		29,394,645.00
總收入		218,077,782.96
總支出	157,237,695.85	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款 (借方)	94,945,299.62	
信用狀 (借方)		
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		
抵押帳 (貸方)		44,476,501,836.00
保證及擔保付款		94,945,299.62
信用狀		
抵押帳	44,476,501,836.00	
其他備查帳		
總額	59,919,718,088.53	59,919,718,088.53

分行總經理
郭志航

分行副總經理
黃偉存

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A
Sucursal de Macau
Balancete do razão 30 de Setembro 2014

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	- PATACAS	574,043.50	
102+103	- MOEDAS EXTERNAS	519,529.53	
11	DEPÓSITOS NA AMCM		
111	- PATACAS	192,193,389.92	
112	- MOEDAS EXTERNAS		
12	VALORES A COBRAR	0.00	
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	27,123,052.53	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	53,202,372.17	
15	OURO E PRATA		
16	OUTROS VALORES		
20	CRÉDITO CONCEDIDO	9,048,062,860.93	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
22	DEPOSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	10,536,919,142.50	
23	ACCÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
28	DEVEDORES	327,038.44	
29	OUTRAS APLICAÇÕES		
	DEPÓSITOS À ORDEM		
301	- PATACAS		4,966,268.26
311	- MOEDAS EXTERNAS		602,892,627.33
	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
302	- PATACAS		
312	- MOEDAS EXTERNAS		
	DEPÓSITOS A PRAZO		
303	- PATACAS		157,276,392.05
313	- MOEDAS EXTERNAS		10,771,591,449.10
30+31	DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		630,315,881.94
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		18,000,000.00
33	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		7,262,176,664.64
35	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
36	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
37	CHEQUES E ORDENS A PAGAR		68,414,627.07
38	CREDORES		1,944,111.97
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		34,252,655.30
40	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
41	IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	5,803,470.23	
43	CUSTOS PLURIENAIIS		
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
45	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	1,280,211.54	
49	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	419,743.83	
50-59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	101,534,510.92	163,343,468.21
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		104,724,390.62
60	CAPITAL		
611	RESERVA LEGAL		
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
612-619	OUTRAS RESERVAS		0.00
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		
7	CUSTOS POR NATUREZA	470,727,816.55	
8	PROVEITOS POR NATUREZA		618,788,646.10
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	6,385,655,479.02	
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	3,118,320.06	
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	8,163,265.15	
94	CRÉDITOS ABERTOS		
95-99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	12,017,422,977.20	18,414,360,041.43
	TOTAIS	38,853,047,224.02	38,853,047,224.02

O Técnico de Contas,
António Lau

O Director Geral,
José João Paosinho

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門通股份有限公司
 試算表於二零一四年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	101,369.40	
-外幣		
AMCM存款		
-澳門元		
-外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	21,427,075.09	
在外地之其他信用機構活期存款	214,877.42	
金銀		
其他流動資產	2,597,640.00	
放款		
在本澳信用機構拆放	173,213,187.28	
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及設備		
承銷資金投資		
債務人	10,983,414.48	
其他投資		
活期存款		
-澳門元		62,987,147.80
-外幣		102,458,810.18
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		
-外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		29,999,301.05
各項負債		2,463,960.10
財務投資		
不動產		
設備	8,147,380.78	
遞延費用	590,895.48	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	6,128.04	
內部及調整帳	1,537,929.63	2,742,012.52
各項風險備用金		
股本		10,000,000.00
法定儲備		34,000.00
自定儲備		8,000,000.00
其他儲備		
歷年營業結果		141,190.96
總收入		28,064,756.82
總支出	28,071,281.83	
代客保管帳(借方)		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查帳		
總額	246,891,179.43	246,891,179.43

總經理
張治華

會計主管
黃偉岸

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$447.00
 PREÇO DESTES NÚMERO \$ 447,00